

БГУ жарчысы Вестник БГУ

№ 2(48)
2019

К.КАРАСАЕВ атындагы БИШКЕК ГУМАНИТАРДЫК УНИВЕРСИТЕТИНИН ИЛИМИЙ ЖУРНАЛЫ
НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ БИШКЕКСКОГО ГУМАНИТАРНОГО УНИВЕРСИТЕТА им. К.КАРАСАЕВА



Башкы редактор

А.И. МУСАЕВ

филология илимдеринин доктору, профессор

Башкы редактордун орун басары

Г.М. МУРЗАХМЕДОВА

филология илимдеринин доктору, профессор

ISSN 1694-8122 (басып чыгаруу)

ISSN 1694-8130 (электрондук версия)

DOI: 10.35254/bhu

Илимий журнал
2003-жылы негизделген
Жылына 4 жолу жарык көрөт

Журнал КРнын
Адилет министрлигинен
2001-жылы 2-мартта
каттоодон өткөн.
Каттоо күбөлүгү
№ 504

© К.Карасаев атындагы
Бишкек
гуманитардык
университети

Журнал 2017-жылдан
РИНЦтин
түзүмүнө кирди

Журнал 2019-жылдан
DOI түзүмүнө
кирди

РЕДАКЦИЯЛЫК КЕҢЕШ

АКМАТАЛИЕВ А.А. - филология илимдеринин доктору, академик
БАЙГАЗИЕВ С.Б. - филология илимдеринин доктору, профессор
ИСАЕВ К.И. - философия илимдеринин доктору, профессор
КАНИМЕТОВ Ж.К. - педагогика илимдеринин доктору, профессор
ТЫНАЛИЕВА Б. - медицина илимдеринин доктору, профессор
САДЫКОВ А.С. - филология илимдеринин доктору, профессор

ИЛИМИЙ-РЕДАКЦИЯЛЫК КОЛЛЕГИЯНЫН МҮЧӨЛӨРҮ

АБДУЖАБАРОВ Х.А. - тарых илимдеринин кандидаты
АКМАТОВ Б.М. - педагогика илимдеринин доктору
АСАНОВА А.А. - филология илимдеринин кандидаты
ЕЛЕБЕСОВА С.А. - педагогика илимдеринин кандидаты
ИСКЕНДЕРОВА С.И. - филология илимдеринин доктору, профессор
ИСМАИЛОВА Э.И. - философия илимдеринин доктору, профессор
ИШЕМКУЛОВ Т.И. - профессор
КОЗУЕВ Д.И. - филология илимдеринин кандидаты
МАШРАПОВ Т.Т. - тарых илимдеринин кандидаты
ОРОЗАЛИЕВ Э.С. - философия илимдеринин доктору, профессор
САВИН В.Е. - экономика илимдеринин доктору, профессор
СЕЙИТБАЕВ Б.Т. - саясий илимдеринин кандидаты
ЧОГУЛДУРОВ М.Д. - география илимдеринин кандидаты

Редакциянын дареги:

722044. Кыргызстан, Бишкек шаары, Ч. Айтматов проспектиси, 27. К.Карасаев атындагы БГУ.

Тел.: (+996) 312 21-87-11, 21-89-61.

Электрондук почта: vestnik_bgu@mail.ru; vestnik@bhu.kg

Вестник БГУ БГУ жарчысы

№ 2(48)
2019

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ БИШКЕКСКОГО ГУМАНИТАРНОГО УНИВЕРСИТЕТА им. К.КАРАСАЕВА
К.КАРАСАЕВ атындагы БИШКЕК ГУМАНИТАРДЫК УНИВЕРСИТЕТИНИН ИЛИМИЙ ЖУРНАЛЫ



Главный редактор
А.И. МУСАЕВ

доктор филологических наук, профессор

Заместитель главного редактора
Г.М. МУРЗАХМЕДОВА

доктор филологических наук, профессор

ISSN 1694-8122 (печатная версия)
ISSN 1694-8130 (электронная версия)
DOI: 10.35254/bhu

Научный журнал основан
в 2003 г.

Выходит 4 раза в год

Журнал зарегистрирован в
Министерстве Юстиции КР
2 марта 2001 г.
Свидетельство
о регистрации
№ 504

© Бишкекский
гуманитарный
университет
им. К.Карасаева

Журнал входит
в систему
РИНЦ с 2017 г.

Журнал входит
в систему
DOI с 2019 г.

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

АКМАТАЛИЕВ А.А. - доктор филологических наук, академик
БАЙГАЗИЕВ С.Б. - доктор филологических наук, профессор
ИСАЕВ К.И. - доктор философских наук, профессор
КАНИМЕТОВ Ж.К. - доктор педагогических наук, профессор
ТЫНАЛИЕВА Б. - доктор медицинских наук, профессор
САДЫКОВ А.С. - доктор филологических наук, профессор

ЧЛЕНЫ НАУЧНО-РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ

АБДУЖАБАРОВ Х.А. - кандидат исторических наук
АКМАТОВ Б. - доктор педагогических наук
АСАНОВА А.А. - кандидат филологических наук
ЕЛЕБЕСОВА С.А. - кандидат педагогических наук
ИСКЕНДЕРОВА С.И. - доктор филологических наук, профессор
ИСМАИЛОВА Э.И. - доктор философских наук, профессор
ИШЕМКУЛОВ Т.И. - профессор
КОЗУЕВ Д.И. - кандидат филологических наук
МАШРАПОВ Т.Т. - кандидат исторических наук
ОРОЗАЛИЕВ Э.С. - доктор философских наук, профессор
САВИН В.Е. - доктор экономических наук, профессор
СЕЙИТБАЕВ Б.Т. - кандидат политических наук
ЧОГУЛДУРОВ М.Д. - кандидат географических наук

Адрес редакции:

722044. Кыргызстан, г. Бишкек, проспект Ч. Айтматова, 27. БГУ им. К. Карасаева.

Тел.: (+996) 312 21-87-11, 21-89-61.

Электронная почта: vestnik_bgu@mail.ru; vestnik@bhu.kg

УДК:811.161.1(575.2) (04)
DOI _____

Хаваза Фатима Нуровна,
к.ф.н., с.н.с. Центра дунгановедения и китаистики Ин-та истории,
археологии и этнологии им. Б.Д. Джамгерчинова
Национальной Академии наук КР
e-mail: khavaza_238@mail.ru

ВЛИЯНИЕ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЫ НА ЯЗЫК ДУНГАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

БОРБОРДУК АЗИЯДАГЫ ДУНГАН ТИЛИНЕ МАДАНИЯТТУУ ЧӨЙРӨНҮН ТААСИРИ

THE IMPACT OF THE MULTICULTURAL ENVIRONMENT ON THE DUNGAN LANGUAGE OF CENTRAL ASIA

Аннотация. В статье рассматриваются лингвистические и экстралингвистические причины и пути проникновения языковых единиц в условиях интерференции контактирующих языков, так как язык отражает особенности культуры, истории развития определенного этноса и его языка. В настоящее время знание языков открывает широчайшие возможности для знакомства и общения с представителями различных культур, расширения кругозора, а также получения информации по разным областям знаний. Стремительно расширяются границы общения и люди осознают, что без знаний двух и более языков в эпоху глобализации не обойтись. На современном этапе в результате бурного развития современных информационных технологий и компьютеризации различных сфер человеческой деятельности в мире сформировалось единое культурное пространство. И оно ставит перед человечеством новые задачи – обеспечение устойчивого развития и достижение социальной гармонии, взаимопонимания между представителями различных этнических и социальных групп, что, в свою очередь, немисливо без преодоления языковых барьеров между народами.

Ключевые слова: этноязыковая среда, словарный состав, межэтнические и межязыковые контакты, полиэтническая среда, заимствование.

Аннотация: Бул макалада лингвистиканын жана экстралингвистикадагы кийлигишүү бирдиктеринин себептерин жана ошондой эле белгилүү бир этникалык топтордун тарыхы, маданий өзгөчөлүктөрү чагылдырылган. Учурда, тил билүү билимдин ар кандай багыттары боюнча мейкиндиктерди, ошондой эле маалыматты өнүктүрүү, жолугушуп, ар түрдүү маданияттардын өкүлдөрү менен пикир алышуу үчүн зор мүмкүнчүлүктөрдү берет. Учурда, глобалдашуу доорунда ар түрдүү маданияттагы элдер менен байланышуу үчүн эки жана андан көп тилди билүү зарыл экендигин адамдар түшүнүүдө, анткени тилдердин горизонттордо өсүүдө жана билимдин түрдүү тармактары боюнча маалымат алуу үчүн тил

билүү кенен жол ачат. Азыркы этапта, заманбап маалыматтык технологиялардын тез өнүгүүсүнүн жана компьютерлештирүүнүн натыйжасында, ар кандай тармактардагы дүйнөдөгү адамдардын иштеринде бирдей маданий мейкиндик түзүлдү. Ал эми туруктуу өнүгүү жана коомдук шайкештикти камсыз кылуу үчүн, ар кандай этностук коомдук топтордун ортосунда өз ара бири-бирин түшүнүү максатында адамзат жаңы милдеттерди алдына коёт, бул, өз кезегинде, улуттар аралык тилдин тоскоолдуктарын жоюу керектигин аныктайт.

Түйүндүү сөздөр: этно-тилдик чөйрөнүн байлыгы, улут аралык жана эл аралык тил контакты, көп улуттуу чөйрө, өздөштүрүү.

The summary. In this article is considered linguistic and extra linguistic causes and ways of penetration of linguistic units in the conditions of interference of contacting languages, as the language reflects the cultural characteristics, the history of the development of a particular ethnic group and its language. Currently, knowledge of languages opens up the broadest for meeting and communicating with people of different cultures, expanding horizons, as well as obtaining information on various fields of knowledge. The boundaries of communication are rapidly expanding, and people realize that knowledge of two or more languages in the era of globalization cannot be avoided. At the present stage, as a result of the rapid development of modern information technologies and the computerization of various spheres of human activity in the world, a single cultural space has been formed. And it sets mankind with new tasks: ensuring sustainable development and achieving social harmony, mutual understanding between representatives of various ethnic and social groups, which, in turn, are unthinkable without overcoming language barriers between nations.

Key words: ethno-linguistic environment, vocabulary, inter-ethnic and Interlingua contacts, multi-ethnic environment, borrowing.

Одним из важнейших признаков своеобразие того или иного этноса или, выражаясь социолингвистическим термином, его определителей всегда называют язык этого этноса. И, действительно, язык в сфере коммуникации является главным средством общения, знаковой формой передачи информации, выступающей также стержнем в системе межличностных отношений внутри общества.

Язык есть отражение истории, быта и культуры разных народов, разных этносов. Поэтому исследование этноязыковых процессов входит в число важнейших задач современной лингвистики, этнолингвистики и социолингвистики.

В этой связи следует сказать, что среди языковедов и этнографов распространено мнение, что в мире нет ни одной абсолютно чистой культуры и чистого языка, т.к. ни один народ или этнос не живет совершенно изолированной жизнью, также и язык, который был бы свободен от иноязычных влияний. Вот что по этому поводу в своей статье «О смешанном характере всех языков» писал выдающийся лингвист современности Бодуэн дэ Куртэнэ: «Ни один язык мира не развивается под стеклянным колпаком, нет, и не может быть чистого, не смешанного языкового целого». [1.с.238] Те же мысли мы находим и у известного языковеда Б.А.Серебренникова: «Внешняя среда непрерывно на него (т.е. язык – Х.Ф.) воздействует и оставляет довольно ощутимые следы в самых различных его сферах». [2.с.221]

Известно, что каждый язык неповторим и он является основой не только культуры, но и мышления, общения, развития. С помощью языка из поколения в поколение передаются уникальные традиции, навыки и знания. Языки – это величайшее богатство человечества, через них передается исторический опыт, социальные и культурные традиции, они являются сред-

ством самоидентификации, способствуют укреплению взаимопонимания и толерантности.

Социокультурные контакты национально-языковых сообществ неизбежно влекут за собой и взаимодействие культур, основу которых составляют языковые контакты. Естественным следствием чего является интерферирующее влияние взаимодействующих языков друг на друга, порождающее процесс заимствования элементов одного языка в другой. Заимствованные элементы можно наблюдать почти на всех уровнях языковой системы. Однако наиболее восприимчивой сферой для всякого рода иноязычных заимствований, безусловно, является лексическая система языка. Случаи заимствования слов или калькирования их значений отмечены во всех без исключения языках. Причем в некоторых языках количество лексических заимствований занимает до половины активного запаса словарного фонда языков.

В современных условиях в связи с расширением и углублением межъязыковых и межэтнических контактов процессы заимствования становятся все более интенсивными и принимают устойчивый характер. Взаимное проникновение иноязычных элементов в структурные модели контактирующих языков – типичное явление сегодняшнего времени.

Интерес к процессу заимствований диктуется следующими причинами. Во-первых, заимствования рассматриваются всеми исследователями как один из важнейших источников пополнения лексических ресурсов языка и оказывающих, тем самым, огромное воздействие на его развитие. Они не только дополняют словарный состав языка, но и определяют дальнейшее развитие словарного фонда в целом. Во-вторых, вопросы, касающиеся заимствований, позволяют выявить закономерности, которым подчиняется развитие лексики языка, объяснить происходящие в нем

явления и выявить их причины, раскрыть связь между историей отдельных слов, историей языка и историей народа. Безусловно, процессы заимствования в любом языке в значительной степени обусловлены совокупностью факторов, среди которых, наряду с собственно лингвистическими, важное место занимают экстралингвистические и этнолингвистические факторы. Словарный фонд языка отражает внешние связи одного народа с другими в разные периоды его истории. В зависимости от исторических условий существования этноса интенсивность этого процесса может меняться, т.е. социальные и политические события могут способствовать притоку иноязычных слов, либо их спаду.

Лексика дунганского языка в том виде, в каком она существует в настоящее время – результат длительного развития, и она, естественно, отражает историю носителей этого языка и все те изменения, которые произошли в жизни дунганского этноса за 140 лет существования вне пределов своего основного этнического массива.

Совершенно очевидно, и на данном этапе это является общепризнанным, что проблема языковых заимствований не есть чисто лингвистический вопрос, а проблема, имеющая комплексный характер. Целый ряд вопросов не может быть решен без рассмотрения тех внешних воздействий, которым подвергался исследуемый язык на протяжении истории своего развития. Эти особенности и обусловили проникновение в дунганский язык заимствований из арабского, иранского, тюркских и русского языков. И каждый из этих пластов заимствованной лексики связан с конкретными историческими условиями жизни носителей языка. Представляется закономерным, что определенную часть словарного состава дунганского языка так же, как и в других языках, составляют слова иноязычного происхождения. Появление иноязычной лексики обусловлено, как было уже сказано, внутренними структурными потребностями развития языка и внешними по отношению к данному языку различными экстралингвистическими факторами.

О важности экстралингвистических факторов говорится: «Языковые контакты – сложный и многоступенчатый процесс, тесно связанный с развитием общества. Уже такая общая характеристика как активность и пассивность той ли иной стороны, участвующей в контакте, определяется внелингвистическими факторами – культурным или социальным авторитетом носителей того или иного языка, обуславливающими функциональную важность последнего. Это тем более, очевидно, если учесть, что языковые контакты, как правило, предполагают существование ряда иных – культурных, исторических и т.п. контактов, вплоть до этнических». [3.285]

Под «этнолингвистическими основами» мы подразумеваем такое описание, которое опиралось бы на одновременное сопоставление и учет как лингвистических, так и историко-этнографических и социально-политических факторов.

К ситуации, связанной с языковой жизнью современного дунганского этноса, как справедливо отмечает этнограф А.М.Решетов, совершенно точно подходит понятие «языкового острова», под которым «пони-

ется маргинальная область распространения языка, отделенная от ареала своего ядра территориально-политической границей и находящаяся в пределах других политических границ в иноязычном окружении». [4.с.5] Дунгане, как известно, выходцы из Китая, из его северо-западных провинций. В последней четверти 19 века предки современных дунган, тремя отдельными потоками, избегая поголовного уничтожения за участие в национально-освободительном движении против маньчжуро-цинской династии, переселились на территорию Средней Азии и Казахстана общей численностью около 11 тысяч человек. Здесь они небольшими, но компактными группами расселились по всей обширной территории трех государств, обрета, таким образом, новую родину.

После переселения дунган на новые территории возникла совершенно иная этнолингвистическая ситуация, характеризующаяся оторванностью переселившейся группы дунган от основного места проживания своей закрепленности, к тому же, государственно-политическими границами, наличием отличного от прежнего иноэтнического и иноязычного окружения. Кроме того, сказался и фактор утраты прежней письменной традиции. Если на своей исторической родине дунгане пользовались китайской иероглифической письменностью, то теперь они стали бесписьменным народом. Все это предопределило совершенно другое направление процессов его этнолингвистического развития. Именно теперь данная этническая группа оказалась на положении этнолингвистического острова, на развитие которого влияли уже совсем другие факторы, чем на основную массу, оставшуюся на исторической родине. И одной из главных особенностей этого исторического периода является формирование в создававшихся условиях совершенно иной лингвистической ситуации, вызванной социокультурными контактами с соседними народами и нациями, преимущественно с теми, в пределах государственно-территориальных образований которых они находились. Это, прежде всего, титульные нации – кыргызы, казахи, узбеки, а также многочисленные этнические общины, с которыми вновь прибывшим переселенцам приходилось вступать во взаимное общение, принимать участие в совместной производственно-трудовой и хозяйственной деятельности, налаживать культурные связи и т.п. Все эти обстоятельства: и автономное существование группы, и иная полиэтническая среда, и вызванное экономической необходимостью налаживание тесных межэтнических связей – обусловили чрезвычайно тесное культурное и языковое взаимодействие, образовавшееся в процессе заимствования слов.

Дунганский язык с момента переселения претерпел существенные изменения, и особенно коснувшиеся лексической системы языка. В этнической истории бывают периоды, когда по тем или иным причинам, чаще внешнего характера, процессы заимствования иноязычных слов либо замедляются и не оказывают существенного влияния на язык, либо происходит интенсификация этого процесса. Безусловно, в первую очередь они должны определяться разнообразными общественными связями: деловыми, научными, тор-

говыми, культурными и т.д. Во-вторую очередь, в связи с усложнением общественных отношений, предметы и явления общественной жизни становятся остро актуальными и востребованными для носителей данного языка в данный период времени.

Согласно общепринятому мнению, главным условием перехода лексических единиц из одного языка в другой является двуязычие или знание в некоторой степени языка-источника заимствования, поскольку невозможность выполнения определенных общественных функций посредством одного языка вызывает необходимость применения двуязычия. [5. 183]

Еще Л.В.Щерба [6.113] в свое время отметил, что лишь билингв имеет возможность, говоря на одном, черпать из словаря другого языка слова, которые кажутся ему нужными. Такого же мнения придерживается и Л.П. Крысин [7.87], который считает, что знакомство с передающим языком некоторого минимума двуязычия – главное условие лексического заимствования. Развитию процесса заимствования также способствует различный функциональный статус языков при билингвизме, низкая частотность некоторых исконных слов и другие причины, связанные с функционированием языка в новых социо- и этнолингвистических условиях. Безусловно, немаловажную роль играет функциональный приоритет одной из культур, доминирующий в данной этноязыковой среде. И в этой связи, согласно мнению некоторых исследователей, двуязычие может иметь двойственное значение по своему воздействию на национальный язык, культуру и самосознание меньшинства. С одной стороны, национальное меньшинство, овладевая языком большинства, как правило, более приспособленного к современным реалиям, имеет возможность получить более качественное образование, приобщиться к достижениям мировой науки и культуры, расширить круг своего общения. С другой стороны, язык-доминант со временем может начать вытеснять язык этнического меньшинства из определенных сфер жизни, оставляя ему лишь функции общения в семье и в быту. Эти процессы чреваты губительными последствиями особенно для этнических групп, проживающих дисперсно в пределах одного или нескольких государств в отрыве от своего основного этнического массива.

Вне всякого сомнения, огромное влияние на этноязыковые процессы в среде дунган оказали языки и культура титульных наций – кыргызов, казахов, узбеков. Дунгане, населяющие территории данных государств, в основном, двуязычные – одновременно владеют наряду с родным и одним из государственных языков той страны, на территории которой они в настоящее время проживают. При этом распространены следующие типы двуязычия: дунганско-кыргызский – в Кыргызстане (в Иссык-Кульской, Чуйской и Ошской областях), дунганско-казахский – в Казахстане (г. Алматы, Тараз, селения Сортобе, Масанчи и др. в Кордайском районе), дунганско-узбекский – в Узбекистане (пригороды Ташкента, с. Дунган-махалля). При этом почти все без исключения дунгане, в разной степени, но владеют еще и русским языком как языком межнационального общения, признанным официальным языком этих государств. Во всех случаях, безусловно, преобладает один какой-нибудь

тип двуязычия. Но встречаются иногда, в виде исключения, еще совсем редкие типы двуязычия, такие как кыргызско-дунганский, русско-дунганский, татаро-дунганский, связанные с длительным нахождением представителей данных этносов в местах компактного проживания дунганского населения. Знание нескольких языков, в том числе и иностранных, а не только языков тех народов, с которыми дунгане находятся в близком контакте, в наше время уже не такая редкость. Особенно этим отличается молодежь, стремящаяся овладеть, как правило, государственным языком и одним из иностранных (чаще – английским или китайским), иногда даже в ущерб родному языку. Хотя в трех соседствующих государствах языковая ситуация несколько различается, однако представители дунганского этноса живут рядом со многими народами, перенимая у них многие элементы материальной и духовной культуры, что находит отражение и в языке в виде заимствований. Необходимость совместного введения хозяйственной и экономической жизни всегда вынуждало вновь прибывших поселенцев идти на межнациональные контакты, в том числе, языковые. Естественно, что в психологическом плане они легче сближались с единоверцами из кыргызского, казахского и узбекского окружения. Этим и вызвана интенсивность развития именно этих типов двуязычия. Вообще, полиэтническая среда всегда благоприятствует активизации этого процесса и потому считается одним из важнейших экстралингвистических факторов, влияющих на него.

На новой территории, пребывая в иноязычном окружении, дунгане становятся многоязычными и, естественно, происходит процесс изменений в лексическом составе его языка. Можно предположить, что в этот период двуязычие дунганского населения было основано на знании родного языка и языка тюркских народов, так как контакты с кыргызами, казахами и узбеками в эти годы были очень тесными. Овладению тюркскими языками способствовал и тот факт, что все группы дунган перед переселением в пределы Российской империи, имели опыт общения с уйгурским населением Синьцзяна. На новом месте они обретают возможность обогатить свой словарный запас путем заимствования слов из тюркских и русского языков. Однако, русским языком в то время овладели лишь единицы и то лишь спустя несколько десятилетий после переселения. И, как верно отметил в своей статье А.А. Джон, [8. 111] этот процесс можно разделить на три периода. В первые десятилетия после переселения дунган на территорию Кыргызстана и Казахстана их язык, условно говоря, был самодостаточным. Все явления и предметы окружающего мира, в том числе и новые, по большей части обозначались лексическими средствами, существовавшими в активном словаре языка того времени. Достигалось это путем перенесения названия с похожего предмета на новый или созданием неологизма. Например, познакомившись на новой Родине с такой овощной культурой как *помидор*, дунгане называли его *сызы* (хурма), т.к. его плод был похож на хурму, не произрастающую здесь. Незнакомая в то время в Китае белокочанная капуста получила название *лянхуабый*, в виде неологизма, состоящего из слов *лянхуа* “лотос” и *бый* от *быйцэ* название дунган-

ской листовой капусты; картофель был назван словом *ёййу*, что значит «заморский батат». Возможность обходиться собственными языковыми ресурсами предопределялась несколькими факторами: во-первых, дунганское население того времени в большинстве своем еще не было двуязычно; во-вторых, его хозяйственная деятельность носила натуральный характер, и широкий спектр хозяйственной деятельности требовал расширенной сферы применения родного языка; в-третьих, первое время дунганская община жила достаточно замкнуто, не успев наладить широкие связи с окружающими их народами.

Займствования более поздние появлялись в активном слове несколько иным путем. Иноязычная лексическая единица включалась в речь только после фонетической адаптации к нормам дунганской речи. Например: *саржян* - сажень, *кантуман* - кетмень, *машынэ* - машина др. Этот процесс происходил на фоне сокращения сфер традиционной деятельности, следовательно, и сокращения пластов лексики, связанной с профессиональной деятельностью, а также с развитием массового двуязычия. Займствования этого периода расширили лексику дунганского языка, но происходило это за счет вытеснения собственных языковых единиц, участвующих в словотворчестве.

Следующий этап появления новых слов в речи дунган сопровождался не только фонетической адаптацией, но и появлением слов-дублетов в нем. Например: кино - *дэньин*, самолет - *фынчуан*, школа - *цзүтон* и т.д. Следует отметить, что присутствие иноязычных слов в большей мере фиксируется в речи молодых представителей дунганской диаспоры. Большое влияние на языковую ситуацию в настоящее время оказывают средства массовой информации, особенно электронные. Их наличие в каждой семье превращает языки-гегемоны в средство повседневного общения.

Дунганский и тюркские народы уже более 140 лет живут вместе, что благоприятно сказывается на взаимообогащении и взаимодействии дунганского языка с другими языками. Само географическое расположение территорий, заселенных этими народами, способствовало тесному взаимному обмену во многих областях социальной и экономической жизни этих народов. В результате исторических связей в языках дунганского и тюркских народов создавались общие ценности, постоянно происходили встречные займствования из одного языка в другой.

Непосредственные экономические и языковые контакты дунган и тюркских народов, продолжающиеся и ныне, межнациональные браки привели к тому, что многие дунгане в совершенстве владеют тюркскими языками, известны и факты признания их родными, например из 47 тысяч дунган, проживающих в Республике Казахстан, 1036 признают казахский язык родным или вторым. [9.198] Необходимо также отметить, что дунгане, проживающие в Ошской области, за небольшой исторический период подверглись сильному влиянию узбекской культуры, выразившемуся и в быту, и в языке. В общении между собой они используют в основном узбекский, киргизский и русский языки. У дунган Ошской области в бытовом отношении практически нет различий от жизни и деятельности узбеков. Отношения в семье, общение между

членами семьи, все обряды совершаются по-узбекски. Известно также, что по некоторым объективным причинам часть дунганского населения, проживающая в Ошской области, почти утратила свой родной язык. В данное время из родного языка у ошских дунган сохранились лишь некоторые термины. Даже дунгане средних возрастов затрудняются в произношении слов по-дунгански и с трудом понимают их.

Одним из важных факторов последнего времени является возрождение и оживление контактов представителей дунганских диаспор со своими соотечественниками из-за рубежа, следствием которого является и взаимодействие на языковом уровне. Речь идет о займствованных неологизмах из родственного китайского языка, которые только начинают движение по пути к словарному составу и выступают продуктивным средством пополнения лексики дунганского языка и отвечают потребностям общества в наименовании новых вещей и понятий. Они пока малоизвестны и характеризуются небольшой частотностью употребления, но понимаются носителями дунганского языка вполне адекватно, хотя и воспринимаются как нечто новое. К этим неологизмам в дунганском относятся такие слова и словосочетания из современной китайской речи, как: «зунтун» - «президент», «дашы» - «посол», «дашыгуан» - «посольство», «жэшу» - «профессор», «бэшы» - «доктор наук», «фубэшы» - «кандидат наук», «вущяндян» - «радио», «гуонбэ дэнтэ» - «радиостанция», «гуонго» - «реклама», «бянжи» - «редактор», «туншинжын» - «корреспондент», «вийуанхуэй» - «редколлегия», «жүши» - «председатель», «шэхуэй» - «общество», «шехуэй» - «ассоциация», «чиежя» - «предприниматель», «фынши» - «анализировать», «шыжян» - «практика», «тянцэ» - «талант», «бисэ» - «конкурс», «чянцү» - «настроение», «юмужын» - «кочевник», «йицан» - «наследие», «тижэ» - «представлять» и др. Следует отметить, что до недавнего времени вместо выше перечисленных новых слов из китайского языка дунгане использовали русские слова.

Как уже было отмечено, что проникновение иноязычных слов происходит в процессе всего развития языка, и в разные периоды их интенсивность, количество и сфера употребления может меняться. Некоторые займствованные слова вследствие действия лингвистических причин, постепенно переходят в разряд архаизмов, другие же - в активный лексический фонд. К примеру, такие слова, как «пифа» - «оптом», «дянно» - «компьютер», «дянуа» - «телефон» «да дянуа» «звонить по телефону», «шужи» - «мобильный телефон», «люци» - «туризм» и многие другие органично вошли в активный словарь дунганского населения. Их знают носители языка, частотность их употребления довольно высока, но, тем не менее, они уже не воспринимаются как нечто новое.

Процесс пополнения дунганского языка китайскими неологизмами на территории Кыргызстана и Казахстана проходит достаточно интенсивно. Причиной тому - органичность для языка-реципиента этих займствований. Они, эти займствования из китайского языка, не претерпевают никаких изменений в фонетическом облике или семантическом, потому что их источником является язык, близкий в типологическом и родственном в генетическом отношении. И

эти новые лексические единицы безусловно сыграют огромную роль в развитии и совершенствовании дунганского языка.

Таким образом следует отметить, что на функционирование любого языка оказывают влияние политические, экономические, социальные и территориальные условия жизни народа. Все наиболее важные процессы, происходящие в жизни этноса, находят отражение в его словарном составе, в том числе, и межэтнические, и межъязыковые контакты, происходящие в условиях полиэтнической среды.

Литература

1. Бодуэн дэ Куртэнэ. О смешанном характере всех языков.- Избранные труды по общему языкознанию. Т.1.- М.: Изд. АН СССР, 1963.- С.238.

2. Серебренников Б.А.Общее языкознание. – М., 1970. - С.221.

3. Общее языкознание. – М.: Наука, 1970.- С.285.

4. Ареальные исследования в языкознании и этнографии. Язык и этнос. – Л.: Наука, 1983.- 5.

5. Дешериев Ю.Д., Протченко И.Ф.. Основные аспекты исследования двуязычия и многоязычия. //Проблемы двуязычия и многоязычия.- М., 1972.С.183

6. Щерба Л.В. О понятии смешения языков. //Избр. работы.- М., 1960.С.113.

7. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке. – М.: Наука, 1968. С.87.

8. Джон А.А. Этнические процессы в среде дунган и статус их языка. //Диалог на Великом шелковом пути.- Б., 2004.- Вып. III. С.111.

9. Хасанов Б.Х. Языки народов Казахстана и их взаимодействие. – Алма-Ата, 1976.- С.196-198.

ВКЛАД УЧЕНЫХ В РАЗВИТИЕ ЕВРАЗИЙСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ

ЕВРАЗИЯ ИНТЕГРАЦИЯСЫНЫН ӨНҮГҮШҮНДӨ ОКУМУШТУУЛАРДЫН САЛЫМЫ

CONTRIBUTION OF SCIENTISTS TO THE DEVELOPMENT OF EURASIAN INTEGRATION

Аннотация: Статья посвящена вопросам вклада ученых в развитие Евразийской интеграции. На этом процессе, несомненно, положительно скажется ускоренное развитие региона Шелкового пути, как составной части Евразии, где особенно часто проводятся научные конференции, которые, конечно же, влияют на взаимоотношения стран самого большого континента.

Ключевые слова: Евразия, диалог, конференция, форум, дипломатия, Шелковый путь, ученый, политика.

Аннотация: Бул макалада Евразиялык интеграциянын өнүгүүсүндөгү окумуштуулардын салымы тууралуу баяндалат. Жибек жолундагы региондорду өнүктүрүүдө процесстин тийгизген таасири айтылат. Эң чоң континенттеги өз ара кызматташтыгынын жардамында илимий конференциялар өткөрүлүп турат.

Түйүндүү сөздөр: саясат, илимпоз, диалог, Евразия, конференция, форум, Жибек жолу.

Annotation: The article is devoted to the contribution of scientists to the development of Eurasian integration. This process will undoubtedly be positively affected by the accelerated development of the silk road region as an integral part of Eurasia, where scientific conferences are often held, which, of course, affect the relations of the countries of the largest continent.

Keywords: Eurasia, dialogue, conference, forum, diplomacy, silk road, scientist, politics

Евразия – крупнейший материк Земли. Она включает в себя материковые территории Европы и Азии и прилегающие к ним острова. Площадь ее составляет около 54 млн. км.² Разделение Евразии на Европу и Азию, согласно справочникам, проводится по условно принятым рубежам, обычно по восточным предгорьям Урала и по рекам Эмба и Маныч.

Страны Евразии находятся друг от друга на разном расстоянии: одни совсем близко, другие – весьма далеко. Но главное, что их сближает, это то, что их народы с давних пор общаются между собой и знают друг друга. А расстояние между сердцами народов всегда было небольшое. Именно поэтому основой интеграции этих стран является общение их народов. Ныне к населению этих стран в этом вопросе активно подключаются ученые и политики, вклад которых в развитие Евразийской интеграции становится всё весомее и всё заметнее.

Таким образом, личные судьбы простых людей влияют на межгосударственные отношения; в то же время отношения между государствами влияют на судьбы простых людей. Следовательно, чем теснее общение между простыми людьми, тем динамичнее

межгосударственные отношения; и чем динамичнее отношения между странами, тем теснее общение между простыми людьми. Показательно, что это сегодня поняли все: и политики, и простые люди. Об этом свидетельствуют регулярные встречи на высшем уровне и не менее регулярные встречи простых людей на разного рода конференциях и форумах.

Очень характерно в этом отношении создание Шанхайской организации сотрудничества (ШОС). Официальным днем её создания считается 15 июня 2001 года, когда в городе Шанхай собрались главы шести стран: Китая, России, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Таджикистана. Это событие относится к числу событий мирового масштаба, которые делают мир стабильнее и безопаснее. В этом отношении очень показателен Бишкекский саммит ШОС 2007 года, который войдёт в историю, как важнейшее событие XXI века. На нем лидеры шести государств подписали Договор о долгосрочном добрососедстве, дружбе и сотрудничестве государств – членов ШОС и ряд других документов. Надо полагать, что страны ШОС только в силу огромного масштаба своего региона (3/5 территории Евразии) и многочисленности жителей (1/4 населения планеты)

смогут общими усилиями успешно противостоять новым вызовам и угрозам, а также оказывать позитивное влияние в мире в целом. О значимости этого события свидетельствует то, что оно вызвало глубокий интерес во всем мире, особенно в странах, прилегающих к территории Шелкового пути: в работе саммита приняли участие руководители и полномочные представители государств – наблюдателей (Индии, Пакистана, Ирана, Монголии), а также гости страны – президенты Афганистана и Туркменистана.

Ученые как представители этих стран первыми начали писать и рассказывать об этом событии мирового масштаба. Ими уже написаны об этом книги и научные статьи. Общаясь со своими коллегами из разных стран, они лучше друг друга понимают существующие проблемы в мире и лучше друг друга предвидят проблемы, которые могут возникнуть в будущем. Опираясь на опыт предшественников, особенно великих и гениальных, они редко ошибаются.

Ученые первыми создали книгу под названием «Диалог ученых на великом Шёлковом пути» еще в 2002 году, которая регулярно издаётся в НАН КР. В ней публикуются ученые многих стран: Китая, России, Кыргызстана, Японии, Казахстана, Узбекистана, Германии и др. Они предлагают ученым создавать аналогичные труды, как например: «Диалог конфессий», «Диалог культур», «Диалог цивилизаций» и др. Следует учесть, что во всех этих странах регулярно проводятся научные конференции, форумы, в работе которых нередко принимают участие также ученые других континентов: Австралии, Америки и др. Таким образом, всё это вместе взятое является своеобразной формой вклада ученых не только в развитие Евразийской интеграции, но и в развитие отношений мирового сообщества.

Ученые – это настоящие посланники дружбы и мира. Встречаясь со своими коллегами из разных стран, они хорошо знают, кого в какой стране особенно чтят, что в какой стране особенно ценят, какие, например, народные традиции им особенно дороги. Поэтому они прекрасно понимают, с кем и когда о чем говорить. В связи с этим ученые ведут себя, как настоящие дипломаты, хотя на самом деле просто проявляют себя как представители народной дипломатии. Так, например, касаясь Кыргызско-Российских отношений, ученые вспоминают открытие памятника Александру Сергеевичу Пушкину в Бишкеке и открытие памятника Чингизу Торекуловичу Айтматову в Москве. Затрагивая Кыргызско-Китайские отношения, они вспоминают, как в Бишкеке назвали один из главных проспектов города именем великого китайского реформатора Дэн Сяопина и называют дни, когда во многих городах Китая отмечали юбилей Чингиза Айтматова, читали его произведения и слушали лекции кыргызских айтматоведов.

Ученым не нравится, когда неправильно, предвзято, оценивают их научные труды. Им также не нравится, когда неправильно, предвзято оценивают ту или иную страну. Они убеждены в том, что объективно охарактеризовать научную работу можно лишь всесторонне, тщательно изучив её. А чтобы иметь правильное представление о той или иной стране, надо много раз побывать там и пообщаться с её жителями.

Общаясь между собой, народы всех стран требуют от своих чиновников и политиков, которыми они делегировали власть нормального отношения ко всем народам, т.е. создавать условия для мира и со-

зидательного труда. Они прекрасно понимают, что от этого зависит, насколько быстро будут развиваться их страны и будут ли народы благоденствовать.

Это они знают из истории, например, из тысячелетней истории Шелкового пути.

Много веков назад наши древние предки уже понимали, что необходимо общаться с народами разных стран ради мирной жизни, что необходим диалог ради понимания друг друга. Начинали с самого понятного для всех – с обмена товарами. Так, по крайней мере, начинался Шёлковый путь, где стали обмениваться не только товарами, но и конструктивными идеями. Хотя, конечно, были разные периоды в его развитии. Однако, даже в самые трудные времена люди ездили друг к другу на лошадях и верблюдах, преодолевая песчаные дюны и высокогорные перевалы. Одни привозили в Китай мех и шерсть, другие – виноградные саженцы и всевозможные пряности, а вывозили чай, шёлк, фарфор и технологию изготовления бумаги и пороха. Постепенно диалог стал основным элементом в жизни людей на территории вдоль Шёлкового пути, а также на землях, граничащих с этой трансконтинентальной трассой.

Сегодня, благодаря инициативе и старанию дальновидных политиков, а также усилиями простых людей, Шёлковый путь обновляется, расширяются его возможности. Составляются и реализуются его возможности. Составляются и реализуются проекты по установлению воздушных линий, строительству автомобильных и железных дорог, коммуникативных и электрических сетей, нефтяных и газовых проводов.

Говоря о вкладе ученых в развитие Евразийской интеграции следует заметить, что они активизируют свои действия больше всего на территории Шёлкового пути: проводят научные конференции, форумы, способствуя тем самым активизации диалога стран и народов этого региона. Ныне поезд с товарами от дальневосточных районов Китая через всю Россию и Казахстан идут до Европы и обратно внося оживление даже в ранее безлюдные места. Новый взлёт развития Шёлкового пути совершенно очевиден, процесс его обновления с каждым годом ускоряется и он, надо полагать, теперь уже необратим, поскольку его поддерживают все народы региона. Чиновникам и политикам власть делегировал народ. Значит они на службе у народа. А народу любой страны близки мир, свобода и труд. Общаясь между собой народы всех стран требуют от своих чиновников и политиков нормального отношения ко всем народам, т.е. создавать условия для мира и созидательного труда. От этого зависит, насколько быстро будут развиваться их страны и будут ли народы благоденствовать.

Ускоренное развитие региона Шёлкового пути как составной части Евразии, несомненно положительно скажется на процессе Евразийской интеграции, к которой постоянно стремились все народы (в том числе и ученые) всех стран крупнейшего материка на Земле – Евразии.

Пусть интегрированная Евразия служит примером для всех стран и континентов!

Пусть Шёлковый путь, как и в былые времена, остаётся дорогой мира и добра!

Литература

1. Энциклопедический словарь, т.1. -М.: Советская энциклопедия, 1963, с.357

ИГРЫ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

ОРУС ТИЛИ ЧЕТ ТИЛИ КАТАРЫНДА ӨТҮЛҮҮЧҮ САБАКТАРДАГЫ ОЮНДАР

GAMES IN LESSONS OF RUSSIAN AS A SO FOREIGN LANGUAGE

Аннотация: В статье рассматриваются методы и игровые формы обучения русского языка как иностранного у студентов различных профилей подготовки на довузовском этапе. Актуальность избранной темы статьи состоит в том, что изучение русского языка как иностранного - очень сложный и трудоемкий процесс. Методика РКИ постоянно ищет простые, но эффективные способы подачи материала. Игра - один из таких способов. Игровые методы и приемы позволяют освоить и закрепить новые знания не традиционным методом многократного повторения и зазубривания, а с помощью активных, вызывающих повышенный интерес и дополнительную мотивацию к действию.

В статье представлены некоторые игры, которые могут быть использованы при обучении иностранных студентов лексики и грамматике.

Ключевые слова: методы, игровые формы обучения, интерес, игры: фонетические, грамматические, лексические.

Аннотация: Макалада чет элдик студенттерди жогорку окуу жайында даярдоо баскычында орус тилин үйрөтүүдө оюн түрүндө колдонуп өтүү ыкмасы каралат. Орус тили чет тили катарында өтүлүүдө тандалган теманын актуалдуулугун өнүктүрүү абдан татаал жана изденүү эмгегин талап кылган процесс. Орус тили чет тили катары үйрөтүлүп жаткандыктан өтүлө турган материалдар жөнөкөй, бирок сапаттуу билим берүү методикасын издөө керек. Ушундай методиканын бири оюн түрүндө сабакты өтүү ыкмасы эсептелет. Оюн түрүндөгү ыкма, салттуу окутуудан айырмаланып, чет элдик студенттердин тил үйрөнүүгө кызыгуусун арттырып жана шык берет.

Бул макалада чет тилдүү студенттерге лексиканы жана грамматиканы окутууда бир нече оюндардын түрлөрү көрсөтүлгөн.

Түйүндүү сөздөр: оюн түрүндө үйрөтүү ыкмасы, фонетиканы, лексиканы, грамматиканы үйрөтүүдө оюндардын түрүн колдонуу.

The article considers methods and game forms of teaching Russian as a foreign language to students of different profiles of training at the pre-University stage.

The aim of the chosen topic of the articles is that the study of Russian as a foreign language is very difficult and time-consuming process.

Methods of Russian as a foreign language is constantly looking for simple but effective ways of presenting the material. The game - one of the following ways.

Game methods and techniques allow you to learn and consolidate new knowledge non traditional method of repetition and memorization and with the help of active causing increased interest and additional motivation. The article presents some games that can be used in teaching foreign students vocabulary and grammar.

Key words: methods, playing forms, learning, interest, games: phonetic grammatical lexical.

Современное обучение русского языка как иностранного нуждается в методах, которые помогли бы качественно обучить студентов. Для преподавателя

языка важны методы как источники получения знаний, формирования навыков и умений. К числу таких методов относятся: работа с текстом, книгой, беседа,

упражнения, использование наглядности в обучении и игровые задания.

Как отмечает Т.М. Балыхина, «в зависимости от самостоятельности учебных действий, выполняемых учащимися, различают активные и пассивные методы; по характеру работы учащихся – устные и письменные, индивидуальные и коллективные, аудиторные (классные) и домашние». [1, 31] Она выделяет систему методов, в основе которых лежит деятельный тип обучения. Это: 1) методы, обеспечивающие овладение русским языком (практические, репродуктивные, проблемные, поисковые, словесные, наглядные); 2) методы, стимулирующие и мотивирующие учебную деятельность (познавательные игры, проблемные ситуации и др.); 3) методы контроля и самоконтроля (опрос, письменная работа, тест и др.).

Методы, которые используются в работе, отличаются не столько содержанием, сколько формой. Так как на уроках РКИ особое место занимают формы занятий, которые обеспечивают активное участие каждого учащегося, стимулируют речевое общение, способствуют формированию интереса и стремлению изучать иностранный язык.

Как практикующий преподаватель, для себя сделала вывод, что эти задачи можно решить с помощью игровых форм обучения, так как в игре способности любого человека проявляются в полной мере. В процессе обучения игра способна активизировать учебную деятельность, так же способствует развитию у учащихся творческого воображения, памяти, мышления, влечения, воспитанию наблюдательности, особенности суждений.

Игры помогают повысить интерес учащихся к тем аспектам, которые могут казаться скучными, и таким образом сделать процесс обучения более плодотворным. Как показывает практика закрепление старых и приобретение новых речевых навыков и умений в игровой форме происходит более активно. В игре создается непринужденная обстановка, в которой наиболее полно реализуется коммуникативный потенциал учащихся, и таким образом снимается языковой барьер. Так же педагогами и психологами доказано, что познавательный интерес является основным внутренним мотивом обучения, поэтому развитие познавательного интереса к русскому языку оказывается столь важным для студентов, которые изучают русский язык как иностранный.

Выбор этой темы – результат долгих раздумий о том, как сделать уроки для студентов интересными, потому что постоянная проблема преподавателя РКИ: как облегчить усвоение все возрастающего объема информации. Усвоение знаний – не просто их механическое запоминание. Если знания студент будет усваивать без интереса, то и запомнит он их не далее, чем до конца урока. Стоит ли тогда говорить о прочных знаниях? Поэтому применение игр делает возможным решить очень важную задачу, связанную с необходимостью компенсации информационной перегрузки, с организацией физиологического и психологического отдыха, так как игра включает и увлечение, и развлечение, и обучение.

Игры помогают усвоить различные аспекты язы-

ка (фонетику, лексику, грамматику), следовательно, делятся на фонетические, лексические, грамматические. Важно подчеркнуть, что деление игр в зависимости от аспекта языка условно, так как невозможно изучить лексику без фонетики, грамматику без лексики. Выделяя языковые игры, прежде всего, акцентируется внимание на достижении конкретных учебных целей, которые обеспечивает конкретная игра. Главная цель фонетических игр – постановка (коррекция) произношения, тренировка в произнесении русских звуков в словах, фразах, предложениях, отработка интонации. Фонетические игры реализуются на уровне слов, предложений, рифмовок, скороговорок, пословиц и поговорок, стихов и песен (можно использовать в качестве фонетической зарядки). Лексические игры сосредотачивают внимание учащихся на лексическом материале и имеют целью помочь им в приобретении и расширении словарного запаса. Грамматические игры обеспечивают умения учащихся практически применять знания по грамматике иностранного языка, активизировать их мыслительную деятельность, направленную на употребление грамматических конструкций в естественных ситуациях общения. Необходимо заметить, что эти виды игр наиболее эффективны, если они сопряжены, например, с речевыми играми. Речевые игры учат умению пользоваться языковыми средствами в процессе совершенствования речевого акта (монологического и диалогического, письменного и устного). Каждому виду речевой деятельности соответствует определенный вид игры: игры для обучения чтению, для обучения аудированию, для обучения говорению, для обучения письму, а также смешанные. В основе своей они предполагают работу учащихся с текстом (письменным или звучащим): кодирование и иллюстрирование, догадку, восстановление пропущенного.

Довольно часто выучив определенный грамматический или лексический материал, учащийся не способен использовать его в одной из жизненных ситуаций. Данная разновидность игр подталкивает студентов использовать накопленные знания, принимая самостоятельные решения в процессе занятия.

Приведем примеры игровых упражнений:

1. Игра «Кто? Что?», «Какой? Какая? Какое? Какие?», «Что делать? Что сделать?».

Описание игры. В этой игре каждый студент называет по 10 слов, которые отвечают на эти вопросы. С помощью этой игры пополняется словарный запас студентов, так же эта игра помогает освоить самые важные темы: существительное, прилагательное и глагол.

2. Игра «Я отправился в город».

Реализуемый материал. Знание глагольных форм «пошёл и купил», расширенный запас слов – названий предметов, которые вы можете купить.

Описание игры. Первый участник начинает игру, придумывая то, что он мог бы купить в городе. Он говорит: «Я отправился в город и купил яйца». Второй ученик добавляет: «Я отправился в город и купил яйца и помидоры». Следующий участник добавляет ещё один предмет: «Я отправился в город и купил яйца, помидоры и мороженое в вафельном (бумажном)

стаканчике». Так игра продолжается до тех пор, пока кто-нибудь не сделает ошибку.

Такие виды игровых заданий очень полезны на занятиях по лексике. Они не занимают много времени (5-10 минут), и их можно использовать как разминку в начале урока.

Преимущество этих игр в том, что их можно использовать для отработки определенных лексических групп: «Продукты», «Одежда», «Овощи и фрукты», «Напитки». Игры тренируют память и за счет соревновательного элемента активизируют интерес к ходу занятий и изучаемой теме. Игры занимательны и интересны, они успешно сочетают в себе учебный и развлекательный компоненты. Их можно использовать не только на занятиях, но и во время поездок.

В разделе «Грамматика» могут быть представлены различные варианты проведения данной модели игры. Игра может быть эффективной для закрепления и отработки навыков в употреблении различных грамматических категорий: род, падеж имен существительных и прилагательных, лицо и вид глагола, в употреблении числительных, местоимений, причастий и деепричастий.

Задание для закрепления знаний по теме «**Порядковые числительные**»:

1	Пятый
2	Седьмой
3	Четвертый
4	Шестой
5	Третий
6	Второй
7	Первый
8	Восьмой

Задание для отработки навыков употребление рода существительных и прилагательных.

Игра «Подбери пару»

Зеленый Веселая Резиновый Вкусное Интересный Пушистый Меховая Новое	Мяч Яблоко Котенок Огурец Девочка Журнал Платье Шапка
--	--

Предложенный вид игрового задания можно использовать для закрепления практически любой грамматической темы. Так как грамматика – это один из сложнейших разделов языка, то ее изучение требует от иностранных учащихся больших умственных затрат и внимания. Проведение игр позволяет не только разнообразить ход занятия и пробудить больший интерес к изучаемой теме, но и внести компонент отдыха и развлечения.

Подводя итог, можно говорить о том, что игра является одним из эффективных методов обучения русскому языку как иностранному. Она способствует установлению непринужденной обстановки на занятии, активизирует интерес учащихся к изучаемой теме. Игровые формы очень просты по своей организации и не требуют специального оборудования. Игры могут быть использованы на каждом уроке русского языка как иностранного, главное, чтобы они соответствовали целям и задачам обучения.

Литература.

1. Акишина А.А. Игры на уроках русского языка / Т.Л. Жаркова, Т.Е. Акишина. – М., 1990.
2. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного – М.: Рус.яз Курсы, 2002.
3. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Изд. РУДН, 2007.
4. Вербицкий А.А. Деловая игра как метод активного обучения // Современная высшая школа 1982.
5. Волина, В.В. Учимся играя / В.В. Волина. – М., 1994.
6. Волина, В.В. Веселая грамматика / В.В. Волина. – М., 1995.
7. Гилева А.А. Дидактические игры и игровые занятия на уроках русского языка / А.А. Гилева, Л.К. Иванова. – Т., 1987

ОРГАНИЗАЦИЯ ЗАНЯТИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

ОРУС ТИЛИН ЧЕТ ТИЛИ КАТАРЫ ОКУТУУНУ УЮШТУРУУ

ORGANIZATION OF CLASSES IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Аннотация: В статье рассматривается проблема организации учебных занятий по русскому языку как иностранному. Актуальность темы в том, что в последнее время наблюдается достаточно выраженная тенденция, все больше иностранцев знакомятся с культурой России и хотят овладеть русским языком. Так как иностранцы не носители языка, оказываясь в рамках иной культуры и языка, эти студенты испытывают культурный шок и не знают, как применить свои знания и умения при изучении РЯ. Автор обращает внимание, что методика преподавания русского языка для иностранцев значительно отличается.

В настоящее время, особенно в условиях иной культуры, весьма трудно выявить базовую методику, поскольку: а) одни иностранные студенты любят самостоятельно заниматься: они любят получать информацию на изучаемом языке из книг; б) другие - предпочитают общаться в диалоге; в) часть студентов любит размышлять, видоизменять воспринятую речь; г) другая часть - воспринимать и репродуцировать чужие идеи, при изучении русского языка.

Прочитав статью можно сделать такие выводы. Предлагаемые автором обучающие модели, которые учитывают особенности иностранных студентов являются полезными. Данные в работе различные методики достаточно обоснованы и могут быть использованы в практической деятельности. Рецензируемая работа представляет собой серьезную и интересную научную статью на довольно актуальную тему и показывает что изучение РЯ как иностранного требует особого внимания

Ключевые слова: чтение, говорение, письмо, дифференцированный подход к обучению.

Аннотация: Макалада орус тилин чет тили катары окутууну уюштуруу маселеси каралат. Теманын орчундуулугу, акыркы мезгилде күн өткөн сайын чет өлкөлүктөр Россиянын маданияты менен таанышууну көбүрөөк каалап жана орус тилин үйрөнгүсү келип жаткандыгы жеткиликтүү айкын байкалгандыгында. Чет өлкөлүктөр башка маданият жана башка тилдин чегинен чыкпай, тилди алып жүрүүчү болбогондуктан, бул студенттер маданий соккуга кабылышат жана орус тилин үйрөнүүдө өзүлөрүнүн билимин жана билгендерин канттип колдонорду билишпейт. Автор орус тилинен сабак берүү усулдугу чет өлкөлүктөр үчүн олуттуу айырмаларына басым жасайт. Азыркы учурда, өзгөчө башка маданияттын шартында базалык усулдукту аныктоо кыйла татаал, себеби: а) кээ бир чет өлкөлүк студенттер өз алдынча үйрөнүүнү жакшы көрүшөт алар үйрөнүп жаткан тилде, китептен маалыматты алганды жактырышат; б) башкалар-маек куруп сүйлөшкөнгө артыкчылык беришет; в) кээ бир студенттер ой жүгүртүп, кабыл алган сүйлөө жөндөмдүүлүгүн өзгөртүүнү жакшы көрөт; г) башка бөлүгүнө – орус тилин үйрөнүүдө башкалардын идеясын кабыл алып жана кайра жараткан жагат. Макаланы окуп чыккындан кийин төмөнкүдөй жыйынтык чыгарууга болот автор тарабынан сунушталган чет өлкөлүк студенттердин өзгөчөлүктөрүн эске алып окутуучу моделдердин пайдасы чоң. Бул иште көрсөтүлгөн түрдүү усулдуктар жеткиликтүү негизделген жана практикалык ишмердикке колдонууга болот.

Рецензияланган иш бир топ актуалдуу темага олуттуу жана кызыктуу илимий макала болуп эсептелет жана орус тилин чет тили катары окутууга өзгөчө көңүл бурууну талап кылаарын көрсөтөт.

Түйүндүү сөздөр: Жазуу, окуу, сүйлөө, ар кандай методикалык жакындоо.

Annotation: This article discusses problem of organization of Russian language courses as foreign language. The topic is important because there is a strong trend among foreigners to learn Russian culture and language. Since foreigners are not native speakers, they experience a culture shock and can't figure out how to use their knowledge and skills in learning Russian language. Author underlines that methodology of teaching Russian for foreigners differs significantly from other methodologies. Nowadays, especially in foreign environment, it is hard to determine basic methodology, because a) some foreign students prefer to study on their own; they prefer to get information from books in subject language b) others students prefer to talk c) some others students prefer to contemplate and modify received knowledge d) some other students prefer to receive and reproduce other's ideas when learning Russian language. This article leads to such conclusions. Methodologies, recommended by author, take into account characteristics of foreign students and are useful in teaching Russian language. Suggested methodologies are justified enough and can be used in practice. This paper is significant and interesting article on important topic and proves that learning Russian as a foreign language needs thorough examination.

Key words: reading, speaking, writing, differentiated approach to learning.

В статье обозначены задачи, стоящие перед преподавателем, который планирует и готовит занятие иностранным студентам. А также рассматриваются преимущества разных методик. Обращается внимание на важность изучения русского речевого этикета на всех этапах изучения русского языка, представлены примеры и варианты заданий, которые можно использовать в работе преподавателей русского языка как иностранного.

В настоящее время перед преподавателем русского языка как иностранного стоит сложная задача. Сделать занятие полезным и интересным для каждого студента независимо от уровня его знаний в области изучаемого языка. В связи с этим возникает проблема поиска определённых принципов и приёмов подачи материала на уроке, что позволяет повысить эффективность учебного процесса. Несмотря на значительные научно-методические достижения в области теории методики преподавания русского языка остается много вопросов, касающихся практической реализации. Русский язык является одним из самых сложных языков в мире, поэтому при его изучении у студентов возникают некоторые трудности. Однако столкнуться с проблемами могут не только студенты, но и преподаватели. Для того, чтобы обучение иностранных студентов русскому языку было эффективным, преподаватель должен грамотно организовать учебный процесс, учитывая типичные сложности, возникающие в ходе учебного процесса. Также особое внимание нужно уделить взаимоотношениям преподавателя и учащихся в процессе обучения, поскольку успех обучения во многом зависит от «эмоционального климата», создание которой является одним из главных задач преподавателя.

Необходимо найти наилучший способ объяснения сложных языковых явлений. Предлагаю рассмотреть наиболее часто встречающиеся трудности, возникающие в процессе обучения русскому языку как иностранному.

1. Фонетический аспект. Проблемы в изучении русского языка могут начаться на самом раннем эта-

пе при изучении алфавита. В данном случае трудности носят фонетический характер. Студентам необходимо запомнить, как произносится каждая буква, каждый звук. Важно объяснить студентам особенности твёрдого и мягкого знака: что они не имеют звука, а являются знаками разделительными и указывают на твёрдость или мягкость. Фонетика представляет собой большую трудность для иностранных студентов, поэтому преподаватели должны уделять особое внимание данному аспекту и регулярно проводить фонетические зарядки и различные упражнения. Поскольку существуют определённые трудности (например: слова «глаз» и «глас») студентам необходимо научиться различать звуки, важно поставить фонематический слух.

2. Грамматический аспект. В данном аспекте особое внимание стоит уделить изменению слов по родам, числам и склонению. А также особые трудности вызывает система падежей русского языка.

Очень важно научить составлять предложение так, чтобы не менялся смысл и чтобы логика сказанного, в полной мере соответствовало коммуникативной цели.

3. Лексический аспект. При изучении лексики русского языка у иностранных студентов могут возникнуть трудности, связанные с интерпретацией значения слова. Данные проблемы чаще всего связаны с явлениями омонимии или многозначности. Поэтому данному аспекту тоже следует уделить особое внимание и разъяснить студентам случаи употребления тех или иных омонимичных слов.

Необходимо также отметить существенную проблему содержание и организация учебной деятельности. Преподаватель должен использовать актуальные для учащихся материалы. Таким образом, для того, чтобы обеспечить большую заинтересованность студентов к русскому языку, необходимо использовать учебные материалы, содержащие в себе следующие информации: сведения о языке, истории, культуре, образе жизни, традициях России, а также сведения, имеющие отношение к профессиональной области учащихся и их интересам.

А также стоит отметить что любой акт коммуникации сопровождается соблюдением этикетных норм, соответствующих требуемой речевой ситуации общения. Любая форма общения (устная и письменная) имеет устойчивые речевые образцы в ситуациях приветствия, обращения, прощания и т.д.

Известно, что речевое поведение тесно связано с национально-культурными особенностями, в связи с этим уже на начальном этапе необходимо комментировать все изучаемые ситуации общения с точки зрения русского этикета. Более того, в процессе межкультурной коммуникации особое значение приобретает и невербальное поведение: «Неправильная интерпретация носителями одной культуры невербального сообщения, сделанного представителями другой культуры, может привести к нежелательным конфликтам». В связи с этим для занятий готовятся различные по сложности задания в рамках предлагаемой темы и используются различные виды работ с учащимися. Например, для одних студентов достаточно правильно отреагировать на реплику преподавателя, для других, более сильных, преподаватель может развивать ситуацию и импровизировать и выходить за рамки стандартной ситуации общения, демонстрируя спонтанность живой речи.

Например, тема: «Приветствие».

Некоторым студентам достаточно правильно поздороваться:

Преподаватель: - Здравствуйте!

Студент: -Здравствуйте!(Добрый день! / Доброе утро! / Добрый вечер!).

Ответ: «Привет!» считается нарушением речевого этикета и речевой ошибкой обучающегося. Для исправления этой ошибки можно привлечь сильного студента, способного объяснить, в каких ситуациях и как мы приветствуем друг друга. Для студентов с более продвинутым уровнем владения русским языком ситуация расширяется:

Преподаватель: - Здравствуйте!

Студент: - Добрый день!

Преподаватель: - Как ваши дела?

Студент: - Спасибо! Все хорошо! А у вас как дела?

Преподаватель: - Спасибо! Тоже хорошо !

Можно также попросить студентов перевести этот диалог в неофициальное общения и разыграть ситуацию. Можно усложнить импровизацией.

После представления различных ситуаций приветствия (официального/неофициального) можно сделать самостоятельную работу.

Благодаря чему мобилизуется творческий потенциал студентов. А также можно использовать игровую методику. Игра дает возможность оценить себя на фоне других, создается атмосфера здорового соревнования. Это методика дает естественную возможность для многократного повторения что позволяет максимально усовершенствовать полученные знания.

Использование игровой методики оправдано и рекомендовано, так как игра не только реализует и помогает активизировать учебный процесс на эмоциональном уровне, способствует снятию однообразия и своего рода стресса, возникающие при освоении грамматического материала. Необходимо, чтобы игра вызывала у студентов положительные эмоции, только в этом случае она становится «действенным стимулом

в ситуации, когда интерес или мотивация учащихся к изучению русского языка по разным причинам начинает ослабевать.

Предлагаю рассмотреть некоторые игры, используемые во время занятий

1) Языковой материал: конструкции приглашения, согласия, отказа.

Игру можно проводить по парам. Дается ситуация, одному студенту необходимо получить согласие своего собеседника, который в свою очередь, должен вежливо и аргументированно отказаться. В этой игре проигрывает тот, кто не сможет дальше продолжить беседу.

Второй пример, между студентами может произойти следующий разговор:

- Давай в субботу в театр Ч. Айтматова на спектакль «Я всю жизнь шла к тебе».

- Извини, но я не могу...

- Но ведь ты так любишь спектакли...

- Да, но в субботу я пойду в библиотеку. Нужно готовиться к экзамену.

-Спектакль начинается в 19.00, а в библиотеку можно сходить утром.

- Но вечером после библиотеки я буду очень усталый...

- Ничего, отдохнешь в общежитии...

В зависимости от уровня владения языком преподаватель может варьировать, сложность диалога. Формирование пар для создания диалога также регулируется преподавателем.

2) Языковой материал: речевые конструкции по теме «Совет».

Преподаватель формулирует проблему, которую нужно решить, предварительно можно подготовить карточки с описанием задания.

Например: 1. Вы ищите работу. У вас есть два варианта: работа неинтересная, но высокая зарплата; работа интересная, но зарплата низкая. Также можно обсудить следующую ситуацию: работа интересная и высокооплачиваемая, но находится далеко от дома. 2. Вы живёте и учитесь в чужой стране уже три месяца, но у вас нет друзей.

Студент берет карточку и описывает друзьям свою проблему, указанную в ней. Другие студенты дают советы, как можно решить эту проблему. Студенты должны использовать разные конструкции выражения совета, не повторяясь. Тот, кто дал лучший совет, оказывается победителем.

3 «Комплименты».

Студенты делятся на две команды. Участники от каждой команды по очереди делают комплименты членам противоположной команды. Выигрывает та команда, которая больше говорит комплименты. Вторым вариантом студенты по цепочке делают друг другу комплименты, если студент долгое время затрудняется сказать комплимент, он выходит из игры.

4) Языковой материал: речевые конструкции для ведения телефонного разговора.

Возможные задания: 1. Позвоните Антону и пригласите его в кино. 2. Позвоните Анне и попросите её помочь вам купить билет на самолёт. 3. Позвоните Марине и пригласите её в театр. 4. Позвоните

Оксане и пригласите её в кафе. 5. Позвоните Джону и поздравьте его с днём рождения. 7. Позвоните Лине и поздравьте её с Новым годом.

8. Позвоните Милене и пожалуйте на свои проблемы. Исходя из наших примеров заданий, мы также можем повторить пройденные темы, как «Приглашение», «Просьба», «Благодарность», «Поздравление». Целесообразное использование темы «Телефонный разговор», дает возможность не просто отрабатывать речевые конструкции, а максимально приблизить телефонный разговор к реальной жизни.

Организация эффективного учебного процесса в иностранных студентов требует от преподавателя хорошей подготовки не только в области русского языка, но и в области методики преподавания, так как концепция преподавания русского языка как иностранного в корне отличается от концепций преподавания русского языка как родного. Знание методов и приемов подачи учебного материала в таких группах значительно улучшит учебный процесс. Применение дифференцированного подхода, учитывающее реальные возможности каждого студента, позволит организовать эффективную работу. Использование разных методик сделает процесс обучения более ин-

тересным и поможет снять психологические и языковые барьеры. В заключение следует отметить, что знание правил речевого этикета напрямую влияет на межличностное общение иностранных студентов, позволяя решать любые коммуникативные задачи. Следовательно, на всех этапах обучения целесообразно обращаться к изучению норм и правил речевого этикета, постепенно расширяя рамки языковых средств. Обращение к русскому речевому этикету способствует хорошему результату.

Литература

1. Афанасьева Н.А. *Начинаем изучать русский язык. 4-е изд. -М., 2004. стр. 143*
2. Глазунов О.И. *Давайте говорить по-русски. 5-изд.-М., 2003. стр. 336*
3. Губанова Т.В. *Русский язык в играх. Учебно-методическое пособие. -М., 2007. стр.48*
4. Игнатова И.Б., Андреева С.М. *Практическая грамматика для иностранных студентов. -М., 2006. 184*
5. Михалева Е.В. *Русский язык как иностранный. -М., 2011. 378.*
6. Сычева Наталия // *Пишем без ошибок. 2013. 2-3*
7. Аникина Н.М. *Лестница. 4-е изд. -М., 2004. стр. 143*
8. Ермаченкова В.С. *Слово. -М., 2012. стр.2-3*

Кенеш кызы Айнура

К.Карасаев атындагы БГУнун ага окутуучусу,
e-mail: akeneshkyzy@bhu.kg

Урпоева Аида Аблабековна

К.Карасаев атындагы БГУнун ага окутуучусу,
e-mail: aida.urpoeva@mail.ru

КЫТАЙ ТИЛИН ЧЕТ ТИЛИ КАТАРЫ ОКУТУУДА САЛТТУУ КЫТАЙ МАДАНИЯТЫ ЖӨНҮНДӨ АНГЕМЕЛЕШҮҮ

РАЗГОВОР О ТРАДИЦИОННОЙ КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРЕ В ПРЕПОДАВАНИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

TRADITIONAL CHINESE CULTURE IN TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE

Аннотация: Кытай тилин окутууда ал элдин маданияты жөнүндө айтуу өзгөчө маанилүү. Кытай маданиятына үрп-адаттар, тамак-аш түрү, кийим-кечек, ыр-бий жанрлары, сүрөт искусствосу, тил жана тарых илимдери кирет. Тилди чындап өздөштүрүү үчүн ошол элдин маданиятын билүүбүз зарыл. Кытай тилин чет тили катары окутууда кытай маданиятын жеткиликтүү билүү негизги аспектилерден болуп саналат. Кытай тилин чет тили катары үйрөнүүдө ал элдин маданий байланышын толук аңдап билүү үчүн коммуникативдик компетенцияны өнүктүрүү, колдонуу керек. Кытай тилин чет тили катары үйрөнүүдө студенттер эреже катары кытай коому, маданияты тууралуу көптү билиши керек, ошондой эле чыныгы маданий өзгөчөлүктөрүн үйрөнүүлөрү керек. Ошондуктан кытай тилин чет тили катары окутуу кытай маданиятын, тарыхын, адабиятын окутуудан бөлүнүп каралбайт.

Түйүндүү сөздөр: кытай маданияты, кытай тилин чет тили катары окутуу, маданий алака, коммуникативдик компетенция, үрп-адат.

Аннотация: Культура чрезвычайно важна в преподавании китайского языка. Культура Китая включает в себя обычаи и традиции, кухню, одежду, музыку, танцы, живопись, язык и историю. Чтобы по-настоящему овладеть языком, мы должны изучить культуру, которую представляет данный язык. Соответствующее знание китайской культуры также является одним из аспектов содержания преподавания китайского языка как иностранного. Коммуникативная компетенция, которая должна развиваться при обучении китайскому языку как иностранному, на самом деле является способностью к межкультурному общению. Изучая китайский язык, иностранные студенты, как правило, должны больше знать о китайском обществе и культуре, а также изучить профессиональные культурные знания. Поэтому преподавание китайского языка как иностранного неотделимо от преподавания китайской культуры, истории и литературы.

Ключевые слова: Китайская культура, преподавание китайского языка как иностранного, культурный обмен, коммуникативная компетенция, обычаи и традиции.

Annotation: Culture is very important in teaching Chinese language. To know language really well, we must learn the culture that the given language is represent. Appropriate knowledge of Chinese culture is one the aspects of content of teaching

Chinese as a foreign language. Communicative competence, which should be developed when learning Chinese as a foreign language, is in fact the ability to intercultural communication. Foreign students in learning Chinese, as a rule, should know more about Chinese society and culture, also learn well professional cultural knowledge. Therefore, the teaching of Chinese as a foreign language is inseparable from the teaching of Chinese culture, history and literature.

Keywords: *Chinese culture, teaching Chinese language as a foreign language, cultural exchange, communicative competence, customs and traditions.*

文化在对外汉语教学中有极其重要的意义。要真正掌握一种语言，必须同时学习该语言所代表的文化。中国文化的有关知识也是对外汉语教学内容之一。对外汉语教学要培养的交际能力实际上是跨文化的交际能力，外国学习者在学习汉语的同时，一般都要更多地了解中国社会和文化，要学习专业性的文化知识 [1. 17]。所以说，对外汉语教学离不开中国文化教学。

文化是发展变化的，随着社会的发展，不断扬弃和更新原有的文化，借鉴别的民族的文化并创造新的文化。学习一种语言，必须学习语言所负载的文化，对该语言的文化了解越多，就越有利于使用该语言进行交际。学习一种语言目的是使用该语言进行交际，而学习文化知识并把知识转化为交际能力，为的是提高跨文化交际水平。我们学习汉语的传统文化，是要立足在本国文化优秀的传统和本质特征的同时，汲取汉语文化的长处，不断发展，为我所用，发展我们本国文化。

中国的传统文化有着五千年的悠久历史，是历史长河中绵延不断的政治，经济，思想，艺术等各类物质和非物质文化的总和。中国传统文化是中国特有的，与世界上其他民族文化不同。博大精深是中国传统文化的特点，它既丰富多彩，又高深莫测。中国传统文化主要内容包括：哲学，道德，宗教，中医，武术，建筑，饮食，服饰，习俗，书法绘画，诗词歌赋，器皿雕刻，戏曲音乐等等。在实际对外汉语教学中，我们总是选择那些经典的，通俗易懂的实例跟学生讲解，把实例融入到汉语知识的学习当中，引起学生深入了解和学习汉语知识的欲望，激发学生们学习汉语的热情。在实际教学中，教授传统文化知识常采用直接教授法，亲身体验法，情境法，对比法等教学方法。下面我们从几个方面来谈谈怎样学习中国传统文化。

一、中国思想

我们先从中国古代的孔子说起吧。孔子是中国伟大的哲学家，思想家，春秋末期鲁国陬邑（今山东曲阜）人，儒家学派创始人。

孔子是当时社会上的最博学者之一，被后世尊为孔圣人、至圣，其思想对中国和世界都有深远的影响，其人被列为“世界十大文化名人”之首。现在全世界掀起了汉语学习热，中国政府与世界各国政府联合办学，开设了很多家孔子学院。所以想学习汉语的人，他们首先都要了解孔子是怎样一个人。了解孔子，我们就要了解他的学术思想对世界的影响。他倡导的“仁义礼智信”，不光是中国人应该遵从的思想道德标准，我们吉尔吉斯人在思想上也有很多地方跟他的思想是一致的，所以说孔子是世界伟大的思想家。孔子哲学的中心思想是“仁” [1. 27]。这份“仁”不仅仅是针对国家政府机关，也是针对平民百姓来说的。孔子对于社会人际关系提出了自己的思考，在中国，孔子的教育思想，像是公正和平等，这些都成为中国价值体系中很重要的一部分。

孔子有九条人生智慧。

1、永不止步：最难得事情永远是坚持。如果只是一天，无论是谁，都能表现很好。

可成功却只属于那些在任何情况下，内心坚定的人们。- Баштаган ишти таштаба; аракет кылсан берекет.

2、交友之道：近朱者赤近墨者黑。弄明白我们到底想和怎样的人交朋友，这一点很重要。Досунду көрсөтсөң, сенин ким экениңди айтам

3、好事多磨：事情看上去是这样，好事多磨，需要付出很多的努力，而做坏事确是轻而易举。Жакшы болуш аста-аста, жаман болуш бир паста

4、工欲善其事必先利其器：勤奋是通往美好生活的唯一通道，每当我们想去做一件事情之前，我们务必做好充分的准备工作。Эмгек, аракет сөзсүз жакшы ийгиликке жеткирет

5、正确方向：不要让错误方向毁了我们的生活。方向错了，什么也得不到。Оюң түз болсо, ишин түз болот

6、考虑后果：当愤怒的情绪冒出来时，想想愤怒的后果。所以我们无论遇到怎样的情形，在发脾气之前，想想后果。Ачууну акыл жеңет.

7、调整步伐：当我们发现目标变得显然难以实现时，请不要改变目标，而是尝试调整自己向着目标前进的脚步。总有一天，目标会实现。Максатка жетиш үчүн оңой жол издебе

8、三人行，必有我师：任何人都有可能成为我们的老师，圣人也好，恶人也罢，每个人身上都会有那么一段独特的经验教训。值得我们去分析。吸取教训，总结经验Көп жашаган билбейт, көптү көргөн билет.

9、不鸣则已，一鸣惊人：想要获得成功需要我们尽最大的可能，做最好的努力。只有这样的生活我们才不会日后感到后悔。Өткөн ишке өкүнбө, алдыга максат кое бил.

在吉尔吉斯斯坦我们有个伟大的民族英雄玛纳斯，玛纳斯也有7条格言：

- 1、 统一和团结：各民族之间要永远团结在一起Эл журттун ажырагыс бүтүндүгү жана бир жакадан баш, бир жеңден кол чыгарган ички биримдиги
- 2、 友谊和谐：各民族之间应和平共处。Улут аралык ынтымак, достук жана кызматташтык
- 3、 爱护国家：国家的荣誉至高无上 Улуттук ар –намыс жана атуулдук ариет
- 4、 繁荣昌盛：运用知识努力工作，人民过上富裕的生活 Арыбас мээнет, алдынкы өнөр билим аркылуу бакубат дөөлөткө умтулуу
- 5、 人道主义：要学会宽容和忍耐 Гуманизм, айкөлдүк, кечиримдүүлүк
- 6、 爱护环境：做到人与自然和谐Табият менен таттуу мамиледе болуу
- 7、 保卫国家：人人有责任保卫国家并使它强大起来 Кыргыз мамлекеттүүлүгүн чыңдоо жана аны көздүн карегиндей сактоо

运用对比法比较两国名人的思想，都体现了人民热爱祖国，热爱和平，希望生活幸福这样一个人类共同的美好愿望。所以我们说文化具有社会性，是一定的社会群体共同创造共同遵守并共同享有的，体现着社会群体的共性。伟大的思想是永久传承的，中国人从小就学习先人留下的优秀文化思想，学习他们的智慧，用这些智慧来树立正确的人生观和世

界观。我们吉国的人民也从小就用玛纳斯格言教育自己的子女，让子女们健康茁壮地成长。

现在世界各地很多地方都开设了孔子学院，让世界各地的人民通过这个窗口更多地了解中国，了解中国的传统文化，利用孔子学院的对外汉语推广传播中国文化，有助于各国与中国的文化沟通、增进世界各国对中国的了解[2. 11]。孔子学院的文化意义也就是要使中国文明和世界上其他文明能够达到互相沟通和理解。孔子学院在将中国文化融入世界的过程中同时也在不停接受和补充本身所缺乏的东西或者某种精神力量。但是同时文化具有鲜明的多样性与民族性，不同文化体系的矛盾、冲突和碰撞不可避免。然而，文化融合与文化差异一样，都是人类社会进步所不可缺少的。每个民族都是其历史文化传统的伟大继承者，在与其他文化的对话与交流中，它一方面顽强地守望自己的文化传统，另一方面也在融入世界的过程中接受和补充本身缺失的东西。多元文化在冲突中融合，并在融合中得以发展。而要达到这样的—个目的，就必须彼此了解，彼此相互认识。这时，文化的交流就显得尤为重要，孔子学院作为对外传播中国文化的媒介，将儒家思想、民族精神传播到世界各地。

二、中国饮食

通过这些年的教学经验，我总结出—条教授中国传统文化最有效的教学方法，尤其适用于那些适合动手动脑亲身体验的文化内容。衣食住行是每个国家每个人生活中都必不可少的内容，所以教授中国文化中的衣食住行，让学生亲身体验中国人的生活方式，学生非常感兴趣，每次这样的课堂教学效果都非常好。尤其是中国饮食，中国服饰，中国结，中国剪纸，中国神话故事等[3. 16]。

俗话说，民以食为天。中国饮食文化是有着长远历史，博大精深的中国文化。中国饮食发展至今已形成八大菜系：川菜（四川菜）、湘菜（湖南菜）、粤菜（广东菜）、苏菜（江苏菜）、鲁菜（山东菜）、浙菜（浙江菜）、闽菜（福建菜）、徽菜（徽州菜）

中国饮食文化直接影响到日本、蒙古、朝鲜、韩国、泰国、新加坡等国家，是东方饮食文化圈的轴心；与此同时，它还间接影响到欧洲、美洲、非洲和大洋洲，像中国的素食文化、茶文化、酱醋、面食、药膳、陶瓷餐具和大豆等，都惠及全世界数十亿人。现在我们的吉尔吉斯斯坦也开设了很多家中国餐厅，湘菜，川菜，火锅等都受到我们吉国很多人的喜爱。

中国饮食文化有以下几个特点：

1、风味多样：口味上有“南甜北咸东酸西辣”之分，主要是巴蜀、齐鲁、淮扬、粤闽四大风味。2、四季有别：一年四季，按季节而吃，是中国烹饪又—大特征。3、讲究美感：中国的烹饪，不仅技术精湛，而且有讲究菜肴美感的传统，注意食物的色、香、味、形、器的协调—致。4、注重情趣：中国烹饪很早就注重品味情趣，不仅对饭菜点心的色、香、味有严格的要求，而且对它们的命名、品味的方式、进餐时的节奏、娱乐的穿插等都有一定的要求。菜名如“全家福”、“将军过桥”、“狮子头”、“龙凤呈祥”、“鸿门宴”、“东坡肉”等。

在教授中国饮食文化的时候，我先给学生介绍了中国饮食文化的这些特点，让他们对中国饮食文化有了直观的认识，还从网上下载了有名的菜品图片做成PPT让他们欣赏。最后我们在课堂上让学生亲自动手做了一道实用的中国家常菜——西红柿炒鸡蛋。这道菜很多学生都在中国的餐厅吃过，这道菜不仅具有“色香味”俱佳的特点，而且食材操作简单易学。我将—个班的学生分成了两组，每组学生分别制作。做完后让学生拍照对比，并且

互相品尝，分析他们对菜品的满意和不满意的地方，通过这样的体验式学习，学生不仅了解了中国的饮食文化，而且对中国饮食产生了极大的兴趣。我还给学生提供了一个视频资料——《舌尖上的中国》，让他们课后在家自己欣赏学习制作。通过学习，学生们能自己制作蔬菜冷拼，酸辣土豆丝等菜品了。最有意思的是，学生们对中国菜名的命名非常感兴趣，他们理解了菜名的由来后，自己也试着给吉国的菜肴起名，在学习中获得知识，而知识又带给他们快乐[4. 22]。

三、中国服饰

提起中国的传统服饰，有着浓郁中国风情的旗袍、唐装也越来越受到各国时装界人士的喜爱。旗袍源自中国清代满族女性服饰，被誉为中国传统服饰文化的典范。它不仅在整体造型的风格方面符合中国文化和谐的特点，而且它的装饰手法也展现着浓厚的东方气质。另外，穿旗袍可以增加形体的修长感，配上中高跟鞋，更是可以将女性的端庄、典雅和含蓄的美展露出来。因此旗袍在中国民族服装中独领风骚，久盛而不衰。中国男子传统服饰中有代表的服装要属唐装了，2001年APEC会议各国元首穿着“唐装”集体亮相，掀起了一股以穿“唐装”作为时尚的风潮。在学习中国服饰这部分内容时，我们举办了一个小型的舞台剧表演，我们从比什凯克人文大学的孔子学院借来了旗袍和唐装，让男生都穿上“唐装”，女生穿上“旗袍”。同学们穿上中国传统服饰自编自导了现代舞台剧，让他们不仅体验到了中国服饰的华丽之美，也展现了现代大学生的舞台风采。服饰与表演给学生们都留下了深刻的印象。

四、中国民间故事

中国是世界四大文明古国之一，中华文明源远流长，中国历史上下5000年。是世界四大文明中唯一没有中断的文明，其他三个文明古国都因为战争原因被打断消失了。中国民间故事是中国古代人们经过长期的社会实践，在劳动生活的过程中创造出来的一种文学样式。中国民间故事展现了中国古代人们对天地万物天真、朴素、真诚、美好的艺术想象，反映了人们对美好生活的向往和追求。中国民间故事在民间口耳相传，它的神奇、瑰丽，反映出无穷的艺术魅力。这些民间故事无论从哪个角度讲，都是中华民族伟大的文化遗产。吉国学生对中国的民间故事非常感兴趣，尤其是影响最大的中国四大民间传说故事，《孟姜女哭长城》《梁山伯与祝英台》《牛郎织女》《白娘子与许仙》在中国民间以口头，文字等形式广泛流传，他们和其他民间传说故事构成了中国民间文学的一个重要组成部分。这四个传说全部是爱情故事，也从一个侧面反映了人们对真挚感情的认可。在教授学生这部分内容时，学生选择了其中的《牛郎织女》进行表演再现，他们将当时的情境活灵活现地表现出来，表演的同时都被这个伟大的爱情故事所感动，印象深刻，有几个女生学习了这个故事后，发表感慨说，将来自己也要嫁给像牛郎那样对自己衷心耿耿的男人。

五、中国民俗

我们了解一个国家和民族，就要了解它的风俗和习惯。中国民俗也是学生感兴趣的话题之一。我在介绍中国传统婚礼时，制作了 PPT. 供学生观看。

传统的中式婚礼古朴而又热闹，隆重，喜庆并且礼节周全，场面的铺陈颇具特色，花轿是传统婚礼的核心内容之一。结婚时，新娘要坐在花轿里从娘家被抬到男方家中。中式传统婚礼的最重要的部分便是拜堂成亲。新人走到天地桌前，新郎在右，新娘在左，并肩站在天地桌前，执事人高声喊道：“一拜天地，二拜高堂，夫妻对拜”。民间的说法认为，男女只有拜过天地后才算正式夫妻，因此对这个拜堂仪式非常重视。

看完中国传统婚礼，学生积极发言，对比和吉尔吉斯传统婚礼的异同：

相同:

- 1、 新娘和新郎结婚一定要得到父母的同意和祝福。 （ 拜堂）
- 2、 传统中式婚礼新娘坐着花轿到新郎家，新郎的父母送给新娘镜子，首饰等。吉尔吉斯传统婚礼也是这样，新娘骑着马到新郎父母家，新郎的父母送给她衣服，镜子，香水，用银子做的项链，耳环等等表示祝福。

差异：中国传统婚礼中新人穿红色的服装，中国人认为红色代表吉祥； 吉尔吉斯传统婚礼中新人穿白色的衣服，吉尔吉斯人认为白色代表纯净， 幸福。吉国新娘的头发编织成两条，新娘同时穿上白色的披肩，意思是她已经嫁人了。

我们学习中国的民俗，不仅要比较和我们民族之间的差异，还要了解他们的风俗的喜好和禁忌，在跨文化交际时避免出现尴尬的局面。比如赠送礼物，中国人送礼不能送雨伞，钟表，鞋子和梨，因为这些东西的谐音都不吉利，也不能送白色的花，因为白色是丧礼上用的颜色。在我们国家送礼的数目是单数，因为双数意味着分离。而中国文化认为双数代表对称与和谐，是吉祥的数字。不过由于“四”的谐音不吉利，有些中国人比较忌讳这个数字。

文化具有民族性，同一民族总的说来有共同的文化，不同的民族的文化之间虽然也有共同之处，但由于各民族历史发展的过程，生活环境和生活方式的不同，更多地表现出不同的文化特色，形成了民族间的文化差异。各民族间的文化差异固然会造成跨文化交际的障碍，但我们的世界是多元文化的世界，各民族发展自己有特色的民族文化。我们学习中国优秀的传统文化，取其精华，并互相影响，互相渗透就能为丰富的多元文化世界，为发展人类的文化做出贡献。

参考文献:

1. 国务院侨务办公室 2006 《中国文化常识》
2. 朱勇 2013 《国际汉语教学案例与分析》
3. 刘珣 2000 《对外汉语教育学引论》
4. 祖晓梅 2015 《跨文化交际》
5. Байджиев М. Сказание о Манасе. -Б.: Фонд Седеп, 2010.

Эрмат кызы Гүлия
преподаватель БГУ
germatkyzy@bhu.kg

ПОЛИЯЗЫЧИЕ В ОБРАЗОВАНИИ КАК КОНДИЦИЯ РАЗВИТИЯ КЫРГЫЗСТАНА

КЫРГЫЗСТАНДЫ ӨНҮКТҮРҮҮ ШАРТЫ – БУЛ КӨП ТИЛДҮҮ БИЛИМ АЛУУ БАГЫТЫ

MULTILINGUALISM IN EDUCATION AS A CONDITION FOR DEVELOPMENT OF KYRGYZSTAN

Аннотация: В статье предлагается общий обзор двуязычия в Кыргызской Республике и необходимости изучения иностранных языков для развития толерантной личности. Особое внимание уделяется языковым навыкам обучающихся как одному из важных условий развития страны в целом. Соблюдение координации в преподавании иностранного, русского и родного языков является одним из главных стимулов поддержания и повышения интереса к изучению языков. Владение несколькими языками дает человеку способность осуществлять коммуникативную деятельность и стремиться к расширению лингвистического мировоззрения. Многоязыковая коммуникативная способность населения также может рассматриваться как одно из условий экономического роста в республике.

Ключевые слова: Двуязычие, полиязычие, культура, национальность, конкурентоспособность, стратегия, образовательные реформы, коммуникативные навыки, лингвистическое сознание, гражданская интеграция

Аннотация: Макалада Кыргыз Республикасындагы орун алган билингвизм боюнча жалпы сереп сунушталып, коомдогу толеранттуулукту илгерилетүүдө чет тилдерди үйрөнүү зарылчылыгы баяндалат. Өлкөнүн бүтүндөй өнүгүү жолунда, маанилүү шарттардын бири – бул англис, орус жана кыргыз тилдерин окутуудагы болгон координациянын сакталышы эсептелинет. Адамдын бир нече тилдерди билүүсү, ага болгон кызыгуу менен гана чектелип кала бербестен, жеке коммуникативдик жөндөмдү андан ары кеңейтүүгө өбөлгө түзөт. Жергиликтүү калктын коммуникативдик потенциалы өлкөнүн экономикалык өсүүсүнө түздөн-түз таасирин тийгизип, жарандык интеграцияга мүмкүнчүлүк түзүлөт.

Түйүндүү сөздөр: Билингвизм, полилингвизм, маданият, улут, атаандаштык, стратегия, билим берүү реформасы, коммуникативдик аң-сезим, жарандык интеграция.

The article offers a general overview of bilingualism in the Kyrgyz Republic and the need to learn foreign languages for advancing tolerance in a society. Special attention is paid to the language skills of people as one of the important development conditions of the country itself. Compliance with coordination in the teaching of the English, Russian and Kyrgyz languages is one of the main ways to maintain and increase interest in the study of languages. Knowledge of several languages gives a person an ability to carry out communicative activities and strive to expand own linguistic worldview. Multilingual communicative capacity of the local population can also be considered as one of the conditions for economic growth in the country.

Key words and phrases: Bilingualism, polylinguism, culture, nationality, competitiveness, strategy, educational reforms, communication skills, linguistic consciousness, civil integration.

Полиязычие – это одно из велений времени, которое берет свои корни с давних лет, так, как люди всег-

да осознавали необходимость владения несколькими языками. Современный человек сегодня понимает,

что ему, как личности, следует знать два и более языка чтобы осознавать принадлежность к своей национальной культуре наряду с пониманием и уважением самобытности собеседника. Кыргызстан – это суверенная страна, в которой проживают представители более восьмидесяти национальностей и население пользуется двумя языками, это кыргызский государственный язык и русский язык, как официальный язык национального общения. В современном мире, когда государства должны быть конкурентоспособными и функционировать на соответствующем уровне, справедливости ради нужно отметить, что двуязычие и полиязычие в обществе весьма существенные явления. Согласно стратегии развития образования в Кыргызской Республике на 2012-2020 годы, приоритетным и желаемым достижением в реализации образовательных проектов к 2020 году является наличие у обучающихся выраженных коммуникативных навыков, а также понимание ценностей прав и свобод человека, гендерного равенства и уважение культурного, этнического и политического многообразия. Важнейшей задачей в осуществлении образовательных реформ стоит считать развитие лингвистического сознания у школьников, выпускников и студентов, чтобы они понимали необходимость владения родным, официальным и иностранными языками. Полиязычие при соответствующей обстановке может стимулировать национальную образовательную систему, наряду с укреплением уникальности и богатства родного языка населения.

Компетенция – (от латинского «*competentia*» или «*competere*», что означает «соответствовать, подходить») круг вопросов, в которых кто-либо хорошо осведомлен.¹ К примеру, в государственном стандарте высшего профессионального образования Кыргызской Республики говорится, что компетентный выпускник по направлению «Лингвистика» должен обладать определенной системой научных знаний об окружающем мире, ориентироваться в ценностях жизни и культуры; уметь логически верно и ясно строить свою устную и письменную речь на государственном и официальном языках, а также владеть иностранными языками на требуемом уровне. Однако, что представляет собой полиязычная компетенция? Полиязычная компетенция – это не просто владение несколькими иностранными языками, а владение системой лингвистических знаний, умение выявлять сходные и отличительные элементы организации различных языков, понимание механизмов функционирования языка и определенных «формул» речевых действий, владение когнитивными стратегиями и развитой познавательной способностью. Это не просто сумма знаний конкретных языков, а единая сложная конфигурация компетенций, на которую опирается его пользователь, так как она совершенствует понимание методов и процесса изучения иностранных языков и развивает способность общаться. Отсюда нужно сделать следующий вывод: компетенцию полиязычия следует рассматривать не только как владение иностранными языками, но и как способность к изучению иностранных языков, когда у индивида есть желание и умение

самостоятельно усваивать иностранные языки. Нельзя не упомянуть о текущей тенденции разрастания количества изучающих английский язык в нашей республике и зона его использования увеличивается. Следовательно, осуществление политики полиязычного образования является одной из важнейших, но и трудных задач на сегодня, решение которой зависит от глубоко продуманной образовательной стратегии и от усилия всех членов общества.

Таким образом, возникает необходимость рассмотрения термина «полиязыковая личность» – понятие о компетентном специалисте и носителе нескольких языков. Посему, роль педагога и учителя во всех образовательных институтах страны значительно весомо, ибо учитель – это тот человек, который помогает другим приобретать знания, компетенции и ценности. Воспитание правильного осознания необходимости усвоения других языков, наряду с государственным – кыргызским языком, должна культивироваться постоянно и на всех стадиях обучения. Полиязычное образование следует воспринимать как возможность обогащения родного языка, а не как «орудие» ограничения его прав и достоинств на территории республики. В процессе формирования и развития полиязычной личности, перед каждым преподавателем стоит ключевая задача – использовать полностью свой профессиональный опыт и компетентность для создания благоприятной образовательной и воспитательной среды. Более того, основополагающим фактором в процессе обучения инородным языкам должен явиться родной язык, который закрепляет осознание принадлежности к своему народу и оказывает содействие успешной гражданской интеграции. Положительное отношение учеников и студентов к изучению иностранных языков зависит от того, как преподаватель преподносит тот или иной материал на уроках и какие методы использует для поддержания интереса к предмету. Поэтому, для преподавателя принципиально важно работать изо дня в день над методическими приемами передачи знания учащимся и поддерживать их правильное отношение к государственному, официальному и иностранным языкам.

Национальная конкурентоспособность – способность страны добиться высоких темпов экономического роста, которые были бы устойчивы в среднесрочной перспективе. В рамках этого определения повышение национальной конкурентоспособности распознается ростом жизненных стандартов и ростом человеческих ресурсов. По словам Майкла Портера² в стадии развития конкурентоспособности страны, движимой факторами, базисным фактором является низкоквалифицированная рабочая сила.³ По этой причине, высококвалифицированность и трудоспособность населения играет наиболее важную роль в развитии страны. Например, Казахстан развивает сегодня политику трехязычия. Их проект «Триединство языков» предусматривает необходимость развития род-

² Майкл Портер – американский экономист, профессор кафедры делового администрирования Гарвардской школы бизнеса, автор книги «Международная конкуренция: Конкурентные преимущества стран»;

³ https://ru.wikipedia.org/wiki/Национальная_конкурентоспособность

¹ <https://ru.wikipedia.org/wiki/Компетенция>

ного языка (казахского языка), сохранение русского и изучение английского языков для интеграции в международное и мировое экономическое, культурное и образовательное пространство. Пожалуй, внедрение аналогичного подхода в образовательной системе Кыргызской Республики будет наиболее конструктивным и применимым решением в реализации полиязычной образовательной политики.

Литература

1. Канафина Г.Е., Вестник КазНПУ, категория «Педагогика». Алматы, 2013.
2. Лам Ч.Д. Полиязычное образование – важнейшая стратегия развития Казахстана // Успехи современного естествознания, 2013, №7, С. 130-132;
3. Портер М. Ю. *Competitive Advantage of Nations*, New York: Free Press, 1990.

УДК:811.161.1:811.411.21.

DOI: _____

Нестеренко Т.П.,
аспирант БГУ им. К. К. Карасаева

ПРОБЛЕМЫ ЗНАЧИМОСТИ МОРФОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ В РУССКОМ И АРАБСКОМ ЯЗЫКАХ

ОРУС ЖАНА АРАБ ТИЛИНДЕ МОРФОЛОГИЯЛЫК ПРОЦЕССТЕРДИН БАРКТУУЛУГУНУН МАСЕЛЕЛЕРИ

PROBLEM OF SIGNIFICANCE OF MORPHOLOGICAL PROCESSES IN RUSSIAN AND ARABIC LANGUAGES

Аннотация: Сопоставление грамматических категорий русского и арабского языков, выявление сходства и различий грамматического строя данных языков. Анализ именных грамматических категорий: числа, рода, одушевленности, степень их соответствия новому мировоззрению.

В данном исследовании мы попытаемся рассмотреть проблемы развития двух языков через формирование их грамматического строя и выберем для сопоставления русский и арабский языки.

Сопоставление данных двух языков вызывает огромный интерес еще и потому, что они принадлежат к разным языковым семьям: русский относится к индоевропейским языкам, а арабский – к семье афразийских языков, которые мы помним под устаревшим названием – группа семито-хамитских языков. Известно, что очень мало можно обнаружить сходства в грамматическом и лексическом составе, у языков, состоящих в разных языковых семьях. Анализ нынешнего состояния сопоставляемых языков, описанных в официальной науке, доказывает данную закономерность, в лексической и грамматической традициях. В нашем исследовании проанализируем состояния выбранных нами грамматических категорий современного русского и литературного арабского языков в современной мире и в процессе их зарождения.

Ключевые слова: арабский язык, русский язык, грамматическая категория, части речи, род, число, одушевленность, анализ, сходство и различия.

Аннотация: Бул макалада биз тилдердин өнүгүүсүнүн маселесине, алардын грамматикалык категориясынын өнүгүүсүнө көңүл бурганга аракет кылабыз. Изилдөөгө эки тилди тандайбыз: орус тилдин жана араб тилдин.

Бул эки тилдин салыштыруусу абдан кызык нерсе болуп эсептелет, анткени алар эки башка макро-тайпага киришет: орус тили индоевропалык тил тайпасына, ал эми араб тили Азия-Африка тилдеринин семит тобуна кирет. Эки тилдин айырмалоочу белгилери көп болсо, алардын лексикалык курамынын жана грамматикалык түзүлүшүнүн окшоштугу аз болот. Азыркы замандагы эки тилдин абалынын анализи бул сөздөрдү тууралыгын аныктайт. Бул макалада биз эки тилдин грамматикалык категорияларынын абалын талдоо жүргүзөбүз.

Түйүндүү сөздөр: Араб тили, орус тили, грамматикалык категория, сөз түркүмдөрдүн бөлүнүшү, сан, талдоо, окшоштугу, айырмалыгы, жөндөмөлөр-надеж.

Annotation: In this article we will try to look at the problems of language development through the development of their grammatical categories and choose two languages for research: Russian and Arabic.

The comparison of these two languages is also of some interest because they belong to different macro-families: Russian belongs to the Indo-European languages, and Arabic – to the Afrasian languages, which until recently were called the group of Semitic languages. It is known that the further the two languages are separated from each other by the known classification, the less we will find similarities between them in the lexical composition and grammatical structure. Analysis of the current state of these two languages, available in official science, confirms this pattern, both at the level of vocabulary and at the level of grammatical tradition. In this article we will analyze the state of some grammatical categories of these two languages not only at this stage, but also in the process of their development.

Key words: Arabic language, Russian language, grammatical category, grammatical parts of speech, category of gender, category of number, animacy, review, similarities and differences.

Анализируя существенное различие между русским и арабским языками, которое начинается еще на этапе выделения частей речи, во-первых, начнем с рассмотрения русской грамматики. В современной грамматике русского языка выделяют следующие части речи: «имя существительное, имя прилагательное, имя числительное, глагол, наречие, местоимение, предлог, союз, частицы и междометия». [1, 42]. Интересно, что причастия и деепричастия, могут выделять как самостоятельные части речи, и в этом случае количество частей речи превысит отметку в двенадцать. Кроме того, если вспомнить и некоторые другие претенденты на роль самостоятельных частей речи, то общее число перейдет за два десятка в современной грамматике. Заметим, что имеется и обратная тенденция, направленная на уменьшение количества частей речи. Такие грамматисты как Пешковский А.М., Фортунатов Ф.Ф., Потебня А.А. отрицали наличие грамматических признаков у числительных и местоимений, и не выделяли их в качестве самостоятельных частей речи. В данном случае количество частей речи сократится до восьми. Анализируя высказывания известных грамматистов, как Ж. Вандриес, акад. Фортунатов, проф. Кудрявский, проф. Курилович, то количество частей речи можно сократить до трех (существительное, прилагательное и глагол), а в случае объединения имени существительного и имени прилагательного в одну часть речи «имя», следуя предложению Ж. Вандриеса, то остается только две части речи в русской грамматике: имя и глагол. [1, 43]

На фоне всего сказанного выше поражает стабильность выделения частей речи в арабском языке. Арабские ученые всегда выделяли только три части речи: имя, глагол, частицы [2, 116] Можно заметить, что современные ученые-грамматисты не выдвигают никаких предложений по увеличению или сокращению списка частей речи. А самые удобные высказывания учеными по выделению самостоятельных частей речи в русском языке очень близки к тому, что уже давно существует в арабском.

Так же на сегодняшний день актуальным является сопоставительный анализ категории числа в русском и арабском языках. В грамматике арабского языка активно используются три числа: «единственное, двойственное и множественное». [2, 148] В данное время в современном русском языке выделяется два числа: единственное и множественное. Людям, для которых русский язык является родным (русскоговорящим), в большинстве своем тяжело представить употребление двойственного числа в грамматике. В сознании таких

людей уже давно укоренилось понимание того, что грамматическая категория числа может быть только единственным или множественным. И действительно, зададим себе вопросом так ли необходимо в языке двойственное число? В нашем мире все явления делятся на противоположности, например: левое и правое, свет и тьма, свобода и тюрьма, верх и низ, внешнее и внутреннее, северный полюс и южный полюс. Добавить что-то иное в эти пары не получится. И если мы все-таки что-то и предпримем наперекор данному порядку, то нарушится баланс. Дуализм является реальностью современного мира, которая присутствует на каждом нашем шагу. Соответственно любая реальность в природе имеет свое отражение и в языке. Это и доказывается, что наличие двойственного числа в грамматике естественно и даже необходимо. Если тщательно просмотреть грамматические труды древнерусского языка, то почти в каждом исследовании говорится о присутствии двойственного числа. Заметим, что грамматический строй русского языка постоянно развивается: что-то утрачивает свою силу, и на смену устаревшему появляется что-то новое. Это замечание является основным отличием от грамматики арабского языка. В данном исследовании мы доказали, что ранее и в русском грамматике было и активно использовалось двойственное число, этот факт является объединяющим для языков, относящихся к разным макросемьям.

Мейе А., известный французский лингвист упоминает в своих исследованиях древнее состояние славянских языков: «В общеславянском языке двойственное число употреблялось регулярно. Древнейшие памятники представляют в соответствующих случаях постоянное и строгое употребление окончаний двойственного числа; однако с течением времени эта категория утрачивается: в русском языке известные отклонения в употреблении двойственного числа показывают на его исчезновение, по крайней мере, с XIII века. ...Исчезновение двойственного числа происходило постепенно и оставило во всех языках обильные следы, морфологические и синтаксические. Славянские языки вместе с литовскими являются единственными индоевропейскими языками, где двойственное число сохранилось так долго». [3, 260]

В наше время, доктор филологических наук Жолобов О.Ф. указывает на то, что в древнеславянском использовании древнерусская категория двойственного числа включала пять разновидностей форм: «свободное дв.ч., связанное дв.ч., местоименно-глагольное дв.ч. в диалогической речи, дв. ч. в конструкциях с

двумя именами и конгруэнтное дв.ч.» [4, 205] Данное разъяснение является свидетельством о том, что двойственное число в древнеславянском языке было изучено намного подробнее, чем в арабской грамматике.

Рассмотрим в качестве примеров употребление слов в двойственном числе приведенных Жолобовым: «рукама», «рогама», «два тура», «два лоси». [4, 100] Подобные примеры приводятся так же и другими авторами, исследующими категорию двойственного числа.

Суммируя все выше сказанное, к дошедшим до нас примерам двойственного числа, которые используются в современном русском языке, можем также отнести некоторые имена существительные русского языка, употребляющиеся только во множественном числе. Приведем примеры слов, которые вероятнее всего нам следует отнести к остаткам двойственного числа: «сани», «ножницы», «очки», «штаны», «шорты», «брюки». Именно в этих словах обозначаются предметы, в составе которых явно обозначены два одинаковых элемента. Так же, следует отметить, что окончание данных слов на «-и, -ы» схожи с окончаниями арабских слов при образовании двойственного числа после усечения буквы «н». Это частое явление в данных словах при образовании определенных синтаксических конструкций, а в приведенных выше словах, как «сани», и «штаны» эти окончания полностью совпадают в обоих языках. Во всяком случае, заслуживает особого внимания замечание о том, что перечисленные в данной статье существительные являются примерами сохранившегося до наших дней двойственного числа и при этом имеющие сходство с арабским языком.

Еще одна грамматическая категория, исследование которой мы проведем в данной работе является – категорией рода. На данный момент в русском языке различают три рода: мужской, женский и средний. И только два: мужской и женский в арабском языке. Во всех проявления природы мы можем выделить мужское и женское начало: в человеке, у животных, в растениях. Так как третьего не дано, то остается признать, что категория рода в русской грамматической традиции в меньшей степени соответствует состоянию вещей в природе, чем грамматический строй арабского языка. Также, следует заметить, что в арабском языке имеется группа имен общего рода, которые могут согласовываться как по мужскому, так и по женскому роду, таких имен совсем немного, и они обычно приводятся отдельным небольшим списком. [9, 938] Следует заметить, что арабские ученые-грамматисты не выделяют данную группу имен в отдельную категорию рода.

Категория рода за всю свою историю развития грамматики в обоих языках не позволяет отметить полное сходство на каком-то определенном этапе, как например это можно выявить, сопоставив другие грамматические категории, все же можно отметить одну интересную тенденцию. Средний род постоянно проявлял неустойчивость, в отличие от мужского и женского за все время развития данной категории, и именно из среднего рода слова переходили в мужской или женский. «Наиболее значительным событием в

истории рода является разрушение (а местами, возможно, и полное исчезновение) категории среднего рода с переходом существительных этого рода обычно в женский, а кое-где (реже) в мужской род, имевшее место главным образом в южновеликорусских и частью в переходных говорах». [8, 207] Следует отметить, что намечалась тенденция сближения грамматической категории рода в русском языке по своему составу с арабским языком, но данная тенденция не получила должного развития.

Категория одушевленности – следующая грамматическая категория, которую рассмотрим в данном исследовании. К категории одушевленности в русском грамматике относятся слова, обозначающие людей, животных, птиц, рыб и т.д. Интересно, что в арабском языке к категории одушевленности относятся только слова, описывающие человека, а к неодушевленности – все остальные. «Согласование слов зависит от того, обозначает ли данное имя лиц или не обозначает». [5, 120] Данное распределение слов по категориям одушевленности или неодушевленности относится к миропониманию научной школы, предшествующей НАУ ЭРА, в которой подробно раскрывается существование трех основных программ в природе, основывающихся одна на другой: «Программы Мироздания, Программы Жизни и Программы Эволюции Разума». [6. 223, 252] Программой Эволюция Разума определяет Развитие Человека, а к Программе Жизни относится весь животный и растительный мир. Согласно данному правилу и произошло разделение слов на одушевленные и неодушевленные в арабской грамматике, что еще раз доказывает непосредственную связь развития языка с процессами, происходящими в природе. Разделение имен в русском языке на одушевленные-неодушевленные произошло согласно принципу «живой-неживой», согласно этому в раздел «неживых» попали растения, хотя они так же сотворены согласно Программе Жизни. Следовательно, появляется множество вопросов, относящихся к критериям, по которым было произведено деление слов на одушевленные и неодушевленные. Оказывается, так было в русском языке не всегда. Исследования в области древнерусского языка показывают, что в русском языке категория одушевленности-неодушевленности прошла в своем развитии три этапа. Наличие данной категории в старославянской грамматике было записано по совпадению форм в словах единственного числа мужского рода в родительном и винительном падежах и так же во множественном числе во всех трех родах. Согласно Хабургаеву Г.А.: «Старославянские памятники отражают начальный этап развития этой грамматической категории. Форму родительного падежа в значении винительного в старославянском языке обычно получали в единственном числе только существительные мужского рода, обозначающие лиц общественно полноправных..., а также имена собственные мужского рода». [7, 185] Анализируя все выше сказанное можно сделать вывод, что в категорию одушевленных первоначально входили только слова, относящиеся только к лицам мужского рода, и указано данное разделение приблизительно в XIII веке. Только в конце XV века к категории одушевленности были причислены слова, обозначающие

лиц женского рода. Как известно с добавлением к категории одушевленности-неодушевленности слов, обозначающих животных, она полностью сформировалась и приобрела тот вид, в котором мы ее знаем сегодня уже в XVII веке. [8, 210] Следовательно, необходимо заметить, что только перед началом XVII века категория одушевленности и неодушевленности по составу имен практически совпадала в русском и арабском языках. Сопоставляя данную категорию в русском и арабском языках следует выделить еще один важный момент. Так как арабские грамматисты причисляют к категории одушевленности только слова, обозначающие Человека, то вместо использования «одушевленный» и «неодушевленный» употребляется термин «лицо» и «не лицо». Данные термины употребляются почти во всех учебных изданиях по арабскому языку, опубликованных российскими авторами. В грамматической традиции арабского языка взамен терминов «одушевленный» и «неодушевленный» употребляются слова, которые при дословном переводе обозначают «разумный» и «неразумный». Заметим, что термины используемые арабскими учеными при описании категории одушевленности-неодушевленности, в большей мере совпадают с миропониманием научной школы НАУ ЭРА, нежели термины, используемые русскими грамматистами.

Сравнивая грамматические традиции двух языков, русского и арабского, следует отметить, что в связи с постоянным развитием и наличием изменений в сопоставляемых грамматических категориях русского языка, грамматическая традиция арабского языка удивительна, прежде всего, своим постоянством и схожестью с Программой Эволюции Разума. В течении зарождения и формирования арабской грамматики ее строй не претерпел ни одного изменения: все грамматические формулы и понятия, записанные в самых первых грамматических трудах, сохраняются до наших дней в литературном арабском языке. В отличии от арабского, русский язык за весь период своего существования развиваясь, претерпел много изменений: значительно обогатился лексический состав, существенно изменился грамматический строй. В связи с этим, не лучшим образом отразилось на русской грамматике исчезновение некоторых грамматических категорий, но нельзя не упомянуть и другие свойства русского языка. Следует процитировать слова художника и философа XX века, Н.К. Рериха, который сказал: «Не удивительно ли, по-русски слово мир единозвучно и для мирности и для вселенной? Единозвучны эти понятия не по бедности языка. Язык богатый. Единозвучны они по существу. Вселенная и мирное творчество – нераздельны». [11, 159] Проспер Мериме, известный французский литератор, пишет так: «Богатый, звучный, живой, отличающийся гиб-

костью ударений и бесконечно разнообразный в звукоподражаниях, способный к передаче тончайших оттенков, наделенный, подобно греческому, почти безграничной творческой мыслью, русский язык кажется нам созданным для поэзии». [10, 9]

Практически все сопоставляемые в нашем исследовании грамматические категории русского языка совпадают по составу с соответствующими грамматическими категориями арабского на определенных этапах, и, суммируя все сказанное в итоге нашего исследования, старославянский язык (древнерусский язык) имел многие важные и необходимые качества, которые в процессе его развития устарели и исчезли из современного русского языка. Причины вызвавшие данные процессы не указаны, несомненно, не только непосредственно в языке, но и в тех негативных событиях, происходивших в обществе и в целом на планете. Естественно, что каждому этапу развития цивилизации соответствует уровень развития языка. Выводом всех многочисленных соответствий, которые были обнаружены в данном исследовании у старославянского и литературного арабского языка в грамматическом строе, можно сделать вывод о наличии общего источника, который и определил зарождение и формирование языков на всей планете. Данный источник, несомненно, определит и язык общения в следующем мире.

Литература

1. Виноградов В.В. Русский язык (Грамматическое учение о слове). Под ред. Г.А.Золотовой. / В.В. Виноградов. – 4-е издание. – М.: Русский язык, 2001. – 720 с.
2. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. / Б.М.Гранде. – 2-е издание. – М.: Восточная литература РАН, 2001. – 592 с.
3. Мейе А. Общеславянский язык [Пер. с фр. Кузнецова П.С.]. Общ. ред. С.Б. Бернштейна. / А. Мейе – 2-е издание. – М.: Прогресс, 2001. – 500 с.
4. Жолобов О.Ф. Историческая грамматика древнерусского языка. Том 2. Двойственное число. / О. Ф. Жолобов, В. Б. Крысько. – М.: Азбуковник, 2001. – 240 с.
5. Ковалев А.А. Учебник арабского языка. / А.А.Ковалев, Г.Ш. Шарбатов.: – 3-е издание. – М.: Восточная литература РАН, 1998. – 751 с.
6. Лиас. Рыцари с поднятым забралом. / В. Е. Шарашов.: -2-е изд., сокр. и дораб. – Одесса.: Друк, 2009. – 528 с.
7. Хабургаев Г.А. Старославянский язык. / Г.А. Хабургаев. – М.: Просвещение, 1974. – 432 с.
8. Борковский В.И. Историческая грамматика русского языка. / В.И.Борковский, П.В.Кузнецов. – М.: КомКнига, 2006. – 512 с.
9. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. / Х.К.Баранов.: – 5-е издание. –М.: Русский язык, 1977. – 942 с.
- 10.Бабайцева В.В. Русский язык. Теория. / В.В.Бабайцева, Л.Д.Чеснокова. – 2-е издание. –М.: Просвещение, 1993. – 256 с.
11. Рерих Н.К. Жизнь и творчество. Сборник статей. – М.: Изобразительное искусство, 1978. – 372 с. с ил.

УДК:398.5:003.

DOI: _____

Суусар Искендерова,

доктор филологических наук, профессор ИНДО БГУ им.К.Карасаева

О ВОПРОСАХ ФОЛЬКЛОРИЗМА В ПИСЬМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

ЖАЗМА АДАБИЯТТАГЫ ФОЛЬКЛОРИЗМДИН МАСЕЛЕЛЕРИ

ON ISSUES OF FOLKLORE IN THE WRITTEN LITERATURE

Аннотация: Исследование проблемы фольклоризма является наиболее актуальной в современной науке о фольклоре. На разных этапах развития художественной литературы для формирования индивидуального творчества писателя особенно значимым становятся фольклорные жанры, сюжетные мотивы и художественные средства.

В статье рассматривается связь письменной литературы и фольклора, особенно точка зрения проблеме фольклоризма в прошлом и их анализ. Термин «фольклоризм» начал использоваться советскими исследователями учеными как научный термин еще в 1930-х гг.

Термин «фольклоризм» используется в различных сферах культуры, а в этой статье мы будем рассматривать в литературе. Несмотря на то, что на протяжении многих лет этот вопрос изучается литературоведами, фольклористами, все-таки нет единого теоретического определения понятия.

Ключевые слова: фольклор, фольклоризм, литература, культура, письменная литература, художественная литература, оседлый народ, пословицы и поговорки, фольклорные песни.

Аннотация: Көркөм адабияттын өнүгүүсүнүн ар кайсы баскычтарында сүрөтчөрдүн жеке чыгармачылыгынын калыптанышы үчүн фольклордук жанрлар, сюжеттер, мотивдер жана көркөм каражаттар айрыкча мааниге ээ.

Макалада жазма адабият менен фольклордук карым-катышы, айрыкча фольклоризм маселеси жөнүндө мурдагы көз караштарга кайрылып, аларга талдоо жүргүзүү менен бирге автор өз байкоолорунда келтирет. “Фольклоризм” деген илимий термин 1930-жылы баштап колдонула баштаган.

“Фольклоризм” термини маданияттын түрдүү сфераларында кеңири колдонулат, бул жерде адабияттагы колдонулушун каралат. Макалада адабий материал менен фольклордук байланышын терең түшүнүү үчүн адабий фольклоризм маселесинин талаштуу жактары каралат.

Түйүндүү сөздөр: фольклор, фольклоризм, адабият, маданият, жазма адабият, көркөм адабият, көчмөн калк, макал-лакап, фольклордук ырлар.

Annotation: The study of the problem of folklore is the most relevant in the modern science of folklore. At various stages in the development of fiction, folklore genres, plot motifs, and artistic means become especially significant for the formation of the writer's individual creativity.

The article examines the relationship between written literature and folklore, especially the point of view of the problem of folklorism in the past and their analysis. The term "folklorism" began to be used by Soviet scholars as a scientific term back in the 1930s.

The term "folklorism" is used in various fields of culture, and in this article we will consider in the literature. Despite the fact that for many years this issue has been studied by literary scholars, folklorists, all the same there is no single theoretical definition of the concept.

Keywords: *folklore, folklorism, literature, culture, written literature, fiction, settled people, proverbs and sayings, folk songs.*

На разных этапах развития художественной литературы для формирования индивидуального творчества писателя особенно значимым становятся фольклорные жанры, сюжетные мотивы и художественные средства. В такой ситуации возможны разнообразные формы «использования», начиная от внешней стилизации, контаминации и до творческой обработки материала. Таким образом, писатель в своем творчестве может «включать» фольклорные песни, сказки, пословицы и поговорки, творчески обрабатывая сюжетные мотивы, иногда даже трансформируя и параллельно раскрывая как персонажи устного народного творчества, так и персонажи своего произведения.

Существование традиций народного творчества и письменной литературы можно отчетливо проследить в тюркоязычной литературе до советского периода и в первые годы советской власти. Такую специфическую особенность можно увидеть и в киргизской литературе. Существует стереотипный взгляд на существование письменной литературы у оседлых народов и более позднее появление письменной литературы у кочевых народов. Общеизвестно богатое фольклорное наследие киргизского народа, хотя в советском литературоведении киргизская литература приравнивается к младописьменной литературе. Следует особо отметить, что наличие письма и письменной литературы или более позднее появление или отсутствие письменности у некоторых народов необходимо рассматривать как условную категорию. Ничто не дает основания утверждать, что у народов, имеющих древнюю письменную историю нет устного народного творчества и, наоборот, считать отсталыми народы, не имеющие письменной культуры.

До недавнего времени в литературе существовало мнение, что письменная литература зародилась вначале в духовной жизни оседлых народов и только потом она появилась у кочевых народов. Вместе с тем необходимо особо отметить, несмотря на то, что киргизы были кочевым народом, среди них были такие талантливые грамотные личности, которые смогли на письме зафиксировать свои произведения.

Термин «фольклоризм» начал использоваться советскими исследователями учеными как научный термин еще в 1930-х гг. прошлого столетия и был глубоко исследован ученым В.Е. Гусевым.

В широком смысле «фольклоризм» использовался в различных сферах культуры, например, музыке, кино, а более узкое понимание термина мы находим в литературе. Несмотря на то, что на протяжении многих лет этот вопрос изучается литературоведами, фольклористами, все-таки нет единого теоретического определения понятия.

Для глубокого понимания связи литературного материала и фольклора обратимся к спорным вопросам литературного фольклоризма.

Такие известные исследователи, как В.П. Адрианов - Перетц, Л.И. Емельянов рассматривают термин «фольклоризм в литературе» более шире, чем просто термин, а как литературоведение. Понятно, что творческое использование фольклорной темы, сюжета, образа, символов и др. влечет за собой их трансформацию и некую «литературность» в контексте художественного текста. Но можем ли мы примерять литературный анализ к новым генетическим фольклорным образам, символам и др., считающимся уже достижением письменной литературы? Нет, мы думаем, что не можем так утверждать. Здесь необходимо процитировать справедливое высказывание известного ученого С. Жукаса, утверждавшего, что «... вначале необходимо «реставрировать» фольклорное содержание, смысл фольклорного образа в сферах его собственного функционирования. Это представляется первым шагом в изучении фольклорной традиции в современной литературе».

Фольклористы пытаются дать определение теоретические вопросам фольклоризма в процессе трансформации фольклора в разные исторические периоды. Их очень заинтересовал фольклоризм в литературе, потому что раскрытие этого вопроса на конкретном примере помогает раскрыть и определить специфику развития самого понятия фольклор. Поэтому безусловно, когда мы говорим о фольклоризме в литературе, обязательно затрагиваются вопросы фольклора в литературе. Поэтому использование текстов устного народного творчества в литературе, приведет к раскрытию проблемы восприятия фольклора, а с течением времени коснется вопросов эволюции такого «восприятия»

Полностью согласимся с емким и точным определением позиции по вопросам фольклоризма в литературе русского советского ученого М.С. Выходцева. Он пишет, что «проблема фольклоризма литературы касается коренных вопросов национальной художественной культуры - в равной мере судеб народного творчества и литературы»

Для полноценного ответа на вопрос о специфике влияния фольклора на развитие литературы или определения его как вопроса литературоведения приведем высказывание П.И. Кравцова, «две науки - литературоведение и фольклористика - в изучении этой проблемы постоянно и плодотворно сотрудничали. Это позволяло понимать и законы развития литературы и законы развития фольклора»

Многие исследователи при толковании содержания фольклоризма в литературе отмечают осоз-

нанное обращение писателей к устному народному творчеству. Так, например, известный исследователь Л.И.Емельянов определяет фольклоризм как «прямое и косвенное, (но в любом случае осознанное и целенаправленное) использование в литературе отдельных фольклорных образов, сюжетов, поэтических средств и т.д.»

Определение фольклоризма в литературе является сложной проблемой в изучении теоретической составляющей этого понятия. Несмотря на то, что написано достаточно научных работ, все равно заметно недостаточное исследование этого понятия.

До сих пор вызывает неудобства в научных исследованиях отсутствие конкретной, точной трактовки понятия «фольклорные элементы». На первый взгляд, этот термин не вызывает особых противостояний, потому что часто встречается в научной литературе и уже есть устоявшееся понимание.

Следует особо отметить, что из-за отсутствия в фольклористике и национальной литературе научных исследований по фольклоризму в кыргызской литературе, нам придется опираться на опыт и научные исследования в русской, украинской, азербайджанской и др. литературах. Авторы многих созданных в разное время научных трудов по фольклоризму в той или иной литературе, не только разработали, но и подтвердили эту систему. Так, если обратимся к итоговым формулировкам, они будут выглядеть так:

- Фольклорные элементы образа или произведения в творчестве того или иного писателя составляют творческую фольклорную основу;
- Функциональная роль фольклоризма в художественном творчестве;
- Фольклорный исток творчества;
- Фольклорный импульс творчества;
- Народно-поэтическое творчество и развитие жанра;
- Фольклор и поэзия, проза, драматургия;
- Роль фольклора в становлении и развитии известных литературных течений, романтизм и др.;
- Роль фольклора в становлении творческого метода писателя;

- Фольклор и известные периоды в процессе литературного развития, использование фольклора в некоторых регионах (например, в Сибири и др.)

- Использование фольклора в творчестве.

На наш взгляд, в некоторых случаях не разделены содержания указанных выше формулировок. Если в одних трудах пословицы, сказки указаны как источники художественного творчества, то в других научных исследованиях они указаны как фольклорные элементы поэзии, прозы, драматургии, в-третьих они исполняют роль фольклорного источника или фольклорной основы.

Безусловно, не всегда фольклор, используемый в литературных произведениях, одинаково используется: иногда он является основой, а иногда может служить только фольклорным импульсом художественного текста. Но, на наш взгляд, фольклорные жанры (сказки, песни) не могут быть элементами художественного текста. В некоторых художественных произведениях большие фольклорные сюжеты, такие как например, сказки, предания используются целиком и их художественная функция в композиции художественного произведения велика.

Например, в повести Ч.Айтматова «Белый пароход» сказка о Рогатой Матери Оленихе выполняет функцию художественной концепции.

Чтобы избежать подобных ситуаций считаем уместным особо отметить, что каждый исследователь литературы должен помнить об условности использования таких формулировок, как «фольклорные элементы»

Литература

1. Выходцев П.С. На стыке двух художественных культур/Проблема фольклоризма в литературе. – Л.: Наука, Ленин.отд-е, 1979
2. Емельянов Л.И. Методологические вопросы фольклористики. –Л.: Наука, 1978
3. Жукас С. О соотношении фольклора и литературы. В кн.: Фольклор. Поэтика и традиции. /Отв.ред. В.М.Гацак. –М.: Наука, 1982.
4. Кравцов Н.И. Русская проза второй половины XIX века и народное творчество: учебно-методическое пособие по спецкурсу для студ.-заочн.филол.фак.универ.-М.: Изд-во Моск-го унив-та, 1972.

Бактыгүл Абдубалиева
филология илимдеринин кандидаты, доцент,
К. Тыныстанов атындагы
Ысык-Көл мамлекеттик университети,
Каракол шаары,
E-mail: b.abdubalieva@gmail.com
тел: 0708 22 05 72, 0777 75 25 20

АЛМАМБЕТТИН АКЫЙКАТТЫК КҮРӨШҮ (Ш.Азизовдун варианты боюнча)

БОРЬБА АЛМАМБЕТА ЗА СПРАВЕДЛИВОСТЬ (по варианту Ш.Азизова)

ALMAMBET'S FIGHT FOR JUSTICE (Under the option of Sh.Azizov)

Аннотация: Макалада Ш.Азизовдун “Манас” эпосундагы “Алмамбеттин окуясы” талдоого алынып, С.Каралаевдин вариантына салыштырылып жалпылыктар жана айырмачылыктар аныкталат. “Манас” эпосу көп варианттуу чыгарма. “Алмамбеттин окуясы” бардык манасчылардын варианттарында чагылдырылып, автобиографиялык мүнөздө берилет. “Манас” эпосундагы баш каармандардын бири Алмамбет Манастын ишеничтүү кырк чоросунун бири. Убакыттын өтүшү менен Алмамбеттин образы эволюциялык өсүүдө болуп жана байыркы архаикалык белгилерин сактап келген. Бул сюжеттерди талдоодон ачык байкалып, изилдөөлөр далилдейт. Ш.Азизовдун вариантындагы “Алмамбеттин окуясы” жогорку көркөмдүктө ырааттуу баяндалып, сюжеттик мотивдерде мифтик-фантастика, философия, трагедия баяндалат. “Манас” эпосундагы “Алмамбеттин окуясы” окумуштуулардын кызыгуусун арттырып, салыштырматарыхый мүнөздөгү изилдөө жүргүзүлүп, ар кандай көз караш, пикирлер айтылып келет. Салыштыруунун негизинде Алмамбеттин жасаган эрдиктери жалпы элдин кызыкчылыгын көздөгөнүн баамдайбыз.

Түйүндүү сөздөр: Манас, Алмамбет, вариант, сюжет, образ, эволюция, трагедия, архаикалык белгилер, мотив, салыштыруу.

Аннотация: В статье анализируется «Сказание об Алмамбете» по варианту Ш. Азизова в сопоставлении с вариантом С. Каралаева, выявляя схожести и различия.

Эпос «Манас» многовариантен. У всех манасчи «Сказание об Алмамбете» изложено традиционно в автобиографическом плане. Алмамбет – один из главных героев эпоса «Манас», самый верный из сорока джигитов. С течением времени образ Алмамбета эволюционировал, при этом сохранив свою архаичность. В процессе исследования это явно прослеживается. В варианте Ш. Азизова «Сказание об Алмамбете» высокохудожественно. В сюжете можем увидеть мифо-фантастическое, философское, трагедийное начало. «Сказание об Алмамбете» всегда было в центре внимания манасоведов. Исследования проводились в сравнительно-историческом плане. В результате проводимых исследований было опубликовано много научных работ и статей. Вся жизнь Алмамбета была борьбой, но не за личное благополучие, а за правду и справедливость.

Ключевые слова: Манас, Алмамбет, вариант, сюжет, образ, эволюция, трагедия, архаичность, мотив, сравнения.

Abstract: The article deals with "Tales of Almambet" by the variant of Sh.Azizov and S.Karaliev and reveals the features and general. The Manas Epic is a multivariant. All manaschi have "The Tale of Almambet" traditionally stated in the autobiographical plan.

The diamond is one of the main characters of the Manas epic and the most faithful of forty dzhigits. Over time, the image of Almambet evolved, but retained its archaic character. In the process of research, this is clearly traceable. In the version of Sh.Azizov "The Tale of Almambet" is highly artistic. In the plot we can see the mythical, fantastic, philosophical, tragic beginning. "The Tale of Almambet" has always been the focus of Manasovian attention. The studies were conducted in a comparatively historical way. As a result of the research carried out, a lot of scientific works and articles have been published. The whole life of Almambet was a struggle, but not for personal well-being, but for truth and justice.

Key words: Manas, Almambet, variant, plot, image, evolution, tragedy, archaic, motif, comparisons.

«Манас» эпосундагы туруктуу өзөк окуяларды манасчылар талант-шыгына жараша айтып, көлөмү, көркөмү ар кандай даражада баяндалып келет. Туруктуу өзөк окуялардын ичинен «Алмамбеттин окуясы» поэтикалык түзүлүшү жагынан биографиялык формада болуп, Алмамбеттин төрөлүшү, адилетсиз бийлик үчүн күрөшү, элинен азып качып келиши, баатырдык эрдиктери өңдүү окуялардын жыйындысынан турат. Айтылуу манасчылардын варианттарында Алмамбетке байланышкан окуялар ар кандай тема менен аталып, жалпылыктар сакталат. Айталык С.Каралаевдин вариантында «Алмамбет менен Сыргактын чалгынга жөнөшү», «Алмамбет менен Чубактын чатагы», «Алмамбеттин жомогу», «Чалгын», «Алмамбет Тыргооттун каны Канышайды өлтүргөнү» деген бөлүмдөрдө чагылдырылат.

Ш.Азизовдун «Манас» эпосунда Алмамбеттин окуясы эпостогу башка окуялар менен бир бүтүндүктө баш каармандын айланасында жаралган жогорку көркөмдүктөгү баян. Ш.Азизовдун вариантында эпикалык каарман Алмамбетке байланыштуу окуялар төмөнкүдөй бөлүмдөрдө баяндалат:

1. Алмамбеттин Көкчөдөн чыгып Манаска келиши.
2. Чубактын Алмамбеттен жол талашканы.
3. Алмамбеттин жомогу.
4. Алмамбетке ат коюлушу.
5. Алмамбет менен Сыргактын жол чалганы.
6. Алмамбет, Сыргактын чет Бээжинден жылкы тийгени, Коңурбайдын куугун түшкөнү.
7. Алмамбеттин аскер башы болушу.

Манасчылардын варианттарында темалар жалпы жонунан окшош аталганы менен **сюжеттик композициялык түзүлүшү** ар түрдүү экендиги окуй жана талдай келгенде белгилүү болот. «Алмамбеттин жомогу» бир бүтүн композицияга ээ, баш-аягы бар окуя болгону менен жалпы эпостун курамынан өзүнчө боло албайт. Окумуштуу В.М.Жирмунский «Введение в изучение «Манас» аттуу эмгегинде Алмамбетке мындайча кыскача мүнөздөмө берет: «Алмамбет – первый из богатырей Манаса и его названный брат, китайский царевич, отрешившийся от язычества ради «истинной веры», и проводник Манаса в его походе на Бейджин, имеет наиболее сложную и законченную биографию, которая должна быть рассмотрена в дальнейшем в связи с более поздними мусульманскими наслоениями в киргизском эпосе» [3, с. 46]. В.М.Жирмунский белгилегендей тагдыры татаал Алмамбеттин өмүр жолунда түрк-монгол элдеринин баатырдык эпосторуна мүнөздүү болгон эпикалык традициялар сакталган жана жагдайга байланыштуу трансформацияланып келген.

«Манас» үчилтигине кыргыз кыйырынан тышкары башка улуттардын окумуштууларынын да кызыгуусу артып, ар тармактуу изилдөө иштери жүргүзүлүп, көлөмдүү эмгектерден баштап чакан иштер да аткарылды. Баш каарман Алмамбеттин образына да көптөгөн окумуштуулар кайрылып илимий-изилдөөлөр жүргүзүлүп, көптөгөн ой-пикирлер, сындар айтылган. Окумуштуу Р.Сарыпбековдун «Алмамбеттин образынын эволюциялык өнүгүшү» (Фрунзе-1977) деген салыштырма-тарыхый мүнөздө жазылган эмгеги «Алмамбеттин окуясында» матриархаттык доордон патриархаттык доорго өтүү мезгилиндеги социалдык кагылыштын чагылдырылышы», «Алмамбеттин образындагы маданий каарманга таандык мифтико-фантастикалык элементтердин көрүнүшү», «Манас» эпосунун тарыхый баатырдык эпос болуп кайрадан жаралуу мезгилинде Алмамбеттин образына кирген жаңы белгилер» деп аталган үч бөлүмдөн турат. Аталган эмгекте аталык доордон энелик доорго өтүү мезгилиндеги кагылыштар, Алмамбеттин образынын эволюциялык өсүшү, Алмамбеттин ысымынын этимологиясы изилдөөгө алынып, кийинки изилдөөчүлөр үчүн таяныч болуп берген. Окумуштуу Р.Сарыпбековдун «Алмамбеттин образынын эволюциялык өнүгүшү» деп теманын өзү эле айтып тургандай эпикалык баш каармандардын эволюциялык өнүгүүнүн үстүндө болушу закон ченемдүү көрүнүш.

Эпикалык чыгармаларда баш каармандын бейнесин ачыш үчүн өмүр таржымалы баяндалып, автобиографиялык мүнөздө берилет. «Манас» эпосун изилдөөдө олуттуу эмгектерди жараткан Э.Абдылдаевдин пикирине токтолсок: «Түрк-монгол элдеринин эпикалык традицияларынын өнүгүшүнүн алгачкы баскычтарына мүнөздүү негизги белгилердин бири катарында баатырлык эпостордун поэтикалык системасынын структуралык түзүлүшү эпикалык баатырлардын (алптар) биографиясын поэтикалык формада идеализациялаштыруу принцибинде курулгандыгын белгилөөгө болот. Мисалы, Алтай-Саян чөйрөсүндө жашаган түрк-монгол элдеринин эпикалык традицияларынын композициялык бирдиги жөнүндө, алардын жалпы поэтикалык түзүлүшүнүн системасы жөнүндө изилдөөчүлөр мындай бир туруктуу пикирди айтышат. Алсак буряттардын баатырлык эпосторунун жалпы түзүлүшүнүн структурасы тууралуу Г.Д.Санжеев мындайча жазат: «Унгиндин эпопеялары жалаң гана «эки жүрүштү» (В.П.Проптун терминологиясы), башкача айтканда алар кандайдыр эки бөлүктөн турат. Биринчи бөлүгүндө туулган учурдан тартып үйлөнгөнгө чейинки каармандын тагдыры ырдалат, экинчисинде кандайдыр бир душманга жортуулга чыгып аны жеңет» [1, 33-34-б.]. Дүйнөлүк баа-

тырдык эпосторго назар салганыбызда баш каармандардын өмүр жолу традициялык салт боюнча түзүлүп, «эки жүрүш» тең өзгөчө шөкөттөө менен коштолуп, салттык сюжеттер убакыттын өтүшү менен алымча-кошумчага дуушар болот. Манасчылар Алмамбеттин жомогун айтууда салттык жана архаикалык мотивдерди сакташып, окуянын жүрүшүнө ылайык мифтик-фантастика коштоп жүрүп отурат.

Ш.Азизовдун вариантындагы Алмамбеттин окуясын талдоого алсак: «Алмамбеттин жомогу» деп аталган бөлүмдө Азизкандын балага зар болушу, баланын кереметтүү төрөлүшү, ат коюлушу, ажыдаардан окуп билим алышы, адилетсиздик үчүн күрөшү, алгачкы эрдиктери баяндалат. Эпосто Бээжиндин каны Карыкан, Алооке кан, Азизкан кан, Эсенкан төртөө бир тууган деп айтылат. Азизкан алтымыш аял алып, акыркысы эки эркек уул төрөйт. Эки баласы эси жок чыгып, он жашында апииймчи болуп, наашаа чегип, атасын азапка салышат. Ошондо кайгыга баткан Азизканга Шаңчу күң Соорундуктун кызы Алтынайды сынап, купулуна толгондо мындай дейт:

Мунун тууган баласы,
Ойротту бузган эр болот.
Сол далысы кең болот,
Мунун тууган баласы,
Солбуй тарткан эр болот.
Оң колуна кабыштап,
Кан ичкич эр болот.
Бир колуна май учтап,
Май ичкич шер болот.
Баатыр болот, шер болот,
Алоокенин Коңурдан,
Аша турган эр болот.
Сол дайраны бурдурса,
Сол дайра токтолот,
Оң дайраны бир бурса,
Оң дайра токтолот
[4.136-137-б.].

Аяр Шаңчудан он төрт жаштагы Алтынайдын тууган баласы баатыр болуп, жайчы болуп төрөлөрүн уккан Азизкан Соорундуктун жалгыз кызы Алтынайга нике кыйдырып үйлөнөт. Периден сабак алган, жайчылык жайы бар Алтынай Азизкандын койнуна ибилис кызын жаткызып, боюн кошпойт.

Ал эми С.Каралаевдин вариантында окуя башкача берилет. Мында Алмамбеттей баатырдын төрөлүшү какандын каны Эсенкандын даңзасына чийилип, бул чийинди укканда элине бүлүк салып, Алоокенин Коңурбай Азизкандын Кан-Жайлагын тартып алат. Жетимиштен жашы ашкан, алтымыш аял алса да, артында туягы жок Азизкан арман кылып мындай дейт:

Алоокенин Коңурбай,
Андан көрдүм кордукту.
Эсенкандын Бөрүкөз,
Мындан көрдүм зордукту.
Баласыздык дартынан,
Баарынан көрдүм чоңдукту
[5, 103-б.].

Азизкан агасы Карыканга арманын айтып кат жазганда, Карыкан элдин ичинен он үч жаштан отуз

жашка чейинки кызды Чоң Бээжинге жыйнап, аярлар сындан өткөрөт. Ошондо Соорундуктун он эки кызынын кичүүсү Алтынайды кырк аярдын башчысы Шуйту деген аял жактырып мындай дейт:

Ушул катын зор тууат,
Коңурбайдан чоң тууат...
Калайыкты кыйраткан,
Кабылан жолборс көк тууат.
Көңүлдөнсө Бээжинден,
Четтеп кетер эр тууат.
Калдайган калың Бээжинди,
Өрттөп кетер шер тууат.
Жаза көрүп таштасак,
Көздүү буркан урсун деп,
Жалган айтып жиберсек,
Сөздү буркан урсун,
Билбей кокус биз айтсак,
Бизди буркан урсун – деп
[5, 104-б.].

Жалган айтсам, көрбөй калса буркандын касиети урат деген Шуйту Соорундуктун кызы Алтынайдын каршылык көрсөткөнүнө карабай, зордук менен кармап барып, Азизге нике кыйдырат. Калмак-кытайлар буркандын сөлөкөтүнө сыйынып, аны олуя катары көрүшөт. Жогорку мисалда көрүнгөндөй антташуу, антан коркуу салты эпосто кеңири чагылдырылат.

«Манас» эпосунда жокту бар кылып жасай алган, айтканы ката кетпеген, сыйкырчылык касиети бар аярлар бар. Мисалы;

Кайыптын кызы Каныкей,
аярлык жайы бар эле [4, 125-б.] деп Каныкейдин аярлыгы айтылса, Алмамбет энеси Алтынайдын аярлык жайын мындай дейт:

Кагылайын энекем,
Баары түгөл тогузу,
Аярлык жай бар эле
[4, 137-б.].

Эпостогу айрым каармандардын аярлыгы, сыйкырчылыгы архаикалык мотив болуп саналат. Ш.Азизовдун вариантында гана эмес бардык манасчылардын айтуусунда Каныкейдин, Алмамбеттин, Алтынайдын аярлыгы сүрөттөлөт. Алмамбет эпостогу башка каармандардан өзгөчөлөнүп, жайчылык өнөрдү да өздөштүргөн каарман.

Түрк элдеринин эпикалык чыгармаларында орун алган «балага зар болуу, баласыздык» мотиви «Алмамбеттин жомогунда» да чагылдырылат. Ш.Азизовдун вариантында Азизкан баласыздыктын айынан алтымыш аял алып, эки баласы апииймчи болгондо «балам жок» деп арман кылат. С.Каралаевдин вариантында Алмамбеттин атасы Азизкан артында калар тукуму жоктугун, арман менен коштоп, «Менден туулган туяк жок, кандай шумдук болду деп» кан какшайт. Кан Жакыптын, Коркут Ата китебиндеги Дирсе Кандын да балага зар болуусу жогорку бөлүмдөрдө талдоого алынган.

Ш.Азизовдун вариантында Алмамбеттин энеси Алтынайдын эр Мажиктен боюна бүтүшү, жолборстун жүрөгүнө, кымызга талгак болушу ырааттуу

баяндалып, окурмандын кызыгуусун арттырып жүрүп отурат.

Береки турган түгөтүң,
Кымызга талгак болду эми.
Аралга бээни байла деп,
Көөкөргө кымыз чайка деп,
Мына ошентип калганда,
Кара манжу көп кытай,
Бээнин сүтүн саай албай,
Кымыз жасап бере албай
[4, 138-б.].

Кымыздын сырын кыргыздан бөлөк эл билеби, ошондо түбү кыргыз Мажик сан жылкыдан көк бээ байлап, кымыз ачытып, Алтынайдын талгагын кандырат. Ал эми жолборстун жүрөгүнө талгак болгондо, Кангайдын кара мергени атып келген жолборстун жүрөгүн сурап мындай дейт:

Оо, айланайын мергеним,
Сообума калып кет,
Атып алган жолборстун,
Кагылайын мергеним,
Кара башым мен тартуу,
Жүрөгүн берген деп айтты
[4, 139-б.].

Талгак болгон Алтынайдын сөзүн эки кылбай, мерген Кан жайлактын үңкүрүнөн атып алган жолборстун жүрөгүн сууруп алып, акысына алтын толо капчык алат. Алтынай жолборстун жүрөгүн чала бышырып, сорпосун түгөтө ичип, талгагы канат. Ш.Азизовдун вариантындагы бул эпизоддор Алтынайдын кымызга, жолборстун жүрөгүнө талгак болушу С.Каралаевдин вариантында айтылбайт. Ал эми С.Каралаевдин вариантында Алтынай Нурдун уулунан түшүндө кош бойлуу болушу, үч айлык боюнда бар Алтынайды кырк аяр амал менен кармап алганда, Алтынай балбандардын башын кыя чаап, кулагы темир Кутан алп, маңдайы темир Маңкуш алптар менен кармашып, эрдигин көрсөтүшү, темирден тор тосушуп, темир торго салып Карыкандын астына алып барышы Ш.Азизовдун вариантында айтылбайт. Ш.Азизовдун вариантында окуя реалдуу турмушка жакыныраак берилсе, С.Каралаевдин айтуусунда апыртып берген согуштук сүрөттөө орун алган.

Алмамбеттин төрөлүшү, Манас баатырдын төрөлүшү сыяктуу кереметтүү окуялар менен коштолуп баяндалат. Ш.Азизовдун вариантында Алтынай эр Мажиктен Күл токойдун жээгинен эки кулач таяк кыйдырып келип, оң колтугуна таянып алып:

«Жараткан Алла, жалга» – деп,
«Жалпы олуя колдо» – деп,
«Берген Теңир жалга» – деп,
«Бериштелер колдо» – деп,
«Жөлөгөнүң чын болсо,
Жөлөп алып жүргүн» – деп,
«Колдогонун чын болсо,
«Колдоп алып жүргүн» – деп,
«Аркагай мүйүз ак марал,
«Ак марал жолун чалгын» – деп,

«Көсөө куйрук көк даңгыт,
«Кайтарып өзүң алгын» – деп,
«Нурдун кызы Нурпери,
Оң ийининен алгын» – деп
[4, 140-б.].

Мисалда көрүнгөндөй Алтынай мусулман динин тутунгандыктан, Аллага сыйынып, периштелерге жалынып, ислам дининин элементтери сакталган. Күл токойдун жээгинен кыйдырып келген эки кулач таякка ишениши, ошондой эле Теңир, Алла, “аркагай мүйүз ак марал”, “көсөө куйрук көк даңгыт”, “Нурдун кызы Нурпери” деп Алтынайдын жалынышынан көрүнгөндөй «Манас» эпосунда дүйнөлүк диндердин элементтери орун алган.

Окумуштуу Г. Жамгырчиева белгилегендей: «Кыргыз эли жана башка коңшу жашаган элдердин бир-бирине тийгизген маданий, социалдык, диний-конфессионалдык ж.б. жактардан өз ара таасирлери элдик эпостордо чагылдырылып калган. Доорлор өтүп, улам жаңы кирген диндер мурункусун сүрүп чыгып, бирок алдыңкы диндин элементтери кийинки диндин канондоруна аралаш жашап, элдин эсинде сакталып жүрө бергендиги элдик салт-санаалардан, оозеки чыгармачылыгынан даана байкалат» [2, 125-б.]. Негиздүү айтылган бул пикирге далилдер эпосто арбын кездешет. Тоого, ташка, көккө сыйынуу, мазар тайуу, курмандык чалуу ж.б. көрүнүштөр, эпосто узак мезгилдерди кучагына алган диндин эң байыркы формасы шаманизмдин, Теңирчиликтин, ислам дининин элементтери жуурулушуп келгендигин далилдейт.

Ш.Азизовдун вариантында Алмамбет төрөлгөндө Азизканга сүйүнчүгө Мажик барып, алтын пул алып, кытайдын тоюна күбө болот.

Тойду берип алды эми,
Каман менен ошондо,
Кашкулакты алды эми.
Аңкыштаган суурдан,
Кармап алып ошондо,
Терисин сыйрып ошондо,
Калмак кара казанга,
Алып келип салды эми
[4, 142-б.].

Мисалда көрүнгөндөй кытай эли кашкулак, суурдун этин жеп, дини башка, зили башка эл экендиги көрүнөт. “Алмамбеттин жомогунда” Ш.Азизов жардамчы жана негизги эпизоддорду кырдаалдарга жараша башка окуялар менен жогорку чеберчиликте айкалыштырып, элдик каада-салттарды жуурулуштуруп баяндайт.

Ш.Азизовдун вариантында “Алмамбетке ат коюлушу” өзүнчө тема болуп, эпизоддор кыйла кызыктуу сүрөттөлөт. Кара манжу кытайлар балага ат коюуга чогулушуп, ат таба албай турганда, Айкожонун иниси алтын айлуу Супкожо асмандан түшүп келип, кыбыланы карап туруп, төмөнкүдөй бата берип, ат коет.

Бир колуна кан ичме,
Кан ичмеси жайылсын.
Бир колуна май уучтап,

Май ичмейи жайылсын.
Тиштегени ок болсун,
Тиктегени жок болсун.
Кармаганы ок болсун,
Караганы жок болсун.
Адыр ашуу бел болсун,
Шаймерген колдоп дайыма,
Туулган баланын аты,
Алмамбет шер болсун!

[4, 142-б.].

Батанын мазмунунда айтылгандай Алмамбет кичинесинен эле шок болуп, адилеттик үчүн күрөшүп, каармандыгын көрсөтө баштаганда, атасы Азизкан таятасы Соорундукка берип бактырат. С.Каралаевдин вариантында аталган эпизод төмөнкүдөй айырмачылыкка ээ: Бала төрөлгөндө эле кулагынын учу тешилүү, сүнөттөлүү болуп, колуна уучтап кара кан менен түшүп, жетимиш күнү жаан жаап, жер титиреп кетет; тогуз айга толгончо жан кишиге билгизбей, таятасы Соорундукка бактырат; баладан арам санап, далайды соруп кеткен кудукка салганда, үзүктөй кара булут кудуктун оозун жаап аман калат, жетимиш күнү той кылып, ак сакалчан кыргыз думана пайда болуп, “Алмамбет” деп ат коет. Эпосто айтылгандай балага “ойбо” же “шойбо” деп кытайдын аты коюлбаганы боюнча окумуштуу А.Эшиевдин пикирине токтолсок: “Бирок кеп Алмамбет деп ат койгон думананын Кыргыз экендигинде болууда. Эми муну биринчи манасчы ишенимдүү булактардан уккан болуу керек. Жөн эле чамалап, болжол ат койбогондугу анык. (Караңыз, мындан 1200 жыл илгерки манасчы андан бир нече миң жыл илгерки Кыргыз думана сакралдык ишеними тууралуу кабары болгон экен). Демек, бул сөздүн чындыкка жакындык жагы болушу мүмкүн. Анда неликтен кыргыз думана Алмамбет деп ат койдук экен? Ал кытай, же калмакка таандык ат койбогондугу өзүнөн өзү түшүнүктүү. Ошондуктан бул Алмамбет деген ат санжыргалуу кырк уруу кыргызга тиешелүү эпосун сөздөрдөн туруусу мүмкүн” [7, 115-б.].

Алмамбеттин образындагы байыркы элементтин бири анын алтымыш баштуу ажыдаардан окуп келиши. Бул негизги эпизод Ш.Азизовдун вариантында Алмамбеттин эки жыл жер астында ажыдаар тилин окуп келгени, жети миң бала бир кирип, жети бала аман келгени, Каражой уулу Кожожаш андан артык окуп калганы кызыктуу баяндалып өтөт. Ал эми С.Каралаевдин вариантында Алмамбеттин атасы Азизкан Коңурбай ит калчадан өчүмдү алып бергин деп, жалгыз көздүн элиндеги Суук-Төр деген төрүндө Аберден деген көлүндөгү алтымыш баштуу ажыдаарга окууга жиберет. Ажыдаарды төмөнкүдөй сүрөттөйт:

Алтымыш баштуу ажыдаар,
Андан барып окуп кел.
Күндүзү бүркөк, түнү ачык,
Бурганактап шыбыргак,
Кубултуп күндү бузуучу,
Жайдын жайын окутат,
Атышка кирсең алдырбас,
Октун жайын окутат,
Адамды өрттөп жиберер,
Чоктун жайын окутат

[5, 106-107-б.].

Жаратылыштын мезгилин кубултуп алаар жайчылык өнөрдү ажыдаардан өздөштүрүүсү Алмамбеттин согуштук жүрүштөрүндө баатырдыгы менен катар негизги орунду ээлейт. “Эпосто жайчылык өнөр жылан-ажыдаар менен байланыштырылат. Мифтик мындай ишенимди дүйнө элдеринин оозеки чыгармаларында кеңири кездешкен суунун ээси жылан, ажыдаар болуп эсептелген белгилүү салттык сюжеттин бир элеси, көрүнүшү катары кароого болот. Жайташты пайдалана билүү үчүн анын окуусун окуу керектиги түрк-монгол элдеринин оозеки чыгармаларында көп айтылат. Бирок, башка элдердин эпикалык чыгармаларына караганда “Манас” эпосунун байыркы катмарында жаткан шамандык жайташ өтө кеңири баяндалат” [6, 195-б.].

Ш.Азизовдун айтуусундагы “Алмамбеттин окуясында” он эки жашар Алмамбет Түп Бээжин менен Чоң Бээжинде алтын такка отуруп, элди бийлеп турганда, энеси Алтынай кат келет. Кабыргасынан кагынып, катуу оору дегенди угуп, Алмамбет Сараласын минип, энесин издеп таап жолуккан жеринде эненин мээримин абдан таасирдүү төмөнкүдөй сүрөттөгөн:

Кагылайын каралдым,
Кыйла жерден жаралдым
Зарлап жүрүп тапканым.
Балакетиң алайын,
Салып койгон капканым,
Маңдайымда белегим,
Найзага таккан желегим

[4, 146-б.].

Ыр саптарында көрүнгөндөй эненин ички сезими параллель салыштыруу аркылуу берилип, зарлап жүрүп көргөн уулуна жалынып, салып койгон шаарга салыштырып, “маңдайыма бүткөн белегим, найзага таккан желегим” деп жогорку деңгээлде көркөмдөп айтуусу Ш.Азизовдун акындык дараметин айгинелейт. Манасчы так жана кыска, көркөм берилген сүрөттөөлөр аркылуу каармандын ички дүйнөсүн ачып бере алат.

Түшүндө аян берип мусулман динин кабыл алган Алмамбеттин энеси Алтынай Азизкандын да мусулман динине киришин каалап, уулун атасына жиберет. Алмамбет атасынын ордосунан Эсенкандын кызы Бурулчаны көрүп, көзү түшүп калат. Азизкан мусулман динине кирип, Мекеге качууга каршы болуп, уулуна абдан ачууланып, алтымыш желдет, кырк малайына өлтүртүп коердо, Алмамбет атасын өлтүрөт. Ошондо энеси Алтынай гүлазыкты даярдап, эр Мажикти алып, уулун ээрчитип, жан кишиге көрүнбөй Мекени көздөй качышат. Коңурбайга бул кабарды жаң-жундун кызы Бирмыскал жеткирет. Артынан куугун түшүп, Коңурбайдын алты миң колуна туруштук бере албай Алтынай менен эр Мажик окко учат. Алмамбет сан түмөн кол менен жалгыз калганда, колуна кара жай ташын алып, жайчылык өнөрүн көрсөткөнүн Манаска мындай деп айтып берет:

Камчыланып алдым мен,
Күндү жайлап калдым мен.
Жакага жамгыр төгүлтүп,
Бөксөгө мөндүр куялттум.
Жайдын күнүн кыш кылдым,

Акана кийген кытайды,
Кыңшылатып кыз кылдым
[4, 152-б.].

Ошентип Алмамбет Коңурбайдын түмөндөгөн колун жайчылык өнөрү менен жеңип, шейит кеткен энеси Алтынай менен эр Мажиктин сөөгүн жашырып, андан соң талаа кезип, Сараласы экөө жалгыз калат. С.Каралаевдин вариантында Алтынай Каражойго кабылып, анын огу жаңылып, шейит кетет, Мажикти болсо Алмамбет аман сактап калып, жанында ишенимдүү адамына айланат. Каарданган калың кытай көп элди Алмамбет жайчылык өнөрү менен жеңгенин С.Каралаев төмөнкүдөй сүрөттөп Ш.Азизов менен жалпылыктар байкалат:

Күндүзү бүркөк, түнү ачык,
Күндүн куюн бузултуп,
Бөксөгө мөндүр жаадырып,
Жакага шыбыргак шамал салдырып,
Түзөң жердин баарысын,
Жөө туманга алдырып,
Жайлап жатып кутулдум
[5. 117-б.].

“Жайташ – аба ырайынын өзгөрүшүнө таасир кылуучу магиялык күчкө ээ таш. Коомдук өнүгүштүн алгачкы учурларында адам табияттын сырын билип, баш ийдирүүгө кылган аракетинен келип чыккан, жайташтын магиялык касиетке ээ экендиги жөнүндөгү шамандык түшүнүктүн пайда болушуна, биринчиден эң алгачкы эмгек куралынын болушу, ал таштын көбүнчө суунун түбүндө же башка нерселерде орун алышы түрткү болгон. Жайташ монголдордо “жада”, “яда”, казактарда “жайтас”, якуттарда “сата” деп аталып, сыйкырдуу магиялык күчкө ээ таш катары сүрөттөлөт. Байыркы кыргыздардын ишениминде жайташ көбүнчө койдун же уйдун карынынан табылган” [6. 194-195-б.]. “Манас” эпосунда жайчылык өнөр Алмамбетке гана мүнөздүү эмес. Ажыдаардын окуусун Алмамбеттен үч ай ашык сабак алган Шаң-шүндүн уулдары Коңурбайдын көзгө атар мерген жигиттери Каражой менен Кожожаштын, Шыпшайдардын дагы жайчылык өнөрү бар каармандар. “Чоң казатта” Каражой жай ташты сууга салып, күндүн ырайын бузуп:

Кийими жука бурутту,
Кыңшылатып кыз кылам.
Сасык туман салалы,
Алдап кармап алалы
[4. 258-б.].

деп жайчылык өнөрүн көрсөткөндө, анын сырын билген Алмамбет буруттарды табияттын аламатынан жай ташын сууга салып, каршы дуба окуп сактап калат. Ошондо Коңурбай арман кылып мындай дейт:

Жай таш сууга салганда,
“Жарым кандын ташы” – деп,
Мен кургуруң сайганда.
Шум бороон ташын алганда,
Катыгун, Алмамбет кулга сайганда.
Шоонун ташын бербестен,
Жай таштын ташын алганда,
Кара манжу бурутту,
Капталдай чыгып барганда,
Адам салбайт белем бүлүктү.
Сайбайт белем катыгун,
Тээтиги Манас деген бурутту
[4. 286-б.].

Эпосто жайташ негизинен согуш мезгилинде гана пайдаланылып, жай турмуш учурунда кепке алынбайт.

Алмамбетке байланыштуу окуялар Ш.Азизовдун жана С.Каралаевдин варианттарында кеңири, жогорку көркөмдүктө айтылып, терең философия, трагедия, улуу ой камтылып жатат. Каармандын негизги касиет-сапаттары, иш-аракеттери эл тарабынан бааланып, салыштыруунун негизинде Алмамбеттин жасаган эрдиктери жалпы элдин кызыкчылыгын көздөгөнүн баамдайбыз. Мезгилдин өтүшү менен “Алмамбеттин окуясы” манасчылардын жашап өткөн дооруна байланыштуу өзгөрүүлөргө учураганы менен түпкү идея жана салттык мотивдер сакталган.

Адабияттар

1. Абдылдаев Э. «Манас» эпосунун тарыхый өнүгүшүнүн негизги этаптары. – Фр.: Илим, 1981. – 264 б.
2. Жамгырчиева Г. Кыргыз эпосторундагы архаика-мифологиялык катмарлар. – Б.: Бийиктик, 2014. – 159 б.
3. Жирмунский В.М. Введение в изучение «Манас». – Ф.: Изд-во Киргизского филиала “Академии наук СССР”, 1948. – 109 с.
4. “Манас”. Кыргыз элинин баатырдык эпосу [Текст]: 1-китеп. Ш.Азизовдун варианты б-ча. – Б., 2013. – 408 б.
5. “Манас” Кыргыз элинин баатырдык эпосу [Текст]: 2-китеп. С.Каралаевдин варианты б-ча. – Ф.: Кыргызстан, 1986. – 258 б.
6. “Манас” энциклопедиясы [Текст]: 1-том / А.Карыпкулов. – Б., КЭ Башкы редакциясы, 1995. – 439 б.
7. Эшиев А. Манастын улуу кыргыз мамлекети. – Б., Улуу тоолор, 2014. – 259 б.

**МЕТАФОРА «ТОПОЛЕК» В ПОВЕСТИ
Ч. АЙТМАТОВА «ТОПОЛЕК МОЙ В КРАСНОЙ
КОСЫНКЕ» ПРОЯВЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ
АВТОРА¹**

**Ч.АЙТМАТОВДУН «КЫЗЫЛ ЖООЛУК ЖАЛЖАЛЫМ»
ПОВЕСТИНДЕГИ «ЖАЛЖАЛЫМ» МЕТАФОРАСЫ – АВТОРДУК
ЖЕКЕ ТИЛДИК ЛЕКСИКОН**

**METAPHOR "POPLAR" IN THE NOVEL BY
CHINGIZ AITMATOV "MY POPLAR IN A RED KERCHIEF"
MANIFESTATION OF THE AUTHOR'S LINGUISTIC
PERSONALITY**

Аннотация: Чингиз Айтматов – один из наиболее влиятельных билингвистических писателей Киргизии второй половины XX в. Повесть «Тополек мой в красной косынке» (1961) характерное произведение его раннего периода творчества. Произведение организует образ молодого дерева тополя, «тополька». Эти языковые символы заключают в себе явный или скрытый смысл и обладают определенным значением. Вообще с помощью символов автор может выражать эмоциональную оценку. Это не только выступает символом повести, но и воплощением языковой личности автора. В то же время это стало и определенной стратегией повествования. Эта стратегия играет предельно важную роль для воплощения разностороннего, индивидуализированного неожиданного образа персонажа. Такая стратегия повествования нацелена на объединение сознания писателя и персонажа.

Ключевые слова: «тополек», уменьшительно-ласкательная форма, сравнение, лексический повтор, несобственно-прямая речь, литературный символ, языковая личность, стратегия повествования.

Аннотация: Чынгыз Айтматов – XX кылымдын экинчи жарымындагы Кыргызстандын орус тилинде жазган бирден-бир таасирдүү жазуучуларынын бири. «Кызыл жоолук жалжалым» (1961) повести анын чыгармачылыгынын алгачкы мезгилине таандык. Чыгармада жаш теректин образы берилип, бул тилдик символдор ачык жана туюк маанини камтып, негизги маанини туюткан. Негизинен символдор аркылуу автор эмоционалдык баа бере алат. Чыгармада бул символ катары гана эмес, автордун тилдик өзгөчөлүгү катары да чагылдырылат. Ошол эле учурда ал баяндоонун өзгөчө максаты болуу менен ар тараптуу, индивидуализацияланган персонаждын образын берүүдө өзгөчө ролду ойнойт. Баяндоонун мындай максаты жазуучу менен персонаждын аң-сезимин айкалыштырууга багытталган.

Түйүндүү сөздөр: «терек», кичирейтүү, эркелеттүү маанисиндеги форма, салыштыруу, лексикалык кайталоолор, тике, бөтөн сөз, адабий символ, тилдик өзгөчөлүк, баяндоонун максаты.

¹ Промежуточные результаты программы повышения квалификации молодых преподавателей Северо-Западного педагогического университета 2017 года (sk17014), промежуточные результаты провинциального планового проекта в области социальных наук в 2018 году (YB041).

Abstract: Chingiz Aitmatov – one of the most influential bilingual writers of Kyrgyzstan, the second half of the 20th century. The Novel "My little poplar in a red scarf" (1961) characterized the work of early period of creativity of his. The work organizes the image of a small poplar tree, "poplar". These language symbols contain an explicit or implicit meaning and have a certain meaning. In General, with the help of symbols, the author can Express an emotional assessment. This is not only a symbol of story, but also the embodiment of the linguistic personality of the author. At the same time, it became a certain narrative strategy. This strategy plays an extremely important role for the embodiment of a versatile, individualized unexpected image of the character. This narrative strategy is aimed at uniting the consciousness of the writer and the character.

Key words: "poplar", a diminutive form, comparison, lexical repetition, non-native-direct speech, literary character, language personality, the strategy of the narrative.

Чингиз Торекулович Айтматов (1928 – 2008) – один из наиболее авторитетных русскоязычных писателей Киргизии второй половины XX в.. В советское время за свои произведения Ч.Т. Айтматов получил Ленинскую премию и трижды был удостоен Государственной премии СССР. Творчество писателя всегда привлекает большое внимание международной литературной общественности: он получил итальянскую премию «Оливковая ветвь», немецкую премию им. Ф. Рюккерта, Европейскую литературную премию и другие награды. Чингиза Айтматова считают классиком мировой литературы XX века. По данным ЮНЕСКО за 1997 год произведения Айтматова были переведены более чем на сто языков и опубликованы более чем в ста странах мира. Даже у такой народности, как саамы, общая численность которых составляет около сорока тысяч человек, произведения Айтматова изданы на их родном языке. Есть сведения, что в Германии практически в каждом доме хранится как минимум одно произведение писателя. В КНР книги Айтматова опубликованы не только на китайском, но также на уйгурском и киргизском языках. «Каждое произведение писателя похоже на мед и вино, их сладкий аромат опьяняет... во время чтения его книг можно ощутить аромат созревших хлебов и солодки». [1,1].

Произведения писателя воспроизводят характерные пейзажи и атмосферу Киргизии, в них раскрывается самобытная красота этой страны. Писатель нередко использует описания природы Киргизии для создания персонажей своих произведений, а пейзажи в них наполнены мыслями и чувствами героев. Так, в своей ранней повести автор использует в качестве литературных символов слова «тополь» и «тополек». Эти языковые символы заключают в себе явный или скрытый смысл и обладают определенным значением. Вообще с помощью символов автор может выражать эмоциональную оценку, например, похвалу или критическое отношение. Это в свою очередь становится элементом языковой личности писателя и определённой стратегией его повествования.

В повестях «Тополь мой в красной косынке» и «Первый учитель» Ч. Айтматов использует слова «тополь» и «тополек» в качестве лирического объекта повествования. Белый или тополь является весьма популярным растением в Киргизии. Благодаря высокой жизнеспособности тополь получали широкое распространение по всей стране, это дерево поэтому пользуется всеобщим уважением. «Образ тополя можно назвать простонародным, но в то же время красивым и богатым» [2], написано на извесном китайском сайте

байду. Главных героев повестей Ч. Айтматов образно сравнивает с «топольком». Когда слово «тополек» появляется в тексте впервые, оно имеет первоначальное значение – так названо дерево, когда встречается в разных контекстах, его первоначальный смысл меняется или преобразуется:

«На другой день я глаза проглядел на дороге. Где она? Покажется ли ее тоненькая, как тополек, фигурка? Тополь мой в красной косынке! Тополь степной! Пусть в резиновых сапогах, в пиджаке отцовском. Ерунда. Я же видел, какая она!»

Здесь возникает сравнение героини Асель с «топольком», что приобретает глубокий скрытый смысл: с одной стороны, перед читателем предстает нежный и грациозный образ тополя на киргизских просторах, в то же время это – метафорическое обозначение фигуры Асель, которая была такой же стройной и тонкой, как юное деревце. С другой стороны, в этом сравнении существует и намек на твердый и решительный характер Асель. Любовь главного героя к «топольку» так сильна, что он не в силах забыть ее. Использование такого стилистического средства, как метафора, позволяет раскрыть мысли и чувства персонажа, а также косвенно выразить отношение и позицию автора.

Асель – это классический типичный женский образ в творчестве Айтматова. Она мила, привлекательна, обладает чистотой, сильным характером. Хотя ее судьба полностью находится в руках родителей, она не покоряется, а дает отпор строгим брачным традициям. Ради чистого прекрасного чувства любви она остается верной самой себе, смело ищет любовь, стремится к счастливой жизни и отстаивает духовную свободу. Тем не менее ее жизнь после брака идет вовсе не гладко: девушка сталкивается с предательством и изменой мужа, подвергается жестоким ударам судьбы, на нее сваливаются тяжелые бытовые обязанности. Она так переживает происходящее, что начинает думать о смерти.

Однако героиня не сдается, не покоряется. И позже у нее вновь вспыхивает жажда жизни – она похожа на тополь, который обладает негибимой волей к жизни. Как и он, она живет наперекор обстоятельствам. Ее внутренняя сила и твердый характер становится типичным воплощением моральных качеств киргизской женщины. Автор на примере доказывает, что киргизский народ обладает такими качествами, как свободолюбие, смелость, твердость, порядочность. По мнению авторов, Асель является и идеалом женщины вообще. Она воплощает решительность, независимость и доброту именно черты человека. Но

все же главными оказываются именно черты киргизского национального характера. Недаром писатель признавался: «Сейчас я пишу произведение, представляющее современную Киргизию, ее символическим портретом является девушка с книгой в красной шали, стоящая на фоне снежных гор». [3,184] Асель – это прекрасный образ Киргизии, созданный автором. Достаточно следовательно сравнить его слова с портретом асель, следовательно, который дан в повести «она, как тополек молоденький на ветру, гибкая, в платье с коротенькими рукавичками, под рукой две книжки держит...». [4,215]

В указанном месте Айтматов использует такую стилистическую фигуру, как лексический повтор. В обычной ситуации, будь то разговор или письменный текст, люди обычно выражаются лаконично, понятно и просто, стараются максимально избегать повторов. Однако в литературном произведении автор или рассказчик, часто использует такую фигуру, как повтор, чтобы выразить чувства или мысли, подчеркнуть, выделить желаемый смысл и тем самым получить стилистический эффект.

В вышеупомянутом отрыве есть строки: «Тополек мой в красной косынке! Тополек степной!». Повторное использование слова «тополек» усиливает выразительность и привлекательность образа, отражает яркие чувства главного героя, показывает его неистребимую любовь к «тополю». Фактически здесь смешивается авторское повествование и речь персонажа. В этом фрагменте есть и интенция писателя, и воплощено сознание персонажа. Объективное авторское повествование включены, таким образом, черты субъективного личного описания. Это помогает «укрупнить» сознание персонажа, выдвинув его на первый план и играя направляющую роль при создании его образа. Семантическое изменение слова «тополек» в данном отрывке воплощает эстетический смысл, выходящий за рамки его первоначальной семантики. Таким образом, стилистические фигуры способны «обогащать выразительные средства языковой системы и создать яркий стилистический эффект, вследствие чего можно избежать сухости и монотонности повествования, добиться живого и выразительного эффекта». [5,186] Стилистические фигуры несомненно являются формой выражения языковой личности Айтматова.

Вместе с тем в этом отрывке автор использует и несобственно-прямую речь. «Где она? Покажется ли ее тоненькая, как тополек, фигурка? Тополек мой в красной косынке! Тополек степной!». Несобственно-прямая речь – это классический повествовательный язык, форма повествования, соединяющая речь и сознание автора, рассказчика и персонажа, и «в качестве одновременно стилистического и синтаксического приема она широко используется в литературных произведениях. [6,22] Несобственно-прямая речь помогает полноценно раскрыть внутренний мир персонажа, воплощать его ощущения и размышления. Таким образом, прямо косвенно одновременно передаются мысли персонажа, характеры зуются его индивидуальные особенности.

Автор, используя в приведенном отрывке форму несобственно-прямой речи раскрыл искренние чув-

ства персонажа: в бескрайних степях для него нет ничего, что могло бы сравниться с «тополем». Такой тип предложения нацелен на то, чтобы тронуть читателя, подключить его сопереживания через усиление выразительности языка. Несобственно-прямая речь, передавая слова других людей, создает базу для взаимодействия читателя и автора. В то же время использование несобственно-прямой речи меняет повествовательную точку зрения. Повествование от лица автора (рассказчика) превращается в повествование от лица персонажа, голос автора и голос персонажа сливаются вместе. Можно сказать, что два голоса и два сознания сосуществуют одновременно. Такая форма повествования тоже становится воплощением языковой личности автора – входит в стратегию его повествования.

Языковая личность автора в произведении воплощается не только на стилистическом, но и на лексическом уровне. В уже говорилось, где автор неоднократно использует в своей повести слово «тополек». «Тополек» – это уменьшительно-ласкательная форма слова «тополь». Такая форма – усиливает метод выражения чувств. В русском языке с помощью разнообразных уменьшительно-ласкательных форм можно выразить различные, в том числе и нежные чувства. В этом произведении много характеристика появляется фраза «тополек мой в красной косынке!». И в этой уменьшительной форме воплощаются чувства рассказчика: о своей настоящей глубокой любви к асель он может рассказать лишь с помощью слова «тополек». И важно, за такой способ представления героине связан с разговорным языком. Языковая личность автора становится в таком случае более, формирование которой происходило в тесной связи с окружающей средой, в которой вырос сам писатель.

Важно также подчеркнуть, за на обширных территориях Центральной Азии произрастает множество серебристых или белых тополей. И для народов, населяющих ее, это растение обладает и определенным символическим значением. Так в произведении «Хвала белому тополи» Мао Дуня «возвышающийся до небес, негибимый, сопротивляющийся северо-западному ветру» тополь, растущий на северо-западном Лессовом плато, символизирует выносливых и трудолюбивых крестьян севера. И мы можем сделать вывод, то лексика, которую Айтматов использует в тексте, обладает типичным центральноазиатским национальным колоритом, и язык автора отличается ярким национальным характером. Не важно, какие слова, словосочетания или другие выразительные приемы выбирает писатель – он непременно привносит эмоциональные особенности личности, персонажа, эпохи или места. Айтматов выбирает девушку в качестве объекта повествования наделяет ее именем «тополек». Таким образом, благодаря различным средствам языкового выражения обнаруживается позиция, и чувства языкового субъекта (рассказчика или персонажа), в тот время через них выражаются идейный замысел и система ценностей писателя.

В сущности, художественная проза – это искусство повествования. Повествование – главный фактор, определяющий эстетику прозы. Стратегия повествования – это гарантия эстетической ценности, выража-

ющая скрытый смысл прозы и усиливающая ее внутреннее значение.

«Никогда не думал, что во мне было столько нежности; не знал, что так это хорошо — оберегать кого-то, о ком-то заботиться. Шепнул ей на ухо: «Никому, никогда не дам тебя в обиду, тополек мой в красной косынке!..»

«Я прощался с Тянь-Шаньскими горами, с Иссык-Кулем. Прощай, Иссык-Куль, песня моя недопетая! Унес бы я тебя с собой, с синевой твоей и берегами желтыми, да не дано, так же как не могу я унести с собой любовь любимого человека. Прощай, Асель! Прощай, тополек мой в красной косынке! Прощай, любимая. Будь счастлива!..»

Первый отрывок текста показывает, насколько нежна любовь автора к «топольку», а его готовность защищать надежна. Во втором отрывке раскрывается глубокая привязанность и желание навеки сохранить в сердце ее образ, пожелания к девушке синонимично к пушкинскому «как дай вам бог любимой быть другим» т.е. показывают щедрость души героя. На самом деле эти два отрывка приобретают в процессе повествования и иронических оттенках. Читатель узнает, то герои так влюблены друг в друга, что «тополек» отказывается от брака с другим и убегает вместе с возлюбленным, рождает ему сына. Но позже из-за неудач на работе герой впадает в уныние, заводит роман с другой женщиной и уезжает. Однако, придя в себя, он чувствует, что не в силах расстаться с «топольком» и сыном. Он возвращается в родные края, однако за время его отсутствия все меняется. Его жена выходит замуж за другого, и сын называет этого человека отцом. Все, что остается герою, – это пожелать ей счастья там, где прежде они любили друг друга: прошлое не вернуть, прекрасные времена ушли безвозвратно.

Итак, главный герой переживает различные этапы своей жизни в начале он энергично ухаживает за

«топольком», затем ее бросает, а в итоге ему ничего не остается, как пожелать ей счастья. Писатель, используя такую стратегию повествования, создает эффект подтрунивания над героем. Эта стратегия играет предельно важную роль для воплощения разностороннего, индивидуализированного неожиданного образа персонажа. Его характер становится более емким, т.е. образ «тополька» оказывается еще более красивым и чистым, а образ главного героя Ильеса, по человеческим понятным, но нравственно уязвимым. Некогда гордый, уверенный, деятельный и энергичный человек становится безответственным по отношению, семье и браку да и работе страдает. Такая стратегия повествования нацелена на объединение сознания писателя и персонажа. Наряду с присутствием сознания персонажа здесь в то же время словно присутствует и сознание автора. Мы становимся свидетелями и самоанализ персонажа, но и ощущаем выражение авторской позиции, и как итог выносим заключение, а нужно беречь собственное счастье и счастье других людей.

Литература

1. Айтматов.Ч.Т. Хрестоматия Айтматова // Издательство Народная литература. – Пекин, 2013.
2. <https://baike.baidu.com/item/%E7%99%BD%E6%9D%A8%E6%A0%91/64443?fr=aladdin>
3. Айтматов.Ч.Т. Размышления о литературе и искусстве. Изд-во Синьцзянского Университета. Пер. Чэнь Сюэсюнь. -Урумчи, 1987. С. 184.
4. Айтматов.Ч.Т. Тополек мой в красной косынке. Издательство «Народная литература» \ пер. Ли Гандэн. -Пекин, 1999. С. 215.
5. Ван Синь. Лексическая стилистика русского языка [М]. -Пекин: изд-во Пекинского университета, 2013. С.186.
6. Го Цзин. Использование несобственно-прямой речи в произведениях Улицкой с точки зрения теории повествования // Вестник Тяньцзиньского университета иностранных языков, 2015(2). С.22.

ЗАМАНДЫН “ДАРТЫНА” ДАБАА “АЙМАРАН”

“АЙМАРАН” ВЫЗОВ ДУХОВНОМУ МИРУ СОВРЕМЕННОСТИ

THE NOVEL “AIMARAN” AS A CHALLENGE TO THE SPIRITUAL WORLD OF MODERNITY

Аннотация: Бул макалада Кыргыз Республикасынын Эл акыны, жазуучу-драматург М.Мамазариеванын “Аймаран” романы жөнүндө сөз болот. “Аймаран” романы жаңы доордогу адамзатын руханий аруулукка, адеп-ахлактыкка үндөгөн чыгарма. “Аймаран” романынын сюжетиндеги окуялар реалдуу турмуш менен байланыштуу өнүгүп, доордун көйгөйлүү маселелери чагылдырылат. Жаңы доордун жаштарынын дүйнөгө болгон гуманисттик көз карашын, турмуштук активдүү позициясын, адеп-ахлактык ишенимин, рухий маданиятын калыптандыруу менен эстетикалык табиаттын тарбиялоо максатында, романдын мазмунунда, сюжеттин өзөгүндө сүрөттөлгөн окуяларына байланыштырып чыгарманы практикалык сабактарда талдоо сунушталат. Адабият сабагындагы башкы маселенин бири чыгармага талдоо жүргүзүү, талдоо аркылуу адабият боюнча терең билим берилет жана ал аркылуу аң-сезимди өстүрүп, адеп-ахлактык тарбия бере алабыз.

Түйүндүү сөздөр: адабият, чыгарма, адеп-ахлактык, мекенчил, жаңы заман, муун, тарбия, мазмун, окуя.

Аннотация: В этой статье рассматривается роман “Аймаран” Народной поэтессы Кыргызской Республики, писателя-драматурга М.Мамазариевой. “Аймаран” здесь выступает как вызов к духовному миру современности, как оплот чистоты и гармонии, гуманистические взгляды молодого поколения, воспитывает эстетическое восприятие мира. На основе анализа сюжета, роман предлагается на практических занятиях. Один из главных задач в изучении литературы анализировать произведение, литературное анализирование дает глубокие знания и развивает нравственно-эстетическое воспитание.

Ключевые слова: литература, произведение, нравственность, патриотизм, современность, поколение, воспитание, содержание, событие.

Annotation: This article deals with the novel “Aimaran” of the folk poetess of the Kyrgyz Republic, the writer of playwright of M.Mamazarieva. Here “Aimaran” comes out as a challenge to the spiritual world of modernity, as a stronghold of purity and harmony, humanistic views of the young generation, trains the aesthetic vision of world. One of the main tasks in the study of literature is to analyze the opus, analyzing literature it gives deep knowledge and develops consciousness, morality and aesthetic training.

Key words: literature, opus, morality, patriotism, modernity, generation, training, content, occasion.

Көркөм чыгарманын мазмуну – дегенибиз белгилүү бир реалдуу турмуштан алынган окуянын көркөм формада чагылдырылышы. Жазуучу адамдар турмушунун сүрөтүн сөз аркылуу тартып, бай окуяларды көрсөтүп, өзүнүн каарманынын кубанычын, кайгысын көрсөтүү менен чыгармасынын мазмунун түзөт да, ошол чындыкка, көрүнүшкө, окуяга өзүнүн көз карашын билдирет. «Жазуучуга чыгарманын мазму-

нун,— деп жазган улуу сынчы Белинский,— анын эли жана алардын жашаган турмушу берет. Демек, жазуучуга бай окуяларды, терең мазмунду өзүнүн эли менен жашап турган доору берет.

Адабият сабагындагы башкы маселенин бири чыгармага талдоо жүргүзүү экендигин, талдоо аркылуу гана адабият боюнча терең билим бериле тургандыгын, ошол аркылуу аң-сезимибиз өсүп, нравалык, эс-

тетикалык тарбия бериле тургандыгын XX кылымдын методисттери А.Д.Алферов, В.В.Данилов, Н.М.Соколовдор илимий эмгектеринде атайын белгилеп көрсөтүшкөн. “Окутуу ишинде эң маанилүү нерсе тигил, же бул чыгарманын мазмуну эмес, ошол мазмундун үстүндө окуучулар менен иштесе, ошол талдоо аркылуу аларга акыл, нрава жана эстетикалык тарбия берүү” - деп эсептеген В.Я.Стоюнин.

А.Т.Твардовский мындай деген: “Биздин окуучулар роман же повестти окуганда, аны колундагы калем менен “анализдебей” окуу процессинде китеп менен кубанычтуу пикирлешүүнүн, ой бөлүшүүнүн процессинде маани берүүнү каалар элем...”. Албетте, талдоо менен адабияттын турмуш менен болгон байланышын түшүнөбүз жана чыгарманын идеялык мазмунун, көркөмдүк жагын талдоо аркылуу биз жаштарга тарбия бере алабыз.

“Аймаран” романы кыргыз адабиятында жаңы заманды көркөм чагылдырган чыгарма, замандын окуялары, ал окуялар реалдуу турмуштан алынган жаңы доордун көйгөйлөрү. “Аймаран” романында – деп жазат Исмаилова Р.: - азыркы замандын жаңы каармандары - адеп-ахлактуу, жеке өз көз карашы бар, турмуштагы орду бири-биринен айырмаланган, же бири-бирине карама-каршы турган же бирин-бири толуктаган, ар түрдүү мүнөздөр, типтер, образдар жаңы адабиятта жаңы доордун көркөм сөзгө көчүрүлүшү менен реалдуу турмуш көрүнүштөрү чагылдырылат”. [1.12-б.]

Романдын идеялык маңыз-мазмуну ар тараптуу, ар жактуу жогорку чеберчиликте чечмелеген автордук табылгалар арбын кездешип, сюжетке өзүнчө түс берип, мазмундук көркөмдүк касиетин арттырат.

“Азыркы доор жүзүн көркөм андоого алууда жазуучу жаңы заман жазуучулары колдонуп жаткан эксперименттерди: көркөм мейкиндиктин кең жана тар, конкреттүү жана шарттуу, реалдуу жана ирреалдуу көрүнүштөрүн батыл колдонгон - дейт, адабиятчы-окумуштуу Ү.Култаева, - эстетикалык, этикалык сабагы, тилдик казынасы, көтөргөн жүгү, философиялык ой-чабыты фольклордук алкак-ченемдери жана таалим-тарбиялык мааниси жөнүндө өз-өзүнчө талдоого алууга арзыйт”. [2.8-б.]

“Аймаран” романынын сюжеттиндеги өнүктүрүлгөн окуялардын байланышынын ар кандай кырдаалына жараша диспут-сабак уюштуруу менен талдоого болот:

1) “Авторду ээрчип» талдоо. Көркөм текстти анализдөөнүн бул жолунда сабак процессинде «авторду ээрчип» салыштырып андагы проблемалар талдоого алынат.

2) “Комплекстүү аралаш талдоо” мындай талдоолор менен чыгарманын идеялык-тематикалык, проблемалык, композициялык, образдык жактарын толук ачып бере алабыз. [4.467-б.]

Мисалы: 1. “Адам жана коом” деген темада, (романдагы базар экономикасындагы мезгилден азыркы заман) жөнүндө талданат, “Аймаран” романында базар экономикасынын мезгилиндеги адамдардын психологиясынын өзгөрүшүн, байлыкты көздөп, адамгерчиликтин, адамзатка тиешелүү ыйык мүнөз, мамилелердин жоголуп бара жатышы ачык көрүнөт. Эгерде оң каармандардын образдарын мүнөздөө аркылуу жаштарды түздөн-түз мекенин

сүйө билүүгө, достукка, гумандуулукка, адамдарды бир-бирин сыйлай билүүгө тарбияласак, тарбия берүүгө жардам бере турган образдардын карама-каршысында турган терс каармандардын образы менен коомдук кызыкчылыкты жеке кызыкчылыктан төмөн коюучулар менен аёосуз күрөш жүргүзүүгө тарбиялайбыз.

2. “Адам жана табиятат” же “Сырдуу дүйнө” деген теманы алып, анда романдагы сырдуу, табышмактуу (фольклордук мотивдеги) Ариет (кайып түрүндө кездешет) атанын айткандары, өткөн замандын уламыштары айтылып, жоголуп бараткан улуттук руханий баалуулуктар талданып, “Аймаран” аттуу өтө сейрек кездешкен дары чөптүн касиети аркылуу мекенибиздин асылдыгы, нарк-баасы, улуулугу өөрчүтүлгөн сюжеттерде элестүү берилген.

- “Ааламда жок Аймаран” деген шыпаа гүл ушул. Ыйык көлдүн гана боюнда болот деп айтылып калыптыр. Ырасында да ошондой.

Ушул маалга чейин эч бир укпаптырмын. (Аймаран. 419-б.)

Символикалык аныктаманын түпкүрүндө жаңы доордо кубулуп, жүзүн жоготкон адамдардын жүрөгүн тазалай турган бирден бир замандын “дартына” дабаа сары гүл “Аймаран” жана Ата Мекендин ыйыктыгын, касиеттүүлүгүн, мекендин топурак-ташын көздүн карегиндей сактоого чакырат.

3. “Мекенден башка Мекен жок...” деген темада туулган жерден, мекенинен алыста жүргөн кыргыз урпактарынын (мигранттардын) тагдырлары. Романдагы (Гүкүндүн, Сабыйдын тагдыры, Белек, Зарбу чоң эненин азап-тозогу). Мигранттын ыры:

Түн коюлуп, эл аягы сууганда...

Тыбырчылап аккан суулар тынганда...

Жан Мекеним сени менен коштошуп

Жөнөп кеткем... көрүнбөстөн эч жанга...

Кайырма: Мекенден башка Мекен жок ээй,

Энеден өткөн эне жок ээй...

Кыргызым, кантет болочок ээй.

Кыйырда нетет келечек ээй!

Түшкө кирет, асман тоодо жылдызың

Сезем, Мекен, колдорундун жылуусун.

Сүтүк үнү. Тоо бетинде толгон Ай,

Түнүн дагы... кандай гана сулуулук!

Эч ким, дым чыгарбай угуп отурушту. Бир гана

Кумардын көздөрүнөн тунук тамчылар куюлуп атты...

Мени сенден ажыраткан тагдырга.

Эмне майнап, ыйлап наалат айтканга

Жети кабат жер астына кирсем да,

Айла табам Мекен сага кайтканга!

Керим Тураповдун сыйкыр, күчтүү үнү Дортмунд мейманканасынын бир бөлмөсүнө толуп, алыста калган Ала-Тоону элестетти, кусалантты.

[Аймаран. 538-539-б.]

4. “Туулган жердин топурагы алтын” деген темада (романдагы каармандын мекенине болгон патриоттук сезими, туулган жерине болгон кусалыгы) талданат. “Ата Мекенге болгон чексиз сүйүүнүн коргошундай уютулган табери, туулган жердин топурагына болгон сагынычы, кусалыгы, көксөөсү, айтып бүткүс арман-тилеги... Ата Мекендин ыйыктыгы, жалгыз-жалкылыгы (ааламда жок), касиеттүүлүгү, кайталангыстыгы жар салынат. [3. 16-б.]

-Кагылайын Ала-Тоом ай!.. Топурагыңа таманым тие турган күн бар экен ээ? –деп сүйүнүп, сүйлөнүп алды Тумар Муратовна.

[“Аймаран”.551-б.]

Жогорудагыдай талдоо менен сабактын өзгөчөлүгүн, анын тарбиялык-таалим берүүчүлүк милдетине ылайык, окуучулардын даярдыгына жараша, чыгармага карата, мугалимдин деңгээлине, даярдыгына байланыштуу, окуу китептеринин, кошумча материалдардын жардамы менен чыгарманы талдоонун дагы да башка ыкмасын тандап алууга болот.

Чыгарманы талдоо негизги маселе экендигине методика илими да өзгөчө маани берет. Ар бир жанрдагы көркөм чыгарманын негизги идеясынын

түпкүрүндө жаткан ар бир ойлор, аларды иш жүзүнө ашырган образдык түзүлүштөр талдоонун натыйжасында гана белгилүү деңгээлде ишке ашырылат.

Адабияттар

1. Исмаилова Р. “Аймаранды” издегенде же “Тумар Ханышадан” кайтканда...//Кыргыз туусу. 21- сент. 2018.
2. Култаева Ү. Азыркы доор үнү Мамазаированын “Аймаран” романында//Кыргыз Туусу, – Б., 16-январь. 2019.
3. Абакиров М. Мекенчил жазуучунун көйгөйлүү дастаны //Эркин-Тоо. 15-февр. 2019.
4. Муратов А. Кыргыз адабиятын окутуу теориясы жана практикасы. – Б., -Турар.- 2013.
5. Мамазаирова М. “Аймаран”. Роман. – Б., -Турар. - 2018.

УДК:8943:398.1.

DOI: _____

Sabohat Bozorova

Ali Şir Nevaî Taşkent Devlet Özbek Dili
ve Edebiyatı Üniversitesi

Ibodot Bozorova

Nevaî Devlet Pedagoji Institutüsü

ÖZBEK HİKAYELERİNDE MİLLÎ AZATLIK HAREKETİNİN YANSIMASI

ӨЗБЕК АДАБИЯТЫНДАГЫ УЛАМЫШТАРДА УЛУТТУК ЭРКИНДИКТІН ЧАГЫЛДЫРЫЛЫШЫ

Özet: Eski Sovyetler Birliği'nin dağılması sonucunda 15 cumhuriyet bağımsızlığına kavuştu. Bağımsızlık ulusal benlik duygusunu daha da sağlamlaştırdı. Bu durum edebiyat alanında özellikle roman, hikâye, makale ve şiirlerde hemen hissedildi. 20. yüzyılın sonlarına doğru 1991 yılında kazanılan bağımsızlığın etkisini birçok alanda değerlendirip medenî ve ilmî çalışmalarındaki neticelerini somut olarak görmek mümkündür. Edebî eserlerdeki millî kahramanlar vasıtasıyla millî kimlik kazanmanın güzel örneklerini de tespit etmek amacıyla bilimsel çalışmalar yapmak günümüzde daha da önem kazanmıştır. Halkın bilinçlenmesine katkı sağlamak, bağımsızlık gibi büyük değerlerin ehemmiyetini bütün kuşaklara kavratmak, bağımsızlığın ebedileştirilmesine yönelik çalışmalar yapmak millî bir sorumluluktur. Araştırmamızın esas konusu işte bunlardır.

Анаhtar келімелер: баğımsızlık, millî benlik, millî kahramanlar, tarihî hikâye.

Аннотация: Советтер Союзу таран, он беш республика өз алдынча эгемендүүлүккө ээ болду. Бул эгемендүүлүктүн келиши менен улуттук ар-намыс сезими ойгоно баштады. Мындай абал өзгөчө адабият айдычында айталы, роман, уламыш, ырлар менен адабий макалаларда абдан жакшы чагылдырылып жатты. XX кылымдын акырында т.а. 1991-жылы ээ болгон эгемендүүлүктүн шаң-шөкөтүн маданий жана илимий багытта жазылган эмгектерден таасын көрө алабыз. Адабий каармандар аркылуу улуттук аң-сезимди ойготкон эң чоң мисалдар пайда болду. Мындай жол-ыкма бүгүн да уланып келүүдө. Аң-сезимди ойготууда эгемендүүлүк сыяктуу улуттук баалуулуктарды кийинки муундарга түшүндүрүүгө жана эгемендүүлүктүн баасын адабият аркылуу көтөрүүгө багытталган эмгектерди жазуу улут алдындагы чоң милдеттердин бири эле. Биздин изилдөөбүздүн негизги максаты да ушул.

Түйүндүү сөздөр: Эгемендүүлүк, улуттук аң-сезим, улуттук каармандар, тарыхый окуялар.

Abstract: Disintegration of the former Soviet Union provided the independence of 15 republics. Independence strengthened the local pride. This situation was reflected in literature in the first place. This article provides more details on this situation.

Key words: independence, national releases, national heroes, historical story.

XX. Yüzyılın 90'lı yılları Özbekistan'da değişimler dönemi olmuştur. Devletimiz 1991 yılında bağımsız olduktan sonra millî kültür ve edebiyatın gelişmesine yeni imkanlar tanınmış, siyasî baskılardan kurtulan edebiyat farklı bir yolu takip etmeye başlamıştır.

Halkın hayatındaki herhangi değişim edebiyata da mutlaka yansiyacak tabii. Bağımsızlık sayesinde tarihimizin gizli sayfaları açılmış, geçen yüzyıllara ait tarihî olayları anlatan eserler yazılmış, Sovyet rejiminin insanlar üzerindeki menfi tesirleri ve millî değerler ele alınmıştır. Böylece *millî tarih*, *vatan* ve *millet* kavramları Özbek edebiyatında en fazla ele alınan konular olmuştur.

Bu dönemde basmacılık hareketi hakkındaki istatistik ilân edildi, halkımızın başına gelen sömürgecilik belâsını defetmeye çalışan millet kahramanlarının acı kısmeti, ruhiyeti tasvir edilmiş tarihî eserler yayımlandı. Halkın düşmanları diye ilân edilen “basmacı” damgası vurulan insanlar kısmetinin bedîi telkini kimseyi etkisiz bırakmaz. Şayım Botayev'in “Qora tuman” (Kara Sis) (Botayev Sh., 1990, №4. s.5-8.), Gaffar Hatamov'un “Uyi kuygan odam” (Evi Yanmış Adam) (1995) (Hotamov G., 1996, №2, s. 40-42.), Lokman Börhan'ın “Aldoqchi Tunlar” (Yalancı Geceler) (Borixon L., 2003, №1.s.37-41) hikâyelerinde basmacılık hareketi, millet fedakarlarının kahramanlığı tasvir edilmiştir.

“Qora tuman” hikâyesinin kahramanı Halbota Korbaşı, “Uyi kuygan odam” hikâyesi kahramanı ve Ahmet Toksaba “Aldoqchi tunlar” hikâyesinin kahramanı Nur Korbaşı birbirine çok benziyorlar.

Bu hikâyelerde kahramanların basmacılık hareketine katılma nedeni yeterince kanıtlanır. Halbota Korbaşı “*kendi yerini, kendi elini kafilere verip rahat oturamayan*” vatanperver; Ahmet Toksaba’nın babası sovyetler tarafından kurşuna dizilmiş; Nur Korbaşı’nın babası da Şuralarca horlanarak öldürülmüştür. Kahramanların hepsi elem dolusu kalple insanlardan uzakta, dağlarda yaşıyor.

Hikâyelerin kahramanları için vatan kutsal secde yeri en büyük değerdir. O yüzden vatani savunmak için ellerine silah almışlar can feda etmişler.

Bu kahramanlar için aile kutsal yuvadır. Yüksek değerler ruhunda eğitilmiş halkın temsilcileri olarak aileye çok önem veren milletperverlerin kismetinde iki durumu gözetlemek mümkündür. Halbota Korbaşı’nın şöhreti azalmaya başlayınca eşi Zakir Lakatla düşüp kalkmaya başlar. Bu na hoş haberi duyduğu zaman “*Ko’ksini o’q teshib o’tgandek Xolbo’ta ot ustida qalqib ketdi... Osmon chir aylandi, ko’z o’ngida tog’lar hozir ko’ksini tilib yuborgan xanjarga aylandi*”. (Halbota sanki göğsünü ok delmiş gibi atın üstünde sendeledi... Gökyüzü durmadan dönüyordu, dağlar sanki göğsünü delmiş hançer gibi gözüküyordu.)

Nur Korbaşı’nın eşiye eski hizmetçisi Nişanla evlenir. Bunu duyunca “*Nur boyvachcha otiga achchiq qamchi tortdi*”. (Nur Bey kızgınlıkla atını kırbaçladı.)

Ahmet Toksaba’nın nişanlısı ise sadakatli. O yüzden Toksaba yâr ve diyarsız hayatı ölüme tercih eder.

İnsanlık tarihinde birçok kudretli devletler ihanet yüzünden mahvolmuştur. Alp Er Tonga, Spitamen, Mahmut Tarabî, Yuliy Sezar gibi kahramanlara da yakın dostları ihanet ettikleri bellidir. Araştırmakta olduğumuz hikâyeler kahramanlarının yakın insanları da ihanet eder. Halbota Korbaşı Seyitmurat’ın ihaneti; Ahmet Toksaba Egamkul’un ikiyüzlülüğü, Nur Korbaşı Süleyman ve Nişan’ın nankörlüğü yüzünden zeval bulur.

Yazar Şayım Botayev böyle bir durumdaki insanın duygularını Halbota adına şöyle dile getirir: “*Ayt, o’z ishon-ganing xiyonat qilsa, tiriklikning, kurashmoqning zarra qim-mati bormi? Agar shunday hol ro’y bergudek bo’lsa, shuning o’zi o’lim emasmi?... Men o’ldim. Meni xiyonat o’ldirdi*”. (Söyle bana, inandığın kimse ihanet ederse yaşamın, mücadele etmenin bir anlamı kalır mı? Böyle durumun olması ölmekle aynı şey değil mi?... Ben öldüm. Beni ihanet öldürdü.) Halbota öç almayı düşünmüyor bile...

Ahmet Toksaba ise intikamı geciktirmez “*... beshtirani dast chog’lab, ... qilich yalang’ochlab kelayotgan Egamqulni nishonga oladi*”. (...silahı doğrulayıp kılıç oynatarak gelmekte olan Egamkul’u hedef aldı).

Nur Korbaşı uzak zaman Nişan’la karşılaşmayı planlar. Hayalen onun boğazına tabanca direr. Dediklerine razı olmazsa öldürmeyi düşünür. Nişan Nur’un evine, eşine, oğluna sahip çıkıyor ya! Fakat planladığı gibi olmaz. Karşı karşıya geldikleri zaman güçler eşit değildi. En önemlisi Nur’u hayata bağlayan son ip kopmuştu: oğlu Nur’u basmacı, Nişan’ı ise baba diye biliyordu.

Hikâyelerde bu kahramanlara zıt olarak tasvir edilmiş menfi kahramanlar eserdeki dramatik durumları, kahramanların ruhiyetini daha net ifade etmeye hizmet ettirilmiştir.

Halbota’ya karşı konmuş Seyitmurat’ta kurnazlık, bencillik, ikiyüzlülük, alçaklık gibi noksanlar görülür. O ağır

durumda kalmış korbaşıya asla çekinmeden öğüt verir. Dedikleri itibarsız kaldığı zaman kızar. Yazar Seyitmurat’ın ruhi âlemini tasvir ederken dialog ve monologlardan maharetle yararlanılır.

Halbota’ya eşinin ihaneti haberini verirken son derece sevinen Seyitmurat korbaşının mahçup olmasını bekler. Fakat Halbota duyduklarını hissettirmez. Aslında bu anda korbaşının gönlünde duygular coşuyordu. Yazarın tasvir ettiğine göre o “*dovulday uyiga kirib borib ayolining sochidan oting dumiga bog’lab chiqish ishtiyoqida yondi*”. (O sanki fırtına gibi evine girmek, eşinin saçından tutarak atın kuyruğuna bağlayıp çıkmak arzusuyla yandı.) Eşinin ihanetini hisseden her Özbek’in gönlünde aynı duyguların coşacağı bellidir. Çünkü halkımız için ırz, namus meselesi son derece önemlidir. Millî karakterin yine bir yönü bu tasvirde görülüyor.

Ahmet Toksaba’ya karşı konmuş kahraman Egamkul’dur. O ilkönce Toksaba grubunda mücadele eder. Sovyetler tarafına geçince önce Toksaba’nın yardımcısı olan Azam’ı, daha sonra “*birlikte mücadele ettiği, kan geçtiği silah arkadaşlarını*” satar. Bu kahramanın faaliyeti vasıtasıyla vatana, dosta ihanet, imansızlık gibi noksanlar faş edilir.

“Aldoqchi tunlar” hikâyesindeki Nişan Nur Korbaşı’ya karşı konmuştur. Bu iki kahraman sınıf açısından da karşı kutuplardırlar: zengin ve fakir. Nur’un babası dilencilikle hayat geçirmekte olan Nişan’ı hizmetçi olarak evine getirir. Çok iyi bir hizmetçi olan Nişan Şuraların da dikkatini çeker, Şura Reisi olur. Bu kahraman menfaat uğrunda imanını satan kişileri temsil eder.

Hikâyelerde kahramanları hayatken yenemeyen düşmanların onların cesetlerini horladıkları tasvir edilir. Halbota Korbaşı can teslim ederken “*... O’lganimdan so’ng tanimni xor etmasinlar...*”, (...Öldüğünden sonra vücudumu hor etmesinler...) diye vasiyet eder. Maalesef, Kızılların gözüne girmek niyetindeki Seyitmurat’ın “fedakarlığı” sayesinde Halbota’nın cesedi de horlanır. Bu tasvir Seyitmurat’ın alçaklığı, yurdu zapteden yabancıların ölüğü de, diriği de saymadığını tasvir etmeye hizmet eder.

Ahmet Toksaba’nın kaderi daha da korkunç: ganimler önce onun cesedini yandırıyorlar, sonra ise koparılmış başını mızrağa koyarak sokaklarda gezdiriyorlar. Toksaba’nın babası için kendi evi mezar olmuşsa Toksaba’ya defnedilmek de nasip olmaz. Hikâyelerde yerli halkı korkutmak, daha kolay idare etmek amacıyla yapılan bu gibi vahşetler tasvir edilirken felsefî fikirlere de yer ayrılır. Sömürgecilerin zulmüne karşı baş kaldırmış köyün muhtarı, Nur Korbaşı’nın babası (“Aldoqchi tunlar”), Toksaba’nın babası (“Uyi kuygan odam”) tasvir edilirken halkımızın hürriyetseverlik, isyan etme, namerde boyun eğmeme, imanı koruma gibi faziletlerini göstermek amaç edinir.

Yazarlar hikâyeler için başlık seçerken remziliğe önem verir. Şayım Botayev’in hikâyesinde vak’alar çevreyi sis kaplamış zamanda geçer. Hikâyede kara sis facianın sembolüdür. “*Bugun ko’z oldimni negadir qora tuman bosib kela-verdi. Ko’ngil sezar ekan-da. Mana endi ancha tiniqlash-gandekman*” (Bugün bilmem nedense gözümün önünü kara sis kaplayıverdi. Galiba gönül sezinliyormuş. İşte şimdi biraz iyi gibiyim), diyor Halbota Korbaşı can teslim etmeden önce.

Vak’alar tasvir edilirken subhi kazıb (yalancı sabah) ve subhi sadık (gerçek sabah)tan da bahsedilir. Bunlara da dikkat edersek kulun hayatını subhi kazıba, Yaradan huzuruna yol alma, iman uğrunda şehit olmayı subhi sadıka benzetmek

mümkün. Bu benzetme Halbota'nın iman sahibi olduğunu göstermeye de hizmet eder. Halbota ölümünden önce Kabe'ye yöneliyor. "Münacat-mürakabe...". Bu tür tasvirleri bağımsızlık döneminde kullanmak mümkün olduğunu itiraf etmek yerinde olacak.

"Evi yanmış" deyimini Özbeklerin nutkunda çok kullanılıyor. Deyimin cesazî manası budur: "Başına felaket gelmiş", "Her şeyinden olmuş". Hikâyede bu deyim Toksaba'nın babasının evinin yandığını ifade etmekle birlikte kendi evinde yabancı gibi yaşamaya mahkum olan insanın, halkın acı durumunu da gösteriyor.

"Aldoqchi tunlar" hikâyesinde Nur Korbaşı kendi niyetine ermek için birçok geceleri umutla geçiriyor. Fakat istediği gibi olmuyor. Gece ve sisin siyah renkte olduğuna dikkat edersek "Qora tuman" ve "Aldoqchi tunlar" hikâyelerinin başlıklarındaki mecazî benzerliği hemen sezinliyoruz. Nur Korbaşı'nın hayatındaki son gece tasvirinde "Gece.... Kader gibi kapkaranlık gece" diye yazıyor.

Siyahin matem rengi de olduğunu kabul edersek tasvir edilmiş dönem halkımızın hayatındaki büyük kayıp dönemi olduğuna işaret edildiğini farkediyoruz.

Hikâyelerin kahramanları aynı ideal uğrunda mücadele ettiyseler de her birinin huyu bir başkadır. Halbota Korbaşı hikâyede ağırbaşlı, mülâhazalı insan olarak tasvir edildiye, Ahmet Toksaba'yı cesaret ve kararlılıkla davranan insan olarak tanıyoruz. Nur Korbaşı'nın karakterinde gelişmeyi görüyoruz: ilk Kaşgar seferinde doğal değişimlerden de şikayetçi olan, insanî istekleri yenmeye zorlanan Nur Korbaşı'nın karakterinde devrim sayesinde devrim oluyor: kılıç tuttuğuna bir sene olduğu zaman korbaşılığı iddia eden açgözlünün ağzına kurşun diziyor, onu küçümseyerek "bebek" diye yermiş grup rehberinin yemeğine zehir katıyor, bir sürü başına buyrukları cehenneme yolluyor.

Hikâyelerin kahramanları için millettaşlarının desteklemedikleri, birliğin olmadığı sonsuz ükdedir. Zorbalara kolay kolay baş eğen, can kaygısı ve nefis derdiyle yurduna, yurttaşlarına ihanet edenlerin bulunduğu ise faciadır. Bu durum Halbota tarafından "Sen menga o'q uzmayoq o'ldirding bugun..." – (Sen beni ok atmadan öldürdün bugün) şeklinde ifade edildiye, Ahmet Toksaba "Yakkalanganingni sezib tursang, sa'yi harakatingda ma'no qolmas ekan", (Yalnız kaldığını hissettiğin zaman hareketlerinde anlam kalmıyormuş) diye durumu açıklar. Nur Korbaşı titriyor, "Yo Olloh, bu ne ko'rgulik?" (Aman Allahım, bu ne felaket?) diye acı çeker.

Tarihî konudaki hikâyelerde detayları maharetle kullanma eserin başarılı olmasını sağlayan koşullardan sayılır. Araştırılmış hikâyelerin yazarları detayları ustalıkla kullanmışlar. Şayim Botayev vak'aları doğa olaylarına bağlı halde tasvir ediyor. Hikâyenin başında "Siyah, simsiyah sis" tasviri iki defa tekrar edilir. Sisle paralel olarak fener gibi yanan ışık, yani umud da tasvir edilir. Fakat bu ışık ileride değil, geride kalmıştır. Çocukluk dönemi, sakin, kaygısız hayat, serbest yaşam hakkındaki hatıraların ışıdır bu.

Hikâyede kötü niyetli "dost", kara gönüllü kişinin de sise benzetildiğine işaret vardır. Bu dosta olan inanç yüzünden gerçeği göremeden pişman olunabilir. Hikâyenin sonunda "tog'lardan enib tushgan tuman atrof-tumonatni qoplaydi" (Dağlardan inen sis çevreyi örtüyor) tasviri vardır. Burada sis yurttaki sömürge hayatın sembolüdür.

Yazar Gaffar Hatamov'un hikâyesinde mendil detayından maharetle yararlanılmıştır. Örtü de, mendil de saflığın sembolüdür. Toksaba'ya hediye edilmiş mendil Hatice'nin sevgisi ve namusunun sembolüydü. Hikâyede tasvir edilmiş

dönemde, hatta daha sonra da yurdumuzda kızların nişanlısına kendi eliyle süslemiş mendili hediye etmesi bir gelenektir. Değerli insanın hediyesi de değerlidir. Bu hediye başkasına, özellikle sömürgecilere vermek ayıptır. Ölüm bundan daha iyidir. Sevdığı insanın hediyesini bu kadar esirgeyen kişinin kendi vatanını ne derece seveceği bellidir.

Lokman Börhan'ın hikâyesindeki esas detay Nur Korbaşı tarafından son Kaşgar seferinde satın alınmış Fransız oyuncağı olan tayıdır. Oyuncak oğluna hediye edemeyen korbaşı eşinin ihanetinden haberdar olduğu zaman oyuncağı ipe boynuna asar. Bu hareketi onun son umudu oğlu olduğunu anlatır. Oyuncak detayı

"Qari qoplon" (Koca Kaplan) ile sohbet, Akbaş köyünde, şiddetli müharebelerde, Süleyman'la tartışmada, Nur Korbaşı ağır yaralı olup hastalandığında, oğlunu götürmek umuduyla kendi evine gittiğini tasvir ederken kullanılır. Bu oyuncak "Şefkat muskası" diyebiliriz. Korbaşı ömrünün özü oğluydu. Çocuk babasından vazgeçince baba boğazına kurşun geçirdi. "Bo'ynida osig'liq o'sha g'aroyib o'yinchoq toy qonga belanganicha sirg'alib yerga tushdi" (Boynuna asılı o harika oyuncak tay kanla boyandığı halde yere düştü). Korbaşı yüksek ideal uğrunda can feda etti. O neslin devamcısı olan oğlundan cüda olmayı, vatandan ayrılmayı, haksızlığı asla kabul etmez. Serbest ruh ebedi hürriyet ister.

Hikâyede Türk halklarının birliği yolunda mücadele etmiş tarihî şahıslardan biri olan Enver Paşa'dan da söz edilir. Enver Paşa'nın yardımcısı olan "Qari qoplon" mahlaslı kahraman hikâyeden yer alır. Bu kahraman Türkçe konuşturulur. Hikâye bu özelliğiyle istidatlı Özbek yazarı Hurşit Dostmuhammet'in "Mirkomilboyning qazo bo'lgan namozi" (Mirkamil Bey'in Kaza Olmuş Namazı) hikâyesini andırır (Dostmuhammad X., 1992, s.4). Çeşitli yıllarda çeşitli yazarlarca yazılmış bu hikâyeler kahramanlarının kaderi, faaliyeti, hayatî ilkeleri birbirine benziyor. Önemli olan vatan istiklali yolundaki fedakârlıktır.

Yazarların üslubu çok farklıdır. Şayim Botayev'in üslubunda tasvirlik, Gaffar Hatamov'un hikâyesinde netlik, Lokman Börhan'ın hikâyesinde ruhî tahlil güçlüdür. Şayim Botayev kahramanların ruhiyetindeki değişimleri iç monologlarla tasvir etmeye çalışır. Hikâyede retorik soru ve ünlemlerin kullanılması bu yüzden. Yazar doğa tasvirinden ustalıkla yararlanır. Yazarın kullandığı benzetimler dikkat çekicidir. Hikâyede hiçbir kahramanın portresi yoktur. Sadece giysileri tasvir edilir. Halbota'nın üzerinde tön(millî giysi), başında sarık olduğunu cesedi yıkadıkları zaman, ayağında ucu kıvrılmış çizme olduğunu kabri açıldığında biliyoruz. Korbaşı'nın iç ve dış dünyasında güzel bir uyumu hissediyoruz, gerçek müslüman olarak millî geleneklere sadık kaldığını anlıyoruz.

Hikâyede tasvir edilmiş köy delikanları başlarına döpi, yerli hakimiyet temsilcisi ise kep giymiş. Bu tasvirde kep sömürgecilerin dediklerini yapmakla birlikte onların kültürü ve itikadına da uymuş kişilerdeki değişimlere işaret eder diyebiliriz.

Halbota'nın kabrini açma konusundaki münakaşada tarafların dünya görüşündeki farkı görüyoruz:

–Shuni ochib o'tirmaylik...xosiyati yo'q. Birimiz izmas-birimizga kasri uradi, biror falokatni boshlaydi.

Ochamaz! – qat'iy dedi kepkalı kishi. – Mayli, bir ko'raylik, keyin yana ko'mib qo'yaveramiz".

(– Şunu açmayalım... İyi değil. Birimize zarar gelebilir, bir felaketi başlamayalım.

Açacağız! –dedi katıyyen kep giymiş kişi.– Önce bir bakalım, sonra tekrar gömeceğiz.)

Halkımız merhumları rahatsız etmeyi büyük günah sayar. Böyle davranışın uğursuzluk getireceğine inanır. Halkın hikâyede tasvir edilmiş “ileri görüşlü” temsilcisi ise böyle fikirlerin gerilik olduğu kanaatinde. Aynı durum tasvirinde insanların dünya görüşündeki değişiklikler ifade edilir.

Gaffar Hatamov vak'aları detaylı olarak tasvir etmiyor. Vak'alar bazen kahramanlar tarafından, bazen yazar tarafından hikâye edilir. Böylece orijinal süje sağlanır. Yazar kahramanların ruhiyetini onların hareketleri, konuşmaları vasıtasıyla tasvir etmeye çalışır. Hatta kahramanların portresini bile görmüyoruz. Ahmad Toksaba'nın dış görüntüsü hakkında “miqtidan kelgan odam edi...”, “...qoramag'izdan kelgan yigit edi...” (gürbüz adam idi...), “yağız delikanlıydı”) den başka bilgi yok. Bu bilgiler anılarını hikâye etmekte olan kahramanlar tarafından verilmiştir.

Eserdeki menfi kahraman olan Egamkul'un portresi daha mükemmel diyebiliriz. “Ukkiko'z, qirg'iyburun edi u, – deydi bobom, – burnining uchida tuki bo'lib, o'mgani-ni xiylol oldinga tashlab yurardi, so'xtasi sovuq bir kas edi-da”. (Baykuş gözlü, sivri burunluydu o, – diyordu dedem, – burnunun ucunda tüyü vardı. Omuzunu biraz öne eğerek yürüyordu, somurtkan birisiydi). Bu tasvir okurlarda kahramana menfi münasebeti şekillendirmeye hizmet eder. Böylece yazarın beklediği olur.

Lokman Börihan yurdumuzda geçmiş faciaları tasvir ederken kahramanların ruhiyetine ayrıca önem verir, duygular tahlili vasıtasıyla kahramanların durumundaki değişimleri gösterir. Yazar hikâyede doğa tasvirinden maharetle yararlanır. Kaderin hükmünden üstün olamayan grup üyeleri ruhiyetindeki kararsızlık, umutsuzluk son gece tasvirindeki yıldızlar ve çay detayları vasıtasıyla ifade edilir. Kahramanların fikirlerine göre “Yıldızlar ağlıyor, çay da özlüyor...” (Yulduzlar yig'laydi, soy ham sog'inadi). Aslında yakınlarının sevgisi ve ilgisine muhtaç olan kahramanların gönlü ağlıyor, özlüyor. Vüslat nasip etmediği halde ne zaman biteceği belli olmayan hicran kucak açıyor. Doğduğu yurdun sevgisine doymadan onu terk etmeyi kimse dilemez.

Gördüğümüz gibi yazarların hikâyelerinde benzer yönler de, farklı noktalar da vardır. Fakat niyetler müşterek: küçük eserlerde büyük gerçekleri yansıtmak. Sanki damlada Güneşin yansıdığı gibi.

Yazarlar halkımıza özgü vatanperverlik, hürriyetseverlik, fedakarlık, sadakat, mertlik, namus, cömertlik gibi faziletleri, Vatan uğruna can feda etmiş yiğitlerin cesaretini tasvir ederken detaylardan ustalıkla yararlanır ve güzel bediî eserler yazar. Bu eserler okurların manevî alemi ve bediî zevkini yükseltmekle birlikte tarih konusundaki bilgilerinin genişlemesine de hizmet eder. Millî benlik duygusunu sağlamlaştırıcı bu tarihî hikâyeler bağımsızlık dönemi Özbek hikâyeciliğinin millî azatlık konusunda yazılmış ilgi ve itibara şayan eserleridir.

“Hikâye roman demektir. Küçülmüş komprime roman. Emin olun, bir roman yazmak hikâye yazmaktan daha kolaydır. Zira meydan geniştir, vaktiniz müsaittir. Halbuki hikâyede sütun mahduttur. Evvelâ alâka verecek bir başlangıç bulmaya mecbursunuz. Sonra gelecek satırlar, vakanın izahıyla birlikte o merakı devam ettirecek. Asıl güç nokta da hikâyenin son bırakacağı tesirdir; – demişti ünlü Türk hikâye yazarı Refik Halit Karay. Yazarlarımız okurların ilgisini çekebilici, düşünmeye çağıran hikâyeler yazmayı başarmışlar. Bu hikâyeler halkımızın şanlı tarihine tekrar göz atmaya, zülmün kurbanları olanların hatırasını anmaya, kutsal nimet olan bağımsızlığı gözbebeği gibi korumaya, halkımıza özgü olan vatanperverlik, hürriyetseverlik, iman, alicenaplık, sadakat gibi faziletleri nesillerin gönüllerine sindirmeye çağırır.

Halbota Korbaşı, Ahmad Toksaba, Nur Korbaşı gibi fedakarlar Vatan ve hürriyet uğruna şehit oldular. Bu millet kahramanlarının kismetinde “Vatanı sevmek imandandır” hikmetini müşahade etmekteyiz. Gönlünü iman nuru süsleyenlerin sayesinde basit toprak parçası Vatan makamına yükselir. Edebiyatımızda millî ve beşerî değerleri cem eden böyle kahraman tiplerinin olmasından gurur duymaktayız.

KAYNAKLAR

1. Botayev Sh. Qora tuman. Yoshlik. – 1990, №4. – B.5-8.
2. Hotamov G'. Uyi kuygan odam. Yoshlik. – 1996. – №2-B. 40-42.
3. Bo'rixon L. Aldoqchi tunlar. Yoshlik. – 2003. – №1. – B. 37-41.
4. Dostmuhammad X. Mirkomilboyning qazo bo'lgan namozi. O'zbekiston adabiyoti va san'ati, 1992-yil, 4-sentyabr.
5. Kabaklı A. Türk Edebiyatı. III cilt. İst. 1997. Türk Edebiyatı Vakfı Yayınları. s.709

УДК: 821.512.154

DOI: _____

Gökcan ÇELİK,

Doktora öğrencisi. Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi,
Sosyal Bilimler Enstitüsü, gokcancelik34@gmail.com

АЙТМАТОВ ФЕНОМЕНІНІН YAPATICISI: KENEŞBEK ASANALİYEV (1928-2007)

КЕҢЕШБЕК АСАНАЛИЕВ Ч.АЙТМАТОВ ФЕНОМЕНИН: ЖАРАТУУЧУСУ КАТАРЫ (1928-2007)

THE CREATOR OF THE AYTMATOV PHENOMENON: KENESHBEK ASANALIEV (1928-2007)

Özet: Edebiyat eleştirmenleri ortaya konan eserleri ve sanatçıları her şeyden evvel anlamaya, değerlendirmeye, incelemeye ve yargılamaya muktedir olan kişilerdir. Eleştirmenler, diğerlerinin fark edemediklerini görerek, açıklayarak, aralarındaki ilişkileri çözümlyerek eserleri ve sanatçıları daha anlaşılır kılarlar. Kırgız edebiyatının en seçkin eleştirmenlerinden biri olarak tanınan Keneşbek Asanaliyev, Sovyetler döneminde yetişip eserler vermiş önemli bir edebiyatçıdır. Bununla birlikte bugün Kırgızistan'daki üniversitelerde 'Aytmatovşinaslık' (Aytmatovtaanuçuuçuluk) olarak tabir edilen bilim kürsüsünün açılmasına da zemin hazırlamıştır. Keneşbek Asanaliyev, Cengiz Aytmatov'un edebiyat meydanında boy gösterdiği ilk günden beri Aytmatov'un eserlerini bilimsel olarak değerlendirmiş ve 'Aytmatov fenomeni' nin oluşmasına ön ayak olmuştur.

Bu çalışmanın amacı, Kırgız edebiyatının klasiği olarak kabul edilen Keneşbek Asanaliyev'in Aytmatov'un eserleri hakkında yazmış olduğu bilimsel çalışmalarından hareketle Aytmatov fenomenini nasıl yarattığını gözler önüne sermek ve Keneşbek Asanaliyev gibi önemli bir eleştirmeni Türk Dünyasına tanıtmaktır.

Anahtar kelimeler: Aytmatov, fenomen, Keneşbek Asanaliyev, eleştiri, Kırgız, edebiyatı, Türk Dünyası, Sovyetler

Аннотация: Адабий сынчылар жазылган чыгармаларды жана аларды жазуучуларды барынан биринчи түшүнүп, аңдап, аларга баа берип, изилдеп сын-пикирин айтууга күчү, сынчылык дарамети жеткен адамдар. Сынчылар башкалар көрбөгөн, байкабаган нерсени иликтеп, образдардын ортосундагы мамилелерди чечмелеп чыгарманын ички мазмунун ачып бергенге шарт түзүшөт. Мына ушундай сапаттагы сынчы окумуштуулардын бири К.Асаналиев Совет мезгилинин чыгаан адабиятчысы да болгон. К.Асаналиев муну менен катар Кыргызстанда Айтматовтаануу курсунун түптөлүшүнө салым кошкон. К.Асаналиев Ч.Айтматовдун адабият майданына чыккан биринчи күндөн бери анын чыгармаларына илимий изилдөө жүргүзүп, Айтматов феноменин түзгөн.

Бул макаланын максаты Кыргыз адабиятынын классиги Кеңешбек Асаналиевдин Ч.Айтматовдун чыгармалары боюнча жазган илимий макалалары менен анын феномен экенин көрсөтүп, К.Асаналиев өңдүү улуу окумуштуу жана адабиятчы, сынчыны Түрк дүйнөсүнө таанытуу болуп саналат.

Түйүндүү сөздөр: Ч.Айтматов, феномен, Кеңешбек Асаналиев, сынчы окумуштуу, Кыргыз адабияты, Түрк дүйнөсү, Совет

Abstract: First and foremost, literary critics are those who are able to understand, evaluate, examine and judge the artifacts and artists. Critics make their works and artists more comprehensible by seeing, explaining, analyzing the relationships between them

and not seeing others. Keneshbek Asanaliyev, known as one of the most prominent critics of Kyrgyz literature, is an important literary writer who grew up and produced works in the Soviet period. However, it is also preparing the ground for the opening of the so-called 'Aytmatovshinaslik' science chair at the universities in Kyrgyzstan today. Keneshbek Asanaliyev has scientifically evaluated Aytmatov's works since the first day when Chingiz Aitmatov appeared in the literary square, and he pioneered the formation of the 'Aytmatov phenomenon'.

The aim of this study is to reveal how Keneshbek Asanaliyev created the phenomenon of Aytmatov from the scientific works written by Keneshbek Asanaliyev, who is accepted as the classic of Kyrgyz literature, and to introduce an important critic such as Keneshbek Asanaliyev to Turkish World.

Key words: Aytmatov, phenomenon, Keneshbek Asanaliyev, criticism, Kyrgyz literature, Turkish, World, Soviets

Giriş

Edebiyat eleştirmenleri ortaya konan eserleri ve sanatçıları her şeyden evvel anlamaya, değerlendirmeye, incelemeye ve yargılamaya muktedir olan kişilerdir. Eleştirmenler, diğerlerinin fark edemediklerini görerek, açıklayarak, aralarındaki ilişkileri çözümleyerek eserleri ve sanatçıları daha anlaşılır kılarlar. Temel anlamda görevleri bunlardır, ancak bazı eleştirmenler vardır ki onlar eleştirileriyle bir sanatçıyı moda tabirle 'fenomen' yapabilirler. Sovyetler Dönemi Kırgız edebiyatında eserleriyle dikkatleri üzerine çeken, sonrasında da ünü Sovyetleri aşip tüm dünya tarafından tanınmaya başlayan Cengiz Aytmatov'un fenomen olma yolunda arka plandaki isim de bir edebiyat eleştirmeni olan Keneşbek Asanaliyev'dir.

Keneşbek Asanaliyev, Kırgız Sovyet edebiyatının yetiştirdiği mümtaz isimlerden biri olarak kaleme aldığı bilimsel makaleleri ve eserleriyle Kırgız Sovyet edebiyatının gelişmesine önemli katkılar sağlamıştır. Bununla birlikte bugün Kırgızistan'ın pek çok üniversitesinde bir bilim kürsüsü olarak var olan 'Aytmatovşinaslık'ın kurulmasında da emeği büyüktür. Edebiyat meydanına geldiği ilk günden ömrünün vefa ettiği son güne kadar Aytmatov'un eserlerini inceleyen ve eserleri hakkında önemli tespitler ortaya koyan Keneşbek Asanaliyev, aynı zamanda Kırgız edebiyatının klasik olarak kabul edilen önemli eleştirmenlerindendir.

Keneşbek Asanaliyev'in Hayatı ve Edebi Kişiliği

Aytmatov'un doğduğu 1928 yılında Kırgızistan'ın Sokuluk bölgesine bağlı Saz köyünde dünyaya gelen Keneşbek Asanaliyev, 1950 yılında Frunze Pedagoji Enstitüsü'nün Dil- Edebiyat Fakültesini üstün başarıyla bitirmiştir. Yine aynı yıl Leningrad'da bulunan ve *Puşkin Evi* olarak adlandırılan Rus Edebiyat Araştırmaları Enstitüsüne yüksek lisans öğrencisi olarak kabul edilmiş, Kırgızistan'da dönemin ünlü yazarlarından biri olarak kabul edilen T. Sıdıkbekov'un "Bizdin Zamandın Kişileri" (Bizim Zamanın İnsanları) adlı eseri üzerine tez yazmış, 1953 yılında da bu çalışmasını savunmuştur. Hemen ardından ülkesine geri dönen K. Asanaliyev, Kırgız İlimler Akademisinde (Kırgız Bilimler Akademisi) öğretim görevlisi olarak işe başlamıştır (Kırgız Adabiyatının Tarihi, 2012: 294).

Kırgız edebiyatının zenginleşmesine özellikle de Kırgız edebî eleştirisinin şekillenmesine büyük katkılar sağlayan K. Asanaliyev, ömrünün son çeyreğinde Kırgızistan'daki Cusup Balasagın (Yusuf Balasagın) adındaki Kırgız Milli Üniversitesinde profesör olarak çalışmalarına devam etmiştir. Asıl uzmanlık alanı Kırgız filolojisi olan K. Asanaliyev, bilimsel çalışmalarıyla ayrıca 'Kırgız Halk Ya-

zarı' ve 'Kırgızistan Cumhuriyetine Emek Vermiş Müttehassıs' unvanlarına layık görülmüştür (Sadıkov, 2008: 55).

Keneşbek Asanaliyev'in Cengiz Aytmatov İle Yollarının Kesişmesi

Aytmatov ile aynı yıl doğan Keneşbek Asanaliyev yine Aytmatov ile birlikte aynı yıllarda edebiyat alanında boy göstermiştir. Başlarda birbirini tanımayan ikilinin yolları 1956 yılında Kırgızistan'da yapılan Kırgızistan Yazarlar Birliği IV. Genel Kurulunda K. Asanaliyev'in, o dönem gazete ve dergi sayfalarında okurla ilk kez buluşan Aytmatov'un ilk hikâyeleri hakkında yaptığı bildiri sonrasında kesişmiştir. K. Asanaliyev, genç bir bilim insanı olarak cesaret edilemeyeceğine cesaret ederek daha önce duyulmamış bir yazarın adını bu genel kurula taşımıştır.

Kırgız Hikâyesinin Bazı Meseleleri (Kırgız Angemesinin Ayrım Maseleleri) başlığı altındaki bu bildirisinde K. Asanaliyev önce dönemin Kırgız hikâyelerine ve hikâyecilerine değinir, sonrasında da yeni bir üslup ortaya koymaya çalışan Aytmatov'dan bahseder. Aytmatov'un Türkçeye çevrilmiş adlarıyla *Beyaz Yağmur* (Ak Caan), *Geceki Sulama* (Tünkü Sugat) ve *Asma Köprü* (Asma Köprü) hikâyelerinin yeni ve farklı bir yazarın doğuşuna işaret ettiğinin altını çizen K. Asanaliyev, Aytmatov için şu ifadeleri kullanır: *İşte bu üç hikâyenin temelinde genç yazar, genç ve tecrübesiz olması dikkate alınmaksızın doğrudan doğruya profesyonel yazarlar kervanına katılmıştır. Bu kervana katıldığını söylememizdeki en büyük dayanak gerçekten orijinal düşünceleri, aslına uygun betimlemeleri ve inandırıcılığıdır* (K. Asanaliyev, 2013a:106). Bildirinin devamında da Aytmatov'un bu üç hikâyesindeki kurguların sağlamlığına ve karakterlerin derinlemesine işlenme gayretine vurgu yapar. Toplantının sonunda ayakta alkışlanan Asanaliyev'e uzun boylu gençten biri gelip teşekkür eder, adını sorduğunda da *Cengiz Aytmatov* cevabını alır. O günden sonra uzun süre Aytmatov ile görüşme imkanları olmasa da bildirisi ile büyük beğeni toplayan K. Asanaliyev, için kendi deyimiyle 'altın bir tilke'¹ (çağ, dönem) başlar.

Adabiy Aykaç adlı anı türündeki kitabında *Birinci Sürpriz* (Birinci Kütülsüzdük) alt başlığı ile Aytmatov ile bu şekilde tanıştıklarını anlatan K. Asanaliyev, 1957 yılında bir toplantı için gittiği Moskova'da kalacağı otelin önünde tesadüfen Aytmatov ile karşılaşır. Aytmatov ondan yeni hikâyesi *Yüzyüze* (Betme-Bet)'yi okumasını rica eder.

¹ Altın tilke: K. Asanaliyev'in *Adabiy Aykaç* (Eskirme beyan, 2013) adlı kitabının bir bölümüne verdiği ad. Asanaliyev, bu bölümde Aytmatov ile ilgili yazdığı bildiri sonrası hayatında altın bir dönemin başladığını anlatıyor ve kitapta konu ile ilgili yere bu başlığı uygun görüyor.

Savaştan kaçan ve bir kaçak olarak dağlarda yaşayan kocasına duyduğu aşk ile vatanın kaderi ve onun uğrunda savaşmanın kutsallığı arasında ikilemde kalan Seyde'nin psikolojik tahlili K. Asanaliyev'i oldukça etkiler. Savaş teması ve cephe arkasında zorluklar altında günlük hayatına devam etmeye çalışan bir taraftan hayatta kalma mücadelesi veren diğer taraftan kendisine dayatılan ideolojiye adapte olmayan halkın durumu elbette diğer Kırgız yazarları tarafından da sıkça işlenen bir konudur. Ancak hiçbir yazar eserlerinde bu denli derinlemesine bir psikolojik tahlil yapmamış, hiçbir kahramanlarının iç dünyalarında yaşadığı kararsızlıkları/ ikilemleri bu denli okuyucuya aktarmaya çalışmamıştır. Başaramamıştır demiyoruz keza K. Asanaliyev'in aktardıklarına göre çalışmamışlardır, çünkü o dönem bir edebi eseri önemli kılan temanın Sovyetlerin ideolojisine uygun olarak işlenip işlenmediği ve eserdeki olayların geçtiği mekânların tasviridir. Bu bilinçle olsa gerek yoldan gelen K. Asanaliyev daha odasına çıkmadan otelin ikinci katında bir köşede yarım saatte okuduğu *Yüzyüze*'yi **Kırgız hikâyesinde yeni söz** (Asanaliyev, 2013a: 114) diye niteler. Bu niteleme Kırgız literatürüne de aynen bu şekilde geçer.

K. Asanaliyev'in *Adabiy Aykaş*'ta *İkinci Sürpiz* (Ekinçi Kütüsüüzdük) başlığı altında Aytmatov ile tanışmasını aktardığı bu bölümü Aytmatov da çeşitli röportajlarında dile getirir. Aytmatov ile K. Asanaliyev'in ilişkisi o günden sonra gelişir ve dostluğa döner. Bir söyleşisinde Aytmatov K. Asanaliyev için şu sözleri sarf eder: (...) *O yıllarda akranım olan ve doğuştan eleştiri yeteneğine sahip K. Asanaliyev ile tanıştım. Onunla aynı zamanlarda edebiyat dünyasına girmiştik. (...) K. Asanaliyev'in Kırgız edebiyatındaki yerimi bulmamda etkisi çok büyüktür* (Sadıkov, 2008: 92). Ancak K. Asanaliyev hiçbir zaman bu dostluk nedeniyle Aytmatov'u eleştirmekten kaçınmaz. Her ne kadar olumlu eleştirileri çoğunlukta olsa da zaman zaman eserlerinde gördüğü olumsuz noktaları belirtmekten de geri durmaz.

Aytmatov 1958'de yayımladığı *Cemile* (Camiyla) adlı eseri ile bir kez daha dikkatleri üzerine çeker, hatta sadece dikkatleri üzerine çekmekle kalmaz ülkesinde yayımladığı ilk günden itibaren çeşitli tartışmalara ve polemiklere neden olur. Başta dönemin önemli yazarlarından olan ve o yıllarda Kırgızistan Yazarlar Birliğinin başkanlığı görevini de yürüten Aali Tokombayev Aytmatov'u şiddetle eleştirir. Ona göre, eserdeki başkarakter Cemile adlı gelin Kırgız toplumunun yüzyıllardır süregelen örf-adetlerine, gelenek ve göreneklerine uymayan olumsuz bir gelin imajı çizmekte dolayısıyla da Kırgız gençlerine kötü bir örnek teşkil etmektedir. Kocasını cepheye vatan uğruna savaşırken evin gelini Cemile'nin sevdası uğruna Daniyar gibi biriyle kaçıp kocasını ve yuvasını terk etmesi kabul edilebilir bir durum değildir. O dönemde edebiyatın toplumun inşasındaki stratejik önemini düşünürsek bir taraftan Aali Tokombayev ve onun gibi düşünenlere hak vermemek elde değil, ancak diğer taraftan Aytmatov'un insanı insana insanla anlatma gayesi onu sosyal, kültürel, psikolojik açılarından gösterme çabası Cemile'nin tüm eleştiriler karşısında ayakta durmasını sağlamıştır. Sosyal şartlar ne olursa olsun insan insandır ve içindeki vicdan dahi kararları karşısında bazen önemsizdir. Aşk da buna dahildir. Kırgızistan'da yayımlanmasıyla infilak etkisi yaratan Cemile'nin tartışmaları devam ederken Ekim ayında Moskova'da ikincisi düzenlenen Kırgız Sanat Haftasında (Kırgız adabiyatının ve isskustvosunun 2-dekadası) Aytmatov,

Cemile eseriyle ünlü Kazak aydını Muhtar Avezov'dan **ak bata** (alkış, dua, övgü) alır. M. Avezov'un *Yolun Açık Olsun!* (Put Dobryy/ Ak Colun Açılınsın!) adlı makalesinde yer alan övgü dolu sözler sayesinde Aytmatov ününe ün katar. Avezov, *Cemile*'yi Orta Asya edebiyatındaki *ilk psikolojik hikâye* olarak değerlendirir. Hemen o sıralarda K. Asanaliyev de *Cemile* hakkında bir makale yayımlayarak *Cemile* için **Kırgız destanında yeni dönem** (Sadıkov, 2008: 96) nitelemesinde bulunur.

K. Asanaliyev *Cemile* ile ilgili düşüncelerini 1988 yılında yayımladığı *Körküm Nark* isimli eserinde daha geniş şekilde ele alır. Ona göre *Cemile* Kırgız nesrinin gelişimi açısından oldukça önemli bir konuma sahiptir. Yine aynı eserinde *Cemile*'den hareketle Aytmatov'un yazarlığı hakkında da şöyle bir genellemeye gitmiştir: *Aytmatov'un romanlarında ve hikâyelerinde insanı her açıdan sistematik şekilde ele alma, derinlemesine yapılan psikolojik ve felsefi senteze dayanmaktadır. O kurduğu dünya ile millî edebiyatı evrensel örnekler arasına katmayı başarmış, millî edebiyata sanatsal anlamda daha önce görülmemiş yeni nitelik/özellik kazandırmıştır. İşte bu görünüşü Kırgız destanının yeni dönemi diyebiliriz* (K. Asanaliyev, 1988: 135).

1969 yılına gelindiğinde Asanaliyev, o güne kadar Aytmatov üzerinde yazdığı yazıları bir araya toplayarak *Otkritie Çeloveka Sovremennosti* adıyla Rusça eserini yayımlar. Eserde daha önce bahsi geçen eserler ile *İlk Öğretmenim* (Birinci Mugallim), *Botagöz* (Botogöz Bulak), *Toprak Ana* (Samançının Colu) ve *Elveda Gülsarı* (Gülsarat) eserleri hakkındaki eleştirileri yer alır.

K. Asanaliyev'in Aytmatov'un on beş yaşındaki Sultanmurat ve dört arkadaşının okul sıralarından doğayla ve kötü niyetli insanlarla giriştiği çetin mücadeleyi çarpıcı bir şekilde işlediği *Erken Gelen Turnalar* (Cazgı Turnalar) hikâyesi hakkındaki düşüncelerini ise 1977'de neğrettiği *Aksaayın Kahramanları* (Aksaaydın Baatırları) başlıklı yazısında görüyoruz. *Ördön Örgö* adlı eserinde yer alan bu yazısında Aytmatov için eleştirel birçok soru yöneltilir. Öncelik sorusu neden yine ve yeniden savaş temasını işlediği üzerinedir. Asanaliyev'e göre, bir yazarın hep aynı temada eserler vermesi tekrar değildir. Bu onun bu temada okuyucunun ve dolayısıyla da toplumun dikkatini aynı noktaya çekme arzusundan kaynaklanmaktadır. Aytmatov bu hikâyenin başkahramanı Sultanmurat gibi aynı zorluklar altında ezilmiş, bizzat savaşa tanıklık etmiştir, bundan dolayıdır ki Aytmatov savaşın Kırgız toplumunda açtığı büyük ve kapanmaz yaraları, kişiler üzerinde yarattığı travmaları tek bir eserle ele almak yerine farklı eserlerde farklı açılardan işlemeyi uygun görmektedir. Sultanmurat ve arkadaşlarını da yine diğer eserlerinde olduğu gibi derin bir psikolojik yaklaşımla ele alan Aytmatov onların şahsında aslında kendi otobiyografisini edebi bir dille yazmayı denemiştir. K. Asanaliyev, bu hikâyenin her ne kadar II. Dünya savaşı dönemini tasvir eden epizotlarla örülü olsa da aslında bugünkü günün talepleriyle paralellik gösterdiğini, insanlar arasındaki karmaşık ve bir o kadar da derin ilişkileri ele almasıyla da aslında bugünün gençlerine atfedildiğini söylemiştir.

Aytmatov'un, savaş yıllarındaki emeği, yükü ve taşıdığı kaygıları ile Kırgız kadınının tipini çizdiği *Toprak Ana* (Samançının Colu) hikâyesi içinse K. Asanaliyev'in tespitlerini A. Sadıkov şu ifadelerle özetler: *Bu yazarın (Aytmatov'un) araştırmacı kimliğinin sonucu olarak ortaya çıkmış, Kırgız nesrinde önceden akla gelmeyen yeni sanat-*

sal yapıdır. Sıradan Kırgız köylü kadınının tipi bu hikâyede toprak ana ile birlikte işlenerek Aytmatov'un kaleminden yaratılmış yeniliklerden biridir diyebiliriz (Sadıkov, 2008: 96). Zaten dikkatle incelediğimizde Yüzyüze, Cemile ve Toprak Ana hikâyelerindeki kadın tiplerinin birbirinin devamı ve tamamlayıcısı olduğunu görürüz. Aytmatov bir anlamda Kırgız kadınının tüm tiplerini gerçek özellikleriyle eserlerine yansıtmayı başarmıştır.

Körküm Nark adlı eserinde K. Asanaliyev'in kaleme aldığı bir başka makale de Aytmatov'un *Elveda Gülsarı*'sı ile ilgilidir. *Elveda Gülsarı* için 'gerçek realist eser' ifadelerini kullanan K. Asanaliyev romanda Gülsarı'nın kaderiyle Tanabay'ın kaderinin birbirine bağlı olduğunu altını çizmektedir. Hakikaten de Zaten eser dikkatle okunduğunda sadece kaderlerinin değil Tanabay ile Gülsarı'nın karakterleri, tavır ve davranışlarında da benzerlikler olduğu hissedilmektedir.

K. Asanaliyev'in *Elveda Gülsarı* ile ilgili yorumlarını Cingiz Aytmatov *Poetika Hudocestvennogo* adlı eserinde de genişçe ele aldığını görürüz. Bu eser aslında K. Asanaliyev'in doktora tezidir. Monografi türündeki bu çalışmasını daha sonra da aynı isimle bastırmıştır. Beş bölümden oluşan eserde K. Asanaliyev Aytmatov'un o güne kadar çıkan romanları ve hikâyeleri hakkında kaleme aldığı ve daha önce gazete ve dergilerde çıkan eleştirilerini genişletmiş, derin analizlerde bulunmuştur.

Keneşbek Asanaliyev'in Aytmatov ile ilgili en son bahsedeceğimiz çalışması ise Cingiz Aytmatov-*Adabiy Door* (Cengiz Aytmatov- Edebi Devir) adlı eseridir. Asanaliyev'e 85. yıl armağanı olarak Keneşbek Asanaliyev Adındaki Ruhîy Murastardı İzildöo İnstitutu tarafından hazırlanan bu kitap maalesef kendisi hayattayken yayımlanmamıştır. 2003 yılında kaleme aldığı eserin giriş kısmında tek amacının saf gerçek olduğunu belirten Asanaliyev, iyiyle kötünün birbirine karıştığı gerçeğin ve yalanın iç içe girdiği bir dönemde saf gerçeğin peşinde koştuğunu belirtiyor. Asanaliyev'in ağırlıklı olarak Aytmatov'un iki dilli (koş tildüü) olması konusunda yazdığı makalelerden oluşan eserde dikkati çeken önemli bir husus da bu makaleler ekseninde Aytmatov'un Sovyet zamanında ve sonrasında çizdiği iki kimliğinin –siyasetçi Aytmatov ve sanatçı Aytmatov- de objektif olarak değerlendirmesidir.

Koş Tildüülük Emne? adlı birinci makalesinde Asanaliyev, Ekim devrimiyle birlikte Kırgızların yeni hayatının Sovyetler ile şekillenmeye başladığının ve dilin de bundan etkilenecek iki dilliliğin halkın günlük yaşamına girdiğini anlatırken Aytmatov'un iki dilli bir yazar olma macerasını ise Cingiz Aytmatov *Cazuuçunun Ene Tili Cana Kentavr* adlı ikinci makalesinde ele almaktadır. Ona göre, babasının tanınmış toplumsal bir yüz olması, annesinin yine eğitimli biri olarak öğretmenlik yapması ve Aytmatov'un beş yaşına kadar şehirde büyümesi gibi faktörler nedeniyle Aytmatov çocukluk çağından itibaren Rusça öğrenme imkanı bulmuş, bu imkanla yazar estetik dünyasının iki dil üzerine kurmuştur. Daha önceleri Kırgızca yazdığı eserleri sonradan Rusçaya çeviren Aytmatov *Elveda Gülsarı* romanını Rusça yazarak iki dilli bir yazar olduğunu tam anlamıyla göstermiştir. Elbette Rusça yazması eleştirmenler arasında tartışmalara yol açmıştır. Makalenin devamında Asanaliyev, bu tartışmaların önemli isimlerinden Nafi Cusoyt, Ç. Coldsheva, Çingiz Guseynov ve G. Gaçev'in görüşlerine uzunca yer vermektedir.

Asanaliyev'in Cingiz Aytmatov *Adabiy Door* kitabının bir sonraki ve bizce en önemli makalesi Cingiz Aytmatov-

Haribda ile Syclla'nın Ortasında adlı çalışma. Bu makalede Asanaliyev Kırgızistan'da ve diğer tüm Türki cumhuriyetlerde merak edilen ama pek dile getirilmeyen bir soruya cevap arıyor: Aytmatov gerçekten de Sovyet yönetiminin kulu muydu? Onun tüm Sovyet sınırlarında tanınan bir isim olmasında tek faktör Sovyetlere olan hizmetleri miydi, eserlerinin hiçbir kıymeti yok muydu? Bunlar ve benzeri soruları bir okur gibi çıplak bir dille soran Asanaliyev, her zamanki gibi meseleyi geniş bir açıdan ele almaya başlıyor. Asanaliyev'in aktardıklarına göre, Sovyet zamanı yazarlar eserleriyle değil aldığı ödüllerle 'iyi bir yazar' olmaktadır. Asanaliyev, Kırgız Sovyet edebiyatının gelişim aşamasında edebiyat ve sanat dünyasında böyle bir anlayışın hakim olduğunu saklamaktan geri durmuyor. Pekî, Sovyetler tarafından verilen bu ödüller karşısında Aytmatov'un gerçek düşüncesi/ tutumu neydi? «Ben de çok ödül aldım, ama ben bunları kendi döneminde gerekli gelip geçici şeyler olarak düşünüyorum, bu ödüller benim için tek faydası ok geçmeyen bir kalkan görevi görmüş olmalarıdır (Aytmatov Ç. Erkin Sürötkör Gana Nağız Turmuştuk Çıgarma Carata Alat.- Kırgız Tuusu.-10-Dekabr, 1992. Aktaran: Asanaliyev, 2013b: 130).

Aytmatov gibi büyük bir yazarın 'ok geçmeyen kalkan' ifadelerine yer vermesi tesadüfi olamayacağını Asanaliyev makalesinin devamında açıklıyor. Bu noktada makalenin başlığına geri dönelim. *Haribda ile Syclla'nın Ortasında Kalan Aytmatov* (Харибда менен сцилланын ортосундагы Айтматов). Haribda (Charybdis) - Yunan mitolojisinde geçen bir deniz canavarıdır. Zeus onu büyük bir girdaba dönüştürmüştür.² Сцилла (Syclla) – da yine Yunan mitolojisinde Sicilya ve İtalya arasındaki Messina Boğazının durgun tarafında yaşayan başka bir canavarın adıdır.³ Bu iki canavarın ortasında kalan Odisey'e benzetildiği Aytmatov'un trajedisini anlatmak için mitolojiden bir metafor kullanıyor Asanaliyev. Bir tarafta Sovyetlerin baskısı, ideolojinin dayattığı sosyalist gerçekliğin demir köstekleri diğer tarafta yazarlık vicdanı arasında sıkışan Aytmatov'a bir de dönemin diğer önemli yazarlarının (başta A.Tokombayev olmak üzere) açtığı karalama kampanyaları eklenince o da çareyi Sovyetlerin kucağına sığınmakta bulur, aksi halde zaten babası Törekuł Aytmatov'un kaderini paylaşıcağı aşıkardı. Kısacası, Aytmatov 'ok geçirmeyen kalkan' dediği ödüller ile bir nevi kendini korumayı başarmıştır. Sovyetlerdeki stratejik konumunu korumak içinse Sovyetleri ve sosyalizmi öven iki makale yazmıştır. *Коммунистин жаркын образын жараталы*⁴ ve *Өзүмдүн замандашым менен сыймыктанам*.⁵ Her iki makalede de de sosyalizmin prensiplerinden ve olumlu kahramanda olması gereken özelliklerinden bahseden Aytmatov, toplumcu gerçekçiliğin teoriyle değil, ancak gerçek anlamda eserlerde işlenmesiyle yansıtılabileceğini vurgulamıştır. Bunlar ne Aytmatov için ne de dönemin sanatçıları için bir yenilik değildir aslında. Bilinen şeyleri tekrarlamıştır Aytmatov bu makalelerinde. Asanaliyev'in bildirdiğine göre, Aytmatov'un esas amacı da ayet gibi kabul edilen

² Charybdis için bkz. <https://tr.wikipedia.org/wiki/Charybdis> Erişim tarihi: 12.09.2019

³ Syclla için bkz. <https://tr.wikipedia.org/wiki/Syclla> Erişim tarihi: 12.09.2019

⁴ Aytmatov Ç. Sozdadim yarkiy obraz kommunistu - Pravda. -20 marta, 1963.

⁵ Aytmatov Ç. Gorus moim sovremennikom. - Komsomolskaya Pravda. -29 marta, 1963.

bu prensipleri tekrarlayarak Sovyetlerin gözündeki yerini korumak ve sağlamlaştırmaktır. Ki bu makaleler sayesinde de Aytmatoğ gerçekten de Sovyetlerin gözünde daha da yücelmiştir. Asanaliyev iğrenç de olsa Aytmatoğ'un bu yaptığını önüne koyduğu hedeflere ulaşmak isteyen bir sanatçının tutumu olarak nitelendiriyor. Aytmatoğ hem kendini geliştirmek, vermek istediğı mesajları eserleriyle insanlığa ulaştırmak hem de milli edebiyatın önemi arttırarak onu yerellikten kurtarmak için bu yolu seçtiğini ima ediyor. Ve bu yol Sovyetlerin kulu olmaktan ya da daha doğru bir ifadeyle kuluymuş gibi görünmekten geçiyor.

Asanaliyev, Aytmatoğ hakkındaki bu düşüncelerini teyit etmek amacıyla Aytmatoğ'un iki kişiliğinden bahsediyor. Birincisi siyasetçi Aytmatoğ, ikincisi sanatçı Aytmatoğ. İkisi de birbirinden farklı. Birisi dönemin ulu adamı, dönemin hizmetçisi, diğeri sanatıyla/ eserleriyle tüm insanlığa uzanmaya çalışan onlara doğruyu ve güzeli göstermeye çalışan, insan olmanın dayanılmaz zorluluklarından bahseden Aytmatoğ. Okur açısından bakıldığında da aslında çok zor bir durum bu. Okur hangi Aytmatoğ'a inanmalı? Hangisi gerçek Aytmatoğ? Asanaliyev makalesinin devamında genel anlamda bu sorulara cevap arıyor. Ve bu sorulara bir yenisini de kendi ekliyor: Böyle bir ikilemde kalmaktan ve kendini gizlemektense Aytmatoğ neden ortaya çıkıp açıkça yönetime karşı olduğunu göstermiyor? Sovyetlere ve onun dogmalarına karşı olduğunu aslında sosyalizmin prensiplerine yazdığı üç beş makaledeki gibi gerçekten de inanmadığını neden açıkça belirtmiyor? Böyle ikiye bölünmek daha zor değıl mi? Evet, gerçekten de zor olanı seçmiştir Aytmatoğ. Ama diğeri yolu seçseydi yani karşıt olduğunu açıkça gösterseydi en açık ifadeyle ölüm cezasına çarptırılacağı ve adının tarihin karanlık sularına gömüleceğinden hiç şüphesi yok, bu yüzden o zor olanı seçmiş, yaşamış ama yaşarken de kendine bir maske takmıştır. Bu maske onun Sovyet yönetimi karşısında takındığı maskedir. Gerçek Aytmatoğ sanatçı olan Aytmatoğdur. Asanaliyev bu makalesinde bir taraftan Aytmatoğ'u anlamaya çalışırken diğeri taraftan da bocalayan-insan olan Aytmatoğ'un ikilemlerini cesurca ortaya koyuyor.

Sonuç

Sonuç olarak, Keneşbek Asanaliyev'in Aytmatoğ hakkındaki hemen hemen tüm çalışmalarında görüyoruz ki o bir eleştirmendenden önce sıradan bir okur gözüyle Aytmatoğ'u değerlendirmeye girişmiştir. Makalelerinin giriş kısımlarına sorular koymuş ve bu sorulara geniş bir perspektiflerden bakarak cevaplar aramıştır. Cevaplarını bilimsel verilerle, objektif yorumlarla da desteklemeye

alışmıştır. Verdiğı örneklerin sadece Kırgız edebiyatından değıl, dünya edebiyatından da olması ve bunların hepsini bibliyografya niteliğinde delil sunması da onun gerçek anlamda bir entelektüel olduğunun bir göstergesidir. Kaldı ki çalışmalarında yer verdiğı hem eş zamanlı hem de art zamanlı örnekler, isimler ve bu isimlerin görüşleri/ düşünceleri onun iyi bir okur olduğunu da açıkça göstermektedir. Hacimli makalelerinden Kırgız edebiyat tarihi, yazarlar, yazarların çeşitli eserleri, eserlerin içerikleri, yazarlar arasındaki görüş farklılıkları, polemikler gibi pek çok şeyi de öğrendiğimiz Asanaliyev alanında uzman bir edebiyatçı ve eleştirmen olduğunu her daim kanıtlar niteliktedir.

Aytmatoğ ekseninde ele aldığı Kırgız edebiyatı ya da daha doğru bir ifadeyle Kırgız Sovyet edebiyatının gerçeklerini açıkça ortaya koyan Asanaliyev, dönemin ideolojisini, ideolojinin taleplerini ve bu talepler karşısında sanatçıların tutumlarını objektif olarak ortaya koyma gayretindedir. İyi bir gözlemci olan Asanaliyev, pek çoğunun aksine Aytmatoğ'u bir eleştirmen olarak değerlendirirken kuru övgülerden kaçınmış, onun Kırgız edebiyatında yapmış olduğu yeniliklerle ele almaya çalışmıştır. Gerektiğinde Aytmatoğ'un tutarsızlıklarını, kararsızlıklarını da çekinmeden dile getirmiş, bunları yaparken de seviyesini bozmadan ölçülü bir dil kullanmıştır. Bütün bu noktalardan ele aldığımızda bugün Kırgızistan'da bir bilim kürsüsü olarak okutulan Aytmatoğşinaslık'ın temelleri dönemin önemli eleştirmeni Keneşbek Asanaliyev tarafından atılmıştır. O, Aytmatoğ'un hemen her eseriyle ilgili yaptığı bilimsel çalışmalarla aslında bir fenomen yaratmıştır: Bu Aytmatoğ fenomenidir.

Kaynakça

1. Asanaliyev, K. (1968). *Otkritie eloveka Sovremennosti: Zametki O Tvorestve ingiza Aytmatova, Kırgızistan...*
2. Asanaliyev, K. (1977). *Ördön Örgö : Adabiy Sın Makalar, Kırgızistan.*
3. Asanaliyev, K. (1988). *Körküm Nark: Adabiy Sın-Makalalar/ Sürötüsü: V. H. Salov, Kırgızistan.*
4. Asanaliyev, K. (2013a). *Adabiy Ayaş: Eskerme Beyan (Sorumlu Redaktör: A. İ. Musaev), Bişkek. BGU.*
5. Asanaliyev, K. (2013b). *Çingiz Aytmatoğ - Adabiy Door : Adabiy Sın, Bişkek, Kutaalam Basması.*
6. *Kırgız Adabiyatının Tarihi* (2012) 9. cilt, A. Akmatalliev'in Genel Readaktörlüğünde (Tom 9 / A. Akmatalliev'in çalı redaktıyası altında), Bişkek.
7. Sadıkov, A. (2008). *Kırgız Zalkarları: Keneşbek Asanaliyev, Kimbatbek Ukaev, Tendik Askarov Cana Başka Sınılardan Adabiy Portretleri, 5. cilt, Bişkek, Biyiktik Basması.*

УДК:811.161.

DOI: _____

Нурилла Иманкулова
ст. преподаватель БГУ им. К.Карасаева

ПАССИВНОЕ И АКТИВНОЕ УСВОЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

ОРУС ТИЛИН ЧЕТ ТИЛИ КАТАРЫ СОЛГУН АКТИВДҮҮ ЖАНА ПАССИВДҮҮ ӨЗДӨШТҮРҮҮ

PASSIVE AND ACTIVE LEARNING THE RUSSIAN LANGUAGE AS A FOREIGN LANGUAGE

Аннотация: В статье затрагивается тема «пассивного» владения изучаемого языка (восприятие устной речи и печатного текста) и «активного» владения языком (устное и письменное воспроизведение), в данном случае русского языка. Особое внимание уделено различным видам речевой деятельности (слушание, чтение про себя, чтение вслух, говорение, письмо), которые очень тесно связаны между собой. На примере учебного текста обобщается практический опыт, когда требуется активное, а не пассивное усвоение языка. Когда эти качества приобретаются путем чтения, они, свидетельствуют о том, что достигнута такая стадия в изучении языка, когда знания находятся на грани перехода из пассива в актив.

Ключевые слова: пассивное владение языком, активное владение языком, слушание, чтение, говорение, письмо, рецептивные навыки, репродуктивные навыки.

Аннотация: Бул макалада окуп, үйрөнүп жаткан тилдин пассивдүүлүгүн (оозеки кептин кабыл алуу) жана активдүү тилди кабылдоосу (оозеки, жазуу) берилет. Бул учурда орус тилинде, (угуу, окуу, сүйлөө, түшүнүү, жазуу) көңүл буруусу жана өз ара байланышы камтылган. Окуу текстинин мисалында пассивдүү эмес активдүү кабыл алуунун тажрыйбасы алынган.

Окутуунун негизинде ушул сапаттар ишке ашат, пассивдүү кабыл алуу окуунун негизинде активдүүлүккө өтөт.

Түйүндүү сөздөр: тилди пассивдүү билген, активдүү билип үйрөтүү, угуу, окуу, айтып, кат, кабыл көндүмдөр, көбөйүү жөндөмдөрү.

Abstract: The article describes the passive way (perception of oral and written texts) and the active way oral and written reproduction of learning the language, namely the Russian language. The different ways of speech activity are of great attention (listening, reading, reading aloud, speaking, writing) that are closely connected with each other. On the example of text from practical experience, we require active instead of passive way of learning the language. When we reach these qualities by reading it prunes that the border of transformation from passive into active way of learning is achieved.

Key words: passive language learning, active language learning, listening, reading, speaking, writing, receptive skills, reproductive skills.

Слушание и чтение (восприятие устной речи и печатного текста) принято считать «пассивным» владением изучаемого языка, в нашем случае русского, в то

время как говорение и письмо (устное и письменное воспроизведение) называют «активным» владением языка. Однако, слушатели, изучающие русский язык,

не остаются пассивными ни тогда, когда слушают, ни тогда, когда стараются вникнуть в содержание печатного текста. Чем меньше слушатели знакомы с русским языком, тем активнее приходится быть при слушании или чтении текста, чтобы понять содержание.

С другой стороны, чем лучше слушатели владеют языком, на котором слушают устную речь или читают, тем лучше могут предвидеть и дополнить то, что должно быть сказано или прочитано. Слушание и чтение в действительности представляют собой восприятие и переработку слуховых и зрительных стимулов, получаемых слушателями в виде слов и сочетаний слов. Говорение и чтение представляют собой воспроизведение и соединение слов и сочетаний слов так, чтобы слушатели могли выражать свои мысли и чувства. Поэтому более точными терминами для этих понятий следует назвать «рецептивное», что значит слушание и чтение, и «репродуктивное» - говорение и письмо.

Эти понятия предупредят вопрос, который часто возникает у умного слушателя: «А разве можно быть пассивным, когда мы слушаем или читаем?»

Приобрести навыки рецептивного владения изучаемым языком намного легче, чем приобрести навыки репродуктивного владения. Находясь в чужой стране, мы начинаем понимать речь жителей этой страны гораздо раньше, чем начинаем говорить сами. Мы можем научиться читать газеты и книги тогда, когда совсем еще не умеем выражать свои мысли. Разница приобретения рецептивных и репродуктивных навыков становится очевидной при рассмотрении характера навыков, необходимых в обоих случаях. Чтобы говорить на иностранном языке, необходимо овладеть наиболее важными грамматическими и синтаксическими формами не теоретически, а практически: надо усвоить их в виде словосочетаний и идиоматических выражений, которые могут быть использованы свободно, без всяких усилий. Чтобы научиться читать, нужна меньшая подготовка, так как все встречающиеся слова в учебном тексте употреблены правильно, предложения по законам грамматики. Слушателям не надо искать род, число, падеж существительных. Не нужно размышлять о грамматическом времени, наклонении и месте глагола, не нужно ломать голову над трудными и неясными идиоматическими оборотами. В учебном тексте разрешены все проблемы, и слушателям осталось лишь узнать и понять прочитанное.

Трудно сказать, какова разница во времени и труде, которое затрачивается на приобретение рецептивных и репродуктивных навыков. Предложно-падежные окончания существительных и прилагательных, местоимений, спряжение глаголов в русском языке представляют собой яркий пример. Формы грамматических окончаний и их употребление объяснить легко. Преподавателю можно быстро научить слушателей грамматическим навыкам настолько, что они не будут вызывать затруднений при чтении. Однако, если слушателю надо научиться правильно употреблять грамматические навыки в разговорной речи или письме, потребуется много часов в течение многих месяцев, и даже после этого ему будет нужна постоянная помощь и наблюдение со стороны преподавателя.

На примере учебного текста увидим, что все виды речевой деятельности включают рецептивные и репродуктивные навыки.

Перевал Санташ.

Предтекстовые задания.

Задание 1. Обратите внимание на следующие глаголы.

Проходить – пройти + *через что?*

Приказывать – приказать + *кому? Что делать (сделать)?*

Брать – взять + *что?*

Становиться – стать + *чем?*

Гибнуть – погибнуть + *где?*

Определять – определить + *что?*

Храниться – сохраниться + *где?*

Возвращаться – вернуться + *куда? откуда?*

Класть – положить + *что? куда?*

Складывать – сложить + *что? куда?*

Задание 2. Вставьте в предложения подходящие по смыслу глаголы, которые представлены в задании 1.

Много веков назад воины Тимура ... через Санташ в Китай.

Тимур ... каждому воину взять по одному камню.

Воины Тимура ... камни в кучу.

Воины, которые возвращались на родину, ... из кургана по камню и клали рядом.

Первый курган ... памятником воинам, которые не вернулись на родину.

Воины, которые не вернулись домой, ... на чужбине.

Второй курган ... число воинов, которые вернулись на родину.

Легенда о воинах Тимура ... в кыргызском народе.

Комментарий

Тимур – один из самых известных завоевателей в мире, создавший в 14 веке крупнейшее государство в Центральной Азии. В Европе он известен как Тамерлан (Хромой Тимур).

Воин – человек, который сражается с врагом.

Перевал – удобное место (дорога) через горы.

Курган – холм, обычно могильный холм у древних народов.

Чужбина – чужая страна.

Задание 3. Прочитайте текст.

К востоку от Иссык-Куля, на перевале Санташ находятся два кургана. Кыргызы, живущие в этих местах, рассказывают легенду: когда-то через Санташ в Китай проходили воины Тимура. На перевале он приказал каждому воину взять по одному камню и сложить их в кучу. Так появился здесь один большой курган. Когда они возвращались на родину, то воины, оставшиеся в живых, брали из кургана по камню и клали рядом. И на перевале появилось два огромных кургана из камней. Первый курган стал памятником воинам, которые сложили камни своими руками и погибли на чужбине. Второй курган (гораздо меньший) определял число воинов, которые вернулись на родину из похода.

Память о Тимуре и его воинах сохранилась в кыргызском народе, поэтому перевал с курганами назвали Санташ, что значит «камни, которые посчитали».

После текстовые задания.

Задание 4. Перепишите данные предложения, заменив причастные обороты придаточными предложениями со словом **который**.

1) Кыргызы, живущие в этих местах, рассказывают легенду.

2) Воины, оставшиеся в живых, брали из кургана по камню и клали рядом.

Задание 5. Перепишите данные предложения, заменив придаточные предложения со словом **который** причастными оборотами.

1) Первый курган стал памятником воинам, которые сложили камни своими руками и погибли на чужбине.

2) Второй курган (гораздо меньший) определял число воинов, которые вернулись на родину из похода.

3) Курган называли Санташ, что значит «камни, которые посчитали».

Задание 6. Ответьте на вопросы.

1) Где находится перевал Санташ?

2) Что значит название перевала?

Задание 7. Перескажите текст.

Выполняя предтекстовые и послетекстовые задания учебного текста, очевидно, что различные виды речевой деятельности очень тесно связаны между собой.

Слушание тесно связано с внутренней речью. Слушавшая устную речь, ум слушающего постоянно работает: он дополняет гласные и даже целые слоги и слова, не схваченные на слух. То, что не дослышано, мысленно договаривается слушающим. Но, при недостаточном знакомстве с языком или темой высказывания, возможности слушающего в этом отношении очень ограничены. Отсюда следует, что соотношение между слушанием и внутренней речью зависит от степени владения языком и знакомства с темой.

Чтение про себя для огромного большинства людей представляет собой внутреннее слушание и внутреннее проговаривание одновременно. Большинство читающих не осознает тесного родства этих важных сторон речи. Понимается это лишь тогда, когда пытаемся заучить и удержать в памяти трудный отрывок из текста. Тогда губы непроизвольно начинают шевелиться, язык – бормотать слова, а сами начинаем напряженно вслушиваться в бормотание. Тесная связь между чтением про себя и едва уловимым внутренним говорением признается врачами. Значит, читая про себя, одновременно произносится читаемое и слушается.

Чтение вслух представляет собой контролируемое говорение. Просто «озвучивается» то, что написано в тексте. Некоторые люди слушают себя при чтении вслух. Для них чтение вслух – это и слушание, и пассивное говорение.

Говорение может быть и слушанием в то же время. У каждого из нас есть знакомые, которые любят слушать собственную речь. Часто, приводя слова своего друга, мы слышим его голос. Говорение может быть также и внутренним чтением. Люди с прекрасной зрительной памятью могут видеть стихи, которые они читают наизусть. Они мысленно читают то, что декламируют. Говорение очень тесно связано и с письмом. Те, кто обладает хорошей моторной памятью, могут вспомнить движения, производимые при записи того, что нужно было выучить наизусть. Отсюда следует, что процесс говорения связан со слушанием, чтением и письмом.

Письмо для большинства людей включает говорение, слушание и чтение. При письме нам диктует внутренний голос. Мы пишем под его диктовку, а после письма – читаем написанное. Мы читаем буквы, слоги, слова и предложения. Написав предложение, абзац или страницу, мы критически просматриваем и мысленно произносим написанное, в то же время вслушиваясь в ритм и интонацию. Следовательно, письмо для большинства людей включает подсознательное внутреннее говорение, чтение про себя и слушание.

То есть, различные виды речевой деятельности очень тесно связаны между собой и взаимозависимы.

Литература

1. Крючкова Л.С. Методика преподавания русского языка как иностранного. – М.: АОЗТ «Кодекс-М», 2001.

2. Образовательная программа по русскому языку как иностранному. Предвузовское обучение. Элементарный уровень. Базовый уровень. Первый сертификационный уровень - ISBN 5-209-01263-8.

3. Капитонова Т.И., Московкин Л.В. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. -Златоуст. 2006.

4. Балыхина Т.М. Что такое русский текст? - ISBN5-88337-100-0

5. Иманкулова Н.М. Пособие для чтения на русском языке. Тексты страноведческого характера: Уч. пособие. – Б.: 2009.

УДК 371.3; 796.799

DOI: _____

Макиевский И.М., БГУнун доценти,
Тынаев А.С. - БГУнун доценти,
Корсакова И.Н. – БГУнун окутуучу

БГУнун ШАРТЫНДА ДЕНЕ ТАРБИЯ БОЮНЧА ТЕСТТЕРДИН ЖЫЙЫНТЫКТАРЫН БААЛООЧУ МОДУЛДУК-РЕЙТИНГДИН КРИТЕРИЙЛЕРИ

КРИТЕРИИ ТЕСТОВЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ МОДУЛЬНО-РЕЙТИНГОВЫХ ОЦЕНОК ПО ФИЗИЧЕСКОМУ ВОСПИТАНИЮ В УСЛОВИЯХ БГУ

CRITERIA OF TEST RESULTS OF MODULAR AND RATING ESTIMATES ON PHYSICAL TRAINING IN THE CONDITIONS OF BHU

Аннотация: ЖОЖдо практикалык окуу, ден соолукту массалык - чыңдоо, дене тарбиялык жана спорттук иш-чаралар окуу жайдын дене тарбия программасынан сырткары студенттердин дене тарбия жана спорт менен активдүү машыгуусун камтыйт. Студенттердин билимин, жөндөмүн жана тажрыйбасын өздөштүрүүгө жаш курактык, жыныстык, дене тарбиялык жана ден соолугун эске алып, окуу жыл боюнча дифференцияланган баалоо накта талаптар менен ченемдерди камтыйт. Бул маселелерди ишке ашыруу үчүн БГУнун дене тарбия боюнча методикалык-окуу комплекстери иштеп чыгууда, алардын критерийлери дене тарбияда модулдук-рейтингди баалоо натыйжалары болуп эсептелинет. Бул макалада студенттердин дене тарбия сабагы боюнча программалык материалдарды өздөштүрүү даражасын көрсөтүүдөгү критерийлерин аныктоого аракет жасалды.

Түйүндүү сөздөр: Дене тарбия сабактары, дене тарбия боюнча тест, билимди, жөндөмдү жана тарбияны баалоо, Силлабустар жана дене тарбия боюнча методикалык-окуу комплекстери, жетишкендиги боюнча баа, студенттердин негизги жана атайын медициналык топ дене тарбиясын баалоо стандарттары.

Аннотация: Практическое проведение учебной, оздоровительное-массовой физкультурной и спортивной работы в ВУЗе вовлекают в активные занятия физкультурой и спортом всех студентов в пределах требований вузовской программы физического воспитания. Овладение студентами знаниями, навыками и умениями включают четко разграниченные требования и нормы для дифференцированной оценки по годам обучения с учетом половых, возрастных особенностей, их физической подготовленности и состояния здоровья. Для осуществления этих задач кафедрой физвоспитания БГУ разрабатывается учебная документация Силлабусы, учебно-методические комплексы по физическому воспитанию критериями которых являются тестовые результаты модульно-рейтинговых оценок по физическому воспитанию. В данной статье предпринята попытка определения критериев отражения степени усвоения студентами программного материала по предмету "Физическое воспитание".

Ключевые слова: Учебное занятие по физическому воспитанию, тесты по физической подготовке, оценка знаний, навыков и умений, Силлабусы и УМК по физическому воспитанию, зачет, оценка успеваемости, нормы оценки физической подготовленности студентов основной и специально-медицинской групп.

Annotation: Practical carrying out educational, improving-mass sports and sports work in HEI is involved in active exercises and sport of all students within requirements

of the high school program of physical training. Mastering students knowledge, skills and abilities is included by accurately differentiated requirements and norms for the differentiated assessment by years of training taking into account sexual, age features, their physical fitness and the state of health. Educational documentation Syllabuses, educational and methodical complexes on physical training by criteria of which is developed for implementation of these tasks by department of a physical education of BHU test results of modular and rating estimates on physical training are. In this article an attempt of determination of criteria of a strazheniye of extent of digestion of program material by students in the subject "Physical training" is made.

Key words: Educational lesson in physical training, physical training tests, assessment of knowledge, skills and abilities, Syllabuses and UMK in physical training, offset, gain score, norms of assessment of physical fitness of students of the main and special-medical groups.

Өлкөнүн жогорку окуу жайлары ар кандай иш-чаралардын жардамы менен практикалык окутууларды, массалык-ден соолукту чыңдоочу, дене тарбиялык жана спорттук оюндарды өткөрүп, студенттерди дене тарбия сабагына жана спортко тартып, дене тарбия программалары талап кылуучу билимдерге жана жөндөмдөргө ээ болууда жогорку көрсөткүчтөргө жетиштирет, эмгекке жана мекенди коргоого даярдайт.

Жогорку окуу жайларында иштеген дене тарбия мугалимдери студенттердин физикалык жактан тарбиялануусундагы бардык системаларды туура уюштурууга жана практика жүзүндө өткөрүүгө болгон аракетин жумшашууда.

Студенттердин дене тарбия сабагына кызыкчылыгын жогорулатуу үчүн аларды сабактан туура баалоо керек.

Окутуу процессинин эффективдүүлүгүн жогорулатуунун бир ыкмасы болуп баа жетишкендиги эсептелинет. Анын жардамы менен программа материалы көзөмөлдөнүп, студенттердин сабакка болгон активдүүлүгү жогорулайт; ал алардын окутуу учурунда алган билимин жана жөндөмүн көрсөтөт.

Студенттердин билиминин жана жөндөмүнүн баалары - бул алардын жетишкендиктеринин көрсөткүчү. Жетишкендик учурдагы окуу учурунда, ар бир семестрдин жана окуу жылынын аягында эске алынат. Ал студенттердин бардык окуу учурундагы график боюнча өткөрүлгөн физикалык көнүгүүлөрдүн (спорттордун) түрлөрүнүн ар бир окутуу программасында каралган спорттук (зачеттук) мелдештерден алынган бааларынан жана учурдагы бааларынан келип чыгат. Билиминин жана жөндөмүнүн баалары дене тарбия мугалими тарабынан окутуу документтерине киргизилет. Ал студенттердин башка суроолор боюнча программа материалдарын же дене тарбия программасынын бардык көлөмүн өздөштүргөнүн көрсөтүшү керек.

Семестр баасы учурдагы бааларынан, жылдык баасы семестрлердеги бааларынан жана жыйынтыктоочу сабактардан, спорттук мелдештерден алган бааларынан коюлат. Окуу жайдын жетекчилиги алдында мугалим баанын туура коюлгандыгы боюнча жооптуу болот. Билим баасы студенттерге тарбия берүүдөгү каражат болгондуктан мугалимдин калыстыгы өзгөчө маанини ээлегендигин эске алуу керек.

Дене тарбия силлабусу студенттердин жынысына жана жаштарына, алардын физикалык даярдыгына жана ден соолугунун абалына жараша окуу жылындагы ар кандай баалардын чектелген талаптарын жана

нормаларын камтыйт. Аларды жетектеп, дене тарбия мугалими студенттердин тестти аткаруудагы физикалык жактан даярдыгына бардык окутуу иштерин уюштурат жана өткөрөт. Бул студенттердин теориялык талаптарды, программанын жана силлабустун бөлүмдөрү боюнча тесттерди жана ошондой эле окуу-методика комплекстерин аткаруусу аларга туура бааны аныктоого мүмкүнчүлүк берет.

Дене тарбия силлабусунун практикалык бөлүмүндө студенттердин физикалык даярдыгы үчүн негизги медициналык топтун тесттик көнүгүүлөрү жана баа нормалары берилген.

Туура баалоо системасы студенттерди “Дене тарбия” сабагына кылдат мамиле кылууга, сабактарга, массалык-ден соолукту чыңдоого, дене тарбиялык жана спорттук иштерге активдүү катышууга үндөйт. Дене тарбиянын программалык материалын аткаруу өтө оор болбоосу керек, анткени бул студенттин ден соолугуна терс таасирин тийгизүүсү мүмкүн.

Дене тарбияда практикалык сабактарды уюштуруу, айрыкча өткөрүү так болуусу керек. Дене тарбия окутуу сабактарына студенттердин дайыма катышуусу окутуу күчтөрүнүн методикалык жактан туура, үзгүлтүксүз өсүүсү гана жалпы физикалык даярдыкта жогорку жетишкендиктерди көрсөтүүгө кепилдик берет. Ошондуктан, дене тарбия сабагына катышуу окутуу дисциплинасынан негизги талабы болуп эсептелет, мүмкүн физикалык даярдык боюнча каралган окутуу программасы жана силлабустук тесттерди аткарууда жалпы ийгилигин аныктай алабыз. Демек, дене тарбия боюнча баа аныктоодо мугалим алардын сабакка катышуусун эске алуусу керек. Сабакка катышуу көбүнесе уюштурууга көз каранды. Муну ар бир дене тарбия мугалимине эске алуусун айтып жана эскертип туруу керек. Мугалим, чоң жоопкерчилик менен өз кызматын аткаруучу, дайыма ар бир окутуу сабагына чыгармачылык менен даярданып, аны жалпы физикалык деңгээлде каралып чыккан жана студенттердин медициналык күбөлүктөрүнө жараша алдын-ала даярдалган план-конспекттик иштер менен өткөрөт.

Студенттердин дене тарбияга болгон кызыгуусунун төмөндөшүнүн негизги себеби болуп сабактын жогорку деңгээлде эмес болушу жана өтүшү; мугалимдин абийири төмөн болушу; студенттердин физикалык көнүгүүлөрдү жана иш-аракеттерди систематикалык ийгиликсиз аткарып калганда өз күчүнө болгон ишениминин жоголуп кетүүсү эсептелинет. Ушуга байланыштуу ар бир дене тарбия мугалими

студенттердин сабакка болгон кызыгуусун жогорулатууга көңүл бөлүүсү керек. Ал студенттердин активдүүлүгү жана ишмердүүлүгүн таанууга; окутуу сабактарынын билим деңгээлинин өсүүсүнө; теориялык окутуунун тереңделишине; сабакта студенттердин тапшырманы аткаруудагы активдүүлүгүнүн жана жеке болуусунун өнүгүүсүнө; сабактардын таасири астында студенттердин физикалык жактан өнүгүүсүнө жана алардын медициналык күбөлүктөрүнүн жана антропометрикалык өлчөмдөрүнүн өзгөрүүсүнө; КРнын ЖОЖдорунун студенттери үчүн каралып чыккан дене тарбия окутуу программаларынын талаптарын үйрөнүүгө болгон мамилесиндеги жана нормативдерге ээ болуусундагы билимдеринин жана жөндөмдөрүнүн объективдүү баасын чыгарууга жардамын тийгизет.

Дене тарбия окуу процессинде уюштурулган аталган иш-чараларды көзөмөлдөө окутуунун сапатын жана студенттердин сабактан жетишкендиктерин жогорулатууда, жана ошондой эле дене тарбия окуу программасында каралып чыккан контролдук тесттерге жана физикалык даярдыктарынын нормативдерине ээ болуудагы студенттердин билим деңгээлин жана ийгиликтерин мугалим толук туура баалоо жүргүзүүдө алгылыктуу таасирин тийгизет.

Кээ бир мугалимдердин “Дене тарбия” сабагынан объективдүү бааны аныктоодо кыйналгандыгы жашыруун эмес. Ар дайым эле туура бааны чыгарышпай, студенттердин физикалык даярдыктарынын жана жөндөмдөрүнүн табуучу нормативдердин чыныгы деңгээлдеги жыйынтыгысыз, студенттерге болгон өздөрүнүн талаптарын, же төмөндөтүп, же жогорулатып коёт. Мына ушул дагы деле жалпы жүрүш аныктама баасы жок экендигин тастыктап турат.

“Дене тарбия” сабагынан билимдин жана жөндөмдүн индивидуалдык баасы окуу учурунда; окуу мезгилинин (семестрлердин) аягында; зачеттук спорттук мелдештерге катышуу учурунда келип чыгат. Студенттердин физикалык даярдыгы алардын физикалык көнүгүүлөрдү аткаруусунун негизинде аныкталат. Студенттердин башка көнүгүүлөрдү аткаруусунун баасы анын жыйынтыгынын негизинде аныкталат.

Дене тарбия окуу программасынын теоретикалык жана практикалык бөлүмдөрүнө болгон студенттин физикалык даярдыгынын жалпы индивидуалдык баасы акыркы жана зачеттук мелдештерде алган бааларынын негизинде келип чыгат жана модулдук-рейтинг баалары боюнча аныкталат:

“эң мыкты” – эгерде зачеттук мелдештерде нормативдердин жарымын же көбүрөөгүн аткарып, “эң мыкты” баа, ал эми калгандарынан болсо “жакшы” баа алса;

“жакшы” – эгерде зачеттук мелдештерде нормативдердин жарымын же көбүрөөгүн аткарып, “жакшы” баа, ал эми калгандарынан “канааттандырарлык” баа алса;

“канааттандырарлык” – эгерде зачеттук мелдештерде нормативдердин жарымындайын аткарып, “канааттандырарлык”, же нормативдердин бирин “канааттандырарсыздык” баага аткарып, калгандары “жакшы” же “эң мыкты” бааларга аткарс да.

“эң мыкты” – эгерде көнүгүүлөрдү катасыз, так, жеңил жана ишенимдүү аткарс;

“жакшы” – эгерде көнүгүүлөрдү жеңил жана ишенимдүү аткарып, бирок билинбеген каталар болуп калса; “канааттандырарсыздык” – эгерде көнүгүүлөрдү айтылгандай аткарып, бирок билинген каталар болуп калса: түртүп кетүү менен ишке ашыруу; чоң күч менен аткаруу; снарядга тийүү; жерге токтоодо кулоону же кол менен полду (жерди) кармап калып, тең салмактуулукту жоготуу;

“канааттандырарсыздык” – эгерде көнүгүүлөрдү аткарбаса, элемент жок болуп же ашыкча кошулганы айтылса.

Студенттердин физикалык даярдыгынын индивидуалдык баасы ден соолугунун абалы атайын медициналык группага киргизилсе жана окуу жайдын программа каражаттары боюнча ээлесе же поликлиникадагы дене тарбия дарылоочу кабинетке барса, анда сабакка катышуусу боюнча “өттү” же “өтпөдү” формасында келип чыгат.

Теоретикалык билими боюнча жакшы бааларды алса жана мугалим берген башка физикалык көнүгүүлөрдү же иш-аракеттерди техникалык туура аткарса; ЛФК боюнча рефератты жакшы баага аткарса, студент “өттү” болот. Теоретикалык темалар боюнча окуу материалын начар билсе, мугалим берген башка физикалык көнүгүүлөрдү же иш-аракеттерди практикалык туура аткара албаса жана маанилүү себеби жок сабактарды калтырса “өтпөдү” болот.

Студенттердин физикалык даярдыгынын жалпы индивидуалдык баасы (зачеттук белги) окутуу группасына (атайын медициналык группасына) кирген сабакты өтүүчү дене тарбия мугалими аркылуу группа журналына, студенттин зачеттук китепчесине жана окуу жылынын ар бир семестринин аягындагы ведомостко коюлат.

Группанын физикалык даярдыгы боюнча жалпы баасы студенттердин индивидуалдык бааларынан чыгат жана дене тарбия кафедрасынын ички контролу үчүн аныкталат:

“эң мыкты” – эгерде группа студенттеринин 95%ы жакшы бааларды алышып, бирок алардын жарымынан көбү “эң мыкты” бааларды алышкан болсо;

“жакшы” – эгерде группа студенттеринин 90%ы жакшы бааларды алышып, бирок алардын жарымынан көбү “жакшы” бааларды алышкан болсо;

“канааттандырарлык” – эгерде группа студенттеринин 85%ы жакшы бааларды алышкан болсо.

Ар бир студенттин жетишкендигинин дифференциялык баасы билиминин семестр үчүн алган баасынын негизинде, МРС жөндөмү үчүн, дене тарбия окутуу программасынын бөлүмдөрү үчүн алган баасынын негизинде коюлат.

Теоретикалык бөлүм теоретикалык курста өтүлгөн темалар боюнча материалды өздөштүрүү баасын камтыйт.

Практикалык бөлүм жалпы физикалык даярдыгы, контролдук көнүгүүлөрдү аткаруусунун сапаты, ар бир окуу жылы үчүн каралган дене тарбия силлабусунун шкала боюнча тестти, комплекс боюнча эрте мененки көнүгүүлөр жана гигиеникалык гимнастикалар же физикалык паузаларды группа менен уюштуруп жана өткөрө алуу бааларын камтыйт.

Маанилүү себепсиз сабакты калтырган студенттердин жакшы баа алуусу: эгерде алар калтырган күн-

дөрдөгү сабактардын материалын үйрөнүп чыгышса, мугалимдин тапшырмасын жана берилген рефератты аткарс.

Окуу маалында ар бир ай сайын мугалим журналга студент аткарган көнүгүүлөргө, тапшырган нормативдерге, теориялык тема боюнча иштеген тапшырмасы каралып, баалар коюлат. Бул баа берүүлөр студенттердин сабакка болгон мамилесин, техникалык көнүгүүлөрдү, башка иш-аракеттерди аткаруу тепкичин, коомдук инструктордун (мугалимдин жардамчысынын) же спорттун судьясы деңгээлинде иштөөсүн мүнөздөйт. Бул баалар студенттердин зачеттук нормативдерди аткарууга болгон да даярдык деңгээлин көрсөтүүчү эскертүү баалары болуп саналат. Ошондуктан, семестрдик жыйынтыктоочу баа зачеттук мелдештерде алынган баалар эсептелинет.

Атайын медициналык группадагы студенттердин баалары башка физикалык көнүгүүлөрдү, иш-аракеттерди аткаруу техникасы, теориялык материалдарды үйрөнүү жана теориялык өздүктүн практика бөлүмүнүн темалары үчүн билимдери боюнча: гимнастика, жеңил атлетика ж.б. дене тарбия окутуу программасынын каралган кыймылдары.

Окуу процессинин семестр учурунда программа-нын теориялык жана практикалык бөлүмүндө алган жакшы баалары үчүн, сабактарды жүйөлүү себеби жок калтырбоо шартында, атайын медициналык группага киргендер үчүн жыйынтыктоочу индивидуалдык баалар – “зачет” келип чыгат.

Атайын медициналык группага кирген студенттер айрыкча ден соолугун чыңдоого муктаж болушат. Ошондуктан, дене тарбия окутуу сабактары системалык бир жумада эки жолудан аз эмес өткөрүү уюштурулат.

Ушул шарттарды аткарган учурда гана жакшы жыйынтыктарга жетүү мүмкүн. Ким дене тарбияга катышпаса, бардык сабактардын окуу планындагы билим алууда кыйналат жана ден соолугуна байланыштуу алар чоң окуу тапшырмаларын ийгиликтүү аткара алышпайт. Ошондуктан, дене тарбияга катышуу окуу мезгилиндеги жалпы индивидуалдык бааны чыгаруудагы маанилүү критерийлердин бири болуп саналат. Сабактарга жүйөлүү себеби жок системалык түрдө катышпаса, студентке жыйынтык семестр боюнча зачет коюлбайт.

Студенттердин жылдык бааларын аныктоодо дене тарбия өзүнө иш-чаралардын комплексин камтыйт: окутуу сабактары (милдеттүү жана жеке), окутуу күндөр режиминдеги ден соолукту чыңдоочу иш-чаралар, массалык дене тарбиялык жана спорттук иштер. Семестр жана бардык окуу мезгилиндеги **жыйынтыктоочу** бааларды аныктоодо акыркы бааларын жана окуу жайлардагы студенттердин дене тарбиясы боюнча КРнын МОиН окуу программасынын талаптарын аткаруудагы активдүүлүгүн эске алуу керек.

Адабияттар

1. Учебно-методический комплекс по дисциплине “Физическая культура” (основное отделение) и кафедра физического воспитания БГУ, 2017.

2. Столяров В.И.; Биховская И.М.; Лубышева Л.И. “Концепция физической культуры и физического воспитания (инновационный подход) // Теория и практика физической культуры. -М., N-5, 2004 .

3. Базисная программа для высших учебных заведений Кыргызской Республики. -Б., 2001 .

4. Новиков А.Д., Матвеев Л.П. Теория и методика физической культуры. -М., ФиС, 1988 .

УДК: 372.881.116.11

DOI: _____

*Жолдошбаев Анвар Сатышевич – к.филол.н.,
Международный университет им. К.Ш. Токтомаматова,
г. Жалал-Абад, Кыргызская Республика;
эл.почта: anvarsj69@mail.ru*

ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ТУРИЗМ»

«ТУРИЗМ» БАҒЫТЫ БОЮНЧА СТУДЕНТТЕР ҮЧҮН ОРУС ТИЛИН КЕСИПТИК ТИЛ КАТАРЫ ОКУТУУ

TEACHING RUSSIAN LANGUAGE AS PROFESSIONAL FOR THE STUDENTS OF PROFESSION IN «TOURISM»

Аннотация: В этой статье рассматриваются вопросы преподавания русского языка, как профессионального, а именно, вопросы практического курса русского языка для студентов по направлению «Туризм» высших и средних профессиональных учебных заведений. В статье рассмотрены тесные связи языковых задач с профессиональными задачами для обеспечения качества обучения и подготовки специалистов по названному направлению.

Ключевые слова: практический курс русского языка, туризм, профессиональная подготовка, лексика, обзорные темы, тексты, термины, диктант, сочинение, изложение, эссе.

Аннотация: Бул макалада жогорку жана орто кесиптик окуу жайларда “Туризм” багыты боюнча билим алган студенттерге орус тилин кесиптик тил катары окутуу маселелери каралган. Макалада айтылган багыт боюнча адистерди окутууда жана даярдоодо тилдик маселелердин кесиптик маселелер менен тыгыз байланышы каралган.

Түйүндүү сөздөр: Орус тилинин практикалык курсу, туризм, кесиптик даярдоо, лексика, серептик темалар, тексттер, атоолор, жат жазуу, дил баян, ой баян, эссе.

Annotation: This article considers problems of teaching of Russian language as a professional exactly problems of practical course of the Russian language for students to direction «Tourism» of higher and secondary professional educational establishments. This article examines the close links of language tasks with professional tasks to ensure the quality of education and training of specialists in this area.

Key words: Practical course of Russian language, Tourism, Professional preparation, Lexis, Overview topics, Terms, Dictation, Narration, Composition, Essay.

В учебном плане по направлению «Туризм» высших учебных заведений (университетов, институтов) и по специальности «Туризм» средних профессиональных учебных заведений (техникумов, колледжей) в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования, среднего профессионального образования Министерства образования Кыргызской Республики в список обязательных дисциплин включена и такая дисциплина, как «Русский язык», который изучается студентами названных учебных заведений в плане профессионального использования. В данной статье

мы хотим акцентировать внимание преподавателей на вопросах преподавания данной дисциплины.

Как известно, потоки туристов, устремляющихся в страну из других стран, называются интуристами, т.е. иностранными туристами. Для обслуживания туристов из дальнего зарубежья будущие специалисты по туризму изучают английский и другие распространенные иностранные языки. Но немалая часть иностранных туристов к нам прибывают из ближнего зарубежья, т.е. из стран Содружества Независимых Государств, где активно используется русский язык. Русский язык во многих странах СНГ продолжает быть

языком межнационального общения, в иных странах он имеет официальный статус, русский язык остается языком экономики, науки, культуры, литературы и искусства, источником получения информации по различным направлениям и отраслям. В связи с этим изучение русского языка имеет особую важную роль в пространстве СНГ, роль в профессиональном значении, в том числе и профессиональном обслуживании туристского сектора экономики Кыргызской Республики. Предоставление услуг в сфере туризма требует большого участия языкового обслуживания, т.е. предоставление информации, продвижения прямой и косвенной рекламы на различных языках, в том числе на русском языке.

Как видно по теме статьи, в этой статье мы будем рассматривать вопросы преподавания русского языка как профессионального для студентов по направлению «Туризм» вузов и специальности «Туризм» для студентов СПУЗов. На практических занятиях по дисциплине «Русский язык» необходимо уделять особое внимание профессиональной лексике и ее практическому использованию по тематике и в различных ситуациях, подразумевающих в профессиональной деятельности.

В процессе обучения и подготовки специалистов по туризму требуется уделять особое внимание их общепрофессиональной подготовке через изучение определенных лексических групп, к примеру:

- туризм: экономика туризма, сфера услуг, туризм, турист, сектор туризма, индустрия туризма, турист-

ские услуги;

- виды туризма по географии: международный туризм, региональный туризм, местный туризм;

- виды туризма по целям: курортный туризм, лечебный туризм, охотничий туризм, экологический туризм, шоп-туризм, религиозный туризм, маршрутно-познавательный туризм, спортивно-оздоровительный туризм, фестиваль туризм;

- предприятия сферы туризма: гостиницы, мотели, кемпинги, пансионаты, гостевые дома, туристские базы, дома отдыха;

- туристские фирмы по разработке и реализации туристского продукта: туристские бюро, экскурсионные бюро, туристские агентства, бюро реализации путевок;

- предприятия торговли в сфере туризма: магазины по реализации туристского снаряжения, сувенирные магазины, пункты проката и т.д.

Изучение этих лексических групп и тем ни в коем случае не должно заменять их профессиональное изучение, дисциплина «Русский язык» должна помогать профессиональным дисциплинам в рамках общих языковых тем, упражнений и задач, т.е. в рамках межпредметной связи. Названные лексические группы и соответствующие темы необходимо объяснять языковыми средствами русского языка, опираясь на школьную базу знаний, однако в национальных группах необходимо использовать параллельное сопровождение переводами на кыргызский язык, к примеру:

Таблица №1

Туризм – (фран. tourisme < tour «прогулка, поездка») – вид активного отдыха-путешествия, совершаемые организованно или самостоятельно для отдыха, со спортивными или познавательными целями.	Туризм - (фран. tourisme < tour «саякаттоо, барып келүү») – активдүү эс алуунун – саякаттоонун түрү, эс алуу үчүн уюштурулган жана өз алдынча түрдө болот, спорттук же таанып-билүү максаттары менен.
Турист – человек, занимающийся туризмом; участник туристской поездки, похода.	Турист – туризм менен алектенген адам, туристтик барып-келүүнүн, жүрүштүн катышуучусу.
Туристские услуги – 1. платные услуги в сфере туризма. 2. Платные услуги, оказываемые туристам.	Туристтик кызмат көрсөтүүлөр – 1. акы негизинде туризм тармагындагы кызмат көрсөтүүлөр. 2. туристтерге көрсөтүлгөн акы төлөнүүчү кызматтар.
Курортный туризм – лечебно-профилактический отдых в учреждениях, расположенных в природных комплексах с полезными ресурсами (воды, воздух, минералы и т.п.).	Курорттук туризм – пайдалуу ресурстары бар (суу, аба, минералдар ж.у.с.) жаратылыштык комплекстерде жайгашкан мекемелердеги дарылануучу-оорулардын алдын алуучу эс алуу.
Экологический туризм – форма туризма, сфокусированная на посещении относительно незатронутых антропогенным воздействием природных территорий (лес, горы, реки, природные парки и т.д.).	Экологиялык туризм – адамдын таасири салыштырмалуу аз болгон жаратылыш аймактарына (токой, тоо, дарыялар, жаратылыш парктары ж.у.с.) барып-келүүгө багытталган туризмдин түрү.
Туристское агентство – это туристская фирма, которая занимается продажей туров от туроператоров.	Туристтик агенттик – туристтик саякаттарды туроператорлордон алып саткан туристтик фирма.

В целях выработки связанной речи студентов необходимо в качестве примерных текстов предлагать следующие обзорные темы, например:

- по отечественным объектам туризма: «Родной край. Озеро Иссык-Куль», «Природа. Самый древний лес на земле» (о заповеднике «Сары-Челек»), «Природа. Об Арслан-Бобе», «Древний город Ош»;

- об известных исторических и творческих личностях: «Алайская царица», «Кыргызский акын Токтогул Сатылганов», «Кыргызский рапсод Саякбай Каралаев», «Живопись и графика. Творческий путь Семёна Чуйкова», «Полководец Михаил Васильевич Фрунзе»;

- по музеям страны: «Исторический музей в г. Бишкек», «Музей изобразительных искусств в г. Бишкек»;

кек», «Зоологический музей при Национальной Академии наук КР»;

- по туризму: «Развитие туризма в горных регионах Азии», «Международный туризм», «Организация и развитие гостиничного дела», «Всемирная туристская организация (ВТО)» и др.

Названные обзорные темы вырабатывают у будущих специалистов по туризму профессиональную лексику, связанную речь, кругозор, необходимый в будущей профессиональной деятельности. Приведем ряд примеров по названным темам:

Тема №1

Озеро Иссык-Куль (играющий волшебник)

Иссык-Куль в переводе с киргизского означает «горячее озеро». Вода в нем редко замерзает, да и то у берегов. Но были у озера и другие названия. Туз-Коль – Соленое озеро: вода озера содержит различные минеральные соли, она целебна. С монголами связано еще одно название озера – Тимур-ту-Нор, что значит «содержащий железо».

Иссык-Куль! По глубокому убеждению великого русского путешественника Семенова-Тянь-Шанского, это озеро, поразившее его игрой красок, более грандиозно и прекрасно, чем Женевское в Швейцарии. Оно напоминает драгоценный аквамарин в серебряной оправе заснеженных хребтов.

С юга озеро окаймляет хребет Тескей-Ала-Тоо («обращенный от солнца», с севера – Кунгей-Ала-Тоо («обращенный к солнцу»).

Озеро расположено на высоте 1609 метров и занимает площадь 6332 квадратных километра. По своей глубине (702 метра) Иссык-Куль уступает лишь Байкалу и Каспию, воды в нем в два раза больше чем в Аральском море, хотя поверхность в 10 раз меньше.

Котловина озера Иссык-Куль – благоприятное место для строительства курортов, санаториев, домов отдыха, туристических лагерей. В ущельях много минеральных источников. Этими источниками люди пользовались издавна...

(по Джангазиеву, А. Дергачеву)

Тема №2

Международный туризм

Туризм занимает значительное место в международных отношениях. Однако 500 млн. человек ежегодно посещают зарубежные страны в туристических целях. Международный туризм является не только популярным видом отдыха, но и активно развивающейся сферой мировой экономики.

Международный туризм оказывает влияние на развитие отдельных стран, так и мировой экономики в целом. По мере расширения международной торговли и

иных форм международных экономических отношений, повышения уровня культуры и образования международный туризм также будет развиваться...

(по В.И. Фомичеву)

На практических занятиях русского языка через подобные темы должно осуществляться ознакомление с профессиональной лексикой, терминами, развивается направленная на будущую профессиональную деятельность речи. По этим темам должны продолжаться развиваться навыки чтения, письма, говорения. При подведении итогов по отдельным темам необходимо писать диктанты, сочинения, изложения и эссе.

Конечно же, всё это должно идти параллельно вместе с текстами, лексикой, упражнениями и задачами, связанные с другими темами: литературой и искусством, историей и другими науками, общей жизнедеятельностью человека.

По опыту ведения практического курса русского языка студентам по направлению «Туризм» Международного университета им. К.Ш. Токтомаматова и специальности «Туризм» его Международного Кыргызско-Турецкого колледжа мы знаем, что обучение в таком направлении, тесная связь языковых задач и профессиональных задач, активное использование косвенной и прямой тематики, успешно оправдывается в должном усвоении русского языка, как профессионального.

Подводя итоги, хотим отметить, что ведение практических занятий по русскому языку в рамках активной межпредметной связи с профессиональными дисциплинами обеспечит общую качественную подготовку высококвалифицированных специалистов и специалистов среднего звена.

Литература:

1. Практический курс русского языка для национальных групп: Учебник, часть I. Сост. Дарбанов М.Е., Дарбанов Б.Е.. -Б.: Копицентр «Кыргызтелеком», 2000.-107 с.
2. Практический курс русского языка для национальных групп: Учебник, часть II. Сост. Дарбанов М.Е., Дарбанов Б.Е.. -Б.: Копицентр «Кыргызтелеком», 2000.-209с.
3. Атышов К.А., Турдумамбетов Б.У. Экотуризм: Учебное пособие. -Б., 2005-320 с.
4. Камчыбеков Т.К. и др. Маркетинг в сфере туризма: Учебное пособие / Т.К. Камчыбеков, В.М. Залепов, Б.М. Беккулиева. -Б., 2005.-282.
5. Фомичев В.И. Международная торговля: Учебник.-М.: ИНФРА-М, 1998.-496.
6. Жолдошбаев А.С. «Вопросы преподавания русского языка как профессионального для студентов по направлению «Экономика». -Б.: //Вестник БГУ №2(40). -Бишкек, 2017.

РЕЗУЛЬТАТЫ ОПЫТНО - ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ФОРМИРОВАНИЮ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ В ПРОЦЕССЕ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ

КВАЛИФИКАЦИЯСЫН ЖОГОРУЛАТУУ ПРОЦЕССИНДЕГИ МУГАЛИМДИН БАЙЛАНЫШ КОМПЕТЕНТТҮҮЛҮГҮН КАЛЫПТАНДЫРУУ БОЮНЧА ТАЖРЫЙБА ИШТИН ЖЫЙЫНТЫГЫ

RESULTS OF EXPERIMENTAL AND EXPERIMENTAL WORK FOR FORMING COMMUNICATIVE COMPETENCE OF TEACHERS IN THE PROCESS OF INCREASING QUALIFICATIONS

Аннотация: В статье рассматриваются результаты опытно-экспериментальной работы по формированию коммуникативной компетентности преподавателей педагогических направлений в процессе повышения квалификации. Представлены основные этапы, направления, база и методы исследования опытной работы. Описывается диагностический инструментарий по определению уровня сформированности коммуникативной компетентности преподавателей. Проводится анализ данных констатирующего и формирующего экспериментов по формированию коммуникативной компетентности преподавателей в процессе повышения квалификации.

Ключевые слова: преподаватель, коммуникативная компетентность, повышение квалификации, опытно - экспериментальная работа.

Аннотация: Макалада квалификациясын жогорулатуу процессиндеги педагогикалык багытындагы мугалимдердин байланыш компетенттүүлүгүн калыптандыруу боюнча тажрыйба ишинин жыйынтыктары жөнүндө айтылат. Эксперименталдык иштин изилдөө ыкмалары, базасы, негизги этаптары, жана багыттары берилет. Мугалимдердин байланыш компетенттүүлүгүн калыптандыруу көлөмүн аныктоо үчүн диагностикалык каражаттар айтылат. Квалификациясын жогорулатуу процессиндеги мугалимдердин байланыш компетенттүүлүгүн калыптандыруу боюнча аныктоо жана калыптандыруучу эксперименттериндеги алынган маалыматтардын анализи келтирилет..

Түйүндүү сөздөр: окутуучу, байланыш компетенттүүлүк, квалификациясын жогорулатуу, эксперименталдык тажрыйба иш.

Abstract: The article discusses the results of experimental work on the formation of communicative competence of teachers of pedagogical areas in the process of advanced training. The main stages, directions, base and research methods of experimental work are presented. The diagnostic tools for determining the level of formation of communicative competence of teachers are described. The data of ascertaining and formative experiments on the formation of communicative competence of teachers in the process of advanced training are analyzed.

Key words: teacher, communication competence, qualification advancement, skilled - experimental work.

Преподаватель, владеющий показателем высокого уровня коммуникативной компетентности, способен эффективно вести педагогическое общение со студентами в процессе учебного взаимодействия. Исследованию коммуникативной компетентности педагога посвящены многие научные труды, и в настоящий время можно сказать, что эта проблема не новая и охватывает области различных наук, таких как психология, педагогика, лингвистика, философия и др. Однако нет единых взглядов на толкование понятия «коммуникативная компетентность», что определяет актуальность рассматриваемой проблемы. Недостаточность формирования коммуникативной компетентности у будущих педагогов в процессе вузовского обучения приводит к коммуникативной некомпетентности в процессе педагогической деятельности. А так же каждому педагогу необходимо повышать свой уровень коммуникативной компетентности из года в год. А владение высоким уровнем коммуникативной компетентности, является важным составляющим профессиональной компетентности преподавателя.

Экспериментальная работа была направлена на определение начального уровня коммуникативной компетентности преподавателей, а далее на реализацию разработанной модели формирования коммуникативной компетентности, путем проведения спецкурса в рамках повышения квалификации.

Экспериментальную работу мы представляем собой, как целостный процесс, включающий комплекс методов исследования, который обеспечивает научную, объективную и доказательную проверку правильности обоснованной в начале исследования гипотезы. [1, 2]

Целью опытно-экспериментальной работы являлось достижение эффективного процесса формирования коммуникативной компетентности преподавателей в процессе повышения квалификации, т.е. практическая реализация выдвинутой **гипотезы исследования**.

Опытно-экспериментальная работа по формированию коммуникативной способности преподавателей педагогических направлений в системе повышения квалификации, проводился с 2018 по 2019 года.

В эксперименте приняли участие преподаватели КНУ им. Ж. Баласагына, преподаватели Международного Кувейтского университета и преподаватели Института непрерывного и дистанционного обучения БГУ им. К. Карасаева. Всего в исследовании приняли участие преподаватели педагогических направлений, в количестве 102 человек. Преподаватели были разделены на две группы, экспериментальная (51 чел) и контрольная (51 чел). В контрольную группу вошли преподаватели, имеющие достаточный педагогический стаж и опыт. В экспериментальную группу вошли молодые преподаватели, у которых незначительный стаж и опыт в педагогической деятельности.

Уровень коммуникативной компетентности по **мотивационно - ценностному компоненту (мотивационно - ценностному критерию)** определялся по следующей методике:

1) Методика мотивационных ориентаций личности в межличностных коммуникациях (И.Д. Ладанов, В.А. Уразаева) [4];

2) Анкета – тест: «Самооценка готовности педагога к профессиональной самореализации»;

3) Методика "Ценностные ориентации" (М. Рокич).

Уровень коммуникативной компетентности по **когнитивному компоненту (знаниевый критерий)**: определялся по следующей методике:

Анкета-опросник «Коммуникативная компетентность» (авторский вариант);

Уровень коммуникативной компетентности по **операционно – деятельностный компоненту (поведенческий критерий)**: определялся по следующей методике:

Тест "Оценка уровня коммуникативных особенностей педагога" (В.Ф. Ряховский) [4].

Уровень коммуникативной компетентности по **рефлексивному компоненту (эмоционально – волевой критерий)**: определялся по следующей методике:

Методика диагностики уровня эмпатических способностей В. В. Бойко [5];

Анализ результатов по методике мотивационных ориентаций личности в межличностных коммуникациях И.Д. Ладанова, В.А. Уразаева, показал, что в экспериментальной группе произошли изменения в сторону роста показателей уровней сформированности мотивационных ориентаций преподавателей в межличностных коммуникациях. Средний показатель ориентации на установление отношений сотрудничества увеличился с 15,7 до 20,3. Средний показатель ориентации преподавателей на адекватное восприятие и понимание в межличностных коммуникациях изменился с 16,4 до 21,3. Средний показатель ориентации на достижение компромисса тоже повысился с 18,4 до 22,7. Из результатов следует, что средний показатель общего уровня гармоничности коммуникативных ориентаций тоже имеет увеличение с 50,4 до 64,3. Таким образом, в экспериментальной группе преподаватели в высоком уровне составили – 60,8 %, а со средним уровнем – 39,2 %. Считаем, что сдвиг произошел в результате обучения на спецкурсе в рамках повышения квалификации. По мнению молодых преподавателей экспериментальной группы, сложным для них сначала было достигать понимания и приходиться к взаимовыгодному решению в ходе обсуждений, дискуссий, бесед и т. д., что удалось достичь в ходе прохождения спецкурса.

Средний уровень мотивационных ориентаций в межличностных коммуникациях в контрольной группе имеют 49,9 % преподавателей, высокий уровень – 50,1% преподавателей. Таким образом, в контрольной группе нет преподавателей с низким уровнем мотивационных ориентаций в межличностных коммуникациях. Данную группу составляют в основном преподаватели имеющие стаж в педагогической деятельности и опыт в межличностном коммуникативном взаимодействии.

Готовность к профессиональному совершенствованию и самореализации, по мотивационно – ценностному критерию направленности личности преподавателя оценивалась по анкете – тесту: «Самооценка готовности педагога к профессиональной самореализации».

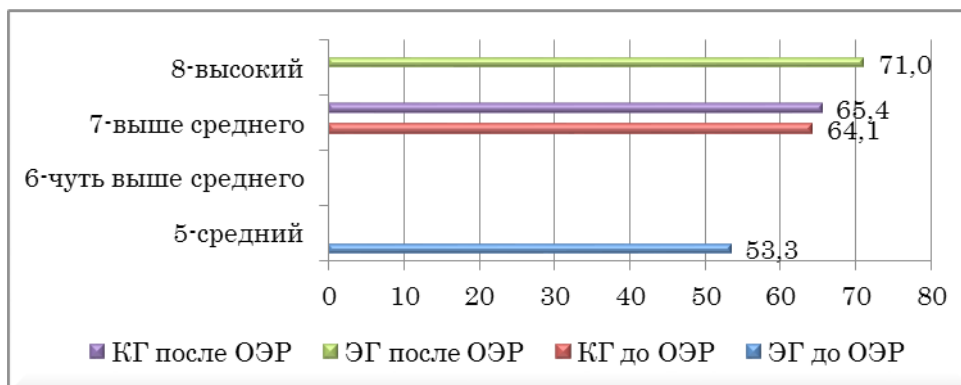


Рис.1. Средние показатели готовности преподавателей к профессиональной самореализации в контрольной и экспериментальной группах на констатирующем и формирующем этапах.

Наблюдается увеличение среднего показателя готовности преподавателя к самореализации в экспериментальной группе на формирующем этапе с 53,3 до 71,0. В контрольной группе произошло незначительное изменение с 64,1 до 65,4.

Результаты исследования по методике "Ценностные ориентации" М. Рокича показали, что наиболее значимыми из терминальных ценностей для преподавателей в контрольной и экспериментальных группах, являются следующие ценности: «здоровье» 23,1 %, 21,6 %, на втором месте «счастливая семейная жизнь» (13,7%), (11,8 %), далее «материально обеспеченная жизнь», «любовь», «активная деятельная жизнь» и т.д. Значимость ценности «активная деятельная жизнь» указывает на то, что преподавателями в их деятельности движет стремление к самоосуществлению себя как личности в различных формах социальной активности, включая профессию. В качестве наименее предпочитаемых ценностей были выделены «развлечения», «счастье других» и «переживание прекрасного в природе и искусстве». Три последние ценности оказались приблизительно равными по значимости. Эту ситуацию можно объяснить тем, что относясь к представителям профессий социального типа, преподаватели в большей степени ориентированы на других людей (студентов) и на деятельность, поэтому ценности, связанные со счастьем, благополучием и наслаждением жизнью, для них являются малозначимыми. Из инструментальных ценностей по значимости лидировали «образованность», «воспитанность», «честность» и т.д.

Проявление когнитивного критерия мы диагностировали методом анкетирования. Вопросы анкеты были разработаны с учетом выявления субъективных суждений о сущности, структуре, уровнях и формировании коммуникативной компетентности преподавателей. Анализируя полученные статистические данные по экспериментальной группе, необходимо отметить, что в ответах анкет, преподаватели отметили большой познавательный интерес к выполнению заданий и подтвердили результат полученных знаний в результате прохождения спецкурса (87% правильных ответов). Возрастающая динамика изменения когнитивного критерия в экспериментальной группе, подтверждает, что процесс реализации спецкурса на формирование коммуникативной компетентности преподавателя в рамках повышения квалификации получило эффективное отражение на практике.

Обработав результаты оценки уровня общительности по методике В. Ф. Ряховского, мы увидели, что показатели на формирующем этапе в экспериментальной группе, за счет увеличения показателей уровня «высокий» с 3,9% до 14,1%, «выше среднего» с 27,5 до 37,3, показатель уровня «средний» уменьшился с 19,6 до 19,0. В контрольной группе анализ результатов показал преобладание высокого уровня общительности, на констатирующем этапе 43,1%, на формирующем этапе 45,1%.

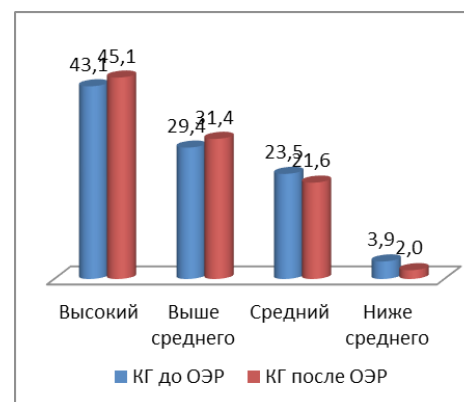
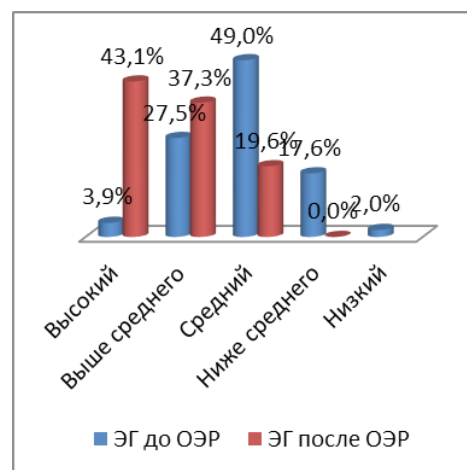


Рис.2. Уровень общительности преподавателей педагогических направлений в контрольной и экспериментальной группах на констатирующем и формирующем этапах.

Результаты диагностики преподавателей по методике В. В. Бойко представлен в следующей таблице:

Уровни	ЭГ до ОЭР		ЭГ после ОЭР		КГ до ОЭР		КГ после ОЭР	
	кол-во чел	%	кол-во чел	%	кол-во чел	%	кол-во чел	%
Высокий	18	35,3	19	37,3	12	23,5	21	41,2
Средний	23	45,1	25	49,0	27	52,9	28	54,9
Заниженный	8	15,7	6	11,8	10	19,6	2	3,9
Очень низкий	2	3,9	1	2,0	2	3,9		0,0

При сравнении показателей уровня эмпатии у преподавателей, отмечено повышение эмпатических способностей у преподавателей в экспериментальной группе на формирующем этапе с 23,5 % до 41,2 %. Высокие показатели эмпатии были отмечены у преподавателей и в контрольной группе 35,3% и 37,3%. Таким образом, полученные результаты свидетельствуют о наличии выраженных эмпатических способностей у преподавателей обеих групп.

Анализ исследования показал, что барьером в развитии преподавателя является несформированная коммуникативная компетентность.

Проведенное экспериментальное исследование подтвердило выбранную нами гипотезу и показало эффективность реализованного в ходе экспериментальной работы подхода к формированию коммуникативной компетентности преподавателей в процессе повышения квалификации. Изложены общие выводы проведенного эксперимента. В результате обработки полученных результатов, мы получили вывод, что произошло увеличение показателей всех составляющих компонентов коммуникативной компетентности преподавателей в экспериментальной группе. В итоге, мы считаем, что получили требуемый результат от исследования, выполнили поставленные задачи, добились эффективного способа формирования коммуникативной компетентности преподавателей педагогических направлений. Доказали, что коммуникативная компетентность является важным показателем профессионализма преподавателя, и повысить эффективно уровень своей коммуникативной компетентности возможно на курсах повышения квалификации.

Таким образом, заключительный этап опытно-экспериментальной работы состоял в анализе и качественно-количественной оценке сформированности уровня коммуникативной компетентности преподавателей педагогических направлений.

Результаты формирующего эксперимента позволяют сделать вывод о позитивной динамике по уровням сформированности коммуникативной компетентности, которая наблюдалась в экспериментальной группе (на 11-24%), что позволяет заключить эффективность разработанного нами курса для преподавателей вуза, диагностических методов и приемов, реализованных нами в процессе проведения опытно-педагогической работы.

Литература

1. Бордовская, Н.В. Дialeктика педагогического исследования: логико-методологические проблемы / Н.В.Бордовская. -СПб: Изд-во РХГИ. -2001. -512 с.
2. Загвязинский, В.И. Методология и методы психолого-педагогического исследования / В.И.Загвязинский, Р.А.Таханов. -4-е изд., стер. -М.: Издательский центр «Академия», 2007. -208 с.
3. Ребер А. Большой толковый психологический словарь: в 2 т. / пер. с англ. – М.: Вече, 2001. – 592 с.
4. Оценка уровня коммуникативных особенностей педагога” (В.Ф. Ряховский [Электронный ресурс]. URL: <http://www.psychology.wikireading.ru/10012> (дата обращения: 18.09.2019).
5. Методика диагностики уровня эмпатических способностей В. В. Бойко [Электронный ресурс]. URL: <https://psycabi.net/testy/229-metodika-diagnostiki-urovnya-empaticheskikh-sposobnostej-v-v-bojko-test-na-empatiyu-bojko> (дата обращения: 18.09.2019)

Асанбаева Анаркул, преподаватель КНУ
Джекишева Нуркыз, ст. преподаватель каф. ЕГД ММУ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРОБЛЕМНОГО ОБУЧЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА

ОРУС ТИЛИН ОКУТУУДА КӨЙГӨЙ ТЕХНОЛОГИЯСЫН КОЛДОНУУ

USE OF TECHNOLOGY OF PROBLEM TRAINING IN THE LESSONS OF THE RUSSIAN LANGUAGE

Аннотация: данная статья посвящена раскрытию одной из методик в преподавании русского языка как проблемное обучение. Сделана попытка анализа проблемного обучения в системе высшего образования. Приводятся характеристики проблемного обучения, его положительные стороны, а также его возможности.

Ключевые слова: проблемное обучение, педагогика, теория обучения, креативное мышление.

Аннотация: Бул макала орус тилин окутуу боюнча ыкмалардын бири болгон көйгөйгө негизделген окутууну чагылдырган. Жогорку билим берүү системасында көйгөйгө негизделген окутууну талдоо аракетин, анын жакшы жактарын, ошондой эле өз мүмкүнчүлүктөрүн мүнөздөлүшү каралат.

Түйүндүү сөздөр: көйгөйгө негизделген окутуу, билим берүү, билим берүү теориясы, чыгармачылык менен ой жүгүртүү.

Annotaion: This article is devoted to the disclosure of one of the methods in teaching the Russian language as a problematic study. An attempt is made to analyze problem-based education in the higher education system. The characteristics of problem education, its positive aspects, as well as its capabilities are given.

Key words: problem-based learning, pedagogy, learning theory, creative thinking.

Современный мир, войдя в Болонскую систему образования, ставит перед педагогами ряд новых требований по формированию будущих специалистов, таких как: креативность, эмпатичность, коммуникабельность, умение работать в команде и, конечно же, решать проблемы. Основная цель сегодняшней системы обучения представляется в овладении обучающимися методологией креативного преобразования картины мира. Процедура творчества содержит в себе первоначально лишь раскрытие нового: новых предметов, новых познаний, новых задач, новых способов их решить. Данная цель предопределяет процессуальные характеристики, которые должны появиться в системе высшего образования. Являясь одной из методик проблемное обучение должно быть частью образовательного процесса, но ни в коем случае не может полностью заменить все существующие методы.

Как интерактивный метод проблемное обучение является тем видом обучения, способствующее усвоению знаний через коммуникацию студента с преподавателем. И.Я. Лернер, под проблемным обучением понимал решение учащимся новых для него познавательных задач в системе соответствующей образовательно-воспитательным целям школы или высшей

школы. В теории М.И. Махмутова сущность проблемного обучения создание цепи проблемных ситуаций и управление деятельностью учащегося по самостоятельному решению учебных проблем. Основным понятием проблемного обучения является проблемная ситуация, представляющая собой интеллектуальное затруднение человека, возникающее в случае, когда он не знает, как объяснить возникшее явление, не может достичь цели известным ему путем, что побуждает искать новый способ объяснения действия. [1, 31]

На занятиях русского языка в вузе проблемное обучение можно использовать на практических занятиях, когда перед студентами ставятся конкретные задания и поиском способов решения занимаются они сами. У студентов «запускаются» мыслительные процессы; они начинают анализировать, синтезировать, обобщать, абстрагировать и сравнивать учебный материал, тем самым получая совершенно новые компетенции, во-первых, и улучшая память, во-вторых, что важно при изучении русского языка как иностранного. Это дает положительный результат для формирования у студентов креативных способностей. Для подготовки рабочей программы, включающей с себя метод проблемного обучения преподавателю нужно

обратить внимание на современную теорию проблемного обучения и на ряд дидактических возможностей программирования проблемных задач у студентов:

а) Побудить студентов к публичному выступлению-размышлению над определенной темой, где важны теоретические объяснения выступающего;

б) Применить ситуативные примеры (например, в саду, в магазине, в театре и т.д.), которые могут возникнуть в их обыденной жизни, практически их проигрывая;

в) Искать новые способы практического использования знаний по русскому языку;

г) Побудить студентов критически осмысливать и сопоставлять теоретические и житейские знания;

д) Научить выдвигать гипотезы, формулировать выводы и их проверять;

е) Побудить студентов обобщать факты;

ж) Ознакомить студентов с проблемным материалом, для того чтобы они научились проектировать проблемные ситуации;

з) Для увеличения проблемных ситуаций, над которыми они могут работать расширить межпредметные связи и т.д.

Отметим, что же данные методы формирования проблематичных обстановок, сформулированные М.И. Махмутовым, базируются в тесном раскладе к представлению проблемного преподавания, что подразумевает кроме того последующее акцентирование приближенных способов преподавания, советуемых, в частности, А.В. Хуторским. [2, 217] В случае, если расценивать проблемное образование в широком смысле, в таком случае следует принять важными и постановку проблематичных обстановок, что появляются в действительной обстановке.

Допускается выразить последующие принципы формирования проблематичных обстановок. В-1-ый, проблематичные условия непременно обязаны включать возможное познавательное препятствие. Разрешение проблемы, никак не включающей познавательного затруднения, содействует только лишь репродуктивному мышлению и никак не дает возможность добиваться полного восприятия, что определяет пред собою проблемное образование. Противовес, проблематичная обстановка, обладающая излишней для студентов трудностью, никак не обладает значительными позитивными результатами с целью их формирования, в возможности понижает их независимость и приводит к демотивации обучающихся. В-2-ой, хоть проблематичная обстановка и обладает отвлеченной значимостью - с целью формирования креативных возможностей обучающихся, однако оптимальным видом представляется сочетание с вещественным формированием: усвоением новых познаний, умений. Данное работает напрямую просветительным целям, а с другой стороны благодетельствует мотивировки студентов, которые понимают, что их старания в результате приобрели установленное высказывание, наиболее осязаемое, чем увеличение только креативной возможности. [3, 29]

И в-3, проблематичная обстановка обязана возбуждать заинтересованность студентов собственной необычностью, нежданностью, нестандартностью. Подобные позитивные чувства, равно как изумление, заинтересованность предназначаются подходящим подспорьем целям преподавания. Одним из наиболее общедоступных и эффективных способов достижения

данного результата является наибольшее сосредоточение противоречий: равно как реальных и намеренно созданных преподавателем с целью большей эффективности проблематичного обучения. Плюсы проблематичного преподавания это развитие способности с целью формирования интереса, наблюдательности, активизации мышления, активизации познавательной работы студентов: оно формирует независимость, обязанность, отрицательность и самоанализ, активность, неординарность мышления, внимательность и уверенность. Помимо этого, что же весьма принципиально, проблемное образование гарантирует надежность получаемых познаний, потому как они сохраняются в долгой памяти. Студент оказывается в роли деятеля, решающего определенную проблему.

К минусам проблемного преподавания допускается причислить, что оно постоянно порождает затруднения у студентов в обучении, следовательно в его понимание и осмысление требуется много времени, нежели при обычном обучении.

Помимо этого, создание технологических процессов проблемного преподавания требует от педагога преподавательского профессионализма и немало времени. По-видимому, собственно эти условия, как уже было замечено, не дают возможности использовать шире проблемное образование. Однако прилагать усилия по его применению необходимо, и каждому преподавателю нужно его применять. Потому что, проблемное обучение это всегда изучение чего-то нового, извлечение новых фактов, «поскольку любое исследование есть процесс получения новых знаний, а обучение – процесс передачи уже известных знаний». [4, 210]

Остается сказать, что же проблемное образование соответствует реалиям современного процесса обучения: учить, изучая, анализировать обучая. Только так мы можем создавать созидательную индивидуальность, студента. Таким образом, проблемное обучение это объективно-субъективная парадигма образования, которая вытекает обучения определенной дисциплины, в нашем случае, русского языка как иностранного, отражая объективную противоречивость в содержании. Структура имплементации в проблемное обучение строится на появлении у студентов познавательной активности, которая последствием преобразуется в когнитивный интерес. Проблемная ситуация это тот учебный материал, который становится фундаментом выполнения креативных ситуаций и развития мыслительных процессов студентов. Именно проблема запускает мыслительную активность студентов, которая направлена на решение ситуаций. Из этого следует, что воссоздание проблемной ситуации на практическом занятии должна опираться на основательной теоретической подготовке педагога.

Литература

1. Герелес Л. М. Проблемное обучение в вузе // Молодой ученый. - 2011. - №4. Т.2. - С. 78-80. - URL <https://moluch.ru/archive/27/2970/> (дата обращения: 06.10.2019).
2. Хуторской А.В. Практикум по дидактике и современным методикам обучения / А.В. Хуторской. – СПб.: Питер, 2004. – С. 240-244.
3. Кудрявцев В.Т. Проблемное обучение: истоки, сущность, перспективы. – М.: Знание, 1974.
4. Басова Н.В. Педагогика и практическая психология. - Ростов н/Д: Феникс, 2000.-416 с.

УДК:94(47)084 470.631)

Zalina Adobaşeva,
Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi

KIRGIZISTAN GAZETELERİNDE KARAÇAY SÜRGÜNÜ

КЫРГЫЗСТАН ГЕЗИТТЕРİNДЕ КАРАЧАЙЛАРДЫН СҮРГҮНҮ

ДЕПОРТАЦИЯ КАРАЧАЕВЦЕВ В ГАЗЕТАХ КЫРГЫЗСТАНА

THE DEPORTATION OF THE KARACHAYS IN THE NEWSPAPERS OF KYRGYZSTAN

Özet. Bu çalışma Kırgızistan'daki Karaçayrın Kırgızistan gazetelerindeki sürgün olayını incelemeyi amaçlayan ve Ocak 2019- Mart 2019 tarihleri arasında Kırgızistan Milli Kütüphanesi'nde ve Kırgızistan'daki Karaçayların "Ata Curt" Uluslararası Derneği'nde bulunan gazetelerden derleme, inceleme sonucunda gerçekleştirilen bir araştırmanın ürünüdür. Yapılan ilmi çalışmanın temel amacı, Sovyet devletinin gizli bir sır olarak sakladığı trajik ve az bilinen tarihi sayfalarında yer alan sürgün olayını anlatmak ve aydınlatmaktır. 1944'dan başlayarak toplu şekilde Kırgızistan'a sürgün edilmiş olan ve yarım yüzyıldan fazla burada oturan Karaçaylar ve Karaçayların sürgünü başlı başına bağımsız bir araştırma konusudur. Hele ki Kırgızistan'daki Karaçay halkı azınlık grubu oluşturduğu için bunların temel hak ve özgürlüklerin korunması, barış ve hoşgörü içinde yaşaması ülkenin demokrasiye geçişi bakımından da büyük önem taşımaktadır. Böyle bir demokratik bir devlette herhangi bir insan sosyal değer olarak sayılacak mı? Bunun için her bir halkın dilinin, kültürünün korunması ve eskiden yaşanan acıların gelecekte bir daha yaşanmaması ve bu acıların halka yansıtılmaması açısından önemlidir.

Anahtar Sözcükler: SSCB dönemi, Kafkasya, Karaçay-Çerkes Cumhuriyeti, Kırgızistan, vatan, Karaçaylar, Karaçayların sürgünü, Milli Kütüphane, Kırgızistan gazeteleri, hak, özgürlük vs.

Аннотация: Бул илимий иш, 1944-жылы Кыргызстандагы карачайлардын Кыргызстан гезиттеринде сүргүнүн анализдөө максатында 2019-жылдын январь айынан тартып, 2019-жылдын март айларынын аралыгында Кыргыз Республикасынын Улуттук китепканасында жана Кыргызстандагы карачайлардын "Ата Журт" эл аралык ассоциациясында болгон гезиттерден жүргүзүлгөн изилдөөнүн натыйжасы болуп саналат. Аткарган илимий иштин негизги максаты Советтер Союзунун сыр болуп сактаган трагедиялык жана аз билинген тарыхый баракчаларында орун алган сүргүн окуяны айтып берүү жана чагылдыруу болуп саналат. 1944-жылдан баштап, массалык түрдө Кыргызстанга сүргүнгө айдалган жана жарым кылымдан ашык бул жерде орнотулган карачайлар жана карачайлардын сүргүн окуясы өз-өзүнчө көз карандысыз изилдөө предмети болуп саналат. Өзгөчө, Кыргызстандагы карачай эли азчылык топту түзгөндүгү үчүн, алардын

негизги укуктары менен эркиндиктерин сактоо, ошондой эле тынчтык жана чыдамдуулук ичинде жашоо өлкөнүн демократияга өтүшү үчүн өтө зор мааниге ээ. Мындай демократиялык мамлекетте кайсы адам болбосун социалдык баалуулук болуп эсептелеби? Мурда болгон бул коркунучтуу трагедиянын мындан ары келечекте болбошу жана бул азаптын элге жана коомго таасир бербешин үчүн ар бир элдин тилинин, маданиятынын сакталышы жана тарыхынын унутулбаши маанилүү болуп саналат.

Түйүндүү сөздөр: Советтик Социалисттик Республикалар Союзу мезгили, Кавказ, Карачай-Черкес Республикасы, Кыргызстан, Мекен, карачайлар, карачайлардын сүргүнү, Улуттук китепкана, Кыргызстан гезиттери, укук, эркиндик ж.б.

Аннотация: Данная работа посвящена изучению событий депортации карачаевцев Кыргызстана в киргизских газетах и является продуктом исследования, проведенного в период с января 2019 года по март 2019 года в результате изучения и обзора газет, находящихся в Национальной библиотеке Киргизии и Международной ассоциации карачаевцев Кыргызстана "Ата Журт". Основная цель проделанной научной работы – рассказать и осветить трагическое и малоизвестное историческое событие, которое советское государство долгое время хранило в тайне. Карачаевцы и депортация карачаевцев, массово депортированных в Киргизию с 1944 года и проживающих здесь более полувека, само по себе является самостоятельным предметом исследований. В силу того, что карачаевский народ в Кыргызстане является меньшинством, то и сохранение основных прав и свобод меньшинств, а также мир и толерантность в межнациональных отношениях имеют большое значение в условиях развития демократического общества. Будет ли каждый человек в таком демократическом государстве считаться социальной ценностью? Для этого важно сохранить язык, культуру и не забывать историю каждого народа, чтобы эта страшная трагедия, произошедшая ранее, не имела будущего и не оказала влияния на народ в целом.

Ключевые слова: период СССР, Кавказ, Карачаево-Черкесская Республика, Кыргызстан, Родина, карачаевцы, депортация карачаевцев, Национальная библиотека, газеты Кыргызстана, право, свобода и др.

Abstract: This study is a product of a study which was carried out at the Kyrgyz National Library and Kyrgyzstan Karachays International Association's "Ata Curt" International Association between January 2019 and March 2019. The main purpose of this scientific study is to explain and illuminate the event of exile on the tragic and little-known historical pages of the Soviet state, which is hidden as a secret. The Karachays and the exile of Karachays, who have been exiled to Kyrgyzstan since 1944 and have lived here for more than half a century, are an independent research topic. Especially because the Karachay people in Kyrgyzstan constitute a minority group, their protection of fundamental rights and freedoms, living in peace and tolerance are of great importance for the transition of the country to democracy. In such a democratic state, will any human be regarded as social value? For this reason, it is important to preserve the language and culture of each people and to ensure that the sufferings of the past are not kept alive in the future and that these sufferings are not reflected to the people.

Key Words: USSR period, Caucasus, Karachay-Cherkessia Republic, Kyrgyzstan, Karachays, Exile of Karachays, National Library, Kyrgyzstan newspapers, identity, homeland, rights, freedom etc.

Giriş

Karaçaylar, tarih boyunca Kafkasya'da hâkim olan Kimmer, İskit, Hun, Bulgar, Alan, Hazar, Kıpçak gibi proto-Türk ve eski Türk kavimleri ile çeşitli Kafkas halklarının etnik ve sosyo-kültürel bütünleşmenin neticesinde ortaya çıkmış bir Kafkasya halkıdır (Tavkul, 2014, 490). Karaçay halkı Kırgızistan'a sürgün edilmeden önce Kafkas dağlarının en yüksek tepesi Elbruz (Mingi Tav) ve çevresindeki yüksek dağlık arazide yaşarlardı. Ne var ki 12 Ekim 1943 tarihli 115-13 sayılı SSCB Yüksek Konseyi kararı ile 62842 Karaçaylının Kazak ve Kırgız SSC'e sürgün edilmesi öngürülerek (Bugay, 1992: 288), adı geçen talimata istinaden Karaçay Özerk Bölgesi'nin ortadan kaldırılmasına ve bu bölgede yaşayan tüm Karaçay halkının kendi topraklarından

diğer SSCB topraklarına sürgün edilmesine karar verilmişti. Bunun temel nedenleri olarak Alman işgalci birlikleriyle işbirliği, Sovyet iktidarına karşı mücadele etme ve eşkıyalık gibi suçlamalardı. (Aliyeva, 1993: 258).

Karaçayların sürgünü 2-5 Kasım 1943 tarihinde gerçekleştirildi. Nüfusun sürgün edilmesini sağlamak için 53, 327 kişilik askeri birlikler dâhil edildi. (Polyan, 2001: 824). Aralık 1943'te Cambul ve Kazak SSC'nin Güney Kazakistan bölgelerine ve Kırgız SSC'nin Frunze bölgesine 15987 aile - eski Karaçay Özerk Bölgesinden 12500 - erkek, 19444 - kadın ve 36670 - çocuk olmak üzere 68614 kişi yerleştirildi. Sürgün edilenlerin kolhoz ve sovhöz evlerinde kabulü için yerleşim alanlarında NKVD'nin özel danışmanları önceden organize edildi. (Afanasiyev, Kozlov, 2004: 824).

Kırgız Cumhuriyeti Merkez Devlet Arşivi belgelerine göre Kırgızistan'a sürgün edilen Karaçay halkı Kırgızistan'ın şu bölgelerine dağıtılmışlardı:

Frunze Bölgesi'ne: 15953 kişi (4175 aile), Talas Bölgesi'ne 6163 kişi (1533 aile). Böylece Kırgızistan'a sürgün edilen Karaçayların sayısı 22116 kişi veya 5708 aileyi teşkil etmektedir. Kırgızistan'ın diğer bölgelerine sürgün edilen Karaçayların sayısı bulunmamaktadır. (1).

Kırgızistan'daki Karaçaylar, burada belirtilen noktalar göz önünde tutularak bugüne kadar müstakil çalışmalara konu edilmemiştir. Kırgızistan arşiv ve kütüphanelerinde yapılan araştırmalar sırasında genellikle Karaçaylar'ın tarihleri üzerinde durulmuş olup, sürgün konusu fazla incelenmemektedir. SSCB döneminde gerçekleşen bu sürgün olayı hakkında açıkça söylenilmesine çoğu zaman yasak koyulmuştur. Sovyet Birliği tarihinin zor dönemlerinden birinde gerçekleşen halkların sınır dışı etme süreçlerinin incelenmesine uzun yıllar erişilemez olup, konuyla ilgili belgeler Stalin'in "Özel klasöründe" "tamamen gizli", "ifşa edilemez" notlarıyla saklanırdı. Sürgün edilenler hakkında ancak 1980'li yılların ikinci yarısından başlayıp yayın tarihinde söz edilmeye başlamıştır. Aşağıda Kırgızistan'daki Karaçayların sürgünü birkaç Kırgızistan gazete makalelerine dayanarak derlenmiştir.

Kırgızistan Gazetelerinde Karaçay Sürgünü

Kırgızistan'daki Karaçayların sürgününe dair bilgilerle dağınık şekilde genelde gazete makalelerinde rastlanmaktadır. SSCB döneminde gerçekleşen sürgün olayı hakkında açıkça söylenilmesine çoğu zaman yasak koyulmuştur. Yaşamını sürdüren totaliter rejim sözde halklar arasında dostluk ve enternasyonalizmi propaganda ettiyse de iş yüzünde ise bu yasak konuya değinmeye izin vermiyordu. Bu yüzden Sovyet ülkesinin tarihi literatüründe 1980'li yılların ikinci yarısına kadar sürgün edilenlerin konusuna bile hiç değinilmemiştir. Örneğin, Kırgızistan Milli kütüphanesinde, Kırgızistan Cumhuriyeti arşivinde araştırılan Sovyet dönemine ait "Leninskiy put", "İssık-Kulskaya pravda", "Sovetskaya Kirgiziya" adlı gazetelerinde sürgün olayı hakkında hiçbir söz bulunmamıştır. Ama ne var ki sürgün edilen halklar Kırgızistan tarihinin bir parçası olduğu ve ülkede kendi izlerini bıraktığı için bunları araştırmamak bu halklara yönelik adaletsizlik sayılır. Sürgün edilenler hakkında ancak 1980'li yılların ikinci yarısından başlayıp yayın tarihinde söz edilmeye başlamıştır. Bu dönemden başlayıp "cezalandırılan halkların" konusu ülkenin basında sık sık görülmeye başladı. Örneğin, ünlü tarihçi ve tarih bilimlerinin doktoru Aleksandr Nekriç "Rodina" adlı dergide "cezalandırılan halkların" konusunu basında ortaya çıkarmıştır (Nekriç, 1990: 31). Kırgızistan'ın tarihi literatüründe de sürgün edilenlerin konusu da 1980'li yılların sonunda kendi yansımaları bulabilmiştir. Mesela, "Literaturniy Kirgizstan" adlı dergisi "Çok uluslu Kirgizstan" başlığı altında sürgün edilen halklar dâhil Kırgızistan'da yaşayan tüm halklar hakkında birtakım makaleleri yayınlamıştır. Bu makalelerde yazarlar hem kendi hatıralarına hem yaşlı kuşağın hatıralarına dayanarak ilk olarak okuyuculara kendi halklarının sürgün edilişi hakkında acı gerçekleri söyleyebilmişlerdir (Kubayev, 1990: 112-121).

Buna ilaveten, Kırgızistan'daki Karaçay halkının sürgünü hakkında makaleler "Slovo Kirgizstana", "Veçerniy Bişkek", "Kırgız Tuusu", "Zaman Kirgizistan", Kirgizistan'daki Uyğurların Derneği Başkanlığı tarafından yayınlanan "İttipak", gazetesinde ve Kirgizistan Milli Üniversitesi'nin "Vestnik Kirgizskogo Natsionalnogo Universiteta imeni C. Balasagi-

na" adlı dergisinde yer almaktadır. Bu gazetelerin yayınladığı makalelerde (Boris Gogayev'in "U bedı stroka davnosti net" (Gogayev, 2004: 12), Karaçaylı'nın "Pamyat o çernom noyabre" (Karaçaylı, 1998: 5), Güzyalya Novikova'nın "Tyan-Şan i Kazbek srodnilis navek" (Novikova, 2007: 8), Anara Arzıbay Kızı'nın "Bar bolgula ardagerler" (Arzıbay Kızı, 2010: 13), Ashat Namanov'un "Edinstvo narodov v Velikoy Pobede" (Namanov, 2010: 9), Alkesandr Şepelenko'nun "Tragediya narodnoy sudby" (Şepelenko, 2017: 13), Abdikerim Muratov'un "Karaçaylar" (Muratov, 2013: 28-35) ve "Türk Elderi: Karaçaylar" (Muratov, 2012: 15), Taşeva'nın "Deportatsiya karaçayevtsev v Kazahstan i Kirgiziyu" (Taşeva, 2014: 281-288), Vladimir Parhomenko'nun "Kirpiçik v "zdaniye" pravdy o voyne" (Parhomenko, 2010: 17) Kirgizistan'daki Karaçayların tarihi, sürgünü hakkında yazılmaktadır. Adı geçen makalelerde Karaçayların savaş yılları, sürgün olayı, halk trajedisi anlatılmaktadır. Örneğin, Karaçaylı'nın "Pamyat o çernom noyabre" makalesinde şunlar yazılıyor:

"55 yıl önce, Kasım 1943'te Stalin'in emriyle Karaçay halkının özerkliği ortadan kaldırıldı. O zamanlarda tüm Karaçaylılar faşistler ile işbirliği içinde olduklarıyla suçlanarak, sürgüne gönderildi... Hâlbuki bütün bunlar tamamen devlet güvenliği organları tarafından oluşturulan sahte suçlamalardı. 16 bin Karaçay, yani neredeyse tüm yetişkin sağlıklı erkekler, Kızıl Ordu bölgelerinde o zamanlarda savaşırken, hangi çeteler hakkında laf edilebilir!"

Aynı makalede Kirgiz SSC'ye sürgün edilen İsmail Bayçorov'un sürgün olayı hakkında aşağıdaki hatıralarına yer veriliyor:

"1940'dan Temmuz 1943'e kadar Kızıl Ordu'da askerlik görevimi yerine getirdim. İstihbarat ve silah rotasının komutanıydım. İki kez ağır yaralandım. Savaşlarda başarılarım için nişan ve madalyalarla ödüllendirildim. Sakatlık terhisinden sonra, kendi memleketimde Verhnyaya Teberda'da okula savaş derslerini verdim.

2 Kasım 1943'te NKVD iç birliklerinin bir subayı evime girdi ve Stalin'in emrine dayanarak tüm Karaçaylıların tahliye edileceğini söyledi. Hazır olmamız için yarım saat verdi. Ben, askeri üniformada Sovyet subayı, ailem ile birlikte Kırgızistan'a sürgüne gönderildim. İki kardeşim Osman ve Umar Sovyet cephesinde faşistlere karşı savaşıyordu. (Umar daha sonra savaşta öldü.) Cephelelerde, silah taşıyabilen tüm Karaçaylılar savaştı. Tüm kadınlar, çocuklar, yaşlılar ve daha sonra askeri hastanelerden geri dönen yaralı savaşçılar sürgüne gönderildi.

Güzyalya Novikova'nın "Tyan-Şan i Kazbek srodnilis navek" makalesinin "Stalin ve onun "kıyma makinesi" alt başlığında sürgün olayı hakkında yazarken 2006 yılında Kırgızistan Karaçaylar Derneği başkanı olarak göreve geçen Koçkarov'un söylediklerini şöyle dile getiriyor:

"İkinci Dünya Savaşı sırasında Karaçaylar Stalin emriyle Orta Asya'ya sürgün edildi. Ve bu sürgün tüm Karaçaylıların sayısının %20'sinden fazlasının Büyük Vatanseverlik cephelelerinde savaştığı bir zamanda gerçekleşiyor. Sürgünün ilk yıllarında halkın neredeyse yarısı kıtlıktan, soğuktan ve hastalıklardan öldü.

Biz her zaman Kırgız ve Kazakların bizim için yaptıklarını unutmadan hatırlayacağız, çünkü onlar bizim ulusumuzu kurtardı. Mossovet'te, sürgün tarihine adanmış bir yas toplanışında bir konuşma yaptım. O zamanlarda benim "Ağlayan dağlar" adlı ayinim ortaya çıktı: "sürgün sırasında köpekler uladı, bulutlar Karaçay üzerinde kalınlaştı. Gökler bile tarihte ilk defa "gözyaşlarını akıttıklarından utanarak başlarını

eğdiler". Ancak, 1943 yılında uğradıkları kitlesel soykırım kâbusuna rağmen Karaçaylar, güçlü bir kişiliğe sahip olarak kimliklerini kaybetmedi." (Novikova, 2007: 8).

Vladimir Parhomenko "Slovo Kırgızstana" gazetesinde yayınladığı "Kirpiçik v "zdaniye pravdi o voyne" makalesinde 8 Mayıs 2010 tarihinde Kırgızistan Halk Asamblesi'nde düzenlenen konferans neticesinde konferans materyallerini daha sonra katılımcılar tarafından kitap halinde yayınlamayı planladıkları ve böylece herkese Büyük Vatanseverlik Savaşı hakkında gerçekleri göstermek istedikleri hakkında bahsetmektedir. Bu konferans Kırgızistan'daki Karaçayların "Ata Curt" Uluslararası Derneği tarafından düzenlenip, konferansa Karaçaylardan başka Kazak, Azeri ve diğer ulusların temsilcileri katıldı. Aynı makalede konferans sırasında Batırov adındaki Halk Dostluğu Üniversitesi Tıp Enstitüsü (Rusça: Institut kraevoy meditsini Universiteta drujbi narodov imeni Batrova) müdürü Yusuf Şidakov'un savaş hakkında düşündükleri yazılmaktadır:

"Küçük Dağlı Karaçay Cumhuriyeti için savaş konusu çok keskindir. Savaş zamanında 5'te 1'i (halkın %20'si demek) cepheye gitti. Bunlardan 9 bini savaşta öldü, 15'i Sovyetler Birliği Kahramanı unvanını aldı, 14 binine nişan ve madalyalar verildi. Karaçaylar Balkar kardeşleri ile birlikte Sovyet Ordusu'na 52 milyon Ruble verdiler. Cephe de gösterdikleri büyük kahramanlık ve fabrika ve kolхозlarda harcadıkları büyük çabalara rağmen 1943 yılında Orta Asya ve Kazakistan'a büyük sürgün gerçekleştirildi... Biz bu konferansın materyallerini kitap halinde yayınlamayı düşünerek böylece savaş gerçeği hakkında bir "bina tuğlası" oluşturmak istiyoruz" (Parhomenko, 2010: 17).

Ashat Namanov'un "Edinstvo narodov v Velikoy Pobede" (Namanov, 2010: 9) adlı makalesinde de yukarıda adı geçen konferans hakkında bahsedilip, Büyük Zaferin kazanılmasında halkların birlik ve beraberlik içinde oldukları yazılmaktadır.

Bundan başka Milli kütüphanede araştırdığım "Slovo Kırgızstan'a" adlı gazetelerinden birinde gazeteci Vilor Akçurin Boris Kubayev'in "Karaçayevtsı i balkartsı v XX stoletiyi" kitabının özetini vermiştir. Bu makalede kısaca Karaçay ve Balkarların sürgün ediliş olayından bahsedilmekle beraber bu halkların yeni topraklarda yaşamlarını sürdürmek zorunda kaldıkları hakkında yazılmıştır. "Geçirdikleri bunca acılara ve çilelere rağmen Karaçay halkı diğer sürgün edilen halklar gibi Kırgızıya'da yeni vatan edinmişler. Burada çalışmış, çocuklarını büyütmüş ve atalarının, babalarının namusunu yitirmeden hayatlarına devam etmişler" (Akçurin, 2009: 27).

Sonuç

İkinci Dünya Savaşı yıllarında pek çok ulusa uygulanan acımasız sürgün politikasını, yapılan baskı ve şiddeti hiçbir şey haklı çıkarmaz. Bu sürgün Sovyet devletinin derin bir sır olarak sakladığı trajik ve az bilinen tarihî sayfalarından biridir. Sürgün yılları eskide kalsa da, Büyük Vatanseverlik Savaşı cephelerinde savaşan bu halkların temsilcilerinin kahramanlığı ve yerleşim yerlerinde özel yerleşimcilerin gösterdikleri büyük bir çaba ve emeği daha görkemli görünüyor. Sovyet hükümetin halkların hatalı sürgün politikasının sonucu olarak Savaşın birçok cephesinde cesurca savaşanlar da sürgüne maruz kaldılar. Uygulanan bu tür baskı sürgün edilen halklarının öncelikle eski yerleşim alanlarının ekonomisini ve kültür, geleneklerini zedelemekteydi. Komşu halklar arasındaki kültürel ve ekonomik bağlar kopmaktaydı. Kısaca, Devlet Ana Kanunu olan SSCB Anayasasının en

kaba ihlalleri gerçekleştirilmişti. Halklara yaşatılan bu acılar unutulmadı. Büyük Vatanseverlik Savaşı sırasında halklara yapılan büyük bu hataları düzeltmek için uzun yıllar gerekmişti. Bu yanlışlıklar hala günümüzde de etkilerini göstermeye devam etmektedir.

Kırgızistan'daki Karaçaylar haksız yere sürgün edildiklerine rağmen kendi kültürel varlıklarını koruyabilmişler ve korumaktadırlar. Bu ise çok önemlidir. Bunca büyük kayıplara uğramalarına, geniş bir alana sürülmelerine rağmen Karaçaylar sürdürülen yerlerde kendi varlıklarını korumayı başarmışlardır. Halk kendi haklarını korumaya ve kendi kimliklerini ortaya çıkartarak dünyaya kendi sesini duyurmaya çalışmaktadır.

Kırgızistan'daki Karaçaylar azınlık grubu oluşturduğu için onların temel hak ve kültürlerinin korunması, barış ve hoşgörü içinde yaşaması ülkede yerleştirilmeye çalışılan demokratik değerler ve demokrasi bakımından çok önemlidir. Azınlık haklarını tanıyan güçlü devletler kendi topraklarında yaşayan halklarla kendi vatandaşlarıyla kurdukları ilişkilere dayanarak ayakta durmakta ve güçlenmektedir.

Kaynakça:

1. Afanasiyev, Yu. N., Kozlov, V. P. (2004). *Ministerstvo kultury i massovih komunikatsiy. İstoriya stalinskogo Gulaga: Spetspereselentsı v SSSR*, 824.
2. Aliyeva, Svetlana. (Edit.) (1993). *Tak eto bilo. Natsionalniye repressiyı v SSSR 1919-1952 godı. Rossiyskiy Mejdunarodniy fond kultury Moskva "İnsan"*, (3), 258.
3. Arzıbay kızı, Anara. (2010). *Bar bolgula ardagerler. Kırgız Tuusu*, 33 (23421), 13. (Türkçe: "Yaşayın Gaziler")
4. Bugay, Nikolay. (1992). *Iosif Stalin-Lavrentiyu Berii: "İh nado deportirovat": Dokumentı, faktı, kommentarii. Moskva: Drujba narodov*, 8-9. (Türkçe: "İosif Stalin Lavrentiy Berya'ya: "Onları Sürgün Etmek Lazım")", 288.
5. Gogayev, Boris. (2004). *U bedi sroka davnosti net. Slovo Kırgızstana*, 117, 12. (Türkçe: Felaketin Zamanaşımı Olmaz).
6. Karaçaylı, Ya. (1998). *Pamyat o černom noyabre. Veçerniy Bişkek*, 233 (7134), 5. (Türkçe: Siyah Kasım Anısına).
7. Kubayev, Boris. (1990). *Pochemu mı vijili. Literaturniy Kırgızstan*, ss. 112-121.
8. NAMANOV, Ashat. (2010). *Edinstvo narodov v Velikoy Pobede. İttipak*, 5(182), 9 (Türkçe: "Halkların Birliği Büyük Zafer'de").
9. Nekriç, Aleksandr. (1990). *Nakazanniye narodu. Rodina*, № 6, s. 31.
10. Novikova, Güzyalya. (2007). *Tyan-Şan i Kazbek srodni lis navek. Veçerniy Bişkek*, 60, 8. (Türkçe: "Tyan Şan ve Kazbek Sonsuza Kadar Eşitlendi").
11. Parhomenko, Vladimir. (2010). *Kirpiçik v "zdaniye" pravdi o voyne. Slovo Kırgızstana*, 31(22480), 17. (Türkçe: "Savaş Gerçeği Hakkında "Bina Tuğlası").
12. Polyay, Pavel. (2001). *Ne po svoey vole...İstoriya i geografiya prinuditelnih migratsii v SSSR. Moskva*, 118.
13. Şepelenko, Alkesandr. (2017). *Tragediya narodnoy sudbi. Slovo Kırgızstana*, 54 (23471), 13. (Türkçe: "Halk Kaderinin Trajedisi").
14. Taşeva, A. (2014). *Deportatsiya karaçayevtsev v Kazahstan i Kırgızıyu. Vestnik Kırgızskogo Natsionalnogo Universiteta imeni C. Balasagına*, 1, 281-288. (Türkçe: "Karaçayların Kazakistan ve Kırgızistan'a Sürgünü").
15. Tavkul, Ufuk. (2014). *Kafkasya ve Çevresindeki Türk Toplulukları. Türkler. Cilt 20*, 490.
16. Muratov, Abdikerim. (2012). *Türk Elderi: Karaçaylar. Zaman Kırgızstan*, 15, 15. (Türkçe: "Türk Halkları: Karaçaylar").
17. Muratov, Abdikerim. (2013). *Karaçaylar. Zamandaş*, 4, 28-35.

Arşiv Kaynağı:

(1). KC MDA. F. 1642. Op. 11. D. 2129. L. 9-10.

УДК:342(575.2)

DOI: _____

Мохаммад Исаак Шафак, аспирант
Бишкекский гуманитарный университет им. К.Карасаева

ПОЛИТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ В КЫРГЫЗСТАНЕ ПОСЛЕ РЕВОЛЮЦИИ 2010 ГОДА

2010-ЖЫЛКЫ РЕВОЛЮЦИЯДАН КИЙИНКИ КЫРГЫЗСТАНДЫН САЯСИЙ РЕЖИМИ

POLITICAL REGIME IN KYRGYZSTAN AFTER THE 2010 REVOLUTION

Аннотация. В статье рассматривается политический режим в Кыргызстане после 7 апреля 2010 года. Автор определяет понятие «политического режима», исследует этапы трансформации политического режима за период развития политической системы Кыргызской Республики, определяет конституционные признаки политического режима Кыргызской Республики. На основе метода экспертных оценок автор выделяет слабые и сильные стороны современного политического режима в Кыргызской Республике.

Ключевые слова: Кыргызстан, политический режим, парламентаризм, демократия.

Аннотация. Бул макалада 2010-жылкы революциядан кийинки Кыргызстандын саясий режими каралат. Автору «саясий режим» деген түшүнүккө аныктама берип, Кыргыз Республикасынын саясий системасынын өнүгүшү ичиндеги саясий режимдин өзгөрүү этаптарын изилдеп, Кыргыз Республикасынын саясий режиминин конституциялык белгилерин аныктайт. Адистердин ой-пикирлерине таянып, автор Кыргыз Республикасынын саясий режиминин күчтүү жана алсыз жактарын көрсөтөт.

Түйүндүү сөздөр: Кыргызстан, саясий режим, парламентаризм, демократия.

Abstract. This article discusses the political regime in Kyrgyzstan after the events of April 7, 2010. The author defines the concept of 'political regime', explores the stages of transformation of the political regime during the development of the political system of the Kyrgyz Republic, and defines the constitutional features of this country's political regime. In addition, the author of the article analyzes the Constitutional amendments, focusing on the articles regarding the powers of the President and the Parliament of Kyrgyzstan. He also noted the unique experience of the Kyrgyz Republic as a sole parliamentary democracy in Central Asia. Based on the method of expert assessments, the author makes an attempt to highlight both the weak and strong sides of the modern political regime in the Kyrgyz Republic.

Keywords: Kyrgyzstan, political regime, parliamentarism, democracy.

Конституция Кыргызской Республики закрепила положение о том, что Кыргызская Республика является суверенным, демократическим, правовым,

светским, унитарным, социальным государством. [6] После распада Советского Союза и обретения независимости Кыргызстан вступил на путь реформ, пошел

по пути политической и экономической либерализации, перенимая западную модель демократии.

Однако, Кыргызстан унаследовал достаточно много из советского прошлого, в государстве отсутствовали многолетние традиции рыночной экономики и индивидуализма, характерные для Запада, советское общество отличалось суперцентрализацией и сверхмонополизацией экономики, отсутствию вообще каких бы то ни было возможностей для конкуренции, тотальной милитаризацией, преобладанием коллективистских идей над индивидуализмом, полиэтничностью населения, отсутствием демократических объединений и движений, способных предложить альтернативу партийной номенклатуре и т.д. Однако, еще в период правления первого президента КР Аскара Акаева мировое сообщество признало Кыргызстан «островком демократии» в центральной Азии.

За период развития независимого Кыргызстана политический режим республики прошел несколько этапов своей эволюции:

1) 1990-1993 годы – формирование новых государственных институтов и развитие процессов демократии;

2) 1993-1995 годы – принятие первой Конституции независимой Кыргызской Республики и укрепление института президентства;

3) 1996-2005 годы – трансформация политического режима в сторону авторитаризма и начало системного кризиса государственной власти;

4) 2005-2010 годы – период двух гражданских переворотов (революций), сместивших авторитарные режимы двух первых президентов Кыргызстана;

5) апрель 2010 года – до настоящего времени. [4]

События, произошедшие в Кыргызстане в апреле 2010 года можно трактовать по-разному. В республике 7 апреля ежегодно отмечается как День народной апрельской революции. Часть исследователей склонны рассматривать смену власти как государственный переворот. Как бы то ни было, следствием данных событий стало изменение конституции и реформирование высших органов государственной власти.

Исследуя политический режим в Кыргызстане, установившийся после событий 2010 года, нужно начать с определения сущности политического режима как политологической категории. Категория «политический режим» используется при исследовании таких явлений как явлений как форма государства, при соотношении категорий права и государства, при исследовании положения личности в обществе, при определении роли политических партий в политической системе и т.д.

Политический режим устанавливается как в результате организованных и регулируемых государством процессов и действий, так и в результате функционирования оппозиционных официальному режиму агентов и движений. Кроме того, политический режим представляет собой саморегулирующуюся модель действующей политической системы общества, сформированной в контексте как внешних, так и внутренних условий существования каждого отдельно взятого государства и нацеленной на его поддержание, развитие и сохранение.

Государственные институты и правовые нормы создают сформированные государством и им санкци-

онированные нормативно-институциональные рамки политического режима. Однако, государственные органы, граждане, политические партии, общественные объединения способны в процессе своей деятельности выходить за эти нормативно-институциональные рамки, создавая условия для трансформации режима, его эволюции либо революции. [11]

Таким образом, политический режим – это совокупность методов, приемов, способов и средств реализации политической власти. Все трансформации сущности государства, в первую очередь, отражаются на его режиме, а уже политический режим, в свою очередь оказывает влияние на форму правления и форму государственного устройства. То есть политический режим – это определенная динамическая характеристика политической системы. При этом, категории «политическая система» и «политический режим» находятся в тесной взаимосвязи, так как политическая система отражает комплекс институтов, принимающих участие в политической жизни общества и в реализации политической власти, а политический режим отражает как именно данные институты функционируют.

Итак, события 7 апреля 2010 года спровоцировали качественное реформирование политической системы Кыргызской Республики и, в том числе, конституционную реформу. Были созданы политические основы для демонтажа авторитаризма, установления демократического режима и дальнейшей модернизации политической системы. Новая Конституция установила в Кыргызстане парламентско-президентскую форму правления. Автор новой Конституции О. Текебаев отметил, что форма правления характеризуется «по следующей формуле: сильный Жогорку Кенеш – президент-арбитр – сильное правительство – сильная независимая судебная власть – сильное гражданское общество и эффективный общественный контроль за деятельностью ветвей власти». [12, 67]

С целью реализации вышеуказанных положений из Конституции были исключены положения, внесенные в результате конституционных реформ 1996 – 2007 годов, укрепляющие институт президентства, которые критиковались не только населением республики, но и международным сообществом.

В революциях 2005 и 2010 года четко прослеживались призывы к установлению парламентской формы правления с целью преодоления узурпации власти. Конституция 2010 года закрепила идеи парламентаризма, сместив центр властных полномочий от института президента в сторону законодательной ветви власти. Несмотря на то, что полномочия Президента все еще достаточно обширные, роль парламента в государственном управлении существенно расширилась.

Ключевые положения Конституции 2010 года предусмотрели такую систему сдержек и противовесов, которая способна не допустить концентрации власти в одних руках. Полномочия президента были существенно урезаны. Важнейшей функцией Президента названо обеспечение согласованного функционирования всех ветвей государственной власти, равно как единства государственной власти и народа республики. Кроме того, существенным изменением

стало то, что, согласно новой Конституции, Президент может избираться только на один срок, составляющий шесть лет.

Однако, Президенту остался достаточно широкий спектр полномочий, таких как назначение премьер-министра (по предложению фракции большинства или коалиции фракций), состава правительства, отставка правительства, назначение даты проведения выборов в Жогорку Кенеш и местные кенешы, возглавляет Совет безопасности КР. Кроме того, по предложению Совета по отбору судей представляет Жогорку Кенешу кандидатуры судей как местных судов, так и верховного суда. Также с согласия Жогорку Кенеша назначает Генерального прокурора, вносит в Жогорку Кенеш на утверждение кандидатуру главы Национального банка, кандидатуры аудиторов и председателя Счетной палаты, третьей части состава Центральной избирательной комиссии. в добавок, Кроме того, Президент является Главнокомандующим Вооруженными Силами КР и, следовательно, имеет «определяет, назначает и освобождает от должности высший командный состав Вооруженных Сил Кыргызской Республики». [6]

Параллельно с сокращением президентских полномочий расширилось влияние представительной законодательной ветви власти. В раздел Конституции, регламентирующий деятельность Парламента были внесены самые существенные изменения. Главное отличие стало в том, что, согласно новой Конституции, Кыргызстан становится парламентской республикой. Количество депутатов Жогорку Кенеша было увеличено до 120. Тем не менее, существует и некоторый спорный момент. Президент избирается всеобщим голосованием, а не назначается парламентом. Таким образом, можно отметить, что и данная редакция Конституции до конца не продумана и в ней содержится достаточное количество противоречий. [8]

Становлению парламентской демократии в Кыргызстане во многом поспособствовал и тот факт, что главной особенностью политической системы Кыргызстана является развитое гражданское общество и многопартийность. Количество политических партий, зарегистрированных в Министерстве Юстиции составляет 223. [9] Сюда входят как партии власти, популярные партии, так и вообще неизвестные партии, создавшиеся по родственному принципу или объединяющие коллег, земляков, односельчан и т.д. кроме того, на территории Кыргызстана действуют порядка 16000 неправительственных организаций [7], которые также повлияли на становление парламентаризма, как путем собственных акций, так и продвигая интересы внешних заинтересованных лиц.

Итак, Кыргызстане – суверенное, демократическое, правовое, светское, унитарное, социальное государство. На своей территории Кыргызская Республика обладает всей полнотой государственной власти и вправе самостоятельно определять векторы внутренней и внешней политики.

В основах конституционного строя КР закреплены нормы, которые регулируют характер взаимосвязей между личностью и обществом, личностью и государством. Данные нормы характеризуют как демократический характер Кыргызской Республики, так и конституционный строй государства в целом.

Права и свободы личностью в Кыргызской Республике является высшей ценностью, что определяет демократичность политического режима. Государство обеспечивает защиту прав и свобод всем лицам, находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией. Любая дискриминация исключена, вне зависимости от этнической, расовой, лингвистической, половой, половозрастной принадлежности, состояния здоровья, политических ориентиров, имущественного положения и т.д.

Кыргызская Республики закрепила в Конституции статус правового государства, а, следовательно, верховенство закона во всех проявлениях государственной и общественной жизни, обеспечение свободного развития каждой личности и реализация ее прав и свобод, взаимная ответственность личности и государства, господство принципа законности – обязательность исполнения закона не только для населения, но и для государства, эффективный контроль со стороны государства за соблюдением законности и т.д.

Однако, данная Конституция, не смотря на ее внешнюю успешность, спровоцировала внутриполитическую ситуацию, которая не отвечает требованиям независимости и суверенности. Так, за период независимости в Кыргызстане прошли два государственных переворота, две смены власти при участии внешних акторов. Конституция менялась несколько раз, и каждый раз

Венецианская комиссия давала отрицательные заключения по принятому варианту Конституции, апеллируя к существованию тенденций к авторитаризму, несоблюдению принципа разделения властей и т.д. [1]

Конституция 2010 года, закрепившая в республике парламентскую демократию, устроила Венецианскую комиссию, что выразилось в положительном заключении о соответствии новой Конституции соответствует стандартам демократии. [5]

Однако, такой политический режим – парламентская демократия с развитым гражданским сектором очень уязвим для участия во внутренних процессах внешних акторов. При такой политической системе власть выстраивается горизонтально, централизуясь, разделяясь на ветви и распределяясь между независимыми группами игроков, что предоставляет третьим силам влиять на процесс принятия стратегических решений через своих агентов.

Кроме того, парламентская демократия в исторически недемократических государствах ведет к трансформации имущественной иерархии во властную, то есть существенным критерием рекрутирования элиты становится не меритократия, а владение финансовыми ресурсами, благодаря которым индивиды обеспечивают себе место в партийном списке. Следовательно, и цель таких представителей элиты не служба на благо республики, а трансформация властного положения в источник личного финансового капитала. Мнение такого депутата легко обменять на установленный гонорар.

Кроме того, парламентская демократия уязвима для внешнего участия еще и с той стороны, что, даже в обстоятельствах, когда у власти находятся парла-

ментарии, четко продвигающие национальные интересы республики, распустить парламент является несложным, так как при отсутствии централизации власти можно спровоцировать политический кризис путем нагнетания противоречий между политическими группировками, этническими и религиозными меньшинствами и т.д., разрешить которые в условиях парламентской демократии гораздо сложнее, нежели в условиях сильной президентской власти. [13]

Кроме того, проблемой парламентской демократии в условиях Кыргызстана стали регионально-социальные противоречия: между Севером и Югом, между элитой и оппозицией и т.д. Кроме того, актуальной остается проблема трайбализма, так как подбор кадров, равно как и распределение мест в партийных списках осуществляется, зачастую, по принципу землячества. Политический режим Кыргызстана в данном контексте не раз именовался «электорально-клановой» или «клановой демократией». [2, 81] Следовательно, для совершенствования политического режима нужно принимать меры по оптимизации системы унитаризма в КР, преодоления региональных расколов, что также представляет трудность в условиях парламентаризма.

Интересно мнение и профессора Бурбашова Б.И., который полагает, что «прочность демократии зависит от развития социально-экономических, политических, правовых систем, однако их слабость не решает проблемы, следовательно, в Кыргызстане проблемы построения и развития парламентской демократии остаются нерешенными. Либеральная идеология позволила малому количеству людей ограбить общественную собственность и быстро разбогатеть. В итоге в Кыргызстане образовалось государство олигархов, которое действует по принципу «кто завладел, тот и управляет». [3, 87]

Итак, эксперты отмечают, что формирование парламентской демократии в условиях сильного гражданского общества в Кыргызстане не только является следствием развития политической системы республики, но и является успехом политики западных государств. США не раз отмечали, что опыт Кыргызской Республики в построении парламентской демократии является уникальным, представляет огромную ценность для государств региона, что такая модель политического режима может быть принята за образец для развития политических режимов и других государств Центральной Азии. [10]

Итак, анализ конституционного законодательства позволяет сделать вывод, что после револю-

ции 2010 года в Кыргызстане политический режим Кыргызстана преодолел авторитарные тенденции и трансформировался в сторону правового демократического государства с парламентско-президентской формой правления. Однако, при всей демократичности данного режима, он подвергается критике в силу его уязвимости внешнему воздействию, что в условиях Кыргызской Республики является негативным фактором.

Литература:

1. *Opinion on the Constitutional situation in the Kyrgyz Republic adopted by the Commission at its 73rd Plenary Session (Venice, 14-15 December 2007)* // [http://www.venice.coe.int/webforms/documents/?pdf=CDL-AD\(2007\)045-e](http://www.venice.coe.int/webforms/documents/?pdf=CDL-AD(2007)045-e) (04.04.2019)
2. Аширов Ж.Т. О некоторых проблемах становления государственно-политического режима в Кыргызской Республике / Труды Академии управления МВД России. – 2016. – № 4 (40).
3. Бурбашов Б.И. Проблемы парламентской демократии в Кыргызстане // Вестник КРСУ. – 2017. – Т. 17. – № 2.
4. Галиева З.И. Основные этапы современной кыргызской государственности // <http://www.akipress.org/kghistory/news:13495/> (03.04.2019)
5. Заключение по проекту Конституции Кыргызской Республики (редакция, опубликованная 21 мая 2010 года). Принято Венецианской Комиссией на ее 83 пленарном заседании (Венеция, 4 июня 2010 года) // [http://www.venice.coe.int/webforms/documents/?pdf=CDL-AD\(2010\)015-rus](http://www.venice.coe.int/webforms/documents/?pdf=CDL-AD(2010)015-rus) (03.04.2019)
6. Конституция Кыргызской Республики от 27 июня 2010 года.
7. Нурланов Э. Роль неправительственных организаций в Кыргызской Республике: состояние, этапы развития // <http://easttime.ru/analytics/kyrgyzstan/rol-nepravitelstvennykh-organizatsii-v-kyrgyzskoi-respublike-sostoyanie-etapy-r#8> (03.04.2019)
8. Расов С. Конституция Кыргызстана: плюсы и минусы // <http://www.politcom.ru/10045.html> (04.04.2019)
9. Список политических партий // http://minjust.gov.kg/?page_id=6551 (04.04.2019)
10. Стратегические интересы США в Центральной Азии // <http://polit-asia.kz/index.php/analytics/arkhiv-materialovpl/2015/758-strategicheskie-interesy-ssha-v-tsentralnoj-azii> (04.04.2019)
11. Шанин А.А. Политический режим: сущность, содержание и типология // <file:///C:/Users/HP/Downloads/8eb954cc-0d32-11e2-da92-001fd0c4cd9f1.pdf> (03.04.2019)
12. Элебаева А.Б. Процессы политической модернизации в Кыргызской Республике / Вестник КРСУ. – 2013. – Т. 13. – № 4.
13. Эркимбаев Б. Кыргызстан. Конституционная реформа: «защита от дурака» или все же геополитика? // <http://www.centrasia.ru/newsA.php?st=1452840900> (03.04.2019)

УДК: 339.

DOI: _____

Moldir ISAHANOVA

Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi

moldermalikovna@gmail.com

+996702921373

AVRASYA EKONOMİ BİRLİĞİ (AEB) VE TEK KUŞAK TEK YOL (TKTY) PROJELERİNİN KARŞILAŞTIRMALI ANALİZİ

COMPARATIVE ANALYSIS OF THE PROJECTS OF THE EURASIAN ECONOMIC UNION (EEU) AND THE SILK ROAD ECONOMIC BELT (SREB)

ЕВРАЗИЯ ЭКОНОМИКАЛЫК БИРЛИГИ (ЕЭБ) ЖАНА «ЖИБЕК ЖОЛУ» ЭКОНОМИКАЛЫК АЛКАГЫ (ЖЖЭА) ДОЛБООРЛОРДУН САЛЫШТЫРМАЛУУ АНАЛИЗИ

Özet: Rusya Federasyonu Avrasya alanında büyük bir devlettir. Çin ise dünyada en güçlü ekonomi göstergelere sahiptir. "Avrasya Ekonomik Birlik" ve "Tek Kuşak Tek Yol" (bundan sonra AEB, TKTY) projelerinin ilan edildiği günden beri uzmanlar arasında yoğun bir şekilde incelenmektedir. Bu iki proje iki büyük devlet tarafından sunulan günlük projelerindendir. Dahası bu iki projenin birleştirilmesi yüzünde çalışmalar da hız kazanmaktadır. Bu makalede iki projenin güçlü ve zayıf yönleri değerlendirilerek ikisinin birleşip birleşmeyeceğini incelenecektir. Ayrıca bu konu ile ilgili çalışmalar incelenip, belli bir sonuç çıkarılmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Avrasya Ekonomik Birlik, Tek Kuşak Tek Yol, Çin, Rusya, Entegrasyon, Kırgızistan, Kazakistan, Orta Asya, Nurlu Jol Projesi, Avrasya.

Abstract: The Russian Federation is a large state in the Eurasian area. China has the strongest economic indicators in the world. Since, proclamation of the "Eurasian Economic Union" and the "One Belt One Road" projects have been intensively studied among experts. These two projects are current projects presented by two major states. Moreover, the number of works about combining these two projects is also increasing. In this article, the strengths and weaknesses of the two projects will be evaluated and whether the two will merge together will be examined. In addition, studies on this subject are examined and a certain conclusion will be drawn.

Keywords: EEU, OBOR, SREB, Russia, China, Central Asia, Integration, Eurasian, Nurlu Zhol, Kazakhstan, Kyrgyzstan.

Аннотация: Ресей Федерациясы Евразия мейкиндигинде ири мамлекеттердин бири болуп табылат. Кытай дүйнөдөгү күчтүү экономикалык көрсөткүчтөргө ээ. Евразия Экономикалык Бирлиги жана «Жибек Жолу» Экономикалык Зонасы долбоорлору жарыяланган учурдан бери көп эксперттер арасында изилденген. Бул эки долбоор эки ири мамлекеттер тарабынан сунушталган. Андан тышкары, бул эки долбоорлорду бириктирүү жөнүндө изилдөөлөр саны да өсүп жатат. Бул макалада, эки долбоорду күчтүү жана алсыз жактары жана долбоорлордун потенциалдуу келишпестиктеринин салыштырмалуу анализи өткөрүлөт. Мындан тышкары, бул тема боюнча изилдөө каралып, бир жыйынтыкка келет.

Түйүндүү сөздөр: Кытай, Орусия, ЕЭБ, ЖЖЭА, Орто Азия, Интеграция, Евразия, Казакстан, Кыргызстан, Нурлы Жол.

GİRİŞ

Son yıllarda Rusya'nın "Avrasya Ekonomi Birliği" (AEB) ve Çin'in "Tek Kuşak Tek Yol" (TKTY) büyük projeleri uluslararası ilişkilerde güncel konulardan biridir. Uluslararası ilişkiler alanında çalışan uzmanlara göre, AEB projesi Rusya'nın eski Sovyet ülkelerini mümkün olduğunca, ekonomik araçlarla bir araya getirmesi amacıyla ortaya çıkmıştır. TKTY projesi ise Çin'e ülkenin batısındaki ekonomik kalkınmayı teşvik etmek ve Çin'i hem kara hem de deniz yoluyla Avrupa'ya bağlamak gibi amaçlarla ortaya çıkmıştır.

Her iki proje de Rusya ve Çin'in modern bir ulaşım ve lojistik altyapısı oluşturarak Avrasya bölgesindeki etkinliğini artırma amacı taşımaktadır. Bu projeler sadece transit ücretlerden elde edilen gelirlerin ve Avrasya bölgesinin ülkelerinin ekonomilerine sağladığı finansal katkı ve ulaşım ağlarının güçlenmesi açısından değil, aynı zamanda ülkele- rin işbirliğinin de geliştirilmesi açısından oldukça önemlidir. Bölgedeki tüm ülkeler AEB'ye üye olursa ve tek bir ekonomik Pazar haline gelirse bölge ülkelerinin küresel pazara katılımında da önemli avantajlar sağlanmış olur.

Teknik açıdan AEB ve TKTY gümrük işlemlerinin basitleştirilmesi ve karşılıklı ticaretin gelişmesinin önündeki engellerin kaldırılmasını amaçlamaktadır. AEB ve TKTY için ortak bir pazarın, özellikle nakliye ve lojistik hizmetlerinin taşınması, oluşturulması ve tanıtılması için birleştirilmesi son derece önemlidir. Çin, giderek artmakta olan enerji kaynaklarının yetersizliği ve Ortadoğu ve Afrika'dan deniz yoluyla teslim edilmesiyle ilgili sorunları bir şekilde çözüme kavuşturmak zorundadır. TKTY çerçevesinde oluşturulması beklenen yeni deniz, demiryolu ve boru hattı altyapısı bu sorunun çözülme olasılığının ne kadar mümkün olup olmadığını sorusuna açıklık getirmeyi amaçlamaktadır. (Syroejkin, 2016) Makale de bu sorunun cevabı aranmaktadır.

1. Avrasya bölgesindeki AEB ve TKTY Projelerinin Ortaya Çıkış Süreci.

Avrasya Ekonomik Birliği fikri ilk defa 1994'te Kazakistan Cumhurbaşkanı N.A.Nazarbaev tarafından eski SSCB ülkelerini ekonomik bağla bir araya getirme fikriyle ortaya çıkmıştır. 1996'da Rusya, Kazakistan ve Beyaz Rusya liderleri Kırgızistan Cumhurbaşkanı ile anlaşma imzalamışlardır. Bu anlaşmaya 1998'de Tacikistan Cumhuriyeti de katılmıştır. Ayrıca 2000 yılında ortaya çıkan yeni bir entegrasyon Avrasya Ekonomik Topluluğu (AET) yapısının kurulmasına yol açmıştır. 2007'de Tek Gümrük alanı ve Gümrük Birliği'nin oluşturulmasına ilişkin anlaşma imzalanmıştır. 18 kasım 2011'de ise Avrasya Ekonomik Entegrasyonu ile ilgili bildiri imzalanmıştır. (V.L.Erohin, 2017)

2013 tarihi Avrasya Entegrasyon süreci için önemli bir dönemdir. 3 Eylül 2013'da Ermenistan Cumhurbaşkanı Serj Sarkisyan ülkenin GB ve TEB'e katılma niyetini belirtmiştir. Böylece 29 Mayıs 2014'te Astana'da, AEB kurulmasına ilişkin Alexander Lukaşenko, Nursultan Nazarbayev ve Vladimir Putin tarafından anlaşma imzalandı. Aynı yıl Kırgızistan Cumhurbaşkanı Almazbek Atmabaev tarafından AEB'ne antlaşmasını imzalamışlardır. Böylelikle 1 Ocak 2015'te Avrasya Ekonomik İşbirliği faaliyetlerine başlamıştır. "Tek Kuşak, Tek Yol" projesini ilk defa Çin Cumhurbaşkanı Şi Ciping'in 2013'da Kazakistan ve Endonezya devletlerini ziyareti sırasında ilan etmiştir. 16 Eylül 2013'de Şi Ciping Astana'da Nazarbayev Üniversitesi'ndeki konuşmasında son 20 yıl içinde Avrasya ve Çin arasındaki ilişkinin hızlı bir şekilde geliştiğini belirtmiş ve TKTY projesini sunmuştur. Yeni Çin "Tek Kuşak ,Tek Yol" projesi iki hattan oluşmaktadır. Yani "İpek Yol

Ekonomik Kuşak" ve " XXI yüzyılın deniz ipek yolu". (Karağöl, 2017) Resmi bilgilere göre TKTY projesi Avrasya topraklarının çoğu alanını içine almaktadır. Gelişmiş, gelişmekte olan ve yeni ekonomilerinde içinde yer aldığı 66 ülkeyi kapsamaktadır. "Tek Kuşak Tek Yol" projesi sunulduktan sonra uzmanlar aralarında aktif bir şekilde bu proje üzerinde çalışmalar başlamıştır. Temel olarak uzmanlar bu projenin olumlu bir proje olduğuna işaret etmişler ve desteklenmişlerdir. Böylece TKTY projesini uygulamak için Mart 2015'te Ulusal Kalkınma ve Reform Komisyonu, Dışişleri Bakanlığı ve Ticaret Bakanlığı tarafından "İpek Yolu'nun ekonomik bölgesinin ve 21. yüzyılın deniz ipek yolunun yapımını teşvik etmek için bir vizyon ve eylemler" adlı bir proje bildirisi yayınlanmıştır. Bu şekilde 28 Mart 2015'te ilan edilen bu belge, bu günden itibaren Çin Cumhuriyeti'nin Dış siyasetini belirlemeye başlamıştır.

2. AEB ve İYEK Projeler Üzerindeki Çalışmaların Analizi.

AEB ve TKTY projeleri ile ilgili pek çok çalışma yapılmıştır. Bu çalışmaların arasında "Tüketme, birleşme veya çatışma? ŞİÖ, İpek Yolu Çin Projesi ve Birleştirilmiş Enerji Sistemi: Avrasya'da işbirliği imkânı." Prof. S.G.Luziyanin, "Büyük Avrasya Ortaklığı"nın Rusya, Çin Ve Konturları." V.E.Petrovski, "AEB ve TKTY projelerinin birleşimi." K. Syroejkin, " Bölgeselciliğin Batılı olmayan bakışları: Çin'in Yeni İpek Yolu ve Rusya'nın Avrasya Ekonomik Birliği" M. Kaczmarek ve diğerleri sayılabilir.

K.Syroejkin'e göre AEB ve TKTY gerçekçi bir projedir. Ayrıca bu çalışmada iki projenin amaçlarının farklı olduğunu ve bir çok alanda iki projenin birleşmesinin zor olduğunu belirtmektedir. K.Syroejkin'e göre eğer iki devlet Avrasya topraklarında sorumluluk bölüşümü konusunda anlaşabilirse pratik olarak bu işbirliği gerçekleştirebilirler. Hatta iki devlet arasında Çin Devlet Başkanı'nın 2015 yılında Orta Asya ve Rusya ziyareti sırasında imzaladığı belgelere göre böyle bir anlaşma gerçekleşmiştir. Ancak yine de bu iki projenin birleşmesi konusunda bazı sorunların olduğu da ifade edilmektedir. (K.Syroejkin, 2017)

Rusya AEB projesi içerisinde daha çok kendi ekonomik gücü, yeni modern ulaştırma iletişim modernizasyonu ve oluşturulması üzerinde değil, daha çok Sovyet sonrası ülkelerde Avrasya projesinin avantajları ve içindeki siyasi bileşeni güçlendirme ihtiyacı konusunda ikna etmektedir ve Rus çıkarları alanından jeopolitik rekabetlerini çıkarmak üzerinde çalışmaktadır. Çin projesi üye devletler için daha avantajlı koşullar sunmaktadır, üye devletlerin endüstriyel gelişimi için ve dünya piyasasında önemli bir yer almak için iyi koşullar sunmaktadır. Bu nedenle Avrasya alanındaki devletler ağırlığın daha çok Çin projesinde olduğunu belirtmektedirler. Örneğin Kazakistan kendi devlet stratejik programı ile Çin projesini birleştirmek sonucunda Çin devletinin Kazakistan ekonomisine yatırımları 70,6 milyar doları aşmıştır. Aynı zamanda, Çin'in önemli bir hissedarı olduğu bölge ülkelerinin ekonomileri için artan sayıda ulaştırma altyapısı ve diğer önemli tesisler ve bölge ülkelerinin Çin'deki kredi bağımlılığı hacmi giderek artmakta ve sadece Çin'in lehine sonuçlar ortaya çıkarmaktadır. Çin daha çok yatırımlarını bu ülkelerin enerji, hammadde, hizmetler, imalat, telekomünikasyon ve gayrimenkul alanlarına yapmaktadır. Çin ve Rusya projelerini birleştirme sürecinde aşağıdaki genellemeleri söyleyebiliriz: TKTY ve AEB arasındaki birleşme üzerinde çalışmalar Haziran 2015'te başlasa da hala pratik olarak tam gelişim yoktur. Hatta Kazakistan örneğindeki gibi iki taraflı iş birliği daha ileriye gitmiştir. Yani Kazakistan "Nurlı Jol"

ile Çin "EKİY" projelerinin birleşimi olumlu sonuç göstermektedir. (S.Luziyanin, 2017)

2015'in yazında iki ülkenin Avrasya projelerinin birleşmesi için umut vaat eden mutabık bir vizyon ortaya çıkardılar, özel olarak belgelenen Rusya Federasyonu ve Çin Halk Cumhuriyeti'nin ortak bir bildirisi imzalamışlar. Çalışma Grubu çerçevesinde her iki ülkenin dışişleri bakanlıklarının temsilcilerinin de katılımıyla AEB inşaat sürecinin ve İpek Yolu Ekonomik kuşağının birleşme üzerine pratik mekanizmalar başlatılması için destek dile getirilmiştir. "Rusya Federasyonu ve Çin'in Orta Asya üzerindeki etkisi" isimli analitik makaleye göre AEB gümrük birliği ile Çin'in bölgedeki ve Avrupa'daki serbest ticaret isteği arasında temel çelişkiler ortaya çıkmıştır. Ayrıca Orta Asya devletleri kendi planları olması nedeniyle serbest ticari ilişkiler kurmak zordur. Yani bu iki projelerin ana sorunlarının başında hukukun üstünlüğü, sağlık, eğitim veya çevrenin korunması konularına çok az yer verilmesi gelmektedir. (D.Borisov, 2017)

Bu makaleye göre yakın gelecekte iki proje paralel olarak çalışacaktır, yani EKİY daha çok iki taraflı ticarete, yatırımlara ve altyapılara daha çok dikkat etse, AEB daha çok üyeleri arasındaki iç işbirliğine dikkatini çevirecektir. Dahası Çin projesi AEB projesini büyük güç sayarak Rusya'ya meşruluk kazandırmaktadır. Bilindiği gibi Ukrayna krizinden sonra Batı tarafından bir süre yaptırımlara maruz kalan Rusya için Çin iyi bir fırsat kazandırmıştır. Milli araştırma üniversite uzmanı Timofey Bordačev'a göre "Rusya'nın genel amacı Çin projesini AEB projesini güçlendirmek ve geliştirmek için bir enstrüman haline getirmekmiş. Ancak iki projesini birleşmesi üzerinde bir süre sorunlar da yer almaktadır. Bu sorunlar içerisinde Orta Asya devletlerinin Çin'e karşı tutumları ana sorunlardan biridir. Rus yetkililerin AEB üyelerini, İYEK'a katılımlarını koordine etmeye teşvik etme çabaları bir sonuç vermemiştir. Ayrıca, Çin, İpek Yolu'nun ekonomik kuşağı boyunca ticaret engellerini azaltmayı taahhüt ederken ABE, ithalat için nispeten yüksek tarifelerle bir gümrük birliği kurmuş ve Çin ürünlerine karşı anti-damping soruşturmaları başlatmıştır.

3. "AEB" Ve "İYEK" Avrasya Alanındaki Yetkisi

AEB ve İYEK Avrasya alanında önemli yetkiye sahiptir. Bir taraftan Rusya'nın bu topraklarda büyük bir tarihsel geçmişi olması, diğer taraftan dünya üzerinde büyük ekonomik güce sahip olan Çin yer almaktadır. AEB'i de İYEK'ı da Avrasya ekonomik gelişim, siyasi istikrarlık, güvenlik alanlarında önemli rol oynamaktadır. Yukarıda söylendiği gibi iki projede de Avrasya topraklarında farklı ancak bazı noktalarda aynı olan hedefleri izlemektedir. Buna göre her iki ülkenin de amacı belli bir işbirliği kurarak kendi yetkilerini genişletmektir. Bu nedenle diğer ülkeler sisteme entegre olmak istemekte ancak kendi bağımsızlıklarını kaybetmek istememektedirler. Çin, Avrasya kıtasında devletler için önemli bir ticaret ve yatırım ortağı olmak ve Avrupa ile ticaret için yeni yollar açmak istemektedir. Bu nedenle Orta Asya Çin devletinin dış siyaseti için önemli bir alandır. Orta Asya'da ekonomik işbirliğini kolaylaştıracak iki geniş ulaşım koridoru boyunca ulaşım ve enerji altyapısının geliştirilmesi için daha büyük önem vermektedir. Çin'i Kazakistan ve Rusya üzerinden Avrupa'yı birbirine bağlayan "Yeni Avrasya Köprüsü" ekonomik koridoru mevcut demiryolu ve yol altyapısına dayanıyor ancak yenilerini inşa etmeyi vaat etmiyor. Bu nedenle, Çin, Sincan'ı, Rusya'yı atlayarak Kırgızistan, Tacikistan, Kazakistan, Özbekistan ve Türkmenistan ile bağlantılı olacak ekonomik koridor Çin-Orta Asya-Batı Asya'nın ikinci rotasının geliştirilmesine daha fazla önem vermektedir. AEB dış ithalat için

tarifeler belirlerken, sınırları dahilinde mallar, emek, hizmetler ve sermayenin serbest dolaşımını kolaylaştırmaktadır. Ancak bu makaleye göre AEB büyük ekonomik entegrasyona acele etmiyormuş. Birçok uzmanlara göre AEB Rusya için iyi, ancak diğer üye devletleri için hiçbir şey sunmamaktadır. Bu sözler istatistik tarafından desteklenmektedir. 2016 yılının ilk dokuz ayında Kazakistan'ın AEA üye ülkeleri ile olan ticareti, 2015 yılının aynı dönemine göre yüzde 26,4 oranında azalmıştır. Böylece birçok elitler ve iş adamları AEB üyeliğinden hayal kırıklığına uğramışlardır. Zira onlar her iki ülkede güçlü bir siyasi güç temsil etmiyorlarmış. AEB tarafına daha bir olumsuz eleştiri olarak, AEB'nin Potansiyel üyeleri bulmak için tüm gücü ile mücadele etmesiymiş.

SONUÇ

Sonuç olarak söylenebilir ki iki projenin birleşmesi ni daha çok Rusya devleti istemektedir. Çünkü Rusya, Çin yatırımları aracılığıyla kendi altyapısını, demir yollarını ve ekonomisinin bazı alanlarını iyileştirmek istemektedir. Böylelikle Rusya küresel ekonomi piyasasına daha rahat entegre olabilecektir. Diğer taraftan Rusya Çin'in genişlemesinden ve Çin'in Orta Asya üzerinde nüfuzunun artmasından korkmaktadır. Bu nedenle çoğu uzmana göre Rusya'nın Çine ihtiyacı Çin'in Rusya'ya olan ihtiyacından çok daha fazladır.

Çin'in yeni bir stratejik plan çerçevesinde ekonomik kalkınma için yeni bir istikamet çizmektedir. Yani kendi mallarının üretimini artırarak, tüketimi ve pazarlamayı genişleterek Avrupa pazarlarına ulaşmayı hedeflemektedir. Bu hedefine yetişebilmek için Çin malların Avrupa piyasalarına güvenli ve engellenmeden geçişi için koşulların oluşturulmasını amaçlamaktadır.

Bu alanda çalışan birçok uzmanlara göre AEB ve İYEK projelerinin Avrasya kıtasına gelecekte derin bir etkisinin olması beklenmektedir. Her ikisinin de önemli ekonomik potansiyelleri vardır. Fakat aynı zamanda politik eksiklikleri de var. İpek Yolu ve AEB projeleri ekonomik, ticaret, yatırım ve bölgedeki işbirliğinin yaygınlaştırılması için büyük umutlar sunmaktadır. Çin ve Rusya'nın etkisi yoğunlaştıkça, Orta Asya'da rekabet alanlarının sınırlarının ötesine geçmemek için aralarında rekabet yaratmamak için çalışmak gerekmektedir. Ekonomik büyümeyi hızlandırmak, Orta Asya ülkelerinin ve Avrasya kıtasının diğer bölgelerinde fayda sağlayacak pratik beceriler ve yenilikler geliştirmek için daha fazlasını yapabilecek birileri için rekabet etmek gerekmektedir. Ayrıca bu iki proje arasında daha çok Çin projesinin ağırlık kazandığını söylemek mümkündür. Zira İYEK projesi Orta Asya devletleri için karlı bir teklif sunmaktadır. AEB tarafından böyle bir durum söz konusu değildir. Tabi ki Çin tarafından sunulan karlı tekliflerin ne gibi riskleri olduğunu da şimdiden kestirmek kolay görünmüyor.

Kaynakça

1. Evraziskaya Ekonomičeskaya integratsiya: tsifry i fakty (2017). (2017). 1. Moskova.
2. D.Borisov. (2018 12 2017 z.). O vliyaniі Rossiskoi Federatsii i Kitaya na Tsentralnuyu Aziyu. Almaty, Kazakhstan.
3. K.Syroejkin. (28 12 2017 z.). Sopryajeniye ESES i EPSP. Moskova, Russya.
4. Karagöl, T. (2017). Modern İpek Yolu Projesi. Siyasi Ekonomi ve toplum Araştırmaları, 1-2.
5. S.Luziyanin. (28 12 2017 z.). Odin Poyas Odin Put. Rossiskaya Proektsiya i Problemy Sopryajeniya. Almaty, Kazhstan.
6. Syroejkin. (2016). Sopryajenie EAEs i EPSP. 2(31).
7. V.L.Erohin. (2017). One Belt One Road Initiative: Risks Associated with Russia's Engagement and Convergence with the EEU. Moscow: Moscow Press.

M. İsmail Qayumoghli, PhD.

Faryab University,
Faculty of Law and Political Sciences
ustaoghli@gmail.comİPEK YOLUN'DA MEDENİYETİN GELİŞİMİ,
ÖZELLİĞİ VE EVRENSELLİĞİDEVELOPMENT, FEATURE AND UNIVERSALITY
OF CIVILIZATION ON THE SILK ROADЖИБЕК ЖОЛУНДА МАДАНИЯТТЫН ӨНҮГҮҮСҮ,
ӨЗГӨЧӨЛҮГҮ ЖАНА ЖАЛПЫГЫ

Özet: Çin'den başlayan İpek Yolu güzergahı, yüzyıllar boyu Batı ile Doğu arasında medeniyet yolu olma işlevini yerine getirmiştir. İpek Yolu, sadece tüccarların değil; aynı zamanda tarih, ticaret, fikir, din, ilim, sanat ve kültür yolu olduğu nedeniyle, farklı ırk ve toplumlar birbirlerini tanıma fırsatı vermiştir. Esasen İpek Yolu, insanlık tarihinde farklılıkları zenginliğe dönüştüren en önemli medeniyet yolu olmuştur. İpek Yolu, Orta Asya, Çin, Güney Asya, Batı Asya ve birçok Batılı ülkelerde birçok oteller, konuk evleri, mağazalar, parklar ve İpek Yolu adını aldığı için bir ortak "bellek" olarak hatırlanıyor. Örneğin: Deve adının İpek Yolu sembolü olarak Pekin'de, Bıшкек'de, Kabil'de, İslamabad'da, Duşanbe'de, Taşkent'ta, Aşgabat'ta, Tahran, İstanbul'da ve diğer tüm büyük-küçük şehirlerde bulabilmemiz, Büyük İpek Yolu'nun evrenselliğinin kanıtıdır.

Anahtar kelimeler: İpek Yolu, Medeniyet, Kültür, Bilim, Coğrafya, Ticaret.

ABSTRACT: The Silk Road, starting from China centuries has fulfilled its function as a path length of civilizations between East and West. Silk Road is not the only trader; at the same time in history, trade, ideas, religion, sciences, art and culture to which violently way, gave the opportunity to know each other and to different races topleum. In fact, the Silk Road, the differences in human history is the most important civilizations way into prosperity. The Silk Road is remembered as a common "memory" because it takes the name Silk Road, many hotels, guest houses, shops and parks in Central Asia, China, South Asia, West Asia and many Western countries. For example: Camel as a symbol of the Silk Road in Beijing, Bishkek, Kabul, Islamabad, Dushanbe, Tashkent, Ashgabat, Tehran, Istanbul and all other big-small cities, we can find Evidence of the universality of the Great Silk Road

Keywords: Silk Road, Civilization, Culture, Science, Geography, Commerce.

Аннотация: "Жибек жолу" Кытайдан баштап, Чыгыш менен Батыштын ортосунда маданияттар жолу узундугу катары өзүнүн ролун аткарып кеген. "Жибек жолу" жалгыз гана соодагер жолу эле эмес; тарых, соода, идеялар, дин, илим, искусство жана маданият жолу болгон. Чындыгында, "Жибек жолу" адамзат тарыхындагы айырмачылыктарды жыргалдуу мааниге айланган маданияттуу жол болгон. "Жибек жолу", Кытайдан тартып, Борбордук Азия, Түштүк Азия, Батыш Азия жана көптөгөн Батыш өлкөлөрү боюнча, көптөгөн мейманканалар конок үйлөрдү, дүкөндөрдү жана парктарды аты-жөнү "Жибек жолу" менен аталат. Мисалы: Кабулда, Бишкекте, Пекинде, Исламабадда, Душанбеде, Ташкентте, Ашхабадда, Тегеранда, Стамбулда жана башка ири-чакан шаарларда Жибек жолунун бир белгиси катары, төө, аты-жөнү менен таба алабыз, бул "Улуу жибек" жолунун жалпыга далили болуп саналат.

Түйүндүү сөздөр: "Жибек жолу", маданият, искусство, билим, география жана соода-сатык.

Dünyanın uygarlık merkezlerinden biri olan Çin'i Orta Asya, Ortadoğu, Afrika ve Avrupa'ya bağlayan kervan yolu, güzergahında yapılan ticari hacmi içinde ipek önemli bir paya sahip olduğu içi "İpek Yolu" olarak isimlendirilmiştir. İpekyolu, ticaretin canlı olduğu dönemlerde bir bakıma uygarlaşma güzergahı işlevini yerine getirmiştir. İpek Yolu'nun tarihi, Batı ile Doğu arasında mübadelenin M. Ö. 10. Yüzyıldan itibaren yoğunlaşmasıyla iktisadi ve kültürel ilişkiler artmaya başlamıştır. İlk İpek Yolu güzergahının Antakya'dan başlayarak İran ve Afganistan'ın kuzeyinden geçerek Pamir Ovası'ndaki Taş Kule'de son bulduğu ileri sürülmektedir. O zaman, Taş Kule Çin malları ile Anadolu, İran, Afganistan ve Orta Asya'da üretilen malların takas edildiği bir ticaret ve kültür merkezi olduğu tarihte kaydedilmiştir. İpek Yolu'nun Çin'den başladığı şehir, Çin'in eski başkenti Xi'an [3, 19] (M.Ö. 206-220. Yılları, Han sülalesi iktidarı zamanında) [6, 50] olmuştur. Bu şehirden yola çıkan kervanlar, doğu mallarını Gansu'dan geçerek Orta Asya'ya taşımışlardır [3, 20].

İpek Yolu, Doğu'dan Batı'ya bütün Asyayı, üç yıllık bir sürede basıp geçen bir güzergah olduğu [2, 100], tarih kitaplarında yazılmıştır. Uzun zamanlar Batı ülkelri Çin hakkında hiç bir şey bilmiyorlardı. Çin'liler de Hindistan, İran, Almanya gibi medeni ülkelerin var olduğundan da haberleri yoktu. Bu iki bölge medeniyetin ortasında Tanrı dağı, Pamir dağı ve Gumali Büyük Dağı ile susuz Çöller bulunmaktadır. Ancak, M.S. II. Yüzyılda Çin'li seyahatçı Çcan Tszyan Alay dağın ve çöllerini geçerek Fergana yoluna çıkmış, ondan sonra da Afganistan'ın Kuzey bölgesi ve Parfiya'ya¹ yoluyla Batı'ya ulaşmış. Çin'e geri dönen Çcan Tszyan, Batı ülkelerinin zenginlikleri ile medeniyeti konusunda bahsetmiştir. Ondan sonra, bu seyahatçının peşinden Çin tüccarları mallarını alıp Batı'ya doğru yola çıkmışlardır.

İpek Yolu Çin'den başlar Kaşgar, Semerkant, Buhara, Serehs, Rey, Bağdat ve Antakya üzerinden Deniz yoluyla Avrupa'ya ulaşır. Avrupa'dan yola çıkanlar tüccarlar Yahudiliği, Hristiyanlığı, Müslümanlığı, Şamanizmi, Zerdüştlüğü, kısacası tüm inançların kendileriyle birlikte getirmişler. Hz. Yusuf'un atıldığı kuyu, O'nu kuyudan çıkaran kervan ve topluluğun izi de ipek ve baharat yolu güzergahındadır [3, 20]. İsmi ilk kez Çin'lilerin üretilip kullandıkları, ihracata konu ettikleri ve dünyada ilgi uyandıran ipekten alan Tarihi İpek Yolu, yüz yıllar boyunca Doğu Dünyası ile Orta Asya, Güney Asya, Ortadoğu, Avrupa ve Filistin üzerinden Kuzey Afrika arasında "barış ve refah yolu" olma işlevini yerine getirmiştir. İpekyolu denince, tarih, ticaret, fikir, ve kültürler arasındaki etkileşim akla gelmektedir. Bu yol sadece tüccarların değil, aynı zamanda fikir, ilim ve din adamlarının da güzergahıdır [3, 37].

Batı'dan gelen kervanlar, İranı geçerek Merv şehri üzeri itibariyle, yol ikiye ayrılıyordu: biri Amu Deryayı geçip Termiz Şehrine, ondan sonra nehrin sağ tarafından Kızıl-Su ile Alay Taypak dağı yükseklerinden Doğu Türkistana yetilmiş. İkinci yol ise, Merv'den Buhara, Samarkent, Hocent yolu ile Fergana'ya yetişiyor. Ondan sonra da Oş ve Özgen şehrine girip, Yasi nehri yoluyla merkezi Tanrı Dağı, At Baş'ı'ga çıkmıştır. Bu yerden ticari kervanlar, Doğu Türkistan gerilesiyle ve bir bakia bölümü ise İssık-Köl'e doğru yola çıkmış ve son olarak da Çin'e ulaşmışlardır [2, 102].

Deniz yolu taşımacılığının, yeni ticaret yollarının keşfi-ne, teknolojiye sağlanan değişmeye bağlı olarak gelişmesi, taşıma maliyetlerini düşürmüş ve güvenliğini artırmıştır. Bu nedenlerden dolayı M. Ö. 10. Yüzyılda ticaret güzergahı olmaya başlayan İpekyolu ticareti, M.S. 12. Yüzyılda zierveye ulaştı ve M. S. 15. Yüzyılın sonundan itibaren önemini yitirmeye başlamıştır [3, 21]. Avrupalıların hızlı olan gemileri Çin, Hindistan ve başka ülkelere gönderilmiş, kervan ticareti ekonomik uygunsuzluk açıdan tercih dışı bırakılmıştır. Nitekim, uluslararası ticaret güzergahı bir çok ülkelerin ekonomisi ile medeniyetinin gelişmesine, her türlü dillere sahip olan halkların bir birleriyle yakın ilişkide bulunmasına kendi önemli rolünü oynamıştır [2, 103].

İpek Yolu Asya ve Avrupa kıtalarındaki şehirleri, insanları birbirine bağlayan en önemli kültür ve ticaret yolu olarak bilinir. Esasen İpek Yolu insanlık tarihinde farklılıkları zenginliğe dönüştüren en önemli medeniyet yoludur. Bu yol Asya'daki Çin, Japon, Hint, İran, Türk ve Araplar gibi farklı millet ve toplulukların mimariden sanat ve edebiyata, ticaretten bilimsel ve teknolojik gelişmelere kadar bir çok alanda dünya medeniyetine katkılarının izinin sürülebildiği ana güzergahtır. Dahası bu yol tarihsel süreçte Avrupalıların Asya'daki farklı medeniyet ve kültür zenginliklerini keşfetmek, bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izlemek, yeni sinai ve zirai üretim biçimlerini öğrenmek, ticari usul ve modelleri anlamak, kısaca kendi illerinde olmayı anlayıp hayatı daha anlamlı ve verimli yaşanır kılmak için binbir meşakkatle yollara düşüp izini sürdükleri ana güzergahtır [3, 1].

Medeniyet, dil, din, tarih, gelenekler, kurumlar gibi ortak nesnel unsurları ve halkların kendilerini tanımladıkları öznel unsurları içine almaktadır. Huntington'un saydığı özelliklere göre Medeniyet;

1. Medeniyetler durağan değildir; medeniyetlerin oluşumu ve sınırları değişebilir. Çünkü insanlar kimliklerini yeniden tanımlayabilirler.

2. Medeniyetler, az veya çok (örneğin Çin medeniyeti) sayıda insanı içine alabilir.

3. Medeniyetler, tek ulus-devletten (örneğin Japon medeniyeti) veya bir kaç ulus-devletten (Arap veya Latin Amerika medeniyeti) oluşabilir.

4. Medeniyetler karışabilir: örtüşebilir ve alt medeniyetler içerebilir. Örneğin Batı medeniyeti, Avrupa ve Kuzey Amerika medeniyetinden oluşmaktadır.

5. Medeniyetler arasındaki sınırlar, kesin değildir, değişebilir. Ancak değişebilen bu sınırlar gerçektir.

6. Medeniyetler durağan değil dinamik yapılardır; yükselmeleri, düşmeleri, bölünmeleri, birleşmeleri hatta yok olmaları mümkündür [8, 184].

Yukarıda medeniyet hususlarının incelediğimizde, gerçekten ırklar, ülke ve topluluklar arasında medeniyetlerin oluşumu, değişimi ve tanımlanmasında tarihi İpek Yolu'nun rolü göz ardı edilemez.

İbn-Haldun kendi Mukaddime adlı eserinde, 'medeniyetin esası olan ilimler ve sanatlar, bunların neticesi olan mesken, gıda, besleme ve saire husuları, hatta medeniyetin bizzat kendisi' [3, 185] diye yazmıştır. Başka bir ifade ile medeniyet, insanı diğer varlıklardan ayıran, özünde rasyonel olan ve kıymet ifade eden bir durum olarak tanımlamak mümkündür.

İpekyolu güzergahı tarihini, bugünkü ülkeler olarak Çin, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan, Afganistan, Pakistan, İran, Suriye ve Türkiye'yi içine almaktaydı. Doğunun ipeği, barut ve kağıdı gibi malların Batı'ya tanıtılma cevizi, nar, incir, v.s. gibi bir çok Batı malları da doğuya

¹ İskenderin komutanlarından Selevk-i Yenen Ersek Şah'ın Türkmenistan Coğrafyasında kurmuş olduğu 470 yıl yaşayan Parfiya Türk Devleti, m.s. 224 yılında yıkılmıştır.

tanıtılmıştır. Her mal üretildiği toplumun bilgi ve teknolojinin beraberinde götürdüğünden bilgi ve teknoloji akışı, İpek yolu'nun birbirine bağladığı havzaların iktisadi bakımından, yolun geçtiği yerlerin gelişmesine önemli katkıda bulunmuştur [3, 21].

Fergana'nın coğrafi bakımından İpek yolu ticari güzergahında yer alması, yerli halkların tabii ilaçların üretmesinde ve XI-XII yüzyıllarda ipekçiliğin öğrenilmesine sebep olmuştur. Fergana vadisinde, kumaşlı elbeler Doğu ve Batı'dan gelmiş. Örneğin: Batken ve Talas illerinde Çin ipeğiyle dikilmiş her türlü elbeler bulunmuştur. Orta Yüzyılların başında, Kırgızistan'ın türlü şehirlerinde Altın üretilmiş, Hindistan'dan Budalık kumaş, Suriye'den getirilen kılıçlar, İran, Arabistan, Hindistan, Mısır'dan mücevher ve Baltık'tan kehribar, Çin'den ipek, bakır aynalar vb. ticarete sunulmuştur. İpek yolunda ticaretin gelişmesiyle para sistemine gereksinim duyan Karahanlı kaganatı, X. Yüzyılda Müslümanların para sistemini, Fels (bakır), dirhem (kumaş), dinar (Altın) olarak ortaya atmıştır [2, 10-102].

Bugün Orta Asya'daki bütün devletlerin ismi Farsça'da "diyar, toprak, ülke" anlamına gelen "-stan" ekiyle bitmesi [7, 14], bu ülkelerin tarihi İpek Yolu güzergahında yer alması, devletlerin idari teşkilatlarının şekillenmesinde dilsel etkileşimin etkisi olabilir mi?

Elbette tarihi destanlar, İpek Yolu'ndaki kültürel zenginlikleri ve tarihi öğrenmemize büyük rolü vardır. Bu destanlardan birisi de "Manas"² destanı, tarihi İpek Yolu hakkında bilgilerin ortaya çıkarılmasında önemli bir kaynak olarak kullanılmaktadır. Manas destanında, eski Türk tarihiyle ilgili devletlerin, halkların, coğrafi yerlerin, nehirlerin, bölgelerin adları açık bir şekilde zekredilmektedir. Destanda İpek Yolu'ndan geçen 500'dan fazla coğrafi mıntıkanın adı belirtilmektedir [3, 4-5]. Cihangir Asya ordularını kuranlar, onların dünyanın dört bir yanına sevk eden destanı Türk kahramanları Oğuz Han, Mete Han, Bilge ve İslami Kağanlar hep bu topraklarda yükselmiş, insanlık tarihine milli gayeler oluşturan abidevi eserler bırakmışlar. Çin Saddinden, Ural ve Altay Dağlarına kadar uzanan bu geniş Asya bozkırları ve onun mavi gök kubbesi, Türk Cengaverlerinin kılıç sesleriyle inleyip durmuştur [5, 247]. Richard N. Frye'in kendi Orta Asya çalışmasında: "M. S. VI. Yüzyıl için farklı bir Orta Asya medeniyet ve uygarlığından bahsedebiliriz" [1, 60] demesi de İpek Yolu'nun yarattığı zenginliklerin ta kendisidir.

İpek Yolu, Orta Asya, Çin, Güney Asya, Batı Asya ve birçok Batılı ülkelerde birçok oteller, konuk evleri, mağazalar, parklar ve İpek Yolu adını aldığı için bir ortak "bellek" olarak hatırlanıyor. Örneğin: Deve adının İpek Yolu sembolü olarak Pekin'de, Bişkek'de, Kabil'de, İslamabad'da, Duşanbe'de, Taşkent'ta, Aşkabat'ta, Tahran, İstanbul'da ve diğer tüm büyük-küçük şehirlerde [9, 196] bulabilmemiz, Büyük İpek Yolu'nun evrenselliğinin kanıtıdır. Örneğin, Afganistan ve İran'ın bir çok şehirlerinde İpek Yolu (Rahi Abreşim)³

taşıdığı caddeler ve deve ile ilgili bir çok hikayelere rastlayabiliriz. Bişkek'te de İpek Yolu adını taşıdığı (İpek Jolu) caddesini de görmem de şaşırtıcı olmamıştır. İpek Yolu'nun hayata geçmesiyle birlikte, ülkeler arasında haberleşme, etkileşme ve hızlı şekilde bilgi akışı hem de tüccarların gittikleri kıta ve ülkelerin dillerinin öğrenmeleri, evrenselliğe katkı sağlamıştır.

Sonuç olarak, en uzun ve geniş yol olarak İpek Yolu hiç şüphesiz, modern çağın en önemli küresel projelerinden biridir. Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, Rusya, Çin, Türkiye, İran, Orta Asya, Afganistan ve farklı organizasyonlara Birleşmiş Milletler'in ekonomik kalkınmayı sağlamak amacıyla dünyayı birbirine bağlayan en eski ve verimli yoludur [2, 196].

Taşkenli bir Özbek tarihçiye göre, "tarih boyunca, nerede olduğumuz kim olduğumuzdan çok daha fazla öneme sahip olmuştur". Orta Asya, çevresindeki bütün bölge ve kültürlerin taşıyıcı içine aktığı bir kanal gibidir. Slav, Arap, pers, Hint ve Sinlik medeniyetlerinin arasına yerleşmiş olan Orta Asya Yunanistan'dan Moğolistan'a kadar bir çok farklı devletler tarafından ele geçirilmeye çalışılmış; İtalya'dan Kore'ye kadar bir çok farklı ülke tüccarlarının uğradığı bir bölge olmuştur [7, 13-14]. Amerikan *Strategic Review* dergisinde çıkan bir makalede ise, Orta Asya'daki "büyük oyunun" XXI. yy.da ABD ile Çin arasında "geniş anlamıyla güvenlik, ticari alışverişler ve hidrokarbonlar" [4, 95] etrafında sahne olduğunun yazılması, günümüz itibarıyla İpek Yolu güzergahındaki ülkelerin önemini daha çok arz etmektedir.

KAYNAKÇA:

1. Akaev A., *Diplomacy of the Great Silk Road, Bishek, 2001.*
2. Асанканов А., "Кыргыз Республикасынын тарыхы", (Жогорку окуу жайлары үчүн окуу китеби). -Бишкек, Кыргызстан Басма үйү, 2000.
3. Bulut M., "Medeniyetler Güzergahı İpek Yolu", İstanbul, 2014.
4. Djalili M. R., Kellner T., (çeviren: Reşat Uzman), "Yeni Orta Asya Jeopolitiği" SSCB'nin bitiminden 11 Eylül sonrasına, İstanbul, bilge kültür sanat yayın evi, 2009.
5. Kitapçı Z., "Türkistan Milli Tarih ve Kültür Devamının Temel Meseleleri", Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı, İstanbul, 1993.
6. Mirja J., Schlyter B. N., "Return to the Silk Routes-Current Scandinavian Research on Central Asia", New York, 1999.
7. PARAG KHANNA, *Yeni Dünya Düzeni (Yeni Yükselen Güçler 21. Yüzyılda Dünyayı Nasıl Belirliyor?)*, İstanbul, 2011.
8. Pulabıyık M. S., "Batı'da Jeopolitik Düşünce", Ankara, Pozitif Matbaacılık, 2009.
9. Султанов Т., *Материалы международной конференции совместно с развитием и процветанием стран вдоль Великого шелкового пути, Баракэлде, Бишкек, 2014.*

² Manas destanı, Kırgız kültüründe belli bir kişinin başından geçen maceraları, savaşları, kahramanlıklarla bağlantılı olarak şiir şeklinde anlatılan eserler 'epos' veya 'comok' olarak da adlandırılmaktadır.

³ İpek Yolu'nun Farsça yazılışı: (Rah-e Abreşim(راه ابریشم).

РОЛЬ ЖЕНЩИН В СОЦИАЛЬНОЙ ЖИЗНИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

ӨНҮГҮП ЖАТКАН ӨЛКӨЛӨРДҮН СОЦИАЛДЫК ТУРМУШУНДАГЫ АЯЛДАРДЫН РОЛУ

THE ROLE OF WOMEN IN THE SOCIAL LIFE OF DEVELOPING COUNTRIES

Аннотация. В статье рассматривается трансформация роли женщин в социальной жизни развивающихся стран. Автор приходит к выводу, что стремление достичь равного участия женщин и мужчин в различных сферах жизнедеятельности общества является одной из ключевых тенденций развития демократических режимов. Однако, на современном этапе существует ряд проблем, препятствующих достижению полного гендерного равенства и представительства, что требует определенных действий не только со стороны государства, но и со стороны гражданского общества, а также международных организаций.

Ключевые слова: гендер, гендерное равенство, гендерная асимметрия, права человека, права женщин.

Аннотация. Макалада өнүгүп жаткан өлкөлөрдүн социалдык турмушундагы аялдардын ролунун трансформациясы каралат. Автор коомдун турмуш-тиричилигинин ар кандай чөйрөлөрүндө аялдардын жана эркектердин бирдей катышуусуна жетишүүгө умтулуу демократиялык режимдерди өнүктүрүүнүн негизги тенденцияларынын бири деген жыйынтыкка келет. Бирок, заманбап этапта толук гендердик бирдейликке жана өкүлчүлүккө жетишүүгө тоскоолдук кылган бир катар көйгөйлөр бар, бул мамлекет тарабынан гана эмес, ошондой эле жарандык коомдор жана эл аралык уюмдар тарабынан белгилүү аракеттерди талап кылат.

Түйүндүү сөздөр: гендер, гендердик теңдик, гендердик асимметрия, адам укуктары, аялдын укуктары.

Abstract. The article discusses the transformation of the role of women in the social life of developing countries. The author comes to the conclusion that the desire to achieve equal participation of women and men in various spheres of society is one of the key trends in the development of democratic regimes. However, at the present stage there are a number of problems that hinder the achievement of full gender equality and representation, which requires certain actions not only from the state, but also from civil society, as well as international organizations.

Keywords: gender, gender equality, gender asymmetry, human rights, women's rights.

Проблемы гендерного равенства, роли женщин в социальной жизни развивающихся государств является одной из ключевых проблем современного общества, так как расширение прав женщин, возможностей их реализации, включения в социальную жизнь в качестве ее активных членов является ключевой социальной детерминантой развития каждого демократического общества.

Во многих государствах мира, которые модернизируют, реформируют политические институты с целью развития, демократизации, предпринимаются

попытки внедрения механизмов достижения гендерного равенства с учетом как собственной правовой и институциональной основы, так и опыта зарубежных государств. Это приводит и к возникновению необходимости реализации интересов всех групп на всех этапах принятия экономических и политических решений. Кроме того, вполне обоснованно возникает проблема обеспечения равного участия женщин и мужчин на всех уровнях работы избирательной системы, обеспечения равных возможностей для занятий выборных постов и выборных должностей.

Стремление достичь равного участия женщин и мужчин в органах государственной власти является одной из ключевых тенденций развития демократических режимов. Участие женщин в общественной жизни развивающихся государств демонстрирует успешность государственной гендерной политики, а также дает возможность определить способность развивающихся обществ к трансформации и обновлению.

Зачастую гендер-фактор в развивающихся обществах проявляется в установлении институциональных и социокультурных барьеров для профессиональной реализации женщин, в существующих различиях в оплате труда, в гендерной асимметрии рынка труда и гендерной профессиональной сегрегации: мужчины зачастую представлены в высокостатусных отраслях (органы управления, строительство, финансы, система кредитования), женщины заняты в менее прибыльных сферах (образование, здравоохранение, социальное обеспечение, культура, искусство, неформальный сектор).

Кроме того, существуют и проблемы, традиционно относящиеся только к женщинам: реализация семейных обязанностей, особенности первичной социализации, определяемые гендером, нежелание доказывать свой профессионализм, страх перед рисками, неумение выделиться среди других членов коллектива, отсутствие либо слабое выражение амбициозности стремления к власти. [6, 45]

Исследователи выделяют пять основных причин, согласно которым обосновывается необходимость расширения участия женщин в социальной жизни развивающихся государств:

1) Эгалитаризм, равенство полов. Концепция прав и свобод личности провозгласила равенство каждого вне зависимости от пола, следовательно, равенство полов является основополагающим правом каждого человека де-юре и де-факто. Данное право обеспечивается как международным, так и национальным законодательством практически каждого государства. Женщины составляют примерно половину населения земного шара, и, следовательно, должны быть пропорционально представлены во всех сферах жизни общества.

2) Необходимость легитимации политической системы, соблюдение принципа представительной демократии. Монопольное право мужчин на участие в политике подрывает основы представительной демократии.

3) Различие в интересах. Исторически женщины имеют специфические интересы, отличные от мужских, а также на протяжении долгого времени женщины были подвержены гендерной дискриминации, лишены политических прав, сегрегированы в трудовых отношениях на всех уровнях, лишены гендерного равенства даже в семье.

4) Эффективное использование человеческих ресурсов. Женщины и мужчины имеют разный опыт, образ мышления, интуицию, знания, следовательно, учет мнения каждого из них наиболее полно и сбалансированно позволит функционировать обществу.

5) Новый взгляд на современные проблемы. Когда женщины достигают «критической массы» в социаль-

ных структурах, то, как отмечают исследователи, меняется понимание проблемы, наблюдается отход от ее традиционного толкования, изменяется механизм принятия решений. [3, 186]

Рост женского движения предоставил женщинам три группы прав: гражданские (политические), социально-экономические и репродуктивные, что вывело социальный статус женщин практически на один уровень с мужчинами.

Гендерное равенство на сегодняшний день является обязательным условием функционирования любого развивающегося общества. Не случайно развитие женского движения и прорыв женщин во всех сферы общественной жизни начался в начале XX века, вместе с развитием современных демократий. Демократия участия или «консолидированная» демократия является политической системой, в которой наиболее полно представлена роль женщин. В 2000 году, по данным ООН, женщины возглавляли около 10% парламентов мира, были президентами или премьер-министрами таких государств как Ирландия, Новая Зеландия, Финляндия, Латвия, Бангладеш, Шри-Ланка, Панама, Сан-Марино. [2, 133]

Для изучения вовлечения женщины в социальную жизнь в развивающихся обществах используют концепции интеграции и маргинальности. Согласно концепции интеграции, расширение прав женщин снимает состояние напряженности как в гендерных отношениях, так и во взаимодействии политической и социальной жизни, что способствует упрочению основ консолидированной демократии.

Согласно концепции маргинальности, женщины приравниваются к другим слоям населения, страдающих от несправедливости, неравенства, эксплуатации. Данные группы рассматриваются как меньшинства, хотя в совокупности они представляют собой большую часть общества. Представители данных групп фактически исключаются из процесса принятия ключевых социальных и политических решений. Они не способны самостоятельно формировать повестку дня и вынуждены подстраиваться под чужие и чуждые социальные и политические решения, что влечет за собой построения иждивенчества, стремления поиска покровительства и т.д. Данная ситуация демонстрирует слабость демократических основ общества, а значит требует дальнейшего развития и пересмотра данной ситуации.

Стремление развивающихся государств построить демократические политические системы определяют необходимость обеспечить как гендерное равенство де-юре и де-факто.

Принцип гендерного равенства провозглашается во всех развивающихся государствах. К нему относится не только равенство полов, но и реализация права на гендерные различия, необходимость принятия отличительных черт мужчин и женщин, поиска решений, нацеленных на достижение баланса между женщинами и мужчинами в общественной жизни, уравнивания их интересов и т.д. Реализация данного принципа встречает большое количество ограничений и препятствий. Так, в современных обществах, даже фактически провозгласивших равенство полов, неравенство проявляется достаточно часто.

Гендерные исследования демонстрируют, что вопрос гендерного неравенства – это вопрос общественной культуры, общественного поведения и общественного понимания мужского и женского.

Внешним проявлением нарушения гендерного равенства является, к примеру, гендерная асимметрия в представительных органах власти. Гендерная асимметрия – это количественный показатель нарушения гендерного равенства.

Исследуя роль женщин в современных развивающихся обществах, можно обратить внимание на тот факт, что современные женщины, в первую очередь, стремятся обрести финансовую независимость. Появился даже термин «двухкарьерный» брак, который обозначает, что оба супруга формируют такую модель семьи, при которой оба отдают приоритет карьере перед семейными ценностями. [5, 150] Кроме того, главной ценностью становится материальное благосостояние семьи, отодвигая детей на второй план. В сфере трудовых отношений также происходят изменения, расширяются сферы занятости женщин. При этом, женщины начали занимать те ниши, которые мужчины не хотят освобождать, что приводит к гендерному противостанию за достижение равноправия. При этом, мужчины все еще обладают большими привилегиями в трудовых отношениях.

Такая гендерная дискриминация наблюдается как при трудоустройстве, так и при оплате труда. Зачастую причинами гендерной дискриминации являются либо предрассудки в отношении женщин, такие как неспособность женщины работать в равных условиях с мужчинами либо стремление не допустить дополнительных расходов. [4, 94]

В современном мире существует такое явление как «sex typing» – «половая типизация», отнесение к определенному полу. В жизни это проявляется, к примеру, в неравном гендерном распределении в отраслях экономики. Так, к примеру, женщины традиционно представлены в сфере образования и медицине, которые всегда финансируются ниже, нежели развитые отрасли науки либо промышленности. Кроме того, женщины представляют абсолютное большинство в низкооплачиваемых сферах, таких как, к примеру, школьное и дошкольное образование. К примеру, согласно экспертным данным, в России 88% учителей – женщины. [4, 95]

Гендерное неравенство на рынке труда во многом объясняет те сложности, с которыми сталкиваются женщины в трудовых отношениях. Из фактического разделения профессий на сугубо мужские и женские возникла разница в оплате труда, а также разница между наемным трудом и неоплачиваемым трудом по поддержанию семьи и дома. Это привело еще и к тому, что за женщиной закрепляется роль второстепенного работника. Однако, современная реальность такова, что в развивающихся обществах данная диверсификация постепенно снижается и трудовые отношения приближаются к состоянию равноценности труда представителей различных полов. [4, 269]

Кроме того, развитие гражданского общества влечет за собой и изменение гендерных ролей, расширение участия женщин в социальной жизни, поиск механизмов обеспечения гендерного равноправия, учет

его исторических, этнических, социальных и культурных аспектов. Смещение в распределении гендерных ролей влечет повышение участия мужчины в жизни семьи, функция которого ранее сводилась лишь к обеспечению финансового благополучия. Мужчины обретают другие роли, делят с женщинами ответственность за семью, дом, быт. Эти изменения неизбежно влекут и изменение положения женщин, процесс перераспределения женских и мужских обязанностей.

Тем не менее, «стеклянный потолок», который препятствует профессиональному развитию женщин, продвижению их по карьерной лестнице, все еще сохраняется. Большое количество представительниц кадровых служб, а также женщины, занимающие ключевые посты, подтверждают наличие сложностей и препятствий к развитию и продвижению, основной причиной которых является приоритет в корпоративной культуре патриархальных ценностей. [4, 270]

Как правило, при таких обстоятельствах, на государственном уровне предпринимаются инициативы для ограничения масштабов гендерной асимметрии. Так, в 2008 году в Кыргызстане был принят закон «О государственных гарантиях равных прав и возможностей для мужчин и женщин» [1], который стал основным нормативным актом (после Конституции, гарантирующей равные права каждому), регулирующим гендерные отношения. Данным актом была расширена нормативная основа гендерного регулирования. Законом определены формы гендерной дискриминации и предписаны необходимые меры, направленные на достижение гендерного равенства в политических, экономических, трудовых и иных социальных отношениях. Кроме того, законом увеличена ответственность как государственных органов, так и органов МСУ в сфере реализации гендерной политики, руководителей данных органов закон обязал проводить равный конкурс на замещение вакантных должностей.

Результатом принятия данного закона стало внесение ряда изменений в иные нормативные правовые акты. К примеру, политические партии обязали учесть в формировании списка кандидатов в депутаты Жогорку Кенеша гендерное соотношение в виде не более 70% представителей одного пола, а очередность в списке между кандидатами разных полов не должна быть выше трех позиций.

2010 год стал историческим для развития гендерного равноправия в Кыргызстане. Впервые президентом центральноазиатского государства стала женщина, что продемонстрировало успешность развития гендерной политики в государстве.

Однако, если исследовать проблему гендерного равенства в социальной жизни развивающихся государств не в контексте количественных показателей или официальной статистики, а в условиях реального функционирования общества, ситуация становится не такой благоприятной. Продвижение гендерного равенства становится заботой международных организаций и представителей гражданского общества. Государство, как правило, разрабатывает стратегии, предлагает различные программы, однако их реализация осложняется отсутствием финансирования. То есть государство предлагает пути, но не обеспечивает способы их достижения. Способом реализации про-

ектов, направленных на достижение гендерного равенства становятся финансовые дотации доноров и международных организаций. Интересен и тот факт, что доноры оплачивают представителям государственных органов поездки для презентации отчетов по исполнению взятых на себя международных обязательств в сфере обеспечения гендерного равенства. Однако, нужно отметить, что данные обязательства исполняются достаточно неохотно и лишь с той целью, чтобы не утратить иные источники внешних финансовых вливаний. То есть государство не готово самостоятельно выделять финансовые средства из бюджета на программы обеспечения гендерного равноправия.

Таким образом, вопросы достижения гендерного равенства, роли женщин в социальной жизни развивающихся государств, расширение прав женщин, возможностей их реализации, включения в социальную жизнь в качестве ее активных членов является одной из ключевых проблем современного общества, главной социальной детерминантой развития. Однако, в каждом обществе так или иначе существуют механизмы, пусть и не намеренно, ограничивающие права

женщин. Продвижение гендерного равенства становится заботой не только государства, но и международных организаций и представителей гражданского общества. Только в комплексном подходе к решению проблемы может быть реализована идея гендерного равенства.

Литература

1. Закон КР «О государственных гарантиях равных прав и возможностей для мужчин и женщин» от 4 августа 2008 года № 184.
2. Айвазова С.Г. Гендерное равенство как проблема российских реформ / Куда пришла Россия? – М., 2003. – С. 133.
3. Жукова О.И. Гендерная интерпретация политики: теоретические подходы и политические практики. – М., 2010. – С. 186.
4. Наемный работник в современной России / Отв. ред. З.Т. Голенкова. – М., 2015. С. 95.
5. Тацеева А.И. Своеобразие супружеских отношений в «двукарьерных» и «не карьерных» браках / Вестник Адыгейского государственного университета. Серия Педагогика и психология. – 2012. – Вып. 4. С. 149–155.
6. Ушакова Т.Ю. Проблемы гендерного равенства в условиях глобализации. – М., 2005. – С. 45.

ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ПОЛИТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНДАГЫ САЯСИЙ СИСТЕМАНЫН ИНСТИТУЦИОНАЛДЫК НЕГИЗДЕРИ

INSTITUTIONAL FOUNDATIONS OF THE POLITICAL SYSTEM OF THE KYRGYZ REPUBLIC

Аннотация: В статье рассмотрены особенности развития политической системы Кыргызской Республики периода независимости. Строительство новой, основанной на демократических принципах, политической системы страны проходит в период перехода ее с тоталитарного прошлого к демократическому пути развития, идет процесс модернизации политической системы. В условиях независимости самым важным было институциональное развитие политической системы Кыргызстана, так как без соответствующих политических институтов невозможно осуществить модернизацию, как экономики, так и политической и социальной сферы жизни общества. В данной статье рассмотрена институциональная составляющая политической системы суверенной Кыргызской Республики, ее организация и становление: принятие новой Конституции, парламентаризм, институт президентства, развитие многопартийной системы, выборы. На развитие политической системы Кыргызстана оказывают влияние различные факторы, как внутренние, так и внешние.

Ключевые слова: Кыргызская Республика, политическая система, политические институты, транзитология, демократизация, парламентаризм, политические партии, выборы.

Аннотация: Москвада көз каранды эместик мезгилиндеги Кыргыз Республикасындагы саясий системасынын өнүгүшүнүн өзгөчөлүктөрү корголгон. Демократиялык принциптердин негизинде түзүлгөн өлкөнүн саясий системасынын курулушу өткөнкү тоталитардык түзүлүштөн демократиялык өнүгүүнүн жолуна өтүп, саясий системаны модернизациялоо процесси жүрүп жатат. Көз каранды эместик мезгилдин шарттарында Кыргызстандагы саясий системанын өнүгүшүнүн негизи катары институционалдык өнүгүү саналган, тактап айтканда ылайыктуу саясий институттарсыз коомдун турмушунун экономикалык, саясий жана социалдык чөйрөдөгүдөй эле модернизацияны ишке ашыруу мүмкүн эмес. Сунушталган макалада Суверендүү Кыргыз Республикасынын саясий системасынын институционалдык негиздерди, уюштурулушу жана калыптанышы: жаңы конституцияны кабыл алуу, партиялуулук системасынын өнүгүшү, шайлоолор каралат. Кыргызстандагы саясий системанын өнүгүшүнө ар түрдүү ички жана сырткы факторлор таасир этет.

Түйүндүү сөздөр: Кыргыз Республикасы, саясий система, саясий институттар, транзитология, демократиялаштыруу, парламентаризм, саясий партиялар, шайлоолор.

Annotation: The article discusses the features of the development of the political system of the Kyrgyz Republic during the independence period. The construction of a new political system based on democratic principles takes place during the transition from a totalitarian past to a democratic path of development; the process of modernization of the political system is underway. In conditions of independence, the most important was the institutional development of the political system of Kyrgyzstan, since without the appropriate political institutions it is impossible to modernize both the economy and the

political and social sphere of society. This article discusses the institutional component of the political system of the sovereign Kyrgyz Republic, its organization and formation: the adoption of a new Constitution, parliamentarism, the institution of the presidency, the development of a multi-party system, elections. The development of the political system of Kyrgyzstan is influenced by various factors, both internal and external.

Keywords: *Kyrgyz Republic, political system, political institutions, transitology, democratization, parliamentarism, political parties, elections.*

После распада СССР и получения независимости Кыргызстан оказался в поворотном пункте своей истории. Успешное сопротивление общества авторитарным тенденциям создало потенциальную возможность для проведения широкомасштабной политической реформы, которая призвана модернизировать государственную, экономическую и социальную систему и повысить ее эффективность.

В истории независимого Кыргызстана появился шанс построения настоящего демократического, правового и открытого внешнему миру государства. С тех пор прошло более 25 лет. За эти годы реформы, проводившиеся в государственном устройстве, экономике, социальной сфере позволили создать основные государственные институты на демократической основе, возобновить экономический рост, предотвратить коллапс социальной сферы.

Цель статьи – рассмотреть процесс становления политической системы суверенного Кыргызстана, ее современное состояние и задачи дальнейшего развития.

В условиях независимости самым важным было институциональное развитие политической системы Кыргызстана, так как в рамках социокультурного подхода институт – это структура, которая отвечает за воспроизводство определенных социальных функций, ценностей и норм. [1]

Наличие устойчивых социокультурных институтов в обществе стабилизирует социальную динамику и не допускает резких и внезапных перемен в схеме государственного и общественного устройства. По мнению многих авторов, институты задают правила игры, определяющие жизнь общества и входят в политическую систему государства.

Понятие политической системы имеет в настоящее время несколько определений.

Как сказано в энциклопедическом словаре по политологии, «Политическая система представляет собой совокупность лиц, институтов, участвующих в политическом процессе, неформальных и неправительственных факторов, которые влияют на механизм выявления и постановки проблем, и выработку и реализацию решений в сфере государственных отношений». [2, 372]

Основателями классической теории политической системы были американские политологи Д. Истон и Г. Алманд. Понятие «политическая система» вошло в советскую политологию в конце 70-х годов, заменив существовавшее тогда понятие «политическая организация общества».

Д. Истон рассматривает политическую систему как совокупность действий и взаимодействий, возникающих между различными субъектами политических отношений по вопросам властного и авторитарного распределения ценностей, находящихся в распоряжении общества.

Г. Алманд, определяя политическую систему, исходит из легитимного характера физического воздействия политической системы, ее динамичности и направленности ее активности на поддержание стабильного порядка в обществе.

Исследователи теории политической системы выделяют ряд сторон, с учетом которых может быть проанализирована политическая система:

1) институциональный (организационные элементы системы: государство, партии, общественные организации, участвующие в политической деятельности),

2) регулятивный (политические нормы как основа деятельности институтов),

3) коммуникативный,

4) идеологический и другие, так как в структуру политической системы входят четыре основных элемента: политические институты; взаимоотношения между ними; политические нормы, политическая культура; политическая деятельность, политический процесс.

В данной статье рассмотрена институциональная составляющая политической системы суверенной Кыргызской Республики.

В советский период политическую основу Кыргызстана, как и всего СССР, составляли Советы народных депутатов, через которые советский народ осуществлял государственную власть, которая не подразделялась на три ветви (законодательную, исполнительную и судебную); ядром политической системы, государственных и общественных организаций была закреплена Коммунистическая партия Советского Союза.

Основным направлением развития политической системы было развертывание социалистической демократии в виде командно-административной системы. Политико-правовой статус КПСС позволял ей руководить не только советским обществом, но и его институтами, государственной деятельностью в целом.

Страна, освободившаяся от командно-административной системы, вступившая на суверенный демократический путь развития, нуждалась в глубокой политической модернизации, главным условием которой является выбор оптимальной модели общественного развития, которая сочетала бы достижения мировой цивилизации с самобытными национальными формами.

Модернизация Кыргызстана является необходимым условием вхождения страны в мировые глобализационные процессы, целью политического развития которой стало формирование нового типа взаимодействия власти и общества, создание демократических социальных и политических механизмов вызывает необходимость трансформации старой институциональной основы, политического курса, внешней и

внутренней политики, нравственных ценностей, социально-политических структур.

Состояние транзитивности кыргызстанского общества к абсолютно новой политической системе вызвало необходимость трансформации старой институциональной основы. 14 декабря 1990 года законом Киргизской ССР «О реорганизации системы органов государственной власти и управления в Киргизской ССР и внесении изменений и дополнений в Конституцию Киргизской ССР» был введен институт Президента.

Совет Министров Киргизской ССР преобразовался в Кабинет Министров – Правительство Кыргызской республики, учреждались посты Премьер-министра и государственных секретарей, Президиум, должности Председателя Совета Министров и его заместителей были упразднены, вместо Верховного Совета был создан парламент – Жогорку Кенеш Кыргызской Республики.

Первым шагом на пути модернизации политической системы было создание новой Конституции независимого Кыргызстана, которая была принята 5 мая 1993 г.

Программной целью Конституции независимого Кыргызстана было провозглашено построение демократического гражданского общества и правового государства, закреплена механизм правового обеспечения подлинного суверенитета, признан приоритет личности над государством, закреплена принцип разделения властей, провозглашен принцип многопартийности и политического плюрализма. Независимый Кыргызстан стал президентской республикой.

Жогорку Кенешу были приданы «особые функции и соответствующие государственно-властные полномочия», политической основой Жогорку Кенеша стали «демократизм политической системы общества, социально-политическая сущность народовластия, политический плюрализм, место и роль политических партий в формировании и организации деятельности Жогорку Кенеша и функционировании парламентаризма в целом». [3]

Поскольку политическая модернизация – это сложный, длительный исторический процесс демократизации общества, формирования нового типа взаимодействия гражданского общества и государственной власти, складывающаяся за годы независимости политическая система не раз подвергалась реформированию, изменениям. Так, неоднократно в Конституцию Кыргызской Республики вносились изменения и дополнения, менялась форма правления. Согласно первой Конституции независимого Кыргызстана, в стране была создана президентская республика с большими полномочиями Президента. В этих условиях возникла опасность авторитарного режима в Кыргызстане, что послужило причиной двух революций в стране, в результате которых авторитарный режим был свергнут, в стране были заложены основы парламентаризма.

Жогорку Кенеш подвергся наибольшему изменению по сравнению с другими ветвями власти. Кыргызстан к настоящему времени стал парламентско-президентской республикой. Парламентаризм в Кыргызстане обусловлен соответствующими политико-правовыми условиями. [4]

Правовой основой кыргызстанского парламентаризма являются принцип верховенства права и закона; принцип верховенства власти народа; принцип разделения властей на законодательную, исполнительную и судебную; принцип ответственности правительства перед Жогорку Кенешем. [5]

В настоящее время Президент Кыргызской Республики не входит в систему ветвей единой государственной власти. Основным закон Кыргызской Республики ограничивает государственно-властные полномочия Президента в качестве главы государства: он не является высшим должностным лицом; у Президента нет полномочия определять основные направления внутренней и внешней политики; компетенция Президента Кыргызской Республики ограничена в вопросах формирования исполнительной и судебной ветвей власти.

Однако Жогорку Кенеш Кыргызской Республики так и не стал авторитетным органом государственной власти, с преобладающей ролью в политической системе страны.

Таким образом, Кыргызстан в настоящее время не является парламентской республикой в классическом понимании, это, скорее, парламентско-президентская республика, своеобразный кыргызстанский вариант парламентаризма. В стране среди политической элиты и сегодня продолжают споры о политическом дизайне кыргызстанского парламента.

Важнейшим шагом в политической модернизации Кыргызстана стал отказ от монополии КПСС и формирование многопартийной системы. Этот процесс прошел несколько этапов:

- образование первых общественно-политических организаций («Асаба», «Ашар», Демократическое движение «Кыргызстан», их организационное оформление;
- выделение из общественно-политических организаций первых политических партий «Эркин Кыргызстан», партия национального возрождения «Асаба» и др.;
- появление новых политических партий (во второй половине 90-х годов в республике уже насчитывалось 17 политических партий);
- в настоящее время формирование многопартийной политической системы в Кыргызстане еще продолжается.

Партийное строительство проходит в условиях разрушения старой и формирования новой социальной сферы, это во многом влияет на уровень развития партий, обуславливает их политическую слабость, размытость их политических программ.

Как отмечают политологи, «развитие партий тормозится большой зависимостью партийной системы от государства. Продолжает оставаться узкой политической базой для демократических преобразований... Отсутствие четкой дифференциации групповых интересов обусловило то, что институт многопартийности функционирует как декоративный атрибут демократии, который должен удостоверить сходство политической системы Кыргызстана с системами «цивилизованных стран». [6,15]

Развитие партийной системы является основой устойчивости демократии. Партийная систе-

ма представляет собой механизм взаимодействия и сотрудничества партий в борьбе за власть и ее осуществление в конституционно установленных рамках. Политические партии выступают рупором интересов различных социальных групп, представляют и отстаивают их. В настоящее время можно констатировать, что в связи с переходным периодом партийная система Кыргызстана является все еще относительно незавершенной, сферы влияния партий ограничены.

В целом можно сказать, что, переход от однопартийной системы к многопартийной – важный итог политического развития Кыргызской Республики. Дальнейшее развитие партийного строительства в Кыргызстане может оказать реальное влияние на развитие политического процесса в республике.

Принципы демократии, конституционализма, прав человека, равенства людей, верховенства закона, разделение властей и другие признаки демократии были заложены благодаря выборному процессу. Именно через выборы в государственной власти обеспечивается присутствие всех слоев общества, необходимый баланс между различными политическими силами и группами.

Именно выборы позволяют большей части населения влиять на принятие основных решений в государстве. Институт выборов был известен в кочевой культуре кыргызского населения издавна, однако в советское время выборный процесс проходил по классовому признаку, что нарушало принципы демократии.

В Кыргызской Республике выборный процесс нередко проводится с искажениями, что нередко во власть приводит деструктивные элементы. Поэтому важной задачей в Кыргызстане является формирование такой избирательной системы, которая бы способствовала формированию демократической, компетентной, эффективной государственной власти. Думается, что в этом аспекте необходимо сохранить пропорциональную систему выборов, как самую прогрессивную.

Коротко рассмотрев основные аспекты институционализации политической системы Кыргызстана, можно сделать вывод о том, что Кыргызстан сегодня находится в транзитном состоянии перехода от тоталитарной политической системы к демократической, в процессе модернизации всех сторон общественно-политической, экономической и социальной жизни общества. По мнению политологов, «политическую систему Кыргызстана можно отнести к полукрытым. Она недостаточно адекватно и оперативно реагирует на внешние и внутренние требования... Политическую систему страны можно отнести к модернизированной демократии с отдельными элементами традиционной и авторитарно-тоталитарной системы, которая сосуществует с сильным советским политическим наследием». [6,7]

На становление политической системы современного Кыргызстана оказывают влияние разные факторы.

Прежде всего, на институционализацию политической системы независимого Кыргызстана оказывают влияние традиции кочевой и родоплеменной демократии, наличие трайбализма, клановости, влияние коммунистического партийного наследия, роль традиционного общества, что является сильным сдерживающим фактором на пути становления подлинно демократического государства.

С другой стороны, кроме внутренних факторов на процесс институционализации политической системы оказывают влияние внешние силы, в числе которых глобализация, влияние развитых стран Запада с их опытом демократического строительства и др.

В настоящее время демократическая политическая система, парламент, партии, свободные выборы должны стать в Кыргызстане основой демократического устройства страны, дать возможность гражданам путем голосования участвовать в формировании властных структур и управлении государством.

В ходе политической модернизации перед транзитивными странами, каким является и Кыргызстан, стоит масштабная задача смены старой советской политической системы на политическую систему демократического типа, что характеризует политическую систему переходного государства как нестабильную и незавершенную,

Поскольку этот процесс является длительным во времени, то перед независимым Кыргызстаном стоят в настоящее время важные задачи совершенствования политических институтов на основе демократических политических принципов, норм и процедур в соответствии с Конституцией страны, дальнейшее развитие парламентаризма, формирование двухпартийной системы, организация партий не по национальному измерению, а по принципу общепринятого в мире разделения на правых, левых, центр, более тесное взаимодействие партий с социальными группами и классами.

Для успешного решения этих задач необходимо спрогнозировать динамику и характер модернизационного движения, выбрать правильный дальнейший курс на пути построения демократического общества.

Литература

1. Марача В., Матюхин А. Конституционная власть в странах СНГ: институциональное разделение властей и социальный идеал устойчивого развития [Текст] / В. Марача, А. Матюхин // Вопросы методологии. – 1997. – № 3-4.
2. Политология: Крат. энцикл. словарь-справочник [Текст]. – М.: Зевс, 1997. – С.372.
3. Арабаев А.А. Депутатские объединения в Жогорку Кенеше Кыргызской Республики: политико-правовой анализ: Дис. канд. полит. наук. [Текст] / А.А. Арабаев. – Б., 2011. – 22 с.
4. Осмоналиева А.Т. Политическая система в истории кыргызского парламентаризма [Текст] / А.Т. Осмоналиева // Известия ВУЗов. – 2013. – №5. – С. 177-184.
5. Арабаев А., Арабаев Р., Береналиева А. Парламентское право Кыргызской Республики [Текст] / А.А. Арабаев, Р. Арабаев, А. Береналиева. – Б.: КНУ, 2013.
6. Узбекиев Д.С. Эволюция политической системы Кыргызстана: политико-правовой анализ: Автореф. дис. канд. полит. наук [Текст] / Д.С. Узбекиев. – Б., 2015. – 25с.

Ишчи Арманбек

К. Карасаев атындагы Бишкек гуманитардык университетинин аспиранты
Бишкек шаары

ЖАПОНИЯНЫН УЮЛДАР САЯСАТЫ ПОЛИТИКА ЯПОНИИ В ОТНОШЕНИИ ПОЛЮСОВ

JAPAN'S POLICY FOR POLES

Аннотация. Акыркы жылдардын ичинде Түндүк жана Түштүк уюлдардын мааниси эл аралык аренада жогорулашында күмөн жок. Жапония да Түндүк Уюл-дун тарабына көңүлүн буруп, натыйжада бул региондо өлкөнүн кызыкчылыкта-рына ылайык келген улуттук саясат иштелип чыкканы таң калтырбайт. Арк-тика кеңешинин мамлекеттери менен кызматташууну өнүктүрүп, 2013-жылдан тартып Жапония Арктика аймагында негизги акторлордун бири болуп саналат. Макалада Жапониянын Түндүк уюлга карата саясаты каралат, бул аймактын табигый байлыктарын, өзгөчө энергия ресурстарын колдонуу боюнча эл аралык документтер көрсөтүлөт.

Түйүндүү сөздөр: Жапония, Түндүк уюл, Арктика кеңеши, улуттук саясат, энергия ресурстары, мөңгүлөр.

Аннотация. Нет никакого сомнения в том, что за последние годы возросла значимость Северного и Южного полюсов на международной арене. Неудивительно, что и Япония обратила свой взор в сторону Северного Полюса, в результате чего была выработана национальная политика, которая соответствует интере-сам страны в данном регионе. Развивая сотрудничество с государствами Ар-ктического совета, Япония с 2013 года считается одним из основных актёров в арктическом регионе. В статье рассматривается политика Японии в отношении Северного полюса, приводятся международные документы относительно пользо-вания природными богатствами данного региона, в особенности энергоресурса-ми.

Ключевые слова: Япония, Северный полюс, Арктический совет, националь-ная политика, энергоресурсы, ледники.

Abstract. There is no doubt that in recent years the importance of the North and South Poles has increased in the international arena. It is not surprising that Japan turned its eyes towards the North Pole, as a result of which a national policy was devel-oped which corresponds to the interests of the country in the region. Developing coop-eration with the states of the Arctic Council, Japan since 2013 is considered one of the main actors in the Arctic region. The article discusses the policy of Japan in relation to the North Pole, provides international documents on the use of the natural resources of the region, especially energy.

Keywords: Japan, the North Pole, the Arctic Council, national policy, energy, gla- ciers,

Киришүү. Азыркы учурда дүйнөдө таасирдүү бол-гон глобалдашуу, глобалдык ысуу сыяктуу ж.б. өзгө-рүүлөр Арктика чөлкөмүнө болгон кызыгууну акыркы он жыл ичинде дагы да арттырды. Өзгөрмөлүү дүйнө тартибине ылайык Жапония да Түндүк уюлуна байла-ныштуу жаңы политикаларды иштеп чыгып, аларды жүргүзө баштады. Алгач экономикалык пайдаларды би-ринчи орунга койгон Жапония Арктика өлкөлөрү менен байланышын чыңдай баштады жана Арктика Кеңешине мүчө болуп, 2013-жылдын май айынан тарта бул чөл-көмдөгү таасирдүү мамлекеттердин катарына кошулду.

Азыркы учурда күн өткөн сайын күчөгөн маселе-лердин бири жаратылыш ресурстары жана энергия булактарынын азайуусу болуп эсептелет. Бул масе-ленин тегерегинде өзгөчө бул булактарга көз каран-ды мамлекеттер ой жүгүртүп, чечүү аракетин жасай башташты жана Арктика чөлкөмүндөгү жер алдын-дагы баалуулуктарды таба башташты. Бул аймак бол-гону жер алдындыгы баалуулуктары менен актуалдуу болбостон, географиялык өзгөчөлүгү менен да көңүл чордонунда болуп турат. Анткени чоң деңиз соодасы флоттарына ээ өлкөлөр бул аймакты колдоно башта-

са, жаңы, дагы да кыска жолдордун болоруна жана бул чыгашаларды азайтарына көзү жетип турат. Бул аймак боюнча бир нече өлкө сөз атасы болууга аракеттенсе да мен бул изилдөөдө карай турган өлкөлөр: Кытай, Түштүк Корея жана көбүнчө Жапония болот. Азия өлкөлөрүнүн бир бөлүгүн түзүп турган бул өлкөлөрдүн тандалып алынышынын себеби бул өлкөлөрдүн географиялык жана экономикалык жактан Арктика кон-курсуна катыша ала турган деңгээлде боло алгандыгы болуп эсептелет.

Глобалдашкан дүйнөдө уюлдардын маанилүүлүгү артууда. Азыркы дүйнө басымдуулугу Орто Чыгыштан уюлдарга карай багыт алууда. Уюлдарда мөңгүлөрдүн алдында аябай маанилүү жер алдындагы булактардын бар экендиги айтылууда. Бул абал уюлдардын келе-чектеги тең салмактуулугун өзгөртөөрүн көрсөтөт. Албетте бул жерде али табыла элек болгон булактардын бар болушу эларалык күчтөрдүн көңүлүнүн бул жерге көп бурулуусуна себеп болууда. Мына, бул жер боюнча политика жүргүзгөн мамлекеттердин бири Жапония. Макалада Жапониянын бул чөлкөм боюнча түзүп чыккан долбоорлору боюнча маалымат берилет. Жапониянын бул долбоорлор алкагында бул жерде пайда табууну көздөгөн эларалык күчтөр менен түзгөн келишимдер жана кызматташтыктарын белгилөөгө аракет жасалат.

1. Уюлдарга байланыштуу политикалар

Акыркы беш жыл ичинде сегиз Арктика өлкөлөрү тарабынан жылына бир жолу жарыяланган көп нерсени камтып турган Арктика стратегиялары бар. Бул аймакта көбөйгөн саясий кызыгуу көңүлдү бурбай койбойт. Бул иште Арктика мамлекеттери жана бул мамлекеттердин аймактагы политикалары изилденет.

«Түндүк уюл өлкөлөрүнүн ортосунда коопсуздук, ээлик кылуу, экономикалык жана иш өнүктүрүү, туркутуу жана аймактык өнүгүү, айлананы коргоо жана климаттык өзгөрүү, коопсуздук, издөө жана куткаруу иштери, инсандык аспект жана элдер, изилдөө жана маалымат, эларалык байланыштарда окшоштуктар жана айрымачылыктар бар. Кыскасы, Түндүк уюлга тиешелүү политика жүргүзгөн өлкөлөрдүн стратегиясы жана кызыкчылыктары ар түрдүү.»

Арктика политикаларынын алгачкылары айырмачылык көрсөтсө да, ар бир Арктика мүчөсү болгон улут эгемендүүлүгү жана коргоо, булак өнүктүрүү, жүк ташуучу жолдор жана айлана-чөйрөнү коргоо маселеси боюнча кыжалат болууда. Түндүк уюлда бир нече чек ара жана ресурс боюнча түшүнбөстүктөр маселеси чечилбесе да Арктика улуттарынын аймакта тынчтык жана кызматташтыкка багытталган кенен консенсус ичинде жайгашкан политика директивдери көңүлдү бурбай койбойт. Ошондой эле алар Арктика сууларында жүк ташуу, туризм жана ресурстарды өнүктүрүүгө тиешелүү регламенттер боюнча келишимдерге кепил болууга аракет жасашкан.

Түндүк уюл жана Түндүк аймагындагы иш-чаралар боюнча улуттук стратегиялар жана мамлекет политикаларынын акыркы абалы Арктика өлкөлөрүнүн сегиз өкмөтү тарабынан көбөйтүлгөнүн көрсөтүүдө. Өздөрүнүн түндүк аймактарына багытталган бул мамлекеттер менен биргеликте бүткүл Арктикага кызыгуусу болгон аймактар тарабынан ошол эле аракет жасала баштаган. Кытай, Жапония жана Азияда-

гы Түндүк Корея баш болуп, аймак тышкары бир нече күчтөр, Европа Биримдиги; Франция, Германия, Англия сыяктуу өлкөлөрдү мисал катары көрсөтүүгө болот. Бул салыштырылышы керек болгон абал, себеп дегенде Арктика аймагына болгон кызыгуу Арктика өлкөлөрү тарабынан 1990-жылдардын башында пайда болгон. Түндүккө болгон кызыгуунун күчөшү азыр өтө ачык эле көрүнүп турат. Бул жерде болгону эки өлкө (Канада жана Норвегия) “Ачык Арктика политикасы” менен Түндүк уюл өлкөлөрү менен биргеликте күндөмдери жана өнүгүп келе жаткан Арктика стратегиялары жана политикалары белгиленип турат.

Изилдөө иштин жыйынтыгында каттоого боло турган маалыматтар талкууланат. Арктика чөйрөсүндө 21-кылымда мультифункционалдуу жана глобалдык өзгөрүүлөр, геополитикалык жана экономикалык өзгөрүү менен биргеликте Түндүк коопсуздугунун орнотулушу да маанилүү маселе. Канада, Финляндия, Исландия, Швеция жана АКШ бул кызыгуулардын негизги себеби катары потенциалдык жыйынтык катары эгемендүүлүк, коопсуздук тобокелдерди жана коркутууларды, тар жана кенен климаттык өзгөрүүлөрдөн улам дүйнөнү коркутуу иши катары белгилешүүдө. Финляндия жана Исландия буга каршы биологиялык ар түрдүүлүктү жана адамдык өлчөмдү да баса белгилөөдө.

Азыркы күнгө чейин Арктика Кеңешине мүчө өлкөлөр бул темага байланыштуу мыйзамдуу байланыштыруучу каражат катары эки келишимге кол коюшту: биринчиси 2011-жылы түзүлгөн аймактык издөө жана куткаруу келишими, экинчиси 2013-жылы түзүлгөн Кытай, Жапония, Сингапур, Түштүк Корея сыяктуу өлкөлөр мүчө болуп жатканда “деңиздердеги мунай кири боюнча даярдык жана күрөшүү келишимине” кол коюлган.

1.1. Жапониянын Арктика Политикасы: Бир нече бөлүктөрдүн топтому

Кытай жана Түштүк Корея сыяктуу Жапониянын Түндүк уюлундагы кызыкчылыгы күн өткөн сайын артууда. Жапония Арктика чөлкөмүн илгери эле таап чыккан жана Жапониянын уюлду изилдөө боюнча көп жылдык өтмүшү бар. Бул абалдын кабыл алынышы Жапония өкмөтү тарабынан колдоого алынууда. Бирок Жапония өкмөтү бириккен бир стратегияга кошумча иштеген бир бириккен, кайчылаш министирлик кызмат күчүн түзгөн жок. Жапон өкмөтүндө министирлердин горизонталдуу кызматташтыгы өтө аз. Ыкма, иш жана өндүрүш кызыкчылыктарынын көп учурда критикалык рол ойноосу белгилүү өзгөчөлүктөрүнөн улам болот. Жапония маанилүү каржылык же логистикалык мүмкүнчүлүк алуу үчүн Арктика өтө морт деген жыйынтыкка барышкан жана борбордук стратегия түзүү үчүн өкмөткө жетиштүү талапты койгон эмес. Жапониянын Арктика чөлкөмүндөгү жаратылыш ресурстарынан пайдалануу үчүн мыйзамдуу түрдө таянган укугу жок, ошол себептен чектеш мамлекеттер менен кызматташуу жолу менен эларалык изилдөө жана өнүктүрүү иштерине тынчсыздануу менен аралашууда. Деңизчилик секторунун көз карашы убакыттын өтүшү менен өзгөрүшү мүмкүн жана энергия коопсуздугу үчүн Жапония өкмөтүнүн түзүлүшү бул көз караш менен алып караганда 2011-жылы атомдук авариядан улам коопсуздук жана кызмат-

таштык маселелерин жараткан. Жапониянын Арктика политикасынын инклюзивдүү амбициясы кызыкчылыктарынын коопсуздугун сактоо үчүн келечекке карай эгилүүчү дандай экен.

Жапония 1957-жылдан азыркы күнгө чейин ушул нерсе менен алектенүү аркылуу уюлдарда изилдөө ишин жүргүзүүгө аракет кылган бир нече Батыштык эмес өлкөлөрдүн бири болгон жана өзгөчө Антарктикага маани берген.

1990-жылы Жапония расмий түрдө Арктиканы изилдөө тобуна кошулган. Батыштык эмес Арктика өлкөсү катары Эл аралык Арктика Илимий Комитетине (IASC) мүчө болду. Уюлду изилдөө Институту, Улуттук Арктика изилдөө борборун курууга фундамент даярдаган. (NIPR) Өкмөт толук түрдө Арктика Кеңешинин туруктуу көзөмөлчүсү статусун алуу үчүн катышты. Ошол күндөн тарта Түндүк Уюлга байланыштуу политика жүргүзө баштаган. Азыркы учурда Жапониянын өкмөтү Арктика боюнча борбордук стратегияга ээ көрүнбөйт, болгону кызматташтык үчүн ишмердүүлүк кылууда.

1.2. Арктикага тиешеси болгон акторлор

Жапониянын башкаруу системасы жана политикалык иш-аракеттерине ылайык Түндүк уюлга байланыштуу политикаларды жүргүзө турган министирликтер төмөндө көрсөтүлдү:

- Билим, маданият, спорт, илим жана технология министирлиги илимий изилдөөлөр менен алектенет.
- Тышкы иштер министирлиги (ТМ) Арктика дипломатиясы менен алектенет.
- Аймак министирлиги, инфраструктура, транспорт жана туризм изилдөөлөрү менен алектенет.

Азыркы учурда Арктика изилдөөлөрү Жапониядагы 10 университет жана изилдөө институту тарабынан жүргүзүлүүдө.

Алар ичинен:

- Полярдык изилдөө улуттук институту (NIPR): Жапониянын Арктика изилдөө борбору болуп эсептелет. Арктика изилдөө борбору жана Норвегия көзөмөлдөөчү бөлүмдөрү иштейт. Арктика жана Антарктика боюнча бир нече салыштырмалуу изилдөө долбоорлору да бар.

- Деңиз – дүйнөлүк илим жана технология (JAMSTEC) Жапония агенттиги: жалпысынан Түндүк уюлу боюнча изилдөө программасы болуп эсептелет.

- Жапония космостук ачылыштар агенттиги (JAXA): муну колдонуу менен деңиз суусунун айлануусу, булгоочу газдардын таасири жана жеке спутниктерди көзөмөлдөө иштери жасалат.

Аймак, инфраструктура, транспорт жана туризм министирлиги (MLIT) Арктикага байланыштуу жүк ташуу иштери боюнча милдеттүүлүктү алган. Түндүк деңиз жолуна байланыштуу политикасын жүргүзүп, бул боюнча маалыматтарды алып турат. 2012-жылдын март айында Аймак, инфраструктура, транспорт жана туризм министирлиги коопсуздук жана кызматташтыкты орнотуу үчүн политикаларын жарыялаган. Коргоо министирлиги (MOD) Арктика коопсуздугу менен өз иштерин жүргүзүүдө. Уюл Изилдөө Улуттук Институту (NIPR) уюлдарда изилдөө ишин жүргүзүүдө. 1970-жылдардан бери Түндүк уюлдун жогорку жана супер жогорку атмосфераны изилдеп жатат. 1992-жылы Арктика көзөмөлдөө борбору түзүлгөн.

Уюлдарда деңиз иш-аракетин жүргүзүү үчүн Жапония өкмөтүнүн күчүн карай турган болсок, Жапония үч муз сындыруучу техникага ээ; Ширасе, Соя жана Тешио. Ширасе Япония деңиз жеке коргоо күчтөрү (SDF) көзөмөлү алдында турат. Ошондуктан аймагында укуктук кысымдар бар. Азыркы учурда Жапония жеке коргоо күчүнө кошумча катары Ширасе болгону бир булак катары колдонулат. Жогоруда да белгиленип өткөндөй эле, Япония тышкы байланыштар арасында Арктика аймагында илимий жактан өзгөчө кызыгуусун көрсөткөн. Кансыз согуш учурунда Түндүк уюл эларалык Арктика Илимий комитетине (IASC) катышкан. Үч жылдан соң Кеме жана океан фондунун жетекчилиги менен 6 жылдык изилдөө долбоорун башташкан. Кийин бул долбоорду Эл аралык Түндүк деңизинин жол программасы (INSROP) деп аташкан. Жапония бул долбоорду жеке фонддордун каржылоосу жана алар менен кызматташуу аркылуу ишке ашырган. Булардын бирөөсү «Nippon» фонду болуп эсептелет. Ошол эле учурда Кеме жана океан фонду тарабынан Жапония Түндүк деңиз жолу программасы ишке ашырылган. Ошол эле учурда 2004-жылдын декабрь айында министирлердин карамагында Илим жана технология политика кеңеши жыйын өткөрүп, Дүйнөнү көзөмөлдөө жана таныштыруу стратегиясы боюнча келишимге кол коюшкан. Муну жүзөгө ашыруу үчүн Жапония максатын көздөө менен уюлдар политикасын жүргүзө баштаган. Бирок Арктика маселеси 2009-жылга чейин Жапония үчүн коомдун көңүлүн өзүнө бурган бир маселе боло алган эмес. Апрель айында Жапония тышкы иштер министиринин орун басары мамлекеттин 50 жылдыгында расмий бир билдирүү калтырган. Антарктика келишиминде дайымдуу көзөмөлчү статусун алуу үчүн кайрылууда Жапониянын максаты боюнча айткан. Арктика кеңеши 2009-жылдын июль айында Жапон өкмөтү тарабынан Арктика кеңеши дайымдуу көзөмөлчүсү статусун алуу үчүн расмий түрдө кайрылуусун кабыл алган. 2010-жылдын ноябрь айынан бүгүнкү күнгө чейин Жапония өкүлдөрү Арктика кеңешинин жыйындарына катыша башташкан. Бул кадамдар өлкө алкагында көөлөмдүү илимий изилдөө долбоорлору тарабынан колдоого алынууда. Жапония 2010-жылдын март айында институттук кызматташуу маселеси боюнча даярдаган отчетун тапшырган. 2010-жылдын июль айында Арктика изилдөө, сыноо жана иштөө тобу түзүлгөн. МЕХТин ичинде 2010-жылы август айында курулган изилдөө тобу отчет даярдашкан. Политикаларды жүргүзүүнү оңойлотуу максатында Арктика айлана-чөйрөсүн изилдөө консорциумун куруу сунушун киргизген. Тиешелүү изилдөө мекемелеринин ортосунда Арктика изилдөө ишине байланыштуу кызматташтыкты чыңдоо керек эле. Арктика климаттык өзгөрүүсүн изилдөө программасынын өнүктүрүлүшү боюнча да сунуш киргизилген жана ошол эле учурда бул мекемелерди фонд менен камсыз кылуу максатында ар кандай иш аракеттерди аткарышкан. Бул уюмдардын финансысын 2015-жылга чейин көбөйтүү максатталган. Бул финансынын негизги таянганы Арктика айлана-чөйрөнү изилдөө боюнча Жапония консорциуму (ICAR) болгон. Бул 2011-жылдын май айында NIPR га караштуу түзүлгөн. Ошол эле учурда 2011-жылдын апрель айында Коргоо изилдөөлөрү

улууттук институту Түндүк уюлдуу келечеги боюнча жылдык отчетун жарыялаган. Түндүк уюлунун келечеги боюнча бир бөлүмгө ээ болгон Чыгыш Азия стратегиясына 2011-жылы боюнча жалпы көз караш темасындагы отчет көпчүлүктүн көңүлүн бурган. Жапония өкмөтүнүн түзүлүшү жалпысынан Жапония алкагы боюнча алганда жакшы маанайда кабыл алынган.

1.3. Көмүскө план

Мындан мурун да айтылып өткөндөй эле Түндүк уюлда Жапониянын кызыкчылыктарын бир нече топко бөлүп кароого болот. Арктика политикасы азыр бир мамлекеттик кызмат катары каралууда. Жапония «темир үч бурчтук» саясатчылары жана авторитардык уюм болгон иш-акторлору буга чоң таасир тийгизүүдө. Бул-акторлордун биригүүсү да болушу мүмкүн, бирок барынан мурун үч бурчтуктун элементтерине көңүл бурулууда. Кандайдыр бир иш-аракет жасалганда бул иш боюнча келишим катары колдонулат. Уюлдардын корголуусу жана Арктика айлана-чөйрө түшүнүгү, өкмөт үчүн биринчи планда турат. Жапония маселеге байланыштуу төмөкүдөй билдирүү калтырган: «Арктикада кызматташтык курууну пландап жатабыз. Түндүк уюлда муз каптаган аймактар климаттык өзгөрүүдөн улам барган сайын азайууда. Бул терс абалды өзгөртүү жана глобалдык деңгээлде экономикага болгон таасирин токтотуу максатында иштеп жатабыз.» Көрүнүп тургандай эле Жапон өкмөтүнүн көз карашы Арктиканын «бардык өлкөлөрдүн орток жери» катары кабыл алынышы керек экендигин баса белгилөөдө. Бул аймактар адам баласынын мурасы жана эл аралык коомдор бул аймакты коргоо жана тынчтык ичинде колдонууну көздөйт. Ошондуктан Жапония бул аймакты коргоо үчүн эларалык коомдун бир бөлүгү катары бул маселе боюнча керек болгон иш-аракеттерди жасайт.

1.3.1. Экономикалык жактан

Жапония дүйнөнүн эң чоң соода жүргүзгөн өлкөлөрдүн алдында келген, бирок бир нече жаратылыш булактарына жакыр өлкөлөрдүн бири болуп саналат. Ошондуктан жаратылыш навигация маселесине жана Түндүк уюлдагы жаратылыш ресурстарына өзгөчө мамиле жасоодо. Жапония жана Европанын ортосундагы жүрүүчү жолду кыскартуу иштери да улантылууда. Жаңы ойлонуп чыккан долбоор аркылуу бардык маселелер белгилүү өлчөмдө азайтылышы мүмкүн. Түндүк уюлдагы жаратылыш ресурстары боюнча маанилүү кадамдар жасалууда.

1.3.2. Коопсуздук жагынан

Жапониянын өкмөтү Түндүк уюлда Жапон деңизи болоорун талап кылуучу кандайдыр бир шартты түзүүнү пландабайт. Жеке коргоо күчтөрү Жапон кемелерин талаптар боюнча кабыл алат. Аймакта коопсуздукту сактоо жана текшерүүгө алуу үчүн бул биринчилерден болуп жасалуучу аракеттер болуп эсептелет. Бирок SDF деңиз сектору жана коопсуздук менен алектенбейт. Ушул себептен улам Арктика океанынын туруктуу колдонулуусу Жапонияга пайда алып келет. Мүчө болгон Арктика өлкөлөрү менен кызматташтык куруу жана келишүү жолу менен маалымат жана муз сындыруучу технологиясы менен ар кандай багытта чектеш өлкөлөр менен биргеликте аракет кылуусу Жапония үчүн пайда алып келет. Ошондой эле Жапонияда болгон атомдук кырсыктардан кийин алар үчүн

коопсуздук жана энергия маселелери негизги планга коюлуп, Түндүк уюлдагы баалуулуктардын пайдалануу аракетин тездеттишкен.

1.3.3. Башкаруу жагынан

Жапония Арктика океаны менен чектешпеген өлкө жана Шпицберген келишиминин алкагында берилген укуктарга таяна турган болсок, Жапониянын эларалык мыйзам боюнча кандайдыр бир жер тилкесин талап кылууга укугу жок. Жапония эларалык платформада Түндүк уюл өлкөлөрү менен кызматташууну каалаган. Арктика кеңеши дайымдуу көзөмөлчүсү статусун алуу каалоосу алкагында Жапониянын аракети индоссамент жасалган. Кийин Канада (2010-жыл май айында) жана Норвегияда (2011) Токиодо Норвегия жана Финляндиянын элчилери тарабынан Арктика политикасын талкуулоо максатында конференция уюштурулган. Илимий изилдөөлөр негизинен Канада, Норвегия жана Орусия менен кызматташуу аркылуу жүргүзүлүүдө. Жапония өкмөттүк башкаруусу, иш жана өндүрүшү өзгөчө характеристикалык кызыкчылыктары мамлекеттик политикасынын түзүлүшүндө критикалык рол ойнойт, ошол эле учурда Жапониянын Түндүк уюл политикасын да көрүүгө болот. Арктиканын коомго пайда алып келиши кыска мөөнөттө белгилүү болбосо да узун мөөнөттө байкалып калган.

1.4. 21-кылымдагы Жапония

Арктика кеңешинде көзөмөлчү мүчө болгон өлкөлөрдүн арасынан Чыгыш Азия өлкөлөрү Арктика аймагына байланыштуу кызыгууларынын акыркы жылдарда күчөгөндүгүн айтууга болот. Бул боюнча Кытай, Жапония жана Түштүк Корея Кеңеште дайымдуу көзөмөлчү статусун алуу үчүн аракет жасап, 2013-жылы май айында өз максатына жеткен. Үч өлкөнүн да Кеңештин дайымдуу көзөмөлчүсү статусун алуунун аркасында; глобалдык ысууга байланыштуу экологиялык өзгөрүүлөргө байланыштуу маселелерди чечүү процессине катышуу, аймактагы деңиз жолу аркылуу өтүүдө артыкчылыкка ээ болуу жана жаратылыш ресурстардын ачылышы менен аларды иштетүүдө бир үлүшкө ээ болууга аракет кылуу максатынын бар экенин айтууга болот. 1993-жылы өкмөттөр аралык форум катары түзүлгөн Баренцево Евроарктикалык кеңеши аймакка байланыштуу иш-аракет жасаган башка эл аралык уюм болуп эсептелет. Азыркы учурда бул уюмдун мүчөлөрү Финляндия, Исландия, Норвегия, Дания, Швеция жана Орусия Федерациясы болуп эсептелет, Канада, АКШ, Франция, Улуу Британия, Италия, Голландия, Германия, Жапония жана Польша да көзөмөлчү өлкө катары уюмда мүчө болуп эсептелет. Бул уюмдун колго алган долбоорлорун кыскача карай турган болсок, чөйрөнүн корголуусу, жергиликтүү калктардын жашоо шартынын жакшыртууусу, жаш ишкерлерди аймакка байланыштуу инвестиция кылууга чакыруу, аймактагы инфраструктура кызматтарынын жана балыкчылык иш-аракетинин өнүктүрүлүшү сыяктуу кызматташтыктарга салыштырмалуу дагы да оңой болгон тармактарды карап чыгып, бирок энергия булактарынын табылышы жана иштетилиши боюнча маселелерге маани берилбей жаткандыгын айтууга болот.

Үстүбүздөгү кылымда Чыгыш Азия эң чаташкан геополитикалык аймактардын бири болуп эсептелет жана чаташкан, бири-бирине көз карандылык болуу,

конкуренциянын жыйынтыгында Арктика эларалык мамилелерде орун табууга аракет кылууда. Деңиз өлкөсү болгон Жапония, түздөн түз жана кыйыр түрдө АКШ менен стратегиялык дал келүү жолу менен Арктикада таасирдүү бир өлкө болууга аракет жасоодо. Кытайдын потенциалдуу ролу жана кызыкчылыктарынын каршысында бул аймакта Жапониянын стратегиялык туруктуулук көрсөтүүсү жана Токионун мүмкүн болушунча Арктика политикаларын жана кызыкчылыктарын көрсөтүүсү белгиленүүдө.

Жапониянын бул Арктика саясаты көрүнүктүү өкмөттөр аралык көз карашты карманганы кызык болууда. Ичинде эларалык мамилелердин Жапония Институту тарабынан Жапония өкмөтүнүн талабы менен жасалган изилдөө жана анын жыйынтыгында берилген сунуштар Арктика күчүнүн конкреттүү тең салмактуулук орнотулган эмес, ошол эле учурда өнүгүп жаткан жана өнүккөн политика аймагы экендигин көрсөтүп турат. Бул динамикалык байланышта Жапония тиешелүү актор болууда. Сунуштар структуралык форматта белгиленген; өкмөттөр аралык адамдар үчүн ар кандай артыкчылыктарга концентрация болуу, чектеш өлкөлөр менен өз-ара экономикалык кызыкчылыктарын шайкеш келтирүү, АКШ менен Арктика кызматташтыгынын күчөтүлүүсү, Денизмыйзамы (BMDHS) боюнча Бириккен улуттардын келишими менен иштеген, айлана-чөйрөнү коргоого байланыштуу эң негизги дипломатиялык аракеттерин күчтөндүрүү жана бир гана мамлекеттин катышуусу менен Арктика изилдөө жана политикаларын борбордоштуруу болуп эсептелет.

Жапониянын бай өлкө экенин айтууга болот, бирок экономикасы өндүрүшкө таянгандыктан энергия муктаждыктары жана күйүүчү каражаттары импорттолуп келет. Болгону бир мисал менен бул көз карандылыкты көрсөтүүгө болот: Америка Кошмо Штаттары Энергия Маалымат Башкармалыгынын билдирүүсү боюнча Жапония энергия менен камсыз кылуу боюнча өзүнө жеткен болгону 16% күчкө ээ. Импорттолгон продукциянын алгачкы катарында суюк жаратылыш газы, экинчиден көмүр, үчүнчүдө мунай заты турат. Жапония үчүн Арктика өлкөлөрүнүн дүйнөдө алган орунунан улам терең жана аралаш таасири болгон стратегиялык мүмкүнчүлүк болуп саналат. АКШдагы геополитикалык багыт драмалык бир өзгөрүүнү көрсөтүүдө. Маанилүү өлчөмдө Арктика дипломатиясында бир өсүү болбой туруп, Жапониянын эларалык мамилелерин кайрадан ирээтке келтирүүсү жана Токиого күчтүү позиция берилиши керек.

Токио кээ бир саясий рисктерди жашырып коюп, бул рисктерге каршы импорт байланыштарын ар түрдүү кылган. Ушул жылдын май айында Жапониянын Ирандан алган мунай зат импортун эки эсеге жогорулатуу үчүн Вашингтон санкцияларды ишке ашыруу жолуна кайрылган. Мурунку жылга салыштырмалуу өзгөртүүлөр киргизип, кийин 6 ай Тегеран менен иш алып барган Жапония ишканалары көңүлдү бурган. Фукусима кырсыгынан кийин ал менен алектенүүгө аргасыз болгон Жапония салттуу энергия булактарын дагы да жакшырткан жана прагматикалык иш түшүнүгү менен бул абалда саясий тирешүү бузулган. Арктика Жапониянын экономикалык муктаждыктары үчүн стратегиялык альтерна-

тива жаратат жана ошол эле учурда дагы да ылдый көрсөткүчтөгү саясий чыгымдарга алып келет. Бул божомолдун чындыгында эң чоң жаратылыш газын импорттоочу Орусиянын, Түндүк жолуна, Жапонияга таасир берери айтылууда. Темир, темир ээритмелери жана башка металлдар же электроникалык жана аскердик/космостук программалары сыяктуу жогорку кошумча нарктуу импорт продукцияларын өндүрүүдө колдонулган минаралдар (мисалы алмаз) сыяктуу индустриялык максаттардын ишке ашышы үчүн колдонула турган продукциялар жана чийки затты импорттоо үчүн потенциалдуу болгонун көргөн Жапониянын Түндүк уюлга кызыга баштаганын айтууга болот.

2. Жапония, Түштүк Корея жана Сингапурдун Арктикага байланыштуу иш-аракеттери

Жапония, Түштүк Корея жана Сингапур өзүнүн Арктика боюнча иш аракеттерин күчөтүүдө. Кытай жана Индия менен биргеликте бул мамлекеттер да 2013-жылы май айында Арктика кеңешинин дайымдуу көзөмөлчүсү катары кабыл алынышкан. Бул үч өлкөнүн Арктика менен дагы да олуттуу иш-аракеттеринин бар экендигине байланыштуу белгилер бар. Жапон өкмөтү келечектеги өз пайдасын бир эле жолу менен коргоого аларынан үмүтөнүп жатат. Анткени Жапониянын Шпицберген келишиминдеги аймактардан тышкары аймактардагы жаратылыш ресурстарына жетүү үчүн мыйзамдуу түрдө акысы жок. Бирок бул алкакта чектеш өлкөлөр менен изилдөө жана өнүктүрүү иштерин улантууга уруксат берилген.

Жапония географиялык жактан алып караганда Арктикага чектешпешкен өлкө болуп эсептелет. Бирок Арктикада көп жылдардан бери изилдөө жасап келет. Жапония 1957-жылдан азыркы күнгө чейин изилдөөлөр жасап, 1990-жылдан азыркы күнгө чейин Эл аралык уюл илим комитетинин мүчөсү болгон. Жапония өкмөтү конкреттүү жыйынтыктар үчүн насыя катары программаларын куруп берүүнүн маанилүү иш экенине ишенет. Бул боюнча Жапониянын илимий изилдөө табылгаларын кеңейтүүгө байланыштуу иш-аракеттери бар. Мисалы, бул маселеге байланыштуу Арктика элчиси катары дайындалган. Ошону менен бирге Океан политикасынын негизги планы Арктика маселелерин да камтып турат жана Норвегияда мунай өндүрүүчү Жапония ишканасы бар. Иш жана өндүрүш Жапониянын Арктикага тиешелүү политикасынын өнүгүүсүндө чоң рол ойнойт. Бул көз караштан алып караганда алар Түндүк деңиз жолунун колдонууну өнүктүрүүнү каалайт. Бирок Орусиянын Аймак, инфраструктура жана транспорт министирлиги Орус чегинен Түндүк деңиз жолунун колдонулушу боюнча юридикалык сурамжалоолорду жүргүзүүдө. Арктикада буга окшогон министирликтердин иш-чаралары Жапониянын ички саясий аренасында көңүл чордону болууда.

Түштүк Корея да Жапония сыяктуу импорттолгон энергияга көз каранды. Бирок чет өлкөлөрдөгү энергия булактарын кепилдикке алуу боюнча бир аз кечигип калган. Бирок Арктикада энергия өндүрүү долбоорлорун иштеп чыгуудан күмөн санаган жок. Арктикага байланыштуу жүргүзүлгөн иш-чаралардын арасынан салыштырмалуу кирүү укугунун жардамы менен Түштүк Корея дагы да көп мүмкүн-

чүлүккө ээ болду. 2002-жылы Эл аралык уюл илим комитетине толук мүчө болду жана Шпицбергенде алгачкы изилдөө станциясын ачкан. 2009-жылы изилдөө кемеси деп аталган Арон иш-аракетине баштаган жана 2012-жылы сентябрь айында өлкөнүн экс-башчысы Ли Миунг-Бак Гренландия жана Норвегияга иш сапары менен барган. Политика аренасында Түштүк Корея Арктиканы биринчилерден болуп тапкан, бирок Түштүк Кореяны Арктика кеңеши дайымдуу көзөмөлчү катары кабыл алган. Башка кээ бир Азия өлкөлөрүнө салыштырмалуу Түштүк Корея Арктикада жаңы энергия булактарын табуу маселеси боюнча чечкинсиздик көрсөткөн жок. Түштүк Корея өкмөтүнүн Улуттук негизги энергия планы 2008–2030-жылдар арасында бул чечкиндүүлүгүн белгилейт. Түштүк Корея үчүн Арктика аймагынын дагы башка пайдалуу жагы улуттук деңизчилик маселеси болуп эсептелет. Ушундай жол менен Түштүк Корея жүк ташуу иштеринде Түндүк деңиз жолун колдонуу мүмкүнчүлүгүнө ээ боло алат. 2013-жылдын октябрь айында Түштүк Корея бул жолду колдонуу менен алгачкы жолу жүк ташуу саякатын ишке ашырган. Арктика политикасында Түштүк Кореянын стратегиялык жана маанилүү актор катары экени байкалууда. Жапония жана Түштүк Кореяга салыштырып караганда Сингапур уюл аймактарында жүргүзгөн иш-чараларын эртерээк баштаганын көрүүгө болот. Сингапур экватордун түндүгүндө Түндүк-чыгыш Азиядагы шаар өлкөсү катары Арктикага маанилүү кызыгуу көрсөтүүдө. Негизинен Сингапурдун ролу Түндүк деңиз жолунун колдонулушунда глобалдык жүк ташуу борбору катары көрүлөт. Бирок Сингапур Арктикада адис болгон жана Сингапур экономикасы үчүн маанилүү болгон деңизчилик жана деңиз инжинериясын бул жерде колдонууну бир мүмкүнчүлүк катары баалайт. Ошол эле учурда Сингапур Арктикадагы жергиликтүү калктарга маани берилиши керек экендигин да белгилеген. Арктика Жапония, Түштүк Корея жана Сингапур үчүн бир жогорку деңгээлдеги политика болушу мүмкүн эмес, бирок убакыттын өтүшү менен маанилүү боло баштаганын көрүүгө болот. Жапония акырындап Арктикада Жапон өкмөтү жана Жапон өндүрүшү үчүн логикалык жактан туура инвестицияларды жасоодо. Башка тарабынан алып караганда Түштүк Кореянын Арктикага байланыштуу беш жылдык планы күчтүү мамлекеттик колдоосунун бир көрүнүшү деп да айтууга болот. Бирок планы ишке ашыруу азырынча жаңы башталгыч этабында турат. Сингапур болсо, Арктикага байланыштуу политика жүргүзбөгөндүгүн, бирок Арктика жээктеш өлкөлөрү менен карама каршылыктуу келишим түзүүгө куштар экендигин жашырган жок.

Ошондой болсо да Жапония, Түштүк Корея жана Сингапур дүйнөнүн эң чоң деңиз соодасына ээ өлкөлөр болуп эсептелет. Негизинен бул өлкөлөр Арктика боюнча чечим чыгаруу жана эрежелерди коюу процессинде активдүү роль алуунун маанилүүлүгүн түшүнүшкөн. Жаңы абал ичинде Арктика кеңешинин дайымдуу көзөмөлчүлөрү катары бул өлкөлөрдө климаттык өзгөрүү, илимий изилдөөлөр жана соода мүмкүнчүлүктөрү сыяктуу мыйзамдуу абалды тутунуу өкмөттөр жана ишканалар үчүн дагы да оңой боло баштады.

3. Арктика Башкаруусу жана Жапониянын дипломатиялык стратегиясы

Арктика көп жылдар бою ачылбаган бир аймак катары калган. Глобалдык ысуудан улам мөңгүлөрдүн ээриши менен “жаңы чек ара” түшүнүгү пайда болгон. Бул жаңы чек ара түшүнүгү бир нече өлкөдө уюштурулган конференциялар аркылуу талкууга алынган. Мөңгүлөрдүн ээрүүсү өлкөлөрдүн чындыгында каалаган нерсеси эмес эле, бирок глобалдык ысуунун себеби менен муздардын ээрүүсү мына ушундай түшүнүктүн пайда болушуна алып келген. Өлкөлөр климаттык ысуунун натыйжасында пайда болгон мөңгүлөрдүн ээрүүсүн токтотуу үчүн бир нече алдын алуу иштерин жасоо керек экендигин түшүнүшкөн. Бул алдын алуу иштерин жүргүзгөн өлкөлөрдүн бирөөсү Жапония болуп эсептелет. Жапония өзүнүн улуттук кызыкчылыктарынын алкагында жогоруда аталган алдын алуу иштерине катышууда.

Негизги көз караш

Мөңгү менен капталуу болсо да, Түндүк океан суу болуп эсептелет жана бир нече суу эрежелерин камтып турат. Эл аралык укуктун деңизге тиешелүү эрежелери Бириккен Улуттардын Деңиз укугу келишиминде ачык аныкталган. Бул эрежелердин болушу менен жаңы Уюл келишимин түзүү кыйын болууда. Айрыкча АКШ жана Орусияны жаңы Уюл келишиминин түзүлүшү кооптондурууда. Бирок жаңы Уюл келишими Жапония үчүн бир мүмкүнчүлүк болуп эсептелет. Анткени бул келишим Арктикага жээктеш болгон өлкөлөргө эгемендүүлүк берет. Бул жээктеш өлкөлөргө бул жерде ресурстарды изилдөө жана өнүктүрүү иштерин жасоого мүмкүнчүлүк түзүлөт. Авам катары Арктикадай табият болот. Мындан тышкары бул уюл келишимине кол койгон өлкөлөр Арктиканын түзүлүшүнүн башкача экендигин, глобалдык ысуунун бул аймакка дагы көп таасир берип жаткандыгын жана ошондуктан мөңгүлөрдүн башка аймактарга салыштырмалуу дагы да көп ээрип жаткандыгын белгилеген. Айрыкча Бириккен улуттардын деңиз укугунун келишиминин жүргүзүлүшү өтө кыйын болгон бир келишим болуп эсептелет. Болгону индивидуалдык абалдарда колдонулуп жатат. Мисалы, Европа адам укуктарынын келишиминин 134-үнчү жээк өлкөлөрү айлана-чөйрөнүн корголушу үчүн алдын алуу иштерин жасап жатса, бир жээк өлкөсүнүн таңулган навигациясы кандай болсо да кээ бир оңдоолорго маселе жаратууда. Жапония БУУнун деңиз укугу келишимине баш ийүү менен өзүнүн улуттук кызыкчылыктары үчүн кээ бир келишимге туура келбеген иш-чараларды жасоодо. Башкача айтканда БУУнун деңиз укугу боюнча орток көз карашы жок. Жапония айрыкча деңиз коопсуздугу жана чөйрөдөн башка маселелер боюнча да долбоорлорду түзүүдө. Анткени Африканын дүйнөдөгү мунай заттын 13 пайызы, дүйнөдөгү газдын 10 пайызы менен камсыздаганын болжолдоодо. Бул ресурстардын дагы да колдонулбаганы аларга болгон кызыгууну дагы да жогорулатууда. Арктика келечекте глобалдык энергия суроо талабынын тең салмактуулугуна салым кошо ала тургандай бир потенциалга ээ. Жапония өзүнүн энергиялык талабы үчүн бул аймакта активдүү оорун ээлейт. Ошондуктан материктик деңгээлде ресурс издөө жана өнүктүрүү иштерине айрыкча маани берүүдө. Ошондуктан Жапония өзүнүн мунай жана газ

издөө иштери үчүн Улуттук Мекемеси (JOGMEC) жана Эл аралык кызматташтыктан кредит алууда. БУУнун деңиз укугу Арктика материгине жайгашууну уюштурган эрежелердин негизгисин уюштурат. Бул келишимге ылайык жээктеш өлкөлөрдүн эгемендүүлүк кылуу укугу бар. Ошондуктан жээк башталышынан 200 деңиз вал узактагы суулары жана 200 вал аркы бетиндеги сууларда бул эрежелер колдонулат. Жапониянын Арктикада изилдөө жана өнүктүрүү иштерин жасоо үчүн жээктеш өлкөлөр менен кызматташтык курууга муктаж. Бул жээктеш өлкөлөрдүн бирөөсү Орусия болуп эсептелет. Бул агымга каршы Жапониянын түзүлүшү табигый жана алуучу болуу болуп эсептелет. Бул боюнча Жапониянын аймактагы газ жана мунай заты үчүн кошумча талаптары да бар. Арктика аймагына болгон талап жай айында кышкы мезгилдей көп болбойт, бул жерде Европаны кошууга болбойт. Европанын электр энергиясына болгон талабы жогору. Ал эми Азияда бул талап кыш мезгилинде күчөйт. Жапониянын аракети болсо, активдүү проектор алуу болуп эсептелет. Жапония муз капталган сууларга чийки мунай төгүлбөшү үчүн алдын алуу иштерин жүргүзүүдө. Арктика океаны мунай базасын өнүктүрүү менен биргеликте негизги изилдөө учурунда болушу мүмкүн болгон кырсыктардын алдын алуу үчүн аракеттерди жасоодо. Чөйрөнү коргоо менен биргеликте бир нече долбоорлор даярдалууда. Ар бир кыймыл аракетти бул аймакта ресурс издөө жана өнүктүрүү аракети катары кабыл алышууда. Жапония бул аймакка жээктеш өлкөнүн бул аймакка болгон эгемендүү укуктарын танылуусуна жана сырдуу кызматташтык курууга аракет жасоодо. Жапониянын ресурстарды изилдөө жана өнүктүрүү ишин жүргүзгөн өлкөлөрдүн тажыйырбасындан колдонуусу Жапониянын технологиялык адистигин көбөйүүсүнө себеп болууда. Сырдуу кызматташтык айрыкча Жапониянын энергия коопсуздугун камсыздаган бир ишкердүүлүк болуп эсептелет. Бул кызматташтыктын жээктеш өлкөлөр менен жүргүзүлүшү туруктуу, эларалык энергия жана суроо-талап деңгээли болуп эсептелет. Акыркы жылдарда Арктика же жаңы жүк ташуу жолдору маселеси көп талкууланууда. Бул жаңы жолдордун эң маанилүүсү Түндүк чыгыш өтмөгү болгон Орусиянын түндүк жээги болуп эсептелет. Бул жол Роттердам менен Йокохама арасындагы узактыкты 34%га азайтууда. Түндүк жолу Түштүк жолуна терс багытта болот. Мындан тышкары бул жолдун түзүлүшү олуттуу кызматташтыкты талап кылат. Европа жана Жапония арасындагы жүк ташуучу жолдор жүк ташуучу кемелерге ылайыкташтырылган эмес.

3.1. Жапония жана АКШ Кызматташтыгы

Коопсуздук боюнча карай турган болсок, Жапонияны каптаган стратегиялык чөйрөдөн улам Арктика океанын колдонуу оңойлошту. Мурун болгону «was» деп аталган чоң кемелер менен Арктика океаны аркылуу өтүү мүмкүн эле. Азыр болсо стратегиялык кызматташтык ортоктору менен Арктика океанынын чоң муздары бир маселе жаратпай калды. Арктикадагы бул муздар жаңы кемелерге тоскоолдук боло албайт. Айрыкча стратегиялык кызматташтык аскердик операциялардын жасалышын оңойлотту. Кытай акыркы жылдарды Арктика материгинде активдүү аракеттерди көрсөтүүдө. Кытайдын Арктикада өндүрүп

чыккан атомдук курал жарактардын жетишкендигин көбөйтүү үчүн тажрыйбаларды жасоодо. Мунун жанында узак аралыкка атуучу куралдарды да, көп баштуу куралдардын тажрыйбасын да жасоодо. Бул абал АКШнын кызыкчылыктарына терс таасир берүүдө. АКШ бул себептен улам Кытайдын күчтөнүүсүн чектөө үчүн Кытайга эң жакын болгон Жапония менен стратегиялык кызматташтык курууга аракет жасоодо. Бул абал бир гана АКШ үчүн эмес, Кытайга жакын болгон Жапония үчүн да бир коркунуч болгондуктан, Жапония Арктика материгинде өзгөргөн стратегиялык шарттар алкагында дагы да көп ракеталык коргоо системасы боюнча кызматташтык жасоого аракет кылууда. Батыш тынч жана Беринг кысыгы Жапония деңизи боюнча өзгөртүлүшү керек. Орусия болсо Охотск деңизинин стратегиялык кызыкчылыктарын өзгөртүүшү керек. АКШ болсо азыркы учурдагы стратегиялык чөйрөдө пайда болгон өзгөрүүлөрдү биринчилерден болуп байкап, бул үчүн өзүнүн атынан дагы да көп тармактуу Арктика политикасын иштеп чыгат.

Бул политика президент Бушдун 2009-жылдагы январь айында алган чечими менен башталган. Бул чечим АКШ жабдуулануусу тарабынан “Арктика жолунун картасы” чийилген. Бул жол картасы Арктика океанында келечекте пайда болушу мүмкүн болгон өзгөрүүлөрдү жана божомолдорду да өзүнө камтып турат. АКШ бул стратегиялык өзгөрүүлөр үчүн иш-чараларды жүргүзүп жатса, Жапониянын кандай аракет кылып жатканы да кызыктырбай койбойт. Жапония да бул аймакта пайда болгон өзгөрүүлөрдү анализдеп жатат. Бул кызматташтык болгону куткаруу тармагында эмес, кандайдыр бир маселе чыкканда издөө жана куткаруу менен биргеликте бардык тармакты өзүнө камтып турат.

Вашингтон Келишими

1959-жылы Вашингтон аймагында бир келишимге кол коюлган. Бул келишим АКШ, Жапония жана СССР башында турган 55 өлкөнүн катышуусунда ишке ашкан. Бул келишимге ылайык Түндүк Арктика кол тийбестик статусуна ээ эле. Бул келишимге ылайык эч бир өлкө жана ишкана бул аймакта жайгашкан жер алдындагы ресурстарды чыгарууга укугу жок болчу.

Фукусима кырсыгы

Атомдук энергиянын шарттары үчүн Фукусима кырсыгынан 18 ай өткөн соң Жапония 2012-жылы 14-сентябрда жаңы энергия стратегиясын аныктаган. Бул стратегияда атомдук энергияга муктаж болбогон өзгөчө бир ишкана түзүлөт. Бул менен биргеликте Жапония өкмөтү атом калдыктарын колдонуу үчүн жеке өндүрүүчүсүн коргой албай жаткан. Бул учурда Франция да айлана-чөйрө боюнча конференция уюштурган. Франсуа Олланд айлана-чөйрө боюнча конференцияны ачып жатканда Жапония да Фесенайм атомдук электростанциясы 2016-жылдын аягына чейин жабылаары боюнча маалымат берген. Франсуа Олланд конференциянын Жапониянын бул чечими менен дагы да маанилүү рол алганын аныктаган. Жапония башынан өткөргөн кырсыктан кийин коомчулуктун оор сыңдоосуна алынган. Бир тараптан массалык маалымат каражаттардын сыңдоосу, экинчи тараптан атомго каршы жасалган иш-чаралар Жапония өкмөтүнүн бул чечимди алышына аргасыз кылган. Албетте бул сыңдоолор болгону өз коомчулугу менен чек-

телбестен, дүйнөлүк коомчулук да Жапонияны катуу сынга алган. Бирок бул жерде бир нерсени белгилеп кетишибиз керек: Жапония канчалык чоң кырсыкка кабылса да, бул кырсыктын оор таасирлеринен өзүн куткара алган. Бул атомдук жарылуудан кийин атомдук чандар атмосферага көтөрүлүп, тарай баштаган. Жапония шамал энергиясын да туура колдонуу менен бул атомдук чандарды атмосферада калып калуусунун алдын алган. Албетте бул кырсык аларга 2-Дүйнөлүк согушунда АКШ тарабынан Жапонияга ташталган атом бомбаларын эстеткен. Бирок Жапония чечкиндүү кадам жасап, бул таасирдин дагы да көпкө калышынын алдын алган. Бул кырсыктан кийин атомдук энергия өндүрүшүнө чектөө киргизилген. Бул чечими менен Жапония дүйнөлүк коомчулукту ыраазы кылды. Жапония бул кырсыктын кесепетинен ар кандай алдын алуу иштерин аткаруу менен 14 айда кутула алган. Жапония өкмөт жетекчиси бул атомдук энергиянын дагы да көп таралуусунун алдын алуу үчүн эки илимпозду дайындаган. Бул эки илимпоз Оши энергия станциясына кирип, бул жердеги атомдук газ агусун токтотууга аракет кылышы керек эле. Алгач бул чечим бул эки илимпоз үчүн өтө тобокелге алып баруучу бир чечим эле. Анткени бул адамдар бул жакка кирген учурда чоң атомдук токко урунушу мүмкүн жана бул алардын жашоосуна зыян алып келери шексиз. Ошентип бул эки илимпоздун станцияга кирүүсү бир тобокел иши эле. Албетте бул жерде ушул аракеттин экономикалык тарабы да бар. Бул иштин финансысы аз ишмердүүлүк эмес эле. Бул атом станциясынын жабылышы Жапониянын экономикалык жактан чоң жоготууга учураарын көрсөтүп жаткан. Бул атомдук станцияга илимпоздордун кирүүсүнө каршы Токиодо атомдук бомбага каршы иш-аракеттер жүрө баштаган. Бул басмырлоолордун жыйынтыгында жана калктын оор сыңдоого алышынан улам Жапония өкмөтү атомдук энергиянын азайтылуусу боюнча чечим кабыл алган. Бул чечим алынганга чейин бир жума мурун өкмөттө чоң талкууга себеп болгон бул чечимдин финансысы 600 миллиард доллардан көп эле. Албетте Жапония бул чечимди алып жатып келечекте болушу мүмкүн болгон 8-күчтүү жер титирөөнүн тобокелдерин эсепке алуу менен бул чечимди кабыл алган. Анткени Жапония буга окшогон кырсыктын дагы да кайталанышын каалаган жок. Илим адамдары да ушундай күчтө боло турган бир жер титирөө божомолу Такай аймагында 87% көрсөтөрүн айтышкан. Мындай жер титирөө ыктымалы эске алынып, келечекте дагы мындай абалга кабылбоо үчүн Жапония атомдук энергияны азайтуу чечимин кабыл алган. Жапония алган чечимдердин алкагына атомдук кризистен 2040-жылга чейин чыгып кетүүнү пландашкан. Ошондуктан Жапония көңүлүн Антарктикага бурууда. Анткени Антарктикада эч ким тие элек мөңгүлөрдүн алдында мунай жана жаратылыш газы бар. Жапония мына бул ресурстарды колдонуу үчүн жээктеш өлкөлөр жана АКШ менен стратегиялык кызматташтыкка барган. Бул мунай заты жана газ энергиянын 30 пайызын түзөт. Айрыкча Жапония өндүрүштө колдонууга мүмкүн болбогон энергия түрүнө кирген күн энергиясы менен да алектенип жаткан. Жапония 2011-жылы 5 даана күн энергия берүүчү тактасына ээ болгон. 2009-жылы Жапония өкмөтү 28 даана күн энергиясын берүүчү тактайга жетүү үчүн 2020-жылга максат койгон. Бул сандан

2050-жылында 58ге жетээрин белгилеген. Бул күн энергиясынын атомдук энергиянын оордуна колдонуларын билдиришкен.

3.2. IPPC отчетуна мамлекеттердин аралашуусу

Женевадагы өкмөттөр аралык климаттык өзгөрүү бөлүмү (intergovernmental panel on Climate Change) 1988-жылдан тартып азыркы күнгө чейин БУУнун айлана-чөйрө программасы (UNEP) жана БУУга караштуу иштеген Дүйнөлүк метеорология уюму (WMO) тарабынан түзүлгөн. Дүйнөлүк климаттык кеңеши катары таанылган IPPC адамдар себеп болгон климаттык өзгөрүүлөргө болгон экономикалык, технологиялык жана социоэкономикалык маалыматтарды жалпысынан жана объективдүү түрдө, жыйынтыкка багытталган баалоо жүргүзүүнү максат кылууда. IPPCдин 2007-жылында климаттык өзгөрүү боюнча отчет даярдаган. Бирок бул даярдалган отчет кээ бир өлкөлөрдүн сыңдоосуна кабылды. Бул сындаган өлкөлөрдүн бирөөсү Жапония эле. Жапония отчетто кездешкен ураган маселесиндеги сөздөрдүн алмаштырылышын талап кылган. IPPC отчетунда глобалдык ысуунун жыйынтыгында циклондордун күчүнүн көбөйүшү мүмкүн экендиги айтылат.

Бул Катрина кырсыгы болгондо бардык социалдык медиа жана гезит журналдардын темасы климаттык өзгөрүү болгон. Жапония да мындай окуянын өз өлкөсүндө кайталануусунан кооптонгондугу үчүн бул түшүнүктүн колдонулушуна каршы болгон.

3.3. Киото протоколу

Киото протоколу 1997-жылы Киотодо түзүлүп, 1998-жылы 16-мартта Нью-Йоркто кол коюуга берилген. Азыркы күнгө чейин 84 тараптар өлкө тарабынан кол коюлган протокол, дале колдонула элек. Протоколдун колдонулушу үчүн 1990-жылындагы жалпысынан CO₂ эмиссиянын эң аз 55% милдеттүү болгон өндүрүш өлкөлөрүнүн ичинде оорун ала турган 55 өлкө тарабынан бул протоколго кол коюлуш керек. Киото протоколу эскертүү берген соң Жапония CO₂ чыгарууларын 6% төмөн түшүрүү чечимин кабыл алган. Дүйнө калкынын 4%ын түзүп турган бирок глобалдык буу газынын эмиссиясынын 25%нан жоопкерчиликти болгон АКШнын Киото протоколуна баш тартуусунан кийин Конференциянын алгачкы күндөрүнөн баштап көңүлдөр Жапонияга бурула баштаган. Бирок Жапониянын тараптар болушу менен айтылып өткөн 55% толот. Европа Биримдигинин мүчөсү болгон 15 өлкө 1990–99-жылдардын арасында CO₂ эмиссияларынын 4%га түшүрүлгөнүн белгилеген. Ошентип Жапония АКШ, Европа Биримдиги жана «G77/Кытай» тобунун катуу сыңдоосуна кабылган. Жапония айлана-чөйрө министирлиги Жуничиро Коизуму АКШ менен биргеликте жайгашкан «Кол чатыр тобу» ичине кирген өлкөнү Европа Биримдиги «G77/Кытай» менен элдештирүүгө аракет кылганын белгилөө менен Жапониянын көз карашы боюнча толук маалымат берген эмес. 2001-жылдын 23-июлунда он жылдан бери созулуп келе жаткан сүйлөшүүлөрдүн жыйынтыгында АКШдан тышкары 177 өлкө Киото протоколунун кандайча иштеши боюнча келишимге барышкан. Жапония, Канада жана Австралия тарабынан протоколго кол койгон мамлекеттер оор жоопкерчилик алуусуна каршы келүүлөр, бул өлкөлөрдүн өз жерлеринде жана CDM жана өнүгүп келе жаткан өлкөлөрүндө өстүрө турган токой талааларына (sinks)

кредит берүү менен жабылышы керек экендигин белгилеген.

Корутунду

Жапония Арктика изилдөөлөрүнө байланыштуу долбоорлор жана политикалар аркылуу АКШ, Кытай сыяктуу чоң өлкөлөргө каршы өзүнүн кызыкчылыктарын коргоого аракет кылууда. 2013-жылдан тартып Түндүк уюлдуу глобалдык ысуудан таасирленүүсү жана экономикалык иш-чаралардын көптүгү Жапония илимпоздору жана изилдөө институттары тарабынан бааланган. Жогорку технологияга ээ болгон Жапония Кытай, Түштүк Корея, Сингапур, Орусия жана АКШ сыяктуу бул аймакта гегемонияларын түзүүнү каалаган өлкөлөргө орток болгон.

Бул изилдөө ишин баштагандан мурун Арктика аймагынын дүйнөдөгү бир нече мамлекеттер үчүн мынчалык мааниге ээ экендигин билген эмеспиз. Айрыкча аймакка байланыштуу бул өлкөлөрдүн аймакка географиялык жактан жакын болуусу жана алыс болушу бир мааниге ээ эмес. Анткени ар бир өлкө бул аймактагы ресурстарды билет жана аздыр-көптүр бул ресурстардан пайдаланып калуу жарышына түшүшкөн. Темабыздын мазмунун түзүп турган Азия өлкөлөрүнүн Арктикага байланыштуу политикаларын карай турган болсок, өлкөлөрдүн ошол эле кызыкчылыктары көздөгөнүн көрүүгө болот. Бул жердеги ар бир өлкө өзүнүн жеке улуттук кызыкчылыгынын негизинде Арктика политикасын жүргүзүүдө. Жыйынтык катары Арктиканын маанилүүлүгү күндөн күнгө өскөндүгүн жана өлкөлөрдүн бул аймак боюнча ичинен жана тышынан дагы да конкреттүү политикаларды жүргүзүүнүн ишеничтүү айта алабыз.

Жапония бул жерде айлана-чөйрөнүн корголушуна байланыштуу кызматташтыктарды да ишке ашырган. Булардын бирөөсү Киото протоколу болуп эсептелет. Жапония бул протоколго кол коюу менен атмосферага зыян алып келген жана глобалдык ысууга себеп CO₂ эмиссияларынын азайтылуусун кабыл алган. Берилген маалыматтардын негизинде алган жыйынтыктар Жапониянын келечекте дүйнөгө багыт көрсөтүүсү күтүлгөн бул аймакка канчалык маани берери көрсөтүүдө. Бул аракетин анын бул максатта башка өлкөлөр менен стратегиялык кызматташтык курууга аракет жасоосунан да байкай алабыз. Ошону менен бирге бул жерде айлана-чөйрөнүн корголушу үчүн жасаган келишимдер да Жапониянын бул жердин талкалануусунун алдын алып жатат деген жыйынтыкты чыгарабыз. Бул жерде белгилеген маалыматтарга таянуу менен бул аймактын Жапония үчүн канчалык деңгээлде маанилүү экендигин көрө алдык жана каалаган максатыбызга жеттик деп ойлойбуз.

Адабияттар:

- 1) Heininen, Lassi, 'State of the Arctic Strategies and Policies', (2012), 1-6.
<http://www.arcticyearbook.com/index.php/table-of-contents>
- 2) NN, 'Arctic Cooperation and politics',
http://en.wikipedia.org/wiki/Arctic_cooperation_and_politics
- 3) Heininen, Lassi, 'State of the Arctic Strategies and Policies', (2012), 2-6.
<http://www.arcticyearbook.com/index.php/table-of-contents>

4) Heininen, Lassi, 'State of the Arctic Strategies and Policies', (2012), 44-6.

<http://www.arcticyearbook.com/index.php/table-of-contents>

5) Masters, Jonathan, 'The Thawing Arctic: Risks and Opportunities',

<http://www.cfr.org/arctic/thawing-arctic-risks-opportunities/p32082>

6) Jakobson, Lee, Linda, Seong-Hyon. 'The North East Asian States' Interests in the Arctic and Possible Cooperation with the Kingdom of Denmark', (Сентябрь, 2018), 19-6.

7) NN, 'Japan and Russia: Arctic Friends', (01.09.2014)

8) Jakobson, Lee, Linda, Seong-Hyon. 'The North East Asian States' Interests in the Arctic and Possible Cooperation with the Kingdom of Denmark', (Сентябрь, 2018), 20-6.

9) Tonami, Aki, 'Arctic Newcomers: Japan, South Korea and Singapore', (04.09.2018)

<http://www.eastasiaforum.org/2014/02/15/arctic-newcomers-japan-south-korea-and-singapore/>

10) Jakobson, Lee, Linda, Seong-Hyon. 'The North East Asian States' Interests in the Arctic and Possible Cooperation with the Kingdom of Denmark', (Сентябрь, 2018), 20-6.

11) Tonami, Watters, Aki, Stewart, 'Japan's Arctic Policy: The Sum of Many Parts', (2012), 4-6.

http://www.arcticyearbook.com/images/Articles_2012/Tonami_and_Watters.pdf (Сентябрь, 2018)

12) NN, 'Japan in the US Pacific Ally system and Arctic geopolitics', (05.09.2018)

13) NN, 'Japan in the US Pacific Ally system and Arctic geopolitics', (05.09.2018)

<http://theworldoutline.com/2013/09/japan-and-arctic-geopolitics/> (05.09.2018)

14) Tonami, Watters, Aki, Stewart, 'Japan's Arctic Policy: The Sum of Many Parts', (2012), 7-6.

http://www.arcticyearbook.com/images/Articles_2012/Tonami_and_Watters.pdf (05.09.2018)

15) NN, 'Japan in the US Pacific Ally system and Arctic geopolitics', (07.09.2018)

<http://theworldoutline.com/2013/09/japan-and-arctic-geopolitics/> (08.09.2018)

16) Tonami, Watters, Aki, Stewart, 'Japan's Arctic Policy: The Sum of Many Parts', (2012), 8-6.

http://www.arcticyearbook.com/images/Articles_2012/Tonami_and_Watters.pdf (08.09.2018)

17) Tonami, Watters, Aki, Stewart, 'Japan's Arctic Policy: The Sum of Many Parts', (2012), 11-6.

http://www.arcticyearbook.com/images/Articles_2012/Tonami_and_Watters.pdf (08.09.2018)

18) Tonami, Watters, Aki, Stewart, 'Japan's Arctic Policy: The Sum of Many Parts', (2012), 11-6.

http://www.arcticyearbook.com/images/Articles_2012/Tonami_and_Watters.pdf (09.09.2018)

19) Kavas, Alp Yüce, 'Rusya'nın Arktik Politikası ve Türkiye', (21.01.2014)

www.bilgesam.org/incele/78/-rusya-nin-arktik-politika-si-ve-turkiye/ (09.09.2018)

20) Asari, Hideki, 'Arctic Governance and Japan's Diplomatic Strategy', (2018), s.4.

https://www2.jiia.or.jp/en/pdf/research/2012_arctic_governance/08e-recommendations.pdf (10.09.2018)

21) Koivurova, J., Molenaar, Timo, Erik, 'International Governance and Regulation of the Marine Arctic', (10.09.2018)

22) NN, 'Japan in the US Pacific Ally system and Arctic geopolitics', (11.09.2018)

<http://theworldoutline.com/2013/09/japan-and-arctic-geopolitics/> (11.09.2018)

23) Koivurova, J., Molenaar, Timo, Erik, 'International Governance and Regulation of the Marine Arctic', <http://www.cfr.org/region/japan/ri232?page=3>, (11.09.2018)

24) Aki Tonami, 15 Şubat 2014, 'Arctic newcomers: Japan, South Korea and Singapore' <http://www.eastasiaforum.org>

org/2014/02/15/arctic-newcomers-japan-south-korea-and-singapore/ (12.09.2018)

25) StratosPourzitakis, 3 Şubat 2014, "Japan andRussia: ArcticFriends" <http://www.cfr.org/energy-policy/diplomat-japan-russia-arctic-friends/p32331> (12.09.2018)

26) StratosPourzitakis, 3 Şubat 2014, "Japan andRussia: ArcticFriends" <http://www.cfr.org/energy-policy/diplomat-japan-russia-arctic-friends/p32331> (12.09.2018)

27) LindaJakobsonandSeong-Hyon Lee, Nisan 2013, "The North East AsianStatesInterests in theArcticandPossibleCooperationwithTheKingdom of Denmark" s. 23 <http://www.sipri.org/research/security/arctic/arcticpublications/NEAsia-Arctic.pdf> (12.09.2018)

28) StratosPourzitakis, 3 Şubat 2014, "Japan andRussia: ArcticFriends" <http://www.cfr.org/energy-policy/diplomat-japan-russia-arctic-friends/p32331> (12.09.2018)

29) AkiTonami, 15 Şubat 2014, "Arcticnewcomers: Japan, South KoreaandSingapore" <http://www.eastasiaforum.org/2014/02/15/arctic-newcomers-japan-south-korea-and-singapore/> (12.09.2018)

org/2014/02/15/arctic-newcomers-japan-south-korea-and-singapore/ (12.09.2018)

30) LindaJakobsonandSeong-Hyon Lee, Nisan 2013, "The North East AsianStatesInterests in theArcticandPossibleCooperationwithTheKingdom of Denmark" s. 23 <http://www.sipri.org/research/security/arctic/arcticpublications/NEAsia-Arctic.pdf> (13.09.2018)

31) StratosPourzitakis, 1 Şubat 2014, "Japan andRussia: ArcticFriends" <http://thediplomat.com/2014/02/japan-and-russia-arctic-friends/> (13.09.2018)

32) Hideki, Asari; (2013); "Arctic Yönetişim ve Japon-ya'nın Diplomatik Stratejisi", 1-6. http://translate.google.co.uk/translate?hl=tr&sl=en&u=https%3A%2F%2Fwww2.jiia.or.jp%2Fen%2Fpdf%2Fresearch%2F2012_arctic_governance%2F08e-recommendations.pdf&prev=search, (13.09.2018)

33) Bridiger, Gilles;(2010); "Offshorepétrolier, terrain glissant", <http://www.slate.fr/story/22467/maree-noire-off-shore-petrolier-BP-poles-pollution-catastrophe>, (13.09.2018)

МАЗМУНУ

ТИЛ ИЛИМИ

Хаваза Фатима. Влияние поликультурной среды на язык дунган Центральной Азии	3
Имазов М.Х. Вклад ученых в развитие Евразийской интеграции	9
Динеева А. Игры на уроках русского языка как иностранного	11
Ыскак кызы Ш. Организация занятия по русскому языку как иностранному	14
Кенеш кызы А., Урпоева А. Кытай тилин чет тили катары окутууда салттуу кытай маданияты жөнүндө аңгемелешүү	18
Эрмат кызы Г. Полиязычие в образовании как кондиция развития Кыргызстана	24
Нестеренко Т.П. Проблемы значимости морфологических процессов в русском и арабском языках ..	27

АДАБИЯТ

Искендерова С. О вопросах фольклоризма в письменной литературе	31
Абдубалиева Б. Алмамбеттин акыйкаттык күрөшү (Ш.Азизовдун варианты боюнча)	34
Ли Ли. Метафора «Тополек» в повести Ч. Айтматова «Тополек мой в красной косынке» проявление языковой личности автора	40
Ногойбаева Г. Замандын “дартына” даба “Аймапан” ..	44
Bozorova S., Bozorova I. Özbek hikayelerinde millî azatlık hareketinin yansıması	47
Gökcan Ç. Aytmatov fenomeninin yaratıcısı: Keneşbek Asanaliyev (1928-2007)	51

ПЕДАГОГИКА

Иманкулова Н. Пассивное и активное усвоение русского языка как иностранного	56
--	----

Макиевский И.М., Тынаев А.С., Корсакова И.Н. БГУнун шартында дене тарбия боюнча тесттердин жыйынтыктарын баалоочу модулдук-рейтингдин критерийлери	59
Жолдошбаев А. Преподавание русского языка как профессионального для студентов по направлению «Туризм»	63
Назарматова Г. Результаты опытно - экспериментальной работы по формированию коммуникативной компетентности преподавателей в процессе повышения квалификации	66
Асанбаева А., Джекишева Н. Использование технологии проблемного обучения на занятиях русского языка	70

ИСТОРИЯ

Adobaşeva Z. Kırgızistan Gazetelerinde Karaçay Sürgünü	72
---	----

ПОЛИТОЛОГИЯ-СОЦИОЛОГИЯ

Мохаммад Исаак Шафак. Политический режим в Кыргызстане после революции 2010 года	76
Moldir Isahanova. Avrasya Ekonomi Birliği (AEB) ve Tek Kuşak Tek Yol (TKTY) projelerinin karşılaştırmalı analizi	80
M. İsmail Qayumoghli. İpek Yolun’da medeniyetin gelişmi, özelliği ve evrenselliği	83
Ишчи Арманбек. Роль женщин в социальной жизни развивающихся стран	86
Мохаммад Исхак Шафак. Институциональные основы политической системы Кыргызской Республики	90
Ишчи Арманбек. Жапониянын уюлдар саясаты	94

ЖУРНАЛГА ЖАРЫЯЛАНУУЧУ МАТЕРИАЛДАРГА КОЮЛУУЧУ ТАЛАПТАР

«БГУ жарчысы» илимий журналы кыргыз, орус ж.б. тилдерде гуманитардык илимдер боюнча илимий макалалар: социология, политология, философия, укук, тарых, кыргыз тили жана адабияты, маданият таануу, экономика, журналистика, информатика, педагогика жана психология; усулдук окуу куралдарын, библиографиялык баяндоолорду жана рецензияларды, республика боюнча илимий конференциялардын жана симпозиумдар тууралуу маалыматтарды жарыялоо менен авторлордон кол жазмаларга коюлуучу төмөнкү талаптарды эске алууну өтүнөт:

- Материалдарга рецензиянын болушу милдеттүү.
 - Кол жазманын көлөмү бир басма табактан (40000 белги, аралыгы менен кошо) ашпоо керек.
 - Кол жазма ак баракка 1 экз. компьютерге терилип 14-шрифт, 1,5 интервал менен басылып флешка же электродун почта аркылуу берилсин.
 - Шилтеме алынган адабияттар материалдын акырында тизмеленип, библиографиялык көрсөткүчтөр өз эрежеси менен берилиши керек.
 - Шилтемеде көрсөтүлгөн библиографиялык көчүрмөлөр так берилсин.
 - Автордун аты-жөнү, материалдын аталышынан өйдө, барактын оң бурчунда берилет.
 - Автордун аты-жөнү иштеген мекемесинин (бөлүмүнүн) аталышы, кызматы, окумуштуулук наамы, даражасы, толук адреси тууралуу маалыматтар, макаланын аннотациясы, түйүндүү сөздөр (кыргыз, орус, англис тилдеринде), УДК көрсөтүлүшү керек.
 - Материалда таблицалар, схемалар жана сүрөт так жана даана аткарылып ал номерленип, материалдын кайсы жеринен орун алганы тууралуу көрсөтүлүшү зарыл.
- Кол жазмалар жана башка материалдар авторлорго кайтарылып берилбейт.
- Автор макаладагы негизги мазмунуна, фактыларга, келтирилген цитаталарга, статистикалык жана башка маалыматтардын, энчилүү аттардын так берилишине жооп берет.

К СВЕДЕНИЮ АВТОРОВ СТАТЕЙ

В научном журнале «Вестник БГУ» публикуются научные статьи по гуманитарным наукам: социологии, политологии, философии, праву, истории, филологии, информатике, культурологии, педагогике и психологии, экономике, журналистике, учебно-методические материалы по гуманитарным дисциплинам; библиографические обзоры и рецензии, информация о научных конференциях и симпозиумах в республике и т.д. Авторами публикуемых материалов могут быть преподаватели, аспиранты и стажеры БГУ и других вузов, а также ученые, работающие в других отраслях народного хозяйства республики.

Присылаемые в журнал статьи должны отвечать следующим требованиям:

- иметь научный отзыв руководителя кафедры или отдела;
- объем рукописи статьи не должен превышать 1 печатного листа (40 тысяч знаков, включая пробелы);
- рукописи должны быть выверены после компьютерного набора и подписаны автором;
- рукописи должны быть представлены в 1-м экземпляре в печатном (компьютерный набор) виде 14 шрифта через 1,5 интервала и на флешке, электронной почтой;
- список использованной литературы дается в конце статьи в порядке упоминания в тексте, по всем правилам библиографического описания;
- все источники должны иметь библиографические ссылки;
- авторская справка с упоминанием Ф.И.О., места работы, должности, ученой степени, номера телефона,
- аннотацию статьи, ключевые слова (киргизском, русском, английском языках), номер УДК должны быть указаны в каждой статье, направляемой в журнал;
- таблицы должны быть пронумерованы, озаглавлены и даны на отдельных листах;

Рукописи и иные материалы авторам не возвращаются.

Авторы несут ответственность за содержание материала, достоверность изложенных фактов, цитат, точность статистических данных, имен собственных и других сведений.

TO DATA OF AUTHORS OF ARTICLES

Scientific articles are published in the journal «Bulletin of BHU» on the humanities science: sociology, political science, philosophy, right, history, philology, computer science, cultural science, pedagogics and psychology, economy, journalism; educational-methodical materials on humanitarian disciplines; bibliographic reviews, the information on scientific conferences and symposiums in republic etc. Authors of published materials can be teachers, post-graduate students and trainees of BHU and other universities, and also the scientists working in other fields of a national economy of republic.

The articles in the journal should meet following requirements:

- to have a scientific review of the head of chair or department;
- the volume of the manuscript of article haven't to exceed 1 printing paper (40 thousand signs, including blanks);
- manuscripts have to be verified after a computer set and are signed by the author;
- manuscripts have to be presented in 1 copy in printing (a computer set) and on a flesh card or by e-mail;
- the type of the font 14 and 1,5 intervals have to;
- the list of the used literature is given at the end of article as a mention in the text, Duly the bibliographic description;
- all sources have to have bibliographic references;
- the author's inquiry with a mention F\first name, middle, last name, place of work, position, a scientific degree, phone number, abstract, key words in kyrgyz, russian, english languages, UDK number is necessary to give in each new article directed to magazine;
- Tables have to be numbered, entitled and given on single sheets;
- Manuscripts and other materials aren't be back to the authors.

The Authors respond for the content of a material, reliability of the stated facts, citations, accuracy of the statistical data, proper names and other data.

For more detailed information, please apple to Publishing department, 18 office BHU after K .Karasaev.

Ph.: (0312) 21-89-61

Редакцияга келип түшкөн материалдарды талкуулоо иретинде
жарыялоого укуктуу. Кол жазмалар авторго кайтарылып
берилбейт.

Редакторлор:

К.Ж. Качкынбаева, Г.К. Садырова

Тех. редактор: ***К.Ж. Качкынбаева***

Компьютердик калыпка салган:

Э. Талканов

Басууга 08.10.2019-ж. берилди. Офсет кагазы.
«PT Serif» гарнитурасы. Форматы А4 (210х297 мм). Көлөмү 13,5 б.т.
Нускасы 500 экз. Заказ № 22.

«Мега Формат» басмасында басылды.